



Rådet for  
Den Europæiske Union

Bruxelles, den 19. april 2021  
(OR. en)

5198/21  
ADD 4

---

Interinstitutionel sag:  
2020/0382 (NLE)  
2020/0381 (NLE)

---

UK 6

#### **LOVGIVNINGSMÆSSIGE RETSAKTER OG ANDRE INSTRUMENTER**

---

Vedr.: Handels- og samarbejdsaftale mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side

---

GODSTRANSPORT AD VEJ

DEL A

KRAV TIL VEJGODSTRANSPORTOPERATØRER  
I OVERENSSTEMMELSE MED DENNE AFTALES ARTIKEL 463

AFDELING 1

ADGANG TIL OG UDØVELSE AF  
VEJGODSTRANSPORTERHVERVET

ARTIKEL 1

Anvendelsesområde

Denne afdeling indeholder bestemmelser om adgang til og udøvelse af vejgodstransporterhvervet og gælder for alle vejgodstransportoperatører i en part, der varetager vejgodstransport inden for anvendelsesområdet af denne aftales artikel 462.

## ARTIKEL 2

### Definitioner

I denne afdeling forstås ved:

- a) "vejgodstransporttilladelse": en administrativ afgørelse, hvorved der meddeles en fysisk eller juridisk person, der opfylder betingelserne i denne afdeling, tilladelse til at udøve vejgodstransporterhvervet
- b) "kompetent myndighed": en national, regional eller lokal myndighed i en part, der med henblik på at udstede vejgodstransporttilladelser kontrollerer, at en fysisk eller juridisk person opfylder kravene i denne afdeling, og som har kompetence til at meddele, suspendere og tilbagekalde vejgodstransporttilladelser og
- c) "sædvanligt opholdssted": det sted, hvor en person normalt bor i mindst 185 dage i hvert kalenderår på grund af personlige tilknytningsforhold, som viser tætte forbindelser mellem den pågældende person og det sted, hvor han/hun bor.

## ARTIKEL 3

### Krav med henblik på udøvelse af vejgodstransporterhvervet

Fysiske eller juridiske personer, der udøver vejgodstransporterhvervet, skal:

- a) have et faktisk etableret og varigt forretningssted i en af parterne, jf. denne afdelings artikel 5
- b) opfylde vandelskravet, jf. denne afdelings artikel 6
- c) have et tilstrækkeligt økonomisk grundlag, jf. denne afdelings artikel 7, og
- d) have de nødvendige faglig kvalifikationer, jf. denne afdelings artikel 8.

## ARTIKEL 4

### Transportleder

1. Vejgodstransportoperatører udpeger mindst én fysisk person, transportlederen, der løbende i praksis styrer vejgodstransportaktiviteterne og opfylder kravene i artikel 3, litra b) og d), og som:
  - a) har en reel tilknytning til vejgodstransportoperatøren, f.eks. som ansat, direktør, ejer eller aktionær eller administrator, eller er personen selv, og

- b) er bosiddende i parten på det område, hvor vejgodstransportoperatøren er etableret.
2. Hvis en fysisk eller juridisk person ikke opfylder kravet om faglige kvalifikationer, kan den kompetente myndighed give den fysiske eller juridiske person tilladelse til at udøve vejgodstransporterhvervet uden at udpege en transportleder i overensstemmelse med stk. 1, såfremt:
- a) den fysiske eller juridiske person udpeger en fysisk person, der er bosat i den part, hvor vejgodstransportoperatøren er etableret, og opfylder kravene i artikel 3, litra b) og d), og som ved en aftale er bemyndiget til at udføre opgaver som transportleder for virksomheden
  - b) aftalen mellem den fysiske eller juridiske person og den i litra a) nævnte person nærmere anfører, hvilke opgaver den pågældende faktisk og vedvarende skal varetage, og angiver, hvad den pågældende person som transportleder er ansvarlig for. De opgaver, der skal anføres, omfatter navnlig opgaver vedrørende forvaltning af vedligeholdelse af køretøjerne, kontrol med kontrakter og transportdokumenter, grundlæggende regnskabsføring, fordeling af ladninger eller tjenesteydelser på førere og køretøjer samt kontrol med sikkerhedsprocedurerne
  - c) den i litra a) udpegede person som transportleder kan lede transportarbejdet for op til fire forskellige vejgodstransportoperatører med en kombineret samlet flåde på højst 50 køretøjer, og
  - d) den under litra a) omtalte person udelukkende udfører de definerede opgaver på vegne af den fysiske eller juridiske person, og den pågældende person udøver sit ansvar uafhængigt af fysiske eller juridiske personer, som personen udfører vejgodstransport for.

3. En part kan beslutte, at en transportleder udpeget i overensstemmelse med stk. 1 ikke kan få en yderligere tilladelse i overensstemmelse med stk. 2 eller kun kan få en tilladelse vedrørende et begrænset antal fysiske eller juridiske personer eller en flåde af køretøjer, der er mindre end den, der er fastsat i stk. 2, litra c).
4. Den fysiske eller juridiske person underretter den kompetente myndighed om den eller de udpegede transportledere.

## ARTIKEL 5

### Opfyldelse af etableringskravet

For at opfylde kravet om et faktisk etableret og varigt forretningssted i parten for etablering skal fysiske eller juridiske personer:

- a) råde over lokaler, hvor de kan få adgang til de originale udgaver af deres keredokumenter i enten elektronisk eller anden format, navnlig deres transportkontrakter, dokumenter vedrørende de køretøjer, som den fysiske eller juridiske person råder over, regnskaber, dokumenter vedrørende personaleforvaltning, ansættelseskontrakter, socialsikringsdokumenter, dokumenter med oplysninger om afsendelse og udstationering af førere, dokumenter med oplysninger om kørsel, køre- og hviletider samt andre dokumenter, som den kompetente myndighed skal have adgang til for at kunne kontrollere, om kravene i denne afdeling er opfyldt
- b) være opført i handelsselskabsregistret i denne part eller i et tilsvarende register hvis påkrævet i henhold til national ret

- c) være skattepligtig af indtægter og hvis påkrævet i henhold til national lovgivning have fået tildelt et momsregistreringsnummer
- d) når der er givet tilladelse, råde over et eller flere køretøjer, som er indregistreret eller godkendt til kørsel eller godkendt til anvendelse i overensstemmelse med lovgivningen i denne part, uanset om disse køretøjer er 100 % ejet eller f.eks. besiddes i henhold til en afbetalingsaftale eller en leje- eller leasingkontrakt
- e) effektivt og vedvarende udføre deres administrative og kommercielle aktiviteter med det hensigtsmæssige udstyr og de hensigtsmæssige faciliteter i lokaler som nævnt i litra a) beliggende i denne part og effektivt og vedvarende forvalte deres vejgodstransportaktiviteter ved hjælp af de køretøjer, der er omhandlet i litra f), med det hensigtsmæssige tekniske udstyr, der befinder sig i denne part, og
- f) løbende og regelmæssigt råde over et antal køretøjer, som opfylder betingelserne i litra d), og førere, der normalt er baseret i en driftscentral i den pågældende part, som står i forhold til omfanget af de vejgodstransportaktiviteter, der udføres af virksomheden.

## ARTIKEL 6

### Opfyldelse af vandelskravet

1. Med forbehold af stk. 2 fastsætter parterne de betingelser, som en fysisk eller juridisk person og en transportleder hver især skal opfylde for at opfylde vandelskravet.

Når det skal afgøres, om en fysisk eller juridisk person opfylder kravet, inddrager parterne den adfærd, der er udvist af den juridiske eller fysiske person samt dens transportledere, administrerende direktører og andre relevante personer efter partens skøn. Enhver henvisning i denne artikel til straffe, sanktioner eller overtrædelser i forbindelse med en juridisk eller fysisk person omfatter straffe, sanktioner eller overtrædelser, som gør sig gældende for selve den fysiske eller juridiske person, dens transportledere, administrerende direktører eller andre relevante personer efter partens nærmere bestemmelse.

De i dette stykke nævnte betingelser skal mindst omfatte følgende:

- a) at der ikke er nogen tungtvejende grunde til at nære tvivl om transportlederens eller vejgodstransportoperatørens vandel, f.eks. med hensyn til straffe eller sanktioner for alvorlige overtrædelser af nationale regler inden for:
  - i) handelsret
  - ii) konkurslovgivning
  - iii) løn- og arbejdsvilkår inden for erhvervet
  - iv) færdselslovgivning
  - v) erhvervsansvar
  - vi) menneskehandel eller narkotikahandel
  - vii) skatteret og



- b) at transportlederen eller vejgodstransportoperatøren ikke i en eller begge parter er idømt en straf for en alvorlig strafbar handling eller er pålagt en sanktion for en alvorlig overtrædelse af reglerne i denne aftales anden del, sektion tre, afsnit I, eller af nationale regler, navnlig vedrørende:
- i) køre- og hviletidsbestemmelser for førere, arbejdstid og installation og anvendelse af kontrolapparater
  - ii) størst tilladt vægt og dimensioner for erhvervskøretøjer i international trafik
  - iii) grundlæggende kvalifikationskrav og efteruddannelseskrav for førere
  - iv) syn ved vejsiden af erhvervskøretøjer, herunder obligatorisk teknisk kontrol med motorkøretøjer
  - v) adgang til markedet for international godskørsel
  - vi) sikkerhed i forbindelse med vejtransport af farligt gods
  - vii) installation og anvendelse af hastighedsbegrænsere på visse kategorier af køretøjer
  - viii) kørekort
  - ix) adgang til vejgodstransporterhvervet

- x) dyretransport
- xi) udstationering af arbejdstagere inden for vejgodstransport
- xii) lovvalsregler for kontraktlige forpligtelser og
- xiii) ture, hvor pålæsnings- og aflæsningsstedet er beliggende i den anden part.

2. Ved anvendelse af denne artikels stk. 1, tredje afsnit, litra b), hvis en transportleder eller en vejgodstransportoperatør er idømt en straf eller er pålagt en sanktion for en af de alvorligste overtrædelser som fastsat i tillæg 31-A-1-1 i en eller begge parter, gennemfører og afslutter den kompetente myndighed i parten for etablering en korrekt og rettidigt udført administrativ procedure, der, hvis det er relevant, omfatter et kontrolbesøg i den pågældende fysiske eller juridiske persons lokaler.

Den kompetente myndighed vurderer under den administrative procedure, hvorvidt særlige omstændigheder indebærer, at en konstatering af manglende opfyldelse af vandelskravet vil udgøre en uforholdsmæssig reaktion i det enkelte tilfælde. I forbindelse med denne vurdering tager den kompetente myndighed hensyn til antallet af alvorlige overtrædelser af reglerne, jf. denne artikels stk. 1, tredje afsnit, samt antallet af de alvorligste overtrædelser som fastsat i tillæg 31-A-1-1, for hvilke transportlederen eller vejgodstransportoperatøren er blevet idømt straf eller pålagt sanktioner. Sådanne afgørelser skal være behørigt begrundet.

Hvis den kompetente myndighed anser en konstatering af manglende opfyldelse af vandelskravet for uforholdsmæssig, træffer den afgørelse om, at den berørte fysiske eller juridiske person fortsat opfylder vandelskravet. Hvis den kompetente myndighed ikke anser en konstatering af manglende opfyldelse af vandelskravet for uforholdsmæssig, indebærer straffen eller sanktionen, at vandelskravet ikke er opfyldt.

3. Specialudvalget vedrørende vejtransport opstiller en liste over, hvilke kategorier, hvilke typer og hvilken grovhed af alvorlige overtrædelser der ud over overtrædelserne i tillæg 31-A-1-1 kan indebære en konstatering af, at vandelskravet ikke længere er opfyldt.
4. Kravet om at opfylde vandelskravet er fortsat ikke opfyldt, så længe der ikke er sket rehabilitering eller truffet anden foranstaltning med tilsvarende virkning i henhold til parternes nationale bestemmelser herom.

## ARTIKEL 7

### Opfyldelse af kravet til økonomisk grundlag

1. For at opfylde kravet om økonomisk grundlag skal en fysisk eller juridisk person på permanent basis kunne opfylde sine økonomiske forpligtelser i løbet af regnskabsåret. Den fysiske eller juridiske person skal på grundlag af sit årsregnskab, som skal være attesteret af en revisor eller anden autoriseret person, godtgøre, at den årligt råder over kapital og reserver:
  - a) af en værdi på mindst 9 000 EUR/8 000 GBP, når den benytter et enkelt motorkøretøj, 5 000 EUR/4 500 GBP for hvert derudover benyttet motorkøretøj eller vogntog med en tilladt totalmasse på over 3,5 ton og 900 EUR/800 GBP for hvert derudover benyttet motorkøretøj eller vogntog med en tilladt totalmasse på over 2,5 ton, men under 3,5 ton

- b) fysiske eller juridiske personer, der udøver vejgodstransporterhvervet udelukkende med motorkøretøjer eller vogntog med en tilladt totalmasse på over 2,5 ton, men under 3,5 ton, skal på grundlag af deres årsregnskab, som skal være attesteret af en revisor eller anden autoriseret person, godtgøre, at de årligt råder over kapital og reserver af en værdi på mindst 1 800 EUR/1 600 GBP, når de benytter et enkelt køretøj, og 900 EUR/800 GBP for hvert derudover benyttet køretøj.
2. Uanset stk. 1 kan den kompetente myndighed anerkende eller kræve, at en virksomhed dokumenterer sit økonomiske grundlag ved en erklæring efter den kompetente myndigheds nærmere bestemmelse, som f.eks. en bankgaranti eller forsikring, såsom en erhvervsmæssig ansvarsforsikring, fra en eller flere banker eller andre pengeinstitutter, inkl. forsikringselskaber, eller et andet bindende dokument om, at de solidarisk hæfter for virksomheden for de beløb, der er fastsat i stk. 1, litra a).
3. Uanset stk. 1 accepterer den kompetente myndighed, at en virksomhed i mangel af attesterede årsregnskaber for året for en virksomheds registrering dokumenterer sit økonomiske grundlag ved hjælp af en erklæring, f.eks. en bankgaranti, et dokument udstedt af et pengeinstitut om adgang til kredit i virksomhedens navn eller et andet bindende dokument efter den kompetente myndigheds nærmere bestemmelse, der beviser, at virksomheden råder over de beløb, der er fastsat i stk. 1, litra a).
4. Det årsregnskab, jf. stk. 1, eller den garanti, jf. stk. 2, der skal kontrolleres, er årsregnskabet eller garantien for den økonomiske enhed, der er etableret på den parts område, hvor der søges tilladelse, og ikke for eventuelle andre enheder, der er etableret i den anden part.

## ARTIKEL 8

### Opfyldelse af kravet om faglige kvalifikationer

1. For at opfylde kravet om faglige kvalifikationer skal den eller de berørte person(er) have kundskaber svarende til det niveau, der er fastsat i tillæg 31-A-1-2, del I, i de der anførte emner. Disse kundskaber dokumenteres ved en obligatorisk skriftlig prøve, der, hvis en part træffer afgørelse herom, kan suppleres med en mundtlig prøve. Prøverne tilrettelægges i overensstemmelse med tillæg 31-A-1-2, del II. Parterne kan med henblik herpå pålægge ansøgerne at gennemgå et kursus forud for prøven.
2. De pågældende personer aflægger prøve i den part, hvor de har deres sædvanlige opholdssted.
3. De i denne artikels stk. 1 nævnte skriftlige og mundtlige prøver kan kun afholdes og attesteres af myndigheder og andre organer, som er behørigt godkendt hertil af en part på grundlag af kriterier, som den selv har opstillet. Parterne kontrollerer regelmæssigt, om de myndigheder og andre organer, som de har godkendt, afholder prøverne under forhold, der er i overensstemmelse med tillæg 31-A-1-2.
4. Parterne kan fritage indehavere af visse kvalifikationer fra højere eller tekniske uddannelsesinstitutioner, der er udstedt i parten, og som giver viden om alle de emner, der er opført på listen i tillæg 31-A-1-2, fra prøve i de emner, der er omfattet af kvalifikationerne, når medlemsstaten specifikt har anerkendt kvalifikationerne med henblik herpå. Fritagelsen gælder kun for de afdelinger i tillæg 31-A-1-2, del I, hvor kvalifikationerne dækker alle de emner, der er opført under hver afdelings overskrift.

Parterne kan fritage indehavere af beviser for faglige kvalifikationer inden for transporterhvervet på nationalt plan i den pågældende part for nærmere bestemte dele af prøven.

## ARTIKEL 9

### Fritagelse for prøve

Med henblik på udstedelse af en tilladelse til en vejgodstransportoperatør, der udelukkende udfører godskørsel med motorkøretøjer eller vogntog, hvis tilladte totalmasse ikke overstiger 3,5 ton, kan en part beslutte, at personer, der fremlægger dokumentation for, at de vedvarende i en periode på ti år før den 20. august 2020 har ledet en fysisk eller juridisk person af samme type, fritages fra de prøver, der er omhandlet i artikel 8, stk. 1.

## ARTIKEL 10

### Procedure for suspension og tilbagekaldelse af tilladelser

1. Hvis en kompetent myndighed konstaterer, at en fysisk eller juridisk person er i risiko for ikke længere at opfylde kravene i medfør af artikel 3, underretter den kompetente myndighed den fysiske eller juridisk person herom. Hvis den kompetente myndighed konstaterer, at et eller flere af kravene ikke længere er opfyldt, kan den kompetente myndighed give den fysiske eller juridiske person en af følgende frister til at bringe forholdene i orden:
  - a) højst seks måneder til at ansætte en afløser for transportlederen, hvis denne ikke længere opfylder vandelskravet eller kravet til faglige kvalifikationer, idet fristen kan forlænges med tre måneder, hvis transportlederen afgår ved døden eller bliver fysisk uskikket til at varetage sit hverv

- b) højst seks måneder, hvis den fysiske eller juridiske person skal bringe forholdene i orden med hensyn til at påvise, at den fysiske eller juridiske person råder over et faktisk etableret og varigt forretningssted, eller
  - c) højst seks måneder, hvis kravet vedrørende det økonomiske grundlag ikke er opfyldt, med henblik på at godtgøre, at dette krav på ny er varigt opfyldt.
2. Den kompetente myndighed kan pålægge fysiske eller juridiske personer, som har fået deres tilladelse suspenderet eller tilbagekaldt, at deres transportledere skal bestå en prøve som omhandlet i artikel 8, stk. 1, inden der træffes rehabiliteringsforanstaltninger.
  3. Hvis den kompetente myndighed konstaterer, at en fysisk eller juridisk person ikke længere opfylder et eller flere af kravene i artikel 3, suspenderer eller tilbagekalder den virksomhedens tilladelse til at udøve vejgodstransporterhvervet senest ved udløbet af den i nærværende artikels stk. 1 omhandlede frist.

## ARTIKEL 11

### Erklæring om uegnethed som transportleder

1. Hvis en transportleder ikke længere opfylder vandelskravene i medfør af bestemmelserne i artikel 6, erklærer den kompetente myndighed den pågældende transportleder uegnet til at lede en vejtransportoperatørs transportarbejde.

Den kompetente myndighed rehabiliterer ikke transportlederen tidligere end et år fra datoen for konstatering af manglende opfyldelse af vandelskravet, og ikke før transportlederen har dokumenteret at have fulgt relevant uddannelse i en periode på mindst tre måneder eller en prøve i de emner, der er opført i tillæg 31-A-1-2, del I.

2. Hvis en transportleder ikke længere opfylder vandelskravene i medfør af bestemmelserne i artikel 6, kan en ansøgning om rehabilitering indgives tidligst et år fra den dato, hvor vandelskravene ikke længere var opfyldt.

## ARTIKEL 12

### Behandling og registrering af ansøgninger

1. De kompetente myndigheder i hver part registrerer i de nationale elektroniske registre, jf. artikel 13, stk. 1, oplysninger om virksomheder, som de har udstedt tilladelse til.
2. Ved vurdering af, om en virksomhed opfylder vandelskravet, indhenter de kompetente myndigheder bekræftelse af, om den eller de udpegede transportledere på ansøgningstidspunktet i en af parterne er erklæret uegnet/uegnede til at lede transportaktiviteterne for en virksomhed i henhold til artikel 11.
3. De kompetente myndigheder fører regelmæssigt tilsyn med, at de virksomheder, som de har givet tilladelse til at udøve vejgodstransporterhvervet, til stadighed opfylder kravene i henhold til artikel 3. Med henblik herpå foretager de kompetente myndigheder kontrol af virksomheder, der er klassificeret i en højere risikoklasse, herunder, hvor det er relevant, kontrolbesøg i den pågældende virksomheds lokaler.



## ARTIKEL 13

### Nationale elektroniske registre

1. De kompetente myndigheder fører et nationalt elektronisk register over vejtransportvirksomheder, der har fået tilladelse til at udøve vejgodstransporterhvervet.
2. Specialudvalget vedrørende vejtransport fastsætter, hvilke data der skal indgå i de nationale registre over vejtransportvirksomheder, og betingelserne for adgang til disse data.

## ARTIKEL 14

### Administrativt samarbejde mellem de kompetente myndigheder

1. De kompetente myndigheder i hver part udpeger et nationalt kontaktpunkt med ansvar for udveksling af oplysninger med de kompetente myndigheder i den anden part vedrørende anvendelse af denne afdeling.
2. De kompetente myndigheder i hver part samarbejder tæt, yder hinanden hurtig gensidig bistand og giver hinanden alle andre relevante oplysninger med henblik på at lette gennemførelsen og håndhævelsen af denne afdeling.

3. De kompetente myndigheder i hver part udfører enkeltstående kontroller for at bekræfte, om en virksomhed opfylder betingelserne for adgang til erhvervet som vejgodstransportoperatør, når en kompetent myndighed i den anden part i behørigt begrundede sager anmoder herom. Myndigheden underretter den kompetente myndighed i den anden part om resultatet af sådanne kontroller og iværksatte foranstaltninger, hvis det konstateres, at virksomheden ikke længere opfylder de krav, der er fastsat i denne afdeling.
4. De kompetente myndigheder i hver part udveksler oplysninger om domme eller sanktioner for eventuelle grove overtrædelser, jf. artikel 6, stk. 2.
5. Specialudvalget vedrørende vejtransport fastsætter detaljerede regler om vilkårene for udveksling af oplysninger i henhold til stk. 3 og 4.

ALVORLIGSTE OVERTRÆDELSER,  
JF. ARTIKEL 6, STK. 2, I DEL A, AFDELING 1, I BILAG 31

1. Overskridelse af køretidsbegrænsninger som følger:
  - a) overskridelse af den maksimalt tilladte køretid for henholdsvis 6 eller 14 døgn med 25 % eller mere
  - b) overskridelse i den daglige arbejdstid af den maksimalt tilladte køretid med 50 % eller derover.
2. Der forefindes ingen takograf og/eller fartbegrænser, eller der forefindes i køretøjet og/eller anvendes en falsk anordning, der kan ændre kontrolapparatets og/eller fartbegrænserens registreringer, eller der er tale om forfalskning af diagramark eller data fra takografen og/eller førerkortet.
3. Kørsel uden en gyldig synsattest og/eller med alvorlige defekter ved bl.a. køretøjets bremsesystem, styreapparat, hjul/dæk, affjedring eller chassis, der ville medføre en umiddelbar risiko for færdselssikkerheden og afstedkomme en afgørelse om immobilisering af køretøjet.

4. Transport af farligt gods, som det er forbudt at transportere, eller som transporteres i en forbudt eller ikke godkendt emballage, eller som ikke er identificeret som farligt gods på køretøjet og dermed er til så stor fare for menneskeliv eller miljøet, at det fører til en beslutning om at tilbageholde køretøjet.
5. Varekørsel uden gyldigt kørekort eller kørsel for en virksomhed, der ikke har en gyldig operatørtilladelse, jf. denne aftales artikel 463.
6. Anvendelse af et førerkort, som er forfalsket, eller som føreren ikke er indehaver af, eller som er erhvervet på grundlag af falske erklæringer og/eller forfalskede dokumenter.
7. Kørsel med gods, hvor den maksimalt tilladte totalmasse overskrides med 20 % eller derover for køretøjer, hvis tilladte totalvægt overstiger 12 ton, og hvor den maksimalt tilladte totalmasse overskrides med 25 % eller derover for køretøjer, hvis tilladte totalvægt ikke overstiger 12 ton.

DEL I

EMNELISTE, JF. ARTIKEL 8 I BILAG 31,  
DEL A, AFDELING 1

De kundskaber, som parterne skal tage i betragtning ved konstatering af tilstedeværelsen af den faglige dygtighed, skal mindst omfatte de emner, der er angivet i denne fortegnelse. Vedrørende disse emner skal ansøgere om tilladelse som vejgodstransportoperatør have den nødvendige viden og de krævede praktiske færdigheder til at lede en transportvirksomhed.

Der kræves, som angivet herunder, som minimum et videnniveau svarende til den viden, der erhverves ved gennemførelse af den obligatoriske uddannelse, suppleret med enten en erhvervsuddannelse og et supplerende teknisk kursus eller en ungdomsuddannelse eller en anden teknisk uddannelse.

A. Civilret

Ansøgeren skal bl.a.:

- a) kende de vigtigste transportkontrakter, der anvendes inden for vejtransport, og de deraf følgende rettigheder og forpligtelser

- b) være kvalificeret til at forhandle en transportkontrakt, så den bliver retsgyldig, bl.a. med hensyn til transportbetingelserne
- c) kunne bedømme en klage fra ansøgerens ordregiver over skader, der enten skyldes tab eller beskadigelse af varerne under transporten eller forsinket levering, samt kunne vurdere, hvilke følger denne klage får for ansøgerens kontraktlige ansvar, og
- d) kende de regler og forpligtelser, der følger af CMR-konventionen om fragtaftaler ved international vejgodstransport udfærdiget den 19. maj 1956 i Genève.

## B. Handelsret

Ansøgeren skal bl.a.:

- a) kende betingelserne og formkravene for at kunne drive handelsvirksomhed samt kende erhvervsdrivendes generelle forpligtelser (registrering, føring af forretningsbøger osv.) samt følgerne af en konkurs og
- b) have et rimeligt kendskab til de forskellige former for handelsselskaber samt reglerne for deres oprettelse og drift.

## C. Arbejdsmarkeds- og sociallovgivning

Ansøgeren skal bl.a. være bekendt med følgende:

- a) de for vejtransportsektoren relevante arbejdsmarkedsinstitutioners rolle og funktion (fagforeninger, samarbejdsudvalg, personalerepræsentanter, arbejdsinspektører osv.)

- b) kende arbejdsgivernes forpligtelser med hensyn til social sikring
- c) de regler, der gælder for arbejdskontrakter, der indgås med forskellige arbejdstagerkategorier i vejtransportvirksomheder (kontraktformer, parternes forpligtelser, arbejdsvilkår og arbejdstid, ferie med løn, aflønning, opsigelse af kontrakt osv.)
- d) de regler, der gælder for køretid, hviletid og arbejdstid samt praktiske foranstaltninger til overholdelse af bestemmelserne, og
- e) regler, der gælder for undervisning i grundlæggende kvalifikationer og efteruddannelse for førere, jf. dette bilags del B, afdeling 1.

#### D. Skattelovgivning

Ansøgeren skal bl.a. kende bestemmelserne om:

- a) moms på transporttjenesteydelser
- b) vægtafgifter
- c) afgifter på visse køretøjer, der anvendes til vejgodstransport, samt de brugsafgifter, der opkræves ved benyttelse af visse infrastrukturanlæg, og
- d) indkomstskat.

E. Virksomhedsledelse og økonomisk forvaltning

Ansøgeren skal bl.a.:

- a) kende retsfor skrifterne og de praktiske regler for anvendelse af check, veksler, egenveksler, kreditkort og andre betalingsmidler eller -måder
- b) kende de forskellige låneformer (banklån, remburs, kautionering, belåning af fast ejendom, leasing, leje, factoring osv.) samt de byrder og forpligtelser, de indebærer
- c) vide, hvad en balance er, hvordan den ser ud, og hvordan den fortolkes
- d) kunne læse og fortolke en resultatopgørelse
- e) kunne foretage en analyse af virksomhedens finansielle og rentabilitetsmæssige situation, bl.a. på grundlag af finansielle nøgletal
- f) kunne lægge et budget
- g) kende de forskellige bestanddele af virksomhedens kostpris (faste omkostninger, variable omkostninger, driftsmidler, afskrivninger osv.) og kunne foretage beregninger pr. køretøj, pr. tilbagelagt kilometer, pr. tur eller pr. ton
- h) kunne udarbejde en skematisk fremstilling af hele personalets organisation inden for virksomheden, tilrettelægge arbejdsplaner osv.



- i) kende principperne for marketing, reklame og PR-virksomhed, herunder transportydelser, salgsfremstød og udarbejdelse af kundekartoteker osv.
- j) kende de forskellige forsikringsformer, der er karakteristiske for vejtransport (ansvarsforsikring, personskadeforsikring/livsforsikring, tingsskadeforsikring og rejsegodsforsikring) samt de garantier og forpligtelser, de indebærer
- k) kende de forskellige former for anvendelse af elektronisk datatransmission på vejtransportområdet
- l) kunne anvende reglerne om fakturering af vejgodstransportydelser samt kende betydningen og virkningerne af Incoterms og
- m) kende de forskellige former for støtteerhverv inden for transport, deres betydning, deres opgaver og eventuelt deres retlige stilling.

#### F. Adgang til markedet

Ansøgeren skal bl.a. være bekendt med følgende:

- a) de faglige regler for vejtransport, for leje af erhvervskøretøjer, for underentrepriser, herunder især reglerne for den officielle organisering af erhvervet, adgangen til det, tilladelser til vejtransport og reglerne vedrørende kontrol og sanktioner
- b) bestemmelserne om oprettelse af en vejtransportvirksomhed

- c) de forskellige dokumenter, der kræves til udførelse af vejtransporttjenesteydelser, og være i stand til at indføre kontrolmetoder til sikring af, at der såvel i virksomhedens lokaler som i køretøjerne befinder sig de reglementerede dokumenter, der vedrører hver udført transport, bl.a. dokumenter vedrørende køretøjer, føreren, godset eller passagerernes bagage
- d) reglerne om organiseringen af markedet for vejtransportydelser, om speditørfirmaer og logistik og
- e) grænseformaliteter, betydningen og rækkevidden af T-dokumenter og TIR-carneter samt de forpligtelser og det ansvar, der følger af at anvende dem.

G. Tekniske standarder og tekniske aspekter af driften

Ansøgeren skal bl.a.:

- a) kende reglerne for køretøjers vægt og dimensioner i parterne samt procedurerne for de særlige transporter, der ikke falder ind under disse regler
- b) alt efter virksomhedens behov kunne vælge passende køretøjer samt de dertil hørende bestanddele (chassis, motor, transmissionssystem, bremsesystem osv.)
- c) kende formaliteterne i forbindelse med godkendelse, indregistrering og syn af disse køretøjer
- d) kunne vurdere, hvilke foranstaltninger der skal træffes til støjbekæmpelse samt til bekæmpelse af luftforurening som følge af emissioner fra motorkøretøjer

- e) kunne udarbejde periodiske vedligeholdelsesplaner for køretøjerne og deres udstyr
- f) kende de forskellige former for håndterings- og læssegrej (bagsmække, containere, paller osv.) og kunne indføre metoder og instrukser vedrørende lastning og losning af gods (lastfordeling, stabling, fastgørelse, afstivning osv.)
- g) kende de forskellige teknikker for kombineret transport som huckepack og roll-on/roll-off
- h) kunne iværksætte procedurer til overholdelse af bestemmelserne om transport af farligt gods og affald
- i) kunne iværksætte procedurer til overholdelse af reglerne om transport af letfordærlige levnedsmidler, især reglerne i medfør af traktaten om international transport af letfordærlige levnedsmidler og om det særlige materiel, som skal bruges til sådanne transporter (ATP), og
- j) kunne iværksætte procedurer til overholdelse af bestemmelserne om transport af levende dyr.

#### H. Trafiksikkerhed

Ansøgeren skal bl.a.:

- a) kende de kvalifikationer, der kræves af det kørende personale (kørekort, sundhedsattester, duelighedsbeviser osv.)

- b) kunne træffe foranstaltninger til sikring af, at førerne overholder gældende færdselsregler, forbud og trafikbegrænsninger i parterne (hastighedsbegrænsninger, forkørselsrettigheder, regler for standsning og parkering, lygteføring, vejskiltning osv.)
- c) kunne udarbejde instrukser til førerne om kontrol af sikkerhedsbestemmelserne dels vedrørende transportmateriellets, udstyrets og ladningens tilstand, dels vedrørende forebyggende adfærd
- d) kunne indføre regler for, hvordan man skal forholde sig i ulykkestilfælde, og træffe de nødvendige foranstaltninger for at undgå gentagne ulykker eller grove overtrædelser af færdselsreglerne, og
- e) kunne iværksætte procedurer for sikkerhedsmæssigt forsvarlig fastgørelse af godset og kende teknikkerne hertil.

## DEL II

### TILRETTELÆGGELSE AF PRØVEN

1. Parterne afholder en obligatorisk skriftlig prøve, som de kan supplere med en mundtlig prøve, for at konstatere, om den, der søger tilladelse som vejtransportoperatør, er i besiddelse af det kundskabsniveau, der forlanges i del I, inden for de deri nævnte emner, og navnlig om de kan anvende de relevante midler og teknikker og påtage sig de omhandlede ledende og koordinerende opgaver.

- a) Den obligatoriske skriftlige prøve skal bestå af følgende to delprøver:
- i) skriftlige spørgsmål i form af enten multiple choice-spørgsmål (fire mulige svar) eller spørgsmål, der skal besvares direkte, eller en kombination heraf, og
  - ii) skriftlige opgaver/case studies.

Hver af de to delprøver skal have en varighed af mindst to timer.

- b) Hvis der afholdes en mundtlig prøve, kan parterne stille som betingelse for at deltage i denne prøve, at ansøgeren har bestået den skriftlige prøve.
2. Hvis parterne også afholder en mundtlig prøve, skal de for hver af de tre prøver fastsætte en vægtning af pointene, der ikke må være under 25 % og ikke over 40 % af det samlede antal point, der kan tildeles.

Hvis parterne kun afholder en skriftlig prøve, skal de for hver prøve fastsætte en vægtning af pointene, der ikke må være under 40 % og ikke over 60 % af det samlede antal point, der kan tildeles.

3. Ved prøverne skal ansøgerne opnå et samlet gennemsnit på mindst 60 % af det samlede antal point, der kan tildeles, uden at andelen af de point, der opnås ved hver enkelt prøve, må være under 50 % af antallet af mulige point. En part kan for en enkelt prøves vedkommende nedsætte kravet fra 50 til 40 %.

DEL A

MODEL FOR TILLADELSE FOR UNIONEN

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

a)

(Pantone lyseblå 290 eller så tæt som muligt på denne farve,  
cellulosepapir, mindst 100 g/m<sup>2</sup>, format DIN A4)

(Tilladelsens side 1)

(Teksten affattes på det/de/et af de officielle sprog i den medlemsstat, der udsteder tilladelsen)

Nationalitetsbetegnelse for den medlemsstat<sup>(1)</sup>, der udsteder tilladelsen

Den kompetente myndighed eller det kompetente organ

TILLADELSE nr. ...  
eller  
BEKRÆFTET KOPI nr. ...  
til international vejgodstransport for fremmed regning

Denne tilladelse giver ret til<sup>(2)</sup> .....

.....

.....

til på alle transportforbindelser for så vidt angår den strækning, der tilbagelægges på Fællesskabets område, at udføre international vejgodstransport for fremmed regning som defineret i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1072/2009 af 21. oktober 2009 (EUT L 300 af 14.11.2009, s. 72) om fælles regler for adgang til markedet for international godskørsel og i de almindelige bestemmelser i denne tilladelse.

Særlige bemærkninger: .....	
.....	
Denne tilladelse gælder fra den .....	til .....
Udstedt i .....	den .....
..... <sup>(3)</sup>	

- (1) Medlemsstaternes nationalitetsbetegnelser: (B) Belgien, (BG) Bulgarien, (CZ) Den Tjekkiske Republik, (DK) Danmark, (D) Tyskland, (EST) Estland, (IRL) Irland, (GR) Grækenland, (E) Spanien, (F) Frankrig, (HR) Kroatien, (I) Italien, (CY) Cypern, (LV) Letland, (LT) Litauen, (L) Luxembourg, (H) Ungarn, (MT) Malta, (NL) Nederlandene, (A) Østrig, (PL) Polen, (P) Portugal, (RO) Rumænien, (SLO) Slovenien, (SK) Slovakiet, (FIN) Finland, (S) Sverige.
- (2) Transportoperatørens navn eller firmanavn og fuldstændige adresse.
- (3) Underskrift og stempel for den kompetente myndighed eller det kompetente organ.

b)

(Tilladelsens side 2)

(Teksten affattes på det/de/et af de officielle sprog i den medlemsstat, der udsteder tilladelsen)

#### ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Denne tilladelse er udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1072/2009.

Den giver ret til på alle transportforbindelser for så vidt angår den strækning, der tilbagelægges på Fællesskabets område, og eventuelt på de betingelser, der stilles i tilladelsen, at udføre international godskørsel for fremmed regning

- fra en medlemsstat til en anden medlemsstat, med eller uden transit gennem en eller flere medlemsstater eller et eller flere tredjelande
- fra en medlemsstat til et tredjeland og omvendt, med eller uden transit gennem en eller flere medlemsstater eller et eller flere tredjelande
- fra et tredjeland til et andet tredjeland med transit gennem en eller flere medlemsstater samt til kørsel uden last i forbindelse med denne transport.

I forbindelse med transport fra en medlemsstat til et tredjeland og omvendt gælder denne tilladelse for den strækning, der tilbagelægges i Fællesskabet. Den gælder først i den medlemsstat, hvor læsning eller aflæsning finder sted, når der er indgået den nødvendige aftale mellem Fællesskabet og det pågældende tredjeland i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 1072/2009.

Tilladelsen er personlig og kan ikke overdrages.

Den kan tilbagekaldes af den kompetente myndighed i den medlemsstat, der har udstedt den, hvis indehaveren f.eks.:

- har undladt at opfylde alle de betingelser, der er knyttet til benyttelsen af tilladelsen
- har afgivet urigtige oplysninger vedrørende de data, der var nødvendige for udstedelsen eller forlængelsen af tilladelsen.

Originaleksemplaret af tilladelsen skal opbevares af transportvirksomheden.

En bekræftet kopi af tilladelsen skal medføres i køretøjet<sup>(1)</sup>. Hvis det drejer sig om et sammenkoblet vogntog, skal tilladelsen følge motorkøretøjet. Den gælder for det sammenkoblede vogntog, også selv om påhængs- eller sættevognen ikke er indregistreret eller godkendt til kørsel i tilladelsesindehaverens navn eller er indregistreret eller godkendt til kørsel i en anden stat.

Tilladelsen skal på forlangende forevises kontrolpersonalet.

Indehaveren skal på hver medlemsstats område overholde de dér gældende love og administrative bestemmelser, navnlig transportbestemmelser og færdselsregler.

---

<sup>(1)</sup> Ved "køretøj" forstås et motorkøretøj, som er indregistreret i en medlemsstat, eller et sammenkoblet vogntog, hvoraf i det mindste motorkøretøjet er indregistreret i en medlemsstat, og som udelukkende er beregnet til godstransport.



DEL B

Model for tilladelse for Det Forenede Kongerige

UK-tilladelse for Fællesskabet

a)

(Pantone-lyseblåt cellulosepapir, mindst 100 g/m<sup>2</sup>, format DIN A4)

(Tilladelsens side 1)

(Tekst på engelsk eller walisisk)



NAVN PÅ DEN KOMPETENTE UK-MYNDIGHED

<sup>(1)</sup>

TILLADELSE nr.:

eller

BEKRÆFTET KOPI nr.:

til international godskørsel for fremmed regning


Denne tilladelse giver ret til<sup>(2)</sup>

---

---

---

på alle transportforbindelser for så vidt angår den strækning, der tilbagelægges, at udføre international vejgodstransport for fremmed regning på en medlemsstats område som defineret i forordning (EF) nr. 1072/2009<sup>(3)</sup>.

Særlige bemærkninger: .....	
.....	
Denne tilladelse gælder fra den .....	til den .....
Udstedt i .....	den .....
	

<sup>(1)</sup> Kompetent myndighed for den relevante region, som certifikatet er udstedt for.

<sup>(2)</sup> Transportoperatørens navn eller firmanavn og fuldstændige adresse.

<sup>(3)</sup> Forordning (EF) nr. 1072/2009 som bibeholdt i UK-retten ved afsnit 3 i European Union (Withdrawal) Act 2018 og som ændret ved bestemmelserne i afsnit 8 deri.

b)

(Tilladelsens side 2)

(Tekst på engelsk eller walisisk)

#### ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Denne tilladelse er udstedt i henhold til forordning (EF) nr. 1072/2009<sup>(1)</sup>.

Den giver indehaveren ret til at udføre international vejgodstransport for fremmed regning på alle transportforbindelser for så vidt angår den strækning, der tilbagelægges på en medlemsstats område, i henhold til enhver international aftale mellem Det Forenede Kongerige og Den Europæiske Union eller en medlemsstat.

I forbindelse med transport fra Det forenede Kongerige til et tredjeland og omvendt gælder denne tilladelse for den strækning, der tilbagelægges på en medlemsstats område.

Tilladelsen er personlig og kan ikke overdrages.

Den kan tilbagekaldes af en trafikdirektør eller Department for Infrastructure (Nordirland), f.eks. hvis indehaveren:

- har undladt at opfylde alle de betingelser, der er knyttet til benyttelsen af tilladelsen
- har afgivet urigtige oplysninger vedrørende de data, der var nødvendige for udstedelsen eller forlængelsen af tilladelsen.

Originaleksemplaret af tilladelsen skal opbevares af transportvirksomheden.

En bekræftet kopi af tilladelsen skal medføres i køretøjet<sup>(2)</sup>. Hvis det drejer sig om et sammenkoblet vogntog, skal tilladelsen følge motorkøretøjet. Den gælder for det sammenkoblede vogntog, også selv om påhængs- eller sættevognen ikke er indregistreret eller godkendt til kørsel i tilladelsesindehaverens navn eller er indregistreret eller godkendt til kørsel i en anden stat.

Tilladelsen skal på forlangende forevises kontrolpersonalet.

Indehaveren skal på Det Forenede Kongeriges eller hver medlemsstats område overholde de dér gældende love og administrative bestemmelser, navnlig transportbestemmelser og færdselsregler.

---

<sup>(1)</sup> Forordning (EF) nr. 1072/2009 som bibeholdt i UK-retten ved afsnit 3 i European Union (Withdrawal) Act 2018 og som ændret ved bestemmelserne i afsnit 8 deri.

<sup>(2)</sup> Ved "køretøj" forstås et motorkøretøj, som er indregistreret i Det Forenede Kongerige eller en medlemsstat, eller et sammenkoblet vogntog, hvoraf i det mindste motorkøretøjet er indregistreret i Det Forenede Kongerige eller en medlemsstat, og som udelukkende er beregnet til godstransport.

SIKKERHEDSELEMENTER FOR TILLADELSEN

Tilladelsen skal have mindst to af følgende sikkerhedselementer:

- et hologram
- særlige fibre i papiret, som bliver synlige i UV-lys
- mindst én linje mikroprint (kan kun ses med et forstørrelsesglas og gengives ikke af fotokopieringsmaskiner)
- taktile bogstaver, symboler eller mønstre
- dobbelt nummerering: serienummer for tilladelsen og for den bekræftede kopi heraf samt i hvert enkelt tilfælde udstedelsesnummer
- et sikkerhedsbundtryk med et fint guillemønster og regnbuetryk.

## AFDELING 2

### UDSTATIONERING AF FØRERE

#### ARTIKEL 1

##### Genstand

I denne afdeling fastsættes kravene til vejtransportoperatører, der er etableret i en af parterne, og som i forbindelse med godstransport udstationerer førere på den anden parts område i overensstemmelse med denne afdelings artikel 3.

Intet i denne afdeling er til hinder for, at parterne kan anvende foranstaltninger til at regulere fysiske personers indrejse i eller midlertidige ophold på deres område, herunder foranstaltninger, som er nødvendige for at beskytte deres grænsers integritet og sikre en ordnet grænsepassage for fysiske personer, forudsat at disse foranstaltninger ikke anvendes på en sådan måde, at de ophæver eller forringer fordelene for den anden part i henhold til denne afdeling. Den omstændighed alene, at der stilles visumkrav for fysiske personer fra bestemte lande og ikke for andre landes fysiske personer, anses ikke for at ophæve eller forringe fordelene i henhold til denne afdeling.

Intet i denne afdeling berører anvendelsen på Unionens område af EU-reglerne om udstationering af førere inden for vejtransport over for EU-vejgodstransportoperatører.

## ARTIKEL 2

### Definitioner

I denne afdeling forstås ved en "udstationeret fører" enhver fører, der i en bestemt periode udfører arbejde på en anden parts område end den, hvor føreren sædvanligvis udfører sit arbejde.

## ARTIKEL 3

### Principper

1. Bestemmelserne i denne afdeling gælder i det omfang, at vejgodstransportoperatører udstationerer førere på den anden parts område under deres ansvar og ledelse, under en kontrakt indgået mellem den udstationerende vejgodstransportoperatør og den part, som transporttjenesterne skal udføres for, og de pågældende førere udfører opgaver på denne parts område, forudsat at der er et ansættelsesforhold mellem den udstationerende vejgodstransportoperatør og føreren i udstationeringsperioden.
2. Med henblik på stk. 1 anses en udstationering for at begynde, når føreren rejser ind i den anden parts område for at pålæsse og/eller aflæsse varer, og for at slutte, når føreren forlader den samme parts område.

Med henblik på stk. 1 anses en udstationering i tilfælde af udstationering i Den Europæiske Union for at begynde, når føreren rejser ind i en medlemsstats område for at pålæsse og/eller aflæsse varer i denne medlemsstat, og for at slutte, når føreren forlader den samme medlemsstats område.

3. Uanset stk. 1 og 2 betragtes en fører ikke som udstationeret ved udførelse af transportopgaver baseret på en transportaftale, jf. denne aftales artikel 462, stk. 1, litra a).
4. En fører betragtes ikke som udstationeret på Det Forenede Kongeriges område, hvis føreren er i transit på Det Forenede Kongeriges område uden på- og aflæsning af gods. For så vidt angår Unionen betragtes en fører ikke som udstationeret i en medlemsstat, når føreren er i transit på denne medlemsstats område uden på- og aflæsning af gods.

#### ARTIKEL 4

##### Arbejds- og ansættelsesvilkår

1. Uafhængigt af hvilken lovgivning der gælder for ansættelsesforholdet, sikrer parterne, at vejgodstransportoperatørerne med udgangspunkt i ligebehandling garanterer førere, der er udstationeret på deres område, de arbejds- og ansættelsesvilkår på de følgende områder, der i denne part eller for Unionens vedkommende den medlemsstat, hvor arbejdet udføres, er fastsat:
  - ved lov eller administrative bestemmelser og/eller

– ved kollektive aftaler eller voldgiftskendelser, der finder generel eller anden anvendelse i overensstemmelse med stk. 4:

- a) maksimal arbejdstid og minimal hviletid
- b) mindste antal betalte feriedage per år
- c) aflønning, herunder overtidsbetaling; dette gælder ikke for erhvervstilknyttede tillægspensionsordninger
- d) sikkerhed, sundhed og hygiejne på arbejdspladsen
- e) beskyttelsesforanstaltninger med hensyn til arbejds- og ansættelsesvilkår for gravide kvinder eller kvinder, der lige har født, samt for børn og unge og
- f) ligebehandling af mænd og kvinder samt andre bestemmelser vedrørende ikkeforskelsbehandling.

2. Med henblik på denne afdeling fastlægges begrebet aflønning i henhold til national ret og/eller praksis i den pågældende part og for Unionens vedkommende i henhold til national ret og/eller praksis i medlemsstaterne, på hvis område føreren er udstationeret, og betyder alle de bestanddele af aflønning, der er obligatoriske efter national lov eller administrative bestemmelser eller ved kollektive aftaler eller voldgiftskendelser, som finder generel anvendelse i den pågældende part eller medlemsstat eller på anden måde gælder i overensstemmelse stk. 4.

3. Ydelser, der specifikt vedrører udstationeringen, betragtes som en del af aflønningen, hvis de ikke udbetales som godtgørelse af udgifter, der reelt er afholdt i forbindelse med udstationeringen, såsom udgifter til rejse, kost og logi. Vejgodstransportoperatøren godtgør den udstationerede fører sådanne udgifter i overensstemmelse med retlige bestemmelser og/eller praksis, der finder anvendelse på ansættelsesforholdet.

Hvis de arbejds- og ansættelsesvilkår, der gælder for ansættelsesforholdet, ikke angiver, hvilke bestanddele af ydelsen, som specifikt vedrører udstationeringen, der betales som godtgørelse af udgifter, som reelt er afholdt i forbindelse med udstationeringen, eller som er en del af aflønningen, anses hele ydelsen for at være betalt som godtgørelse for udgifter.

4. I denne afdeling forstås ved "kollektive aftaler eller voldgiftskendelser, der finder generel anvendelse", kollektive aftaler og voldgiftskendelser, der skal overholdes af alle virksomheder inden for den pågældende sektor eller erhvervsgren i det pågældende geografiske område.

I mangel af eller i tillæg til et system, der bestemmer, at kollektive aftaler eller voldgiftskendelser finder generel anvendelse, jf. første afsnit, kan hver part eller for Unionens vedkommende hver medlemsstat efter eget skøn basere sig på:

- kollektive aftaler eller voldgiftskendelser, der er alment gældende for alle tilsvarende virksomheder i det berørte geografiske område og i den pågældende sektor eller erhvervsgren, og/eller



- kollektive aftaler, der indgås af de mest repræsentative arbejdsmarkedsparter på nationalt plan, og som gælder på hele det nationale område.

Efter stk. 1 foreligger der ligebehandling, når nationale virksomheder, som befinder sig i en tilsvarende situation:

- i) på arbejdsstedet eller i den pågældende sektor er underkastet samme forpligtelser på de i stk. 1, første afsnit, nævnte områder som udstationeringsvirksomheder og
- ii) skal opfylde disse forpligtelser med de samme virkninger.

## ARTIKEL 5

### Bedre adgang til oplysninger

1. Hver part eller for Unionens vedkommende hver medlemsstat offentliggør oplysninger om arbejds- og ansættelsesvilkårene i overensstemmelse med national ret og/eller praksis uden unødigt forsinkelse og på en gennemsigtig måde på et centralt officielt nationalt websted, herunder bestanddelene af aflønning som omhandlet i artikel 4, stk. 2, og alle de arbejds- og ansættelsesvilkår, der er anført i artikel 4, stk. 1.

Hver part eller for Unionens vedkommende hver medlemsstat sikrer, at de oplysninger, der gives på det centrale officielle nationale websted, er korrekte og ajourførte.

2. Hver part eller for Unionens vedkommende hver medlemsstat træffer de fornødne foranstaltninger for at sikre, at de oplysninger, der er nævnt i stk. 1, gøres almindeligt tilgængelige uden betaling på en klar, gennemsigtig, fuldstændig og lettilgængelig måde, på afstand og ad elektronisk vej, i formater og i overensstemmelse med standarder for webtilgængelighed, der sikrer adgang for personer med handicap, og for at sikre, at kompetente nationale organer kan udføre deres opgaver på en effektiv måde.
3. Hvor de arbejds- og ansættelsesvilkår, der er omhandlet i artikel 4, i overensstemmelse med national lovgivning, traditioner og praksis, herunder respekt for arbejdsmarkedets parter autonomi, er fastsat i kollektive aftaler, jf. artikel 4, stk. 1, påser hver part eller for Unionens vedkommende hver medlemsstat, at disse vilkår stilles til rådighed for tjenesteydere fra den anden part og udstationerede arbejdstagere på en lettilgængelig og gennemsigtig måde, og medlemsstaterne skal i denne forbindelse søge at inddrage arbejdsmarkedets parter. De relevante oplysninger bør navnlig dække de forskellige mindstelønssatser og disses bestanddele, den metode, der anvendes til at beregne vederlag, og i givet fald kriterier for klassificering i de forskellige lønkategorier.
4. Hvis oplysningerne på det centrale officielle nationale websted i modstrid med stk. 1 ikke angiver, hvilke arbejds- og ansættelsesvilkår der finder anvendelse, tages dette forhold i betragtning i overensstemmelse med national ret og/eller praksis i forbindelse med fastsættelse af sanktioner i tilfælde af overtrædelse af denne afdeling, i det omfang det er nødvendigt, for at sikre, at de pågældende sanktioner står i et rimeligt forhold til overtrædelsen.
5. Hver part eller for Unionens vedkommende hver medlemsstat angiver de organer og myndigheder, som førere og transportvirksomheder kan henvende sig til for at få generelle oplysninger om den nationale ret og praksis, der finder anvendelse på dem vedrørende deres rettigheder og forpligtelser på deres område.

## ARTIKEL 6

### Administrative krav, kontrol og håndhævelse

1. Hver part eller for Unionens vedkommende hver medlemsstat kan kun indføre følgende administrative krav og kontrolforanstaltninger i forbindelse med udstationering af førere:
  - a) en forpligtelse for transportvirksomheder, der er etableret i den anden part, til senest ved udstationeringens begyndelse at indsende en udstationeringserklæring til de nationale kompetente myndigheder i den part eller for Unionens vedkommende den medlemsstat, hvor føreren er udstationeret, ved hjælp af fra den 2. februar 2022 en flersproget standardformular i den offentlige brugerflade, der er forbundet til informationssystemet for det indre marked<sup>1</sup> ("IMI") for administrativt samarbejde; denne udstationeringserklæring skal indeholde følgende oplysninger:
    - i) transportvirksomhedens identitet, i det mindste i form af nummeret på den gyldige tilladelse, hvis dette nummer foreligger
    - ii) kontaktoplysninger på transportlederen eller andre kontaktpersoner i etableringsparten eller for Unionens vedkommende i etableringsmedlemsstaten, som kan træde i kontakt med de kompetente myndigheder i værtsparten eller for Unionens vedkommende den medlemsstat, hvor tjenesterne ydes, og som kan fremsende og modtage dokumenter eller meddelelser

---

<sup>1</sup> Oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1024/2012 af 25. oktober 2012 om administrativt samarbejde via informationssystemet for det indre marked og om ophævelse af Kommissionens beslutning 2008/49/EF ("IMI-forordningen") (EUT L 316 af 14.11.2012, s. 1).

- iii) førerens identitet og bopælsadresse og nummeret på dennes kørekort
  - iv) begyndelsesdatoen for førerens ansættelseskontrakt og den ret, der finder anvendelse på den
  - v) udstationeringens planlagte begyndelses- og afslutningsdato og
  - vi) nummerpladerne på motorkøretøjerne
- b) en forpligtelse for transportvirksomheden til at sikre, at føreren på papir eller i elektronisk form råder over, og en forpligtelse for føreren til, når der anmodes herom i forbindelse med kontrol på vejene, at have og tilgængeliggøre:
- i) en kopi af udstationeringserklæringen indsendt via IMI-systemet fra den 2. februar 2022
  - ii) bevis på, at transporterne finder sted i værtsparten, såsom et elektronisk fragtbrev (e-CMR), og
  - iii) data fra takografen og navnlig nationalitetsmærket for den part eller for Unionens vedkommende den medlemsstat, hvor føreren opholdte sig, da vedkommende udførte vejtransporter, i overensstemmelse med kravene om registrering og opbevaring af optegnelser i del B, afdeling 2 og 4

- c) en forpligtelse for transportvirksomheden til fra den 2. februar 2022 via den offentlige brugerflade, der er forbundet til IMI-systemet, efter udstationeringsperioden på direkte anmodning af de kompetente myndigheder i den anden part eller for Unionens vedkommende den medlemsstat, hvor udstationeringen fandt sted, at sende kopier af de i dette stykkes litra b), nr. ii) og iii), omhandlede dokumenter samt dokumentation vedrørende aflønningen af føreren for så vidt angår udstationeringsperioden, ansættelseskontrakten eller et tilsvarende dokument, arbejdsedler vedrørende førerens arbejde og bevis for betaling.

Transportvirksomheden sender fra den 2. februar 2022 dokumentationen via den offentlige brugerflade, der er forbundet til IMI-systemet, senest otte uger efter datoen for anmodningen. Hvis transportvirksomheden ikke indsender den krævede dokumentation inden for denne periode, kan de kompetente myndigheder i den part eller for Unionens vedkommende den medlemsstat, hvor udstationeringen fandt sted, fra den 2. februar 2022 via IMI-systemet anmode de kompetente myndigheder i etableringsparten eller for Unionens vedkommende etableringsmedlemsstaten om bistand. Når en sådan anmodning om gensidig bistand fremsættes, har de kompetente myndigheder i den part eller for Unionens vedkommende den medlemsstat, hvor transportvirksomheden er etableret, adgang til udstationeringserklæringen og andre relevante oplysninger, som transportvirksomheden har indsendt, fra den 2. februar 2022 via den offentlige brugerflade, der er forbundet til IMI-systemet.

De kompetente myndigheder i etableringsparten eller for Unionens vedkommende i etableringsmedlemsstaten sikrer, at de fremsender den dokumentation, der er anmodet om, til de kompetente myndigheder i den part eller for Unionens vedkommende til de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor udstationeringen fandt sted, fra den 2. februar 2022 via IMI-systemet inden for 25 arbejdsdage efter datoen for anmodningen om gensidig bistand.

Hver part sikrer, at de oplysninger, der udveksles af de kompetente nationale myndigheder, eller som fremsendes til dem, kun anvendes i forbindelse med den eller de sager, der ligger til grund for anmodningen.

Gensidigt administrativt samarbejde og gensidig bistand ydes uden betaling.

En anmodning om oplysninger er ikke til hinder for, at de kompetente myndigheder kan træffe foranstaltninger for at undersøge og forebygge påståede overtrædelser af denne afdeling.

3. Med henblik på at fastslå, om en fører i henhold til artikel 1 ikke skal anses for at være udstationeret, kan parterne kun som kontrolforanstaltning indføre en forpligtelse for føreren til, hvis der anmodes herom i forbindelse med vejkontrollen, på papir eller i elektronisk form at opbevare og tilgængeliggøre beviset for de relevante transporter såsom et elektronisk fragtbrev (e-CMR) og data fra takografen som omhandlet i nærværende artikels stk. 2, litra b), nr. iii).
4. Med henblik på kontrol sørger transportvirksomheden for, at de i stk. 2, litra a), omhandlede udstationeringserklæringer er ajour fra den 2. februar 2022 på den offentlige brugerflade, der er forbundet til IMI.
5. Oplysningerne fra udstationeringserklæringerne gemmes fra den 2. februar 2022 i IMI-databasen med henblik på kontrol i en periode på 24 måneder.
6. Den part eller for Unionens vedkommende den medlemsstat, hvor føreren er udstationeret, og den part eller for Unionens vedkommende den medlemsstat, hvorfra føreren er udstationeret, er ansvarlig for at overvåge, kontrollere og håndhæve de forpligtelser, der er fastsat i denne afdeling, og træffer hensigtsmæssige foranstaltninger, hvis denne afdeling ikke overholdes.

7. Hver part eller for Unionens vedkommende medlemsstaterne sikrer, at inspektioner og kontrol af overholdelse i henhold til denne artikel ikke er diskriminerende og/eller uforholdsmæssige, under hensyntagen til de relevante bestemmelser i denne afdeling.
8. Med henblik på håndhævelse af forpligtelserne i medfør af denne afdeling sikrer hver part eller for Unionens vedkommende medlemsstaterne, at der findes effektive mekanismer, som udstationerede arbejdstagere kan anvende til at indgive direkte klager over deres arbejdsgivere, og at de har ret til at indlede retslige eller administrative procedurer, også i den part, hvor førerne er eller var udstationeret, hvis førerne mener, at de har lidt tab eller skade som følge af en manglende overholdelse af gældende regler, også efter at det forhold, under hvilket den manglende overholdelse angiveligt har fundet sted, er ophørt.
9. Stk. 8 finder anvendelse med forbehold af den kompetence, der er tillagt domstolene i hver part eller for Unionens vedkommende i medlemsstaterne ved særligt de relevante EU-retlige instrumenter og/eller internationale konventioner.
10. Hver part eller for Unionens vedkommende medlemsstaterne fastsætter bestemmelser om sanktioner for overtrædelse af de nationale bestemmelser, der er vedtaget i medfør af denne afdeling, og træffer alle nødvendige foranstaltninger til at sikre, at de gennemføres og overholdes. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

Hver part meddeler den anden part disse bestemmelser senest den 30. juni 2021. De meddeler straks eventuelle senere ændringer af disse.

## ARTIKEL 7

### Anvendelse af IMI-systemet

1. Fra den 2. februar 2022 udveksles og behandles oplysninger, herunder personoplysninger, omhandlet i artikel 6 i IMI-systemet, forudsat at følgende betingelser er opfyldt:
  - a) parterne giver garanti for, at data, der behandles i IMI-systemet, kun bruges til det formål, hvortil de oprindeligt blev udvekslet
  - b) enhver overførsel af personoplysninger til Det Forenede Kongerige i henhold til denne artikel må kun finde sted i overensstemmelse med artikel 23, stk. 1, litra c), i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1024/2012<sup>1</sup>, og
  - c) enhver overførsel af personoplysninger til Unionen i henhold til denne artikel må kun finde sted i overensstemmelse med Det Forenede Kongeriges regler om beskyttelse af personoplysninger ved internationale overførsler.
2. Hver parts kompetente myndigheder tildeler og tilbagekalder hensigtsmæssige adgangsbemyndigelser til IMI-brugere.

---

<sup>1</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1024/2012 af 25. oktober 2012 om administrativt samarbejde via informationssystemet for det indre marked og om ophævelse af Kommissionens beslutning 2008/49/EF (IMI-forordningen) (EUT L 316 af 14.11.2012, s. 1).



3. IMI-brugere må kun få adgang til oplysninger, der behandles i IMI-systemet, ud fra need to know-princippet og kun med henblik på gennemførelse og håndhævelse af denne afdeling.
4. Hver part eller for Unionens vedkommende hver medlemsstat kan give den kompetente myndighed tilladelse til på andre måder end gennem IMI-systemet at give nationale arbejdsmarkedsparter relevante oplysninger, der er tilgængelige i IMI-systemet, i det omfang det er nødvendigt for at kontrollere, om udstationeringsreglerne overholdes, og i overensstemmelse med national ret og praksis, forudsat at:
  - a) oplysningerne vedrører en udstationering på partens eller for Unionens vedkommende den pågældende medlemsstats område og
  - b) oplysningerne udelukkende anvendes til håndhævelse af udstationeringsreglerne.
5. Specialudvalget vedrørende vejtransport fastsætter de tekniske og proceduremæssige specifikationer for Det Forenede Kongeriges anvendelse af IMI-systemet.
6. Hver part deltager i IMI-systemets driftsomkostninger. Specialudvalget vedrørende vejtransport fastsætter de omkostninger, der skal bæres af hver part.

## DEL B

### KRAV TIL FØRERE, DER ER INVOLVERET I GODSTRANSPORT I HENHOLD TIL DENNE AFTALES ARTIKEL 465

#### AFDELING 1

#### BEVIS FOR FAGLIGE KVALIFIKATIONER

#### ARTIKEL 1

##### Anvendelsesområde

Denne afdeling finder anvendelse på kørsel, der udføres af personer, som er ansat eller benyttes af en parts transportvirksomhed, der udfører vejgodstransport, jf. denne aftales artikel 462, og bruger køretøjer, til hvilke der kræves et kørekort i kategori C1, C1+E, C eller C+E eller et kørekort, der er anerkendt som ækvivalent af specialudvalget vedrørende vejtransport.

## ARTIKEL 2

### Fritagelser

Der kræves ikke bevis for faglige kvalifikationer (kvalifikationsbevis) for førere af køretøjer:

- a) hvis højeste tilladte hastighed ikke overstiger 45 km/h
- b) der benyttes af de væbnede styrker, civilforsvaret, brandvæsenet, ordensmagten og tjenester for akut ambulancekørsel eller er under disse tjenesters kontrol, såfremt transporten sker som led i disse tjenesters funktioner
- c) der prøvekøres på veje med henblik på teknisk udvikling, reparation eller vedligeholdelse, eller førere af nye eller ombyggede køretøjer, som endnu ikke er taget i brug
- d) der anvendes i nødsituationer eller benyttes til redningsopgaver
- e) der benyttes til transport af materiel, udstyr eller maskiner, som skal anvendes under udøvelsen af førerens erhverv, forudsat at kørslen af køretøjerne ikke er førerens hovedaktivitet, eller
- f) som landbrugs-, gartneri-, skovbrugs-, opdræts- og fiskerivirksomheder anvender eller lejer uden fører til transport af varer som led i deres egen erhvervsmæssige virksomhed, undtagen hvis kørslen er en del af førerens hovedaktivitet eller overstiger en vis afstand, der er fastsat i national lovgivning, fra basen for den virksomhed, som ejer, lejer eller leaser køretøjet.

## ARTIKEL 3

### Kvalifikationer og uddannelse

1. Kørsel som defineret i artikel 1 er underlagt krav om obligatoriske grundlæggende kvalifikationer og obligatorisk efteruddannelse. Med henblik herpå fastsætter parterne:
  - a) en ordning for grundlæggende kvalifikationer svarende til en af følgende to muligheder:

- i) en ordning, der omfatter både deltagelse i undervisning og en prøve.

I overensstemmelse med tillæg 31-B-1-1, afdeling 2, punkt 2.1, indebærer denne form for grundlæggende kvalifikationer obligatorisk deltagelse i undervisning af en vis varighed. Forløbet afsluttes med en prøve. Hvis prøven består, afsluttes uddannelsen med udstedelse af det kvalifikationsbevis, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1, litra a)

- ii) en ordning, der kun omfatter prøver.

I overensstemmelse med tillæg 31-B-1-1, afdeling 2, punkt 2.2, indebærer denne form for grundlæggende kvalifikationer ikke obligatorisk deltagelse i undervisning, men udelukkende teoretiske og praktiske prøver. Hvis prøverne består, afsluttes uddannelsen med udstedelse af det kvalifikationsbevis, der er omhandlet i artikel 6, stk. 1, litra b).

En part kan imidlertid godkende en fører til kørsel på sit område, inden der er udstedt et kvalifikationsbevis, i en periode på højst tre år, hvis føreren deltager i en national erhvervsuddannelse på mindst seks måneder. I forbindelse med den pågældende erhvervsuddannelse kan de prøver, der er nævnt i nr. i) og ii), afholdes i etaper

- b) en efteruddannelsesordning.

I overensstemmelse med tillæg 31-B-1-1, afdeling 4, indebærer efteruddannelsen obligatorisk deltagelse i undervisningen. Uddannelsen afsluttes med udstedelse af det i artikel 8, stk. 1, omhandlede kvalifikationsbevis.

2. En part kan ligeledes fastlægge en ordning med et intensivt grundlæggende kvalifikationskursus for at give en fører mulighed for at udøve sit erhverv i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2, litra a), nr. ii), og litra b).

I overensstemmelse med tillæg 31-B-1-1, afdeling 3, indebærer det intensive grundlæggende kvalifikationskursus obligatorisk deltagelse i undervisningen. Forløbet afsluttes med en prøve. Hvis prøven består, afsluttes uddannelsen med udstedelse af det kvalifikationsbevis, der er omhandlet i artikel 6, stk. 2.

3. En part kan fritage en fører, som har opnået certifikatet vedrørende faglig dygtighed, jf. del A, afdeling 1, artikel 8, for de prøver, der er nævnt i nærværende artikels stk. 1, litra a), nr. i) og ii), og stk. 2, i de emner, der dækkes af den prøve, som er fastlagt inden for rammerne af dette bilag, og i så tilfælde for deltagelse i den del af undervisningen, der vedrører disse emner.

## ARTIKEL 4

### Erhvervede rettigheder

Førere, der er indehavere af et kørekort i kategori C1, C1+E, C eller C+E eller et kørekort, der er anerkendt som ækvivalent af Specialudvalget vedrørende vejtransport, og som er udstedt senest den 10. september 2009, er fritaget for pligten til at følge et grundlæggende kvalifikationskursus.

## ARTIKEL 5

### Grundlæggende kvalifikationer

1. Det er ikke nødvendigt at være indehaver af det pågældende kørekort for at få adgang til et grundlæggende kvalifikationskursus.
2. Førere af køretøjer beregnet til godstransport kan
  - a) fra det fyldte 18. år:
    - i) føre køretøjer af kørekortkategori C og C + E, forudsat at de er indehavere af det i artikel 6, stk. 1, nævnte kvalifikationsbevis, og
    - ii) føre køretøjer af kørekortkategori C1 og C1 + E, forudsat at de er indehavere af det i artikel 6, stk. 2, nævnte kvalifikationsbevis

- b) fra det fyldte 21. år føre køretøjer af kørekortkategori C og C + E, forudsat at de er indehavere af det i artikel 6, stk. 2, nævnte kvalifikationsbevis.
- 3. Med forbehold af aldersgrænserne i stk. 2 er chauffører, der udfører godstransport, og som har opnået et i artikel 6 nævnt kvalifikationsbevis for en af de i stk. 2 i denne artikel fastsatte kategorier af køretøjer, fritaget for at opnå et sådant kvalifikationsbevis for de øvrige kategorier af køretøjer, der er fastsat i nævnte stykke.
- 4. Førere, der udfører godstransport, som udvider eller ændrer deres aktiviteter for at udføre personbefordring eller omvendt, og som er indehavere af et i artikel 6 nævnt kvalifikationsbevis, skal ikke gentage de dele, der er fælles for de grundlæggende kvalifikationskurser, men kun de dele, der er specifikke for de nye kvalifikationer.

## ARTIKEL 6

### Kvalifikationsbevis for grundlæggende kvalifikationer

#### 1. Kvalifikationsbevis for grundlæggende kvalifikationer

- a) kvalifikationsbevis udstedt på grundlag af deltagelse i undervisning og en prøve.

I overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, litra a), nr. i), kræver parterne, at en person, der ønsker at blive fører, følger undervisningen i et uddannelsescenter, som er godkendt af de kompetente myndigheder i overensstemmelse med tillæg 31-B-1-1, afdeling 5, i det følgende benævnt "godkendt uddannelsescenter". Den pågældende uddannelse skal omfatte samtlige emner nævnt i tillæg 31-B-1-1, afdeling 1.

Uddannelsen afsluttes med, at føreren består den prøve, der er omhandlet i tillæg 31-B-1-1, afdeling 2, punkt 2.1. Parternes kompetente myndigheder eller en enhed, der er udpeget af dem, tilrettelægger prøven, som har til formål at efterprøve, at førerens kundskaber om ovennævnte emner er på det niveau, der kræves i tillæg 31-B-1-1, afdeling 1. Disse myndigheder eller enheder fører tilsyn med prøven og udsteder, hvis den består, et kvalifikationsbevis for grundlæggende kvalifikationer til føreren

- b) kvalifikationsbevis udstedt på grundlag af prøver.

I overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, litra a), nr. ii), kræver parterne, at en person, der ønsker at blive fører, består de teoretiske og praktiske prøver, som er nævnt i tillæg 31-B-1-1, afdeling 2, punkt 2.2. Parternes kompetente myndigheder eller en enhed, der er udpeget af dem, tilrettelægger prøverne, som har til formål at efterprøve, at førerens kundskaber om alle ovennævnte emner er på det niveau, der kræves i tillæg 31-B-1-1, afdeling 1. Disse myndigheder eller enheder fører tilsyn med prøverne og udsteder, hvis de består, et kvalifikationsbevis for grundlæggende kvalifikationer til føreren.

2. Kvalifikationsbevis for gennemført intensiv undervisning i grundlæggende kvalifikationer

I overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, kræver parterne, at en person, der ønsker at blive fører, deltager i undervisningen i et godkendt uddannelsescenter. Den pågældende uddannelse skal omfatte samtlige emner nævnt i tillæg 31-B-1-1, afdeling 1.



Uddannelsen afsluttes med den prøve, der er omhandlet i tillæg 31-B-1-1, afdeling 3. Parternes kompetente myndigheder eller en enhed, der er udpeget af dem, tilrettelægger prøven, som har til formål at efterprøve, at førerens kundskaber om ovennævnte emner er på det niveau, der kræves i tillæg 31-B-1-1, afdeling 1. Disse myndigheder eller enheder fører tilsyn med prøven og udsteder, hvis den består, et kvalifikationsbevis for gennemført intensiv undervisning i grundlæggende kvalifikationer til føreren.

## ARTIKEL 7

### Efteruddannelse

Efteruddannelse tager sigte på at give indehaverne af et kvalifikationsbevis mulighed for at ajourføre kundskaber, som er væsentlige for deres arbejde, idet der lægges særlig vægt på færdselssikkerhed, sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen og begrænsning af den miljømæssige indvirkning af kørsel.

Denne uddannelse tilrettelægges af et godkendt uddannelsescenter i overensstemmelse med tillæg 31-B-1-1, afdeling 5. Uddannelsen skal bestå af klasseundervisning, praktisk uddannelse og hvis muligt uddannelse ved hjælp af informations- og kommunikationsteknologiske (IKT) værktøjer eller avancerede simulatorer. Hvis en fører skifter virksomhed, skal der tages hensyn til allerede gennemgået efteruddannelse.

Efteruddannelsen har til formål at uddybe og repetere nogle af emnerne nævnt i tillæg 31-B-1-1, afdeling 1. Den skal omfatte en række forskellige emner og skal altid omfatte mindst ét emne om trafiksikkerhed. I uddannelsens emner skal der tages højde for udviklingen inden for den relevante lovgivning og teknologi og så vidt muligt for førerens særlige uddannelsesmæssige behov.

## ARTIKEL 8

### Kvalifikationsbevis for gennemført efteruddannelse

1. Når en fører har afsluttet den i artikel 7 omtalte efteruddannelse, udsteder parternes kompetente myndigheder eller det godkendte uddannelsescenter et kvalifikationsbevis for gennemført efteruddannelse til vedkommende.
2. Følgende personer skal første gang følge en efteruddannelse:
  - a) personer, der er indehavere af et kvalifikationsbevis, jf. artikel 6: senest fem år efter udstedelsen af dette kvalifikationsbevis og
  - b) førere jf. artikel 4: senest fem år efter den 10. september 2009.

En part kan afkorte eller forlænge de i litra a) eller b) nævnte perioder med op til to år.

3. En fører, der har gennemført en første efteruddannelse, jf. denne artikels stk. 2, skal følge en efteruddannelse hvert femte år inden udløbet af efteruddannelseskvalifikationsbevisets gyldighedsperiode.
4. Indehavere af et kvalifikationsbevis, jf. artikel 6 eller nærværende artikels stk. 1, samt førere jf. artikel 4, som er ophørt med at udøve deres erhverv, og som ikke opfylder kravene i nærværende artikels stk. 1, 2 og 3, skal følge en efteruddannelse, inden de genoptager deres erhverv.

5. Førere, der udfører godstransport ad vej, og som har fulgt en efteruddannelse for en af de kørekortkategorier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 2, er fritaget for efteruddannelse for en af de øvrige køretøjskategorier, der er omhandlet i nævnte stykke.

## ARTIKEL 9

### Håndhævelse

En parts kompetente myndigheder anbringer enten direkte på førerens kørekort ved siden af de tilsvarende køretøjskategorier et mærke, der attesterer, at vedkommende er i besiddelse af et særligt kvalifikationsbevis, og angiver udløbsdatoen eller indfører et chaufføruddannelsesbevis, der er udfærdiget i overensstemmelse med modellen i tillæg 31-B-1-2. En anden model kan accepteres, hvis den er anerkendt som ækvivalent af Specialudvalget vedrørende vejtransport.

Chaufføruddannelsesbeviset eller ethvert ækvivalent dokument, jf. ovenstående, der er udstedt af en parts kompetente myndigheder, anerkendes af den anden part med henblik på denne afdeling.

Førere skal på kontrolpersonalets forlangende fremvise et kørekort eller et særligt chaufføruddannelsesbevis eller et ækvivalent dokument forsynet med et mærke, der attesterer, at vedkommende er i besiddelse af et kvalifikationsbevis.

## MINIMUMSKRAV TIL KVALIFIKATIONER OG UDDANNELSE

For at sikre, at reglerne for vejgodstransport omfattet af anden del, sektion tre, afsnit I, i denne aftale harmoniseres i videst muligt omfang, fastsættes minimumskravene til føreres kvalifikationer og uddannelse samt til uddannelsescentre i dette tillægs afdeling 1-5. Andet indhold til sådanne kvalifikationer og sådan uddannelse kan accepteres, hvis det er anerkendt som ækvivalent af Specialudvalget vedrørende vejtransport.

### AFDELING 1

#### EMNELISTE

De kundskaber, som skal tages i betragtning ved parternes konstatering af førerens grundlæggende kvalifikationer og efteruddannelse, skal som minimum omfatte de emner, der er opført på denne liste. Personer, der ønsker at blive førere, skal opnå et sådant niveau af kundskaber og praktiske færdigheder, som er nødvendigt, for at de på sikker vis kan føre et køretøj af den relevante kørekortskategori. Minimumsniveauet for kundskaberne skal mindst svare til det niveau, der opnås ved obligatorisk skolegang suppleret med erhvervsuddannelse.

1. Videreuddannelse i rationel kørsel med hovedvægt på sikkerhed

- 1.1 Mål: at kende de karakteristiske egenskaber ved kraftoverføring for at kunne optimere brugen heraf:

motorers drejningsmoment, effektkurver og brændstofforbrugskurver, optimalt køreområde på omdrejningstælleren samt diagrammer for gearenes overlappning.

- 1.2 Mål: at kende sikkerhedsanordningernes karakteristiske egenskaber og funktioner med henblik på at beherske køretøjet, mindske slid og forebygge fejl:

grænser for brug af bremses og retarder, kombineret brug af bremses og retarder, bedste valg af hastighed og gear, brug af køretøjets inertie, brug af forskellige metoder til at nedsætte hastigheden og til bremsning ved kørsel ned ad bakke samt reaktion ved funktionssvigt, brug af elektroniske og mekaniske anordninger såsom elektronisk stabilitetsprogram (ESP), avanceret nødbremsesystem (AEBS), antiblokeringsystem (ABS), trækraftkontrollsystemer (TCS), overvågningssystemer i køretøjet (IVMS) og andre, som er godkendt til brug, førerstøtte eller automatiske anordninger.

- 1.3 Mål: at kunne optimere brændstofforbruget:

optimering af brændstofforbruget ved anvendelse af, hvad der er lært i punkt 1.1 og 1.2, betydningen af at kunne forudse trafikken, passende afstand til andre køretøjer og brug af køretøjets fremdrift, stabil hastighed, smidig kørsel og passende dæktryk samt kendskab til intelligente transportsystemer, der muliggør effektiv kørsel og bedre ruteplanlægning.

1.4 Mål: evne til at forudse, vurdere og tilpasse sig risici i trafikken:

at være klar over og tilpasse sig forskellige vej-, trafik- og vejrforhold, forudse kommende begivenheder at forstå, hvordan man skal forberede og planlægge en tur under unormale vejrforhold at have kendskab til brugen af sikkerhedsudstyr og forstå, når en tur må udsættes eller aflyses på grund af ekstreme vejrforhold at tilpasse sig trafikrisici, herunder farlig adfærd i trafikken eller distraheret kørsel (gennem anvendelse af elektronisk udstyr, at spise, drikke, osv.) at anerkende og tilpasse sig farlige situationer og være i stand til at håndtere stress, der er afledt heraf, navnlig med hensyn til køretøjernes størrelse og vægt samt sårbare trafikanter såsom fodgængere, cyklister og tohjulede motoriserede køretøjer

at identificere mulige farlige situationer og korrekt fortolke, hvordan disse potentielt farlige situationer kan blive til situationer, hvor sammenstød ikke længere kan undgås, og vælge og foretage handlinger, der øger sikkerhedsmargenen i en sådan grad, at et sammenstød stadig kan undgås, hvis en potentielt farlig situation opstår.

1.5 Mål: at kunne stå for lastning af et køretøj under overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og en korrekt brug af køretøjet:

kræfter på køretøjet under kørsel, brug af forskellige gear alt efter køretøjets belæsningstilstand og vejens profil, brug af automatiske transmissionssystemer, beregning af køretøjets eller vogntogets nyttelast, beregning af lastrummets størrelse, placering af godset, følgerne af for stort akseltryk, køretøjets stabilitet og tyngdepunkt, emballagetyper og paller

hovedkategorier af gods, der kræver surring, sikrings- og surringsteknikker, brug af surringsremme, kontrol af surringsanordningerne, brug af udstyr til godshåndtering samt brug af presenning.

## 2. Anvendelse af reglerne

### 2.1 Mål: at kende vejtransportens sociale kontekst og de regler, der ligger til grund for den:

specifikke arbejdstidsregler for transport, principper for regler for køre- og hviletider og brug af takograf samt anvendelse og konsekvenser heraf, sanktioner for mangelfuld, ukorrekt eller svigagtig brug af takografen, samt kendskab til vejtransportens sociale kontekst: føreres rettigheder og pligter med hensyn til grundlæggende kvalifikationer og efteruddannelse.

### 2.2 Mål: at kende reglerne på godstransportområdet:

transporttilladelser, dokumenter, der skal medbringes, kørselsforbud på bestemte veje, vejafgifter, forpligtelser i henhold til standardkontrakter for godstransport, udfærdigelse af transportdokumenter, internationale transporttilladelser, forpligtelser i henhold til konventionen om fragtaftaler ved international godsbefordring ad landevej (CMR) udfærdiget den 19. maj 1956 i Genève, udfærdigelse af internationalt fragtbrev, krydsning af landegrænser, speditører samt særlige ledsagedokumenter til gods.

### 3. Sundhed, færdselssikkerhed og miljø sikkerhed, service og logistik

#### 3.1 Mål: at øge føreres bevidsthed om risici i trafikken og risici for arbejdsulykker:

arbejdsulykkestyper på transportområdet, statistikker for færdselsulykker, indblanding af store køretøjer samt menneskelige, materielle og økonomiske følger.

#### 3.2 Mål: at kunne forebygge kriminalitet og menneskesmugling:

generel information, følger for føreren, forebyggende foranstaltninger, checkliste samt lovgivning om transportvirksomhedens ansvar.

#### 3.3 Mål: at kunne forebygge fysiske risici:

ergonomiske principper farlige bevægelser og stillinger, fysisk kondition, øvelser i håndtering af gods samt personlige værnemidler.

#### 3.4 Mål: at være bevidst om betydningen af fysisk og psykisk egnethed:

principper om sunde og afbalancerede spisevaner, virkninger af alkohol, medicin og andre stoffer, der kan ændre adfærden, symptomer på træthed og stress og disses årsager og virkninger samt den grundlæggende betydning af skift mellem arbejde og hvile.



3.5 Mål: at kunne vurdere nødsituationer:

adfærd i nødsituationer: vurdere situationen, undgå forværring af en ulykke, tilkalde hjælp, hjælpe tilskadekomne og yde førstehjælp, reaktion ved brand, evakuering af personer i tunge erhvervskøretøjer og buspassagerer, sørge for alle passagerers sikkerhed, reaktion i tilfælde af aggression samt grundprincipperne for udfyldelse af fælles skadeanmeldelse.

3.6 Mål: at kunne tilpasse sin optræden på en måde, der bidrager til at højne en servicevirksomheds image:

førerens optræden og virksomhedens image: betydning for virksomheden af kvaliteten af den ydelse, som føreren yder, førerens forskellige roller, forskellige personer, som føreren kommer i kontakt med, vedligeholdelse af køretøjet, tilrettelæggelse af arbejdet samt kommercielle og finansielle følger af tvister.

3.7 Mål: at kende vejgodstransportens økonomiske kontekst og markedsorganisationen:

vejtransport i forhold til andre transportmåder (konkurrence, speditører), forskellige vejtransportaktiviteter (transport for tredjemands regning, egen virksomhed, transportrelaterede aktiviteter), hovedtyper af transportvirksomheder og transportrelaterede aktiviteter og deres organisation, specialisering inden for transport (tank, kontrolleret temperatur, farligt gods, dyretransport mv.) samt sektorens udvikling (diversificering af ydelser, kombination af bane og vej, underentreprise mv.).

## AFDELING 2

### OBLIGATORISKE GRUNDLÆGGENDE KVALIFIKATIONER I HENHOLD TIL DEL B, AFDELING 1, ARTIKEL 3, STK. 1, LITRA A)

En part kan medtage anden specifik uddannelse vedrørende vejgodstransport, som kræves i henhold til partens lovgivning, som led i den uddannelse, der er omhandlet i denne afdeling og afdeling 3 i dette tillæg.

#### 2.1. En ordning med både deltagelse i undervisning og en prøve

Undervisningen i grundlæggende kvalifikationer skal omfatte samtlige emner på listen i afdeling 1 i dette tillæg. Undervisningen i grundlæggende kvalifikationer skal vare 280 timer.

Hver person, der ønsker at blive fører, skal have mindst 20 individuelle køretimer i et køretøj i den pågældende kategori, som mindst opfylder kravene til prøve køretøjer.

I ovennævnte individuelle køreundervisning ledsages den person, der ønsker at blive fører, af en lærer ved et godkendt uddannelsescenter. Hver person, der ønsker at blive fører, kan få højst 8 af de 20 individuelle køretimer på et særligt område eller i en avanceret simulator, hvor førerens evne til rationel kørsel kan bedømmes med hovedvægt på sikkerhed, herunder navnlig vedkommendes beherskelse af køretøjet på veje i forskelligartet tilstand samt under forskellige vejrforhold og på forskellige tidspunkter af døgnet og evnen til at optimere brændstofforbruget.

En part eller for Unionens vedkommende en medlemsstat kan tillade, at dele af uddannelsen udbydes af det godkendte uddannelsescenter ved hjælp af IKT som e-læring, men det skal i denne forbindelse sikres, at uddannelsens kvalitet og effektivitet opretholdes, idet der udvælges de emner, der er mest velegnede til anvendelse af IKT. I et sådant tilfælde stilles der krav om pålidelig brugeridentifikation og passende kontrolforanstaltninger.

For de førere, der er nævnt i del B, afdeling 1, artikel 5, stk. 4, skal varigheden af det grundlæggende kvalifikationskursus være 70 timer, heraf 5 individuelle køretimer.

Ved uddannelsens afslutning underkaster parternes kompetente myndigheder eller den enhed, som de har udpeget, føreren en skriftlig eller mundtlig prøve. Prøven skal omfatte mindst ét spørgsmål for hvert mål på listen over emner i afdeling 1 i dette tillæg.

## 2.2 Ordning, der omfatter en prøve

Parternes kompetente myndigheder eller den enhed, som de har udpeget, tilrettelægger teoretiske og praktiske prøver, jf. nedenfor, for at efterprøve, om førerne har de nødvendige kundskaber, der kræves i afdeling 1 i dette tillæg med hensyn til samtlige mål og emner.

- a) Den teoretiske prøve består af mindst to delprøver:
  - i) spørgsmål, enten multiple choice-spørgsmål eller spørgsmål, der skal besvares direkte, eller en kombination af begge dele og

- ii) case studies.

Den teoretiske prøve skal mindst strække sig over fire timer.

- b) Den praktiske prøve består af to delprøver:

- i) en køreprøve, hvis formål er at bedømme evnen til rationel kørsel med hovedvægt på sikkerhed. Denne prøve foretages om muligt på veje uden for bymæssig bebyggelse, gennemkørselsveje og motorveje (eller lignende) samt på alle former for kørselsveje i byer, som skal repræsentere de forskellige typer vanskeligheder, som en fører kan forventes at komme ud for. Prøven skal helst afvikles under forskellige grader af trafikthed. Under kørslen skal tiden udnyttes bedst muligt til at bedømme føreren i alle de typer kørselsområder, som vedkommende kan forventes at komme ud for. Prøven skal mindst vare 90 minutter
- ii) en praktisk prøve, som mindst skal vedrøre punkt 1.5, 3.2, 3.3 og 3.5 i afdeling 1 i dette tillæg.

Prøven skal mindst vare 30 minutter.

De køretøjer, der anvendes ved de praktiske prøver, skal mindst opfylde kravene til prøve køretøjer.

Den praktiske prøve kan suppleres med en tredje delprøve, som afholdes på et særligt område eller i en avanceret simulator for at bedømme førerens evne til rationel kørsel med hovedvægt på sikkerhed, herunder navnlig vedkommendes beherskelse af køretøjet på veje i forskelligartet tilstand samt under forskellige vejrforhold og på forskellige tidspunkter af døgnet.

Varigheden af denne ikkeobligatoriske delprøve er ikke fastsat. Hvis føreren består denne delprøve, kan dens varighed trækkes fra de 90 minutter, som er afsat til delprøven i nr. i), dog således at der ikke fratrækkes mere end 30 minutter.

For de førere, der er nævnt i del B, afdeling 1, artikel 5, stk. 4, handler den teoretiske prøve udelukkende om de emner i afdeling 1 i dette tillæg, der vedrører de køretøjer, som undervisningen i nye grundlæggende kvalifikationer tager sigte på. Disse førere skal dog aflægge hele den praktiske prøve.

### AFDELING 3

#### INTENSIVT GRUNDLÆGGENDE KVALIFIKATIONSKURSUS, JF. BILAG 31, DEL B, AFDELING 1, ARTIKEL 3, STK. 2

Det intensive grundlæggende kvalifikationskursus skal omfatte samtlige emner på listen i afdeling 1 i dette tillæg. Det skal vare 140 timer.

Hver person, der ønsker at blive fører, skal have mindst ti individuelle køretimer i et køretøj i den pågældende kategori, som mindst opfylder kravene til prøve køretøjer.

I ovennævnte individuelle køreundervisning ledsages den person, der ønsker at blive fører, af en lærer ved et godkendt uddannelsescenter. Hver person, der ønsker at blive fører, kan få højst fire af de ti individuelle køretimer på et særligt område eller i en avanceret simulator, hvor førerens evne til rationel kørsel kan bedømmes med hovedvægt på sikkerhed, herunder navnlig vedkommendes beherskelse af køretøjet på veje i forskelligartet tilstand og den måde, som vejforholdene ændrer sig på under forskellige vejforhold og på forskellige tidspunkter af døgnet, samt evnen til at optimere brændstofforbruget.

Bestemmelserne i punkt 2.1, fjerde afsnit, i afdeling 2 i dette tillæg finder også anvendelse på det intensive grundlæggende kvalifikationskursus.

For de førere, der er nævnt i del B, afdeling 1, artikel 5, stk. 4, er varigheden af den intensive undervisning i grundlæggende kvalifikationer på 35 timer, heraf 2½ individuelle køretimer.

Ved uddannelsens afslutning underkaster parternes kompetente myndigheder eller den enhed, som de har udpeget, føreren en skriftlig eller mundtlig prøve. Prøven skal omfatte mindst ét spørgsmål for hvert mål på listen over emner i afdeling 1 i dette tillæg.

En part kan medtage anden specifik uddannelse vedrørende vejgodstransport, som kræves i henhold til partens lovgivning, som led i uddannelsen omhandlet i denne afdeling.

## AFDELING 4

### OBLIGATORISK EFTERUDDANNELSE,

#### JF. BILAG 31, DEL B, AFDELING 1, ARTIKEL 3, STK. 1, LITRA B)

Der tilrettelægges obligatoriske efteruddannelseskurser på et godkendt uddannelsescenter. De har en varighed på 35 timer hvert femte år og afholdes over perioder på mindst syv timer, som kan fordeles på to på hinanden følgende dage. Hvis der anvendes e-læring, skal det godkendte uddannelsescenter sikre, at kvaliteten af uddannelsen opretholdes, herunder ved at vælge de emner, hvor der mest effektivt kan anvendes IKT-værktøjer. Parterne stiller navnlig krav om pålidelig brugeridentifikation og passende kontrolforanstaltninger. Undervisningen med e-læring må højst vare 12 timer. Mindst ét af kurserne skal omfatte et trafiksikkerhedsrelateret emne. I uddannelsens emner skal der tages højde for specifikke uddannelsesmæssige behov i forhold til de transportaktiviteter, som føreren udfører, og udviklingen inden for den relevante lovgivning og teknologi, og der tages i videst muligt omfang hensyn til førerens særlige uddannelsesmæssige behov. De 35 timer skal dække en række forskellige emner, herunder gentagelse af undervisningsindholdet, hvis det viser sig, at føreren har behov for særlig pædagogisk bistand.

En part og for Unionens vedkommende en medlemsstat kan medtage anden specifik uddannelse vedrørende vejgodstransport, som kræves i henhold til partens lovgivning, som led i uddannelsen omhandlet i denne afdeling.

## AFDELING 5

### GODKENDELSE AF GRUNDLÆGGENDE KVALIFIKATIONSKURSER OG AF EFTERUDDANNELSE

- 5.1. De uddannelsescentre, som deltager i grundlæggende kvalifikationskurser og efteruddannelse, godkendes af parternes kompetente myndigheder. Godkendelse kan kun meddeles efter skriftlig ansøgning. Ansøgningen skal vedlægges dokumenter med følgende oplysninger:
  - 5.1.1. et passende kvalifikations- og uddannelsesprogram med angivelse af, hvilke fag der undervises i, en undervisningsplan, og hvilke undervisningsmetoder der vil blive anvendt
  - 5.1.2. undervisernes kvalifikationer og kompetenceområder
  - 5.1.3. oplysninger om undervisningslokaler, undervisningsmaterialer, udstyr til praktikdelen og køretøjspark
  - 5.1.4. betingelser for deltagelse i undervisningen (antal deltagere).
- 5.2. Den kompetente myndighed meddeler skriftligt sin godkendelse på følgende vilkår:
  - 5.2.1. uddannelsen skal gennemføres i overensstemmelse med de dokumenter, der er vedlagt ansøgningen



5.2.2. den kompetente myndighed skal kunne udsende dertil bemyndigede personer til at overvære undervisningen og føre tilsyn med de godkendte centre med særligt henblik på deres arbejdsmetoder og afvikling af undervisning og prøver

5.2.3. godkendelsen skal kunne inddrages varigt eller midlertidigt, hvis betingelserne ikke opfyldes.

Det godkendte uddannelsescenter skal garantere, at underviserne har indgående kendskab til de aktuelle regler og uddannelseskraV. Underviserne skal som led i en specifik udvælgelsesprocedure dokumentere, at de er i besiddelse af både fagkundskaber og pædagogisk viden. Med hensyn til den praktiske del af uddannelsen skal underviserne dokumentere, at de har erfaring som erhvervschauffører eller tilsvarende kørselserfaring, f.eks. som kørelærer til tunge erhvervskøretøjer.

Undervisningsprogrammet skal være i overensstemmelse med godkendelsen og omfatte emnerne anført i afdeling 1.

MODEL FOR CHAUFFØRUDDANNELSESBEVIS  
SOM OMHANDLET I DEL B, AFDELING 1, ARTIKEL 9, I DETTE BILAG

*Side 1*

DRIVER QUALIFICATION CARD (MEMBER STATE/UK)	
6. PHOTO	1.
	2.
	3.
	4a. 4b.
	4c. (4d.)
	5a. 5b.
	7.
	(8.)
9.	

*Side 2*

11.	9.	10.
	C1	
	C	
	D1	
	D	
	C1E	
	CE	
	D1E	
	DE	

1. Surname  
2. First name  
3. Date and place of birth  
4a. Date of issue  
4b. Administrative expiry date  
4c. Issued by  
5a. Licence No  
5b. Serial No  
10. Union code<sup>1</sup>

<sup>1</sup> If applicable

## AFDELING 2

### KØRETID, PAUSER OG HVILETID

#### ARTIKEL 1

##### Anvendelsesområde

1. I denne afdeling fastsættes bestemmelser om køretid, pauser og hviletid for førere omhandlet i denne aftales artikel 465, stk. 1, litra b), der udfører vejgodstransport, jf. denne aftales artikel 462.
2. Hvis en fører tilbagelægger en strækning som omhandlet i denne aftales artikel 462, finder reglerne i denne afdeling anvendelse på enhver vejtransport, der foretages af den pågældende fører på parternes områder og mellem medlemsstater.
3. Denne afdeling finder anvendelse:
  - a) på køretøjer, hvis største tilladte totalvægt, inklusive påhængsvogn eller sættevogn, overstiger 3,5 ton, eller
  - b) fra den 1. juli 2026 på køretøjer, hvis største tilladte totalvægt, inklusive påhængsvogn eller sættevogn, overstiger 2,5 ton.

4. Denne afdeling finder ikke anvendelse på transport med:
- a) køretøjer eller kombinationer af køretøjer med en største tilladt totalvægt på ikke over 7,5 ton, der benyttes til:
    - i) transport af materiel, udstyr eller maskiner, som føreren benytter til udøvelsen af sit erhverv, eller
    - ii) levering af varer, der er fremstillet ved håndværksmæssig fremgangsmåde, inden for en radius af 100 km fra virksomhedens hjemsted og på den betingelse, at kørslen af køretøjet ikke er førerens hovedaktivitet, og at transporten ikke udføres mod vederlag
  - b) køretøjer, hvis højeste tilladte hastighed ikke overstiger 40 km/h
  - c) køretøjer, der ejes eller lejes uden fører af forsvaret, civilforsvaret, brandvæsenet og ordensmagten, såfremt transporten sker som led i disse tjenesters funktioner og er under deres kontrol
  - d) køretøjer, der anvendes i katastrofetilfælde eller under redningsoperationer
  - e) specialkøretøjer, der anvendes til lægelige opgaver
  - f) specialkøretøjer til vejhjælp inden for en radius på 100 km fra deres hjemsted

- g) køretøjer, der prøvekøres på veje med henblik på teknisk udvikling, reparation eller vedligeholdelse, og nye eller ombyggede køretøjer, som endnu ikke er taget i brug
- h) køretøjer med en største tilladt totalvægt, inklusive påhængsvogn eller sættevogn, på over 2,5 ton, men ikke over 3,5 ton, som bruges til godstransport, hvor transporten ikke udføres mod vederlag, men for virksomhedens eller førerens egen regning, og hvor kørsel ikke udgør hovedaktiviteten for føreren af køretøjet
- i) erhvervskøretøjer, som har veteranbilstatus i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor der køres i dem, og som anvendes til ikkeerhvervsmæssig godstransport.

## ARTIKEL 2

### Definitioner

I denne afdeling forstås ved:

- a) "vejtransport": al kørsel, som helt eller delvist foregår på veje, der er åbne for offentlig adgang med et køretøj i tom eller lastet stand
- b) "pause": enhver periode, i hvilken en fører hverken må udføre kørsel eller andet arbejde, og som udelukkende benyttes til rekreation

- c) "andet arbejde": enhver aktivitet, der er defineret som arbejdstid i del B, afdeling 3, artikel 2, stk. 1, litra a), undtagen "kørsel", herunder arbejde udført for den samme eller en anden arbejdsgiver inden for eller uden for transportsektoren
- d) "hvil": enhver sammenhængende periode, i hvilken en fører frit kan disponere over sin tid
- e) "daglig hviletid": den daglige periode, i hvilken en fører frit kan disponere over sin tid; dette begreb dækker "regulær daglig hviletid" og "reduceret daglig hviletid":
  - i) "regulær daglig hviletid": ethvert hvil på mindst 11 timer, som kan tages i to perioder, hvoraf den første periode skal være på mindst tre sammenhængende timer og den anden på mindst ni sammenhængende timer, og
  - ii) "reduceret daglig hviletid": ethvert hvil på mindst ni timer, men mindre end 11 timer
- f) "ugentlig hviletid": en ugentlig periode, i hvilken en fører frit kan disponere over sin tid; dette begreb dækker "regulær ugentlig hviletid" og "reduceret ugentlig hviletid":
  - i) "regulær ugentlig hviletid": ethvert hvil på mindst 45 timer og
  - ii) "reduceret ugentlig hviletid": ethvert hvil, som er mindre end 45 timer, men som med forbehold af betingelserne i artikel 6, stk. 6 og 7, kan reduceres til mindst 24 timer i træk

- g) "uge": tidsrummet mellem mandag klokken 00.00 og søndag klokken 24.00
- h) "køretid": varigheden af de køreaktiteter, der optegnes:
  - i) automatisk eller halvautomatisk ved hjælp af takografen som defineret i dette bilags del B, afdeling 4, artikel 2, litra e), f), g) og h), eller
  - ii) manuelt som krævet i artikel 9, stk. 2, og artikel 11 i dette bilags del B, afdeling 4
- i) "daglig køretid": summen af køretiderne mellem slutningen af en daglig hviletid og begyndelsen på den næste daglige hviletid eller mellem en daglig og en ugentlig hviletid
- j) "ugentlig køretid": summen af køretiderne i løbet af en uge
- k) "størst tilladt totalvægt": den højeste tilladte vægt af det køreklare køretøj, inklusive nyttelast
- l) "flermandsbetjening": den situation, hvor der i hver kørselsperiode mellem to på hinanden følgende daglige hviletider eller mellem en daglig hviletid og en ugentlig hviletid er mindst to førere om bord på køretøjet for at udføre kørsel. Ved flermandsbetjening er tilstedeværelsen af en eller flere andre førere valgfri den første time, men obligatorisk resten af tiden

- m) "kørselsperiode": den samlede køretid fra det tidspunkt, hvor en fører begynder at køre efter en hviletid eller pause, indtil føreren indleder en hviletid eller pause. Kørselsperioden kan være sammenhængende eller opdelt.

### ARTIKEL 3

#### Krav til hjælpere

Minimumsalderen for hjælpere er 18 år. En part og for Unionens vedkommende en medlemsstat kan nedsætte minimumsalderen for hjælpere til 16 år, hvis det sker af hensyn til den faglige uddannelse, og hvis de grænser, der er fastsat i Det Forenede Kongeriges og for Unionens vedkommende medlemsstatens nationale arbejdsretlige regler, overholdes.

### ARTIKEL 4

#### Køretid

1. Den daglige køretid må ikke overstige ni timer.

Dog må den daglige køretid højst to gange i løbet af en uge sættes op til højst ti timer.

2. Den ugentlige køretid må ikke overstige 56 timer og må ikke resultere i, at den maksimale ugentlige arbejdstid på 60 timer overskrides.



3. Summen af køretiderne i to på hinanden følgende uger må ikke overstige 90 timer.
4. Den daglige og den ugentlige køretid omfatter al køretid på parternes område.
5. En fører registrerer den tid, der er omhandlet i denne afdelings artikel 2, litra c), samt den tid, som vedkommende bruger på kørsel i erhvervsmæssigt øjemed, hvis føreren ikke er forpligtet til at registrere køretiden, som "andet arbejde" og registrerer alle "rådighedsperioder" som defineret i artikel 2, stk. 2, i del B, afdeling 3, i overensstemmelse med artikel 6, stk. 5, litra b), nr. iii), i del B, afdeling 4. Registreringen sker enten manuelt på et diagramark eller en udskrift eller ved anvendelse af faciliteter til manuel registrering i kontrolapparatet.

## ARTIKEL 5

### Pauser

Efter en kørselsperiode på fire og en halv time skal en fører holde en sammenhængende pause på mindst 45 minutter, medmindre føreren påbegynder en hviletid.

Denne pause kan erstattes af en pause af mindst 15 minutters varighed fulgt af en pause af mindst 30 minutters varighed fordelt over kørselsperioden på en sådan måde, at første stykke overholdes.

En fører, der deltager i flermandsbetjening, kan tage en pause på 45 minutter i et køretøj, som køres af en anden fører, forudsat at den fører, der tager pausen, ikke assisterer den fører, der fører køretøjet.

## ARTIKEL 6

### Hviletid

1. En fører skal have daglige og ugentlige hviletider.
2. Inden for hver periode på 24 timer efter afslutningen af den foregående daglige eller ugentlige hviletid skal en fører have holdt en ny daglig hviletid.

Hvis den daglige hviletid, som falder inden for 24-timersperioden, er mindst ni timer, men mindre end 11 timer, skal den betragtes som reduceret daglig hviletid.

3. En daglig hviletid kan forlænges til at udgøre en regulær ugentlig hviletid eller en reduceret ugentlig hviletid.
4. En fører må højst holde tre reducerede daglige hviletider mellem to ugentlige hviletider.
5. Uanset stk. 2 skal en fører, der deltager i flermandsbetjening, have holdt en ny daglig hviletid på mindst ni timer inden for 30 timer efter afslutningen af den daglige eller ugentlige hviletid.

6. I to på hinanden følgende uger skal en fører afholde mindst:

- a) to regulære ugentlige hviletider eller
- b) en regulær ugentlig hviletid og en reduceret ugentlig hviletid på mindst 24 timer.

En ugentlig hviletid skal begynde senest ved afslutningen af seks på hinanden følgende 24 timers perioder efter afslutningen af den foregående ugentlige hviletid.

7. Uanset stk. 6 kan en fører, der udfører international godstransport, uden for området for den part, hvor transportvirksomheden er etableret, eller for førere fra transportvirksomheder etableret i Unionen uden for området for den medlemsstat, hvor transportvirksomheden er etableret, afholde to på hinanden følgende reducerede ugentlige hviletider, forudsat at føreren i fire på hinanden følgende uger afholder mindst fire ugentlige hviletider, hvoraf mindst to skal være regulære ugentlige hviletider.

I dette stykke anses en fører for at udføre international transport, hvis føreren begynder to på hinanden følgende reducerede ugentlige hviletider uden for området for den part, hvor transportvirksomheden er etableret, og førernes bopæl, eller for Unionens vedkommende uden for området i den medlemsstat, hvor transportvirksomheden er etableret, og førerens bopælsland.

Enhver reduktion i den ugentlige hviletid kompenseres med en tilsvarende hviletid, som skal afholdes samlet inden tre uger efter udløbet af den pågældende uge.

Hvis der er afholdt to på hinanden følgende reducerede ugentlige hviletider i overensstemmelse med tredje afsnit, skal der umiddelbart forud for den næste ugentlige hviletid afholdes en hviletid som kompensation for disse to reducerede ugentlige hviletider.

8. Hvil, der tages som kompensation for reduceret ugentlig hviletid, tages i forlængelse af en anden hviletid på mindst ni timer.
9. De regulære ugentlige hviletider og ugentlige hviletider på mere end 45 timer, der afholdes som kompensation for tidligere reducerede ugentlige hviletider, må ikke afholdes i et køretøj. De skal afholdes i egnet og kønsvenlig indkvartering med passende sovefaciliteter og sanitære forhold.

Alle omkostninger til indkvartering uden for køretøjet dækkes af arbejdsgiveren.

10. Transportvirksomheder tilrettelægger førernes arbejde, således at førerne kan vende tilbage til arbejdsgiverens virksomhed, hvor førerne sædvanligvis er baseret, og hvor deres regulære ugentlige hviletid begynder, i Det Forenede Kongerige og for Unionens vedkommende etableringsmedlemsstaten eller tilbage til førernes bopæl inden for hver fire på hinanden følgende uger med henblik på at afholde mindst én regulær ugentlig hviletid eller en ugentlig hviletid på mere end 45 timer, der tages som kompensation for reduceret ugentlig hviletid.

Hvis en fører har afholdt to på hinanden følgende reducerede ugentlige hviletider i overensstemmelse med stk. 7, tilrettelægger transportvirksomheden imidlertid førerens arbejde således, at føreren kan vende tilbage inden begyndelsen af den regulære ugentlige hviletid på mere end 45 timer, der afholdes som kompensation.

Virksomheden dokumenterer, hvordan den opfylder denne forpligtelse, og opbevarer dokumentationen i sine lokaler med henblik på at kunne forelægge den efter anmodning fra kontrolmyndigheder.

11. En ugentlig hviletid, der falder inden for to uger, kan medregnes i en hvilken som helst af ugerne, men ikke i begge.
12. Undtagelsesvis må en regulær daglig hviletid eller en reduceret ugentlig hviletid, som afholdes, når en fører ledsager et køretøj om bord på færge eller tog, højst afbrydes to gange af andre aktiviteter i sammenlagt højst én time. I den nævnte regulære daglige hviletid eller reducerede ugentlige hviletid skal føreren have adgang til en sovekabine, en køje eller liggeplads, der er til dennes rådighed.

For så vidt angår regulære ugentlige hviletider gælder denne undtagelse kun for færge- og togrejser, hvor:

- a) rejsen efter planen varer 8 timer eller længere, og
  - b) føreren har adgang til en sovekabine på færgen eller i toget.
13. Enhver tid, føreren bruger på at rejse til eller fra et køretøj, der er omfattet af denne afdeling, og som ikke befinder sig ved førerens bopæl eller ved arbejdsgiverens virksomhed, hvor føreren normalt er baseret, beregnes ikke som pause eller hvil, medmindre føreren befinder sig på en færge eller et tog med adgang til en sovekabine, køje eller liggeplads.

14. Enhver tid, som en fører bruger som fører af et køretøj, der ikke er omfattet af denne afdeling, til at rejse til eller fra et køretøj, der er omfattet af denne afdeling, og som ikke befinder sig ved førerens bopæl eller ved arbejdsgiverens virksomhed, hvor føreren normalt er baseret, beregnes som "andet arbejde".

## ARTIKEL 7

### Transportvirksomheders ansvar

1. En parts transportvirksomhed må ikke give førere, som er ansat af eller stillet til rådighed for den, nogen betaling, heller ikke i form af præmier eller løntillæg, i forhold til den tilbagelagte strækning, leveringshastigheden og/eller den transporterede godsmængde, hvis betalingen er af en sådan art, at den udgør en fare for færdselssikkerheden og/eller tilskynder til overtrædelse af denne afdeling.
2. En parts transportvirksomhed tilrettelægger transporter og instruerer personalet på en sådan måde, at de er i stand til at overholde bestemmelserne i denne afdeling.
3. En parts transportvirksomhed er ansvarlig for overtrædelser begået af virksomhedens førere, selv om overtrædelsen er begået på den anden parts område.

Uden at dette indskrænker parternes ret til at drage transportvirksomheder til ansvar i fuldt omfang, kan de gøre dette ansvar betinget af en virksomheds overtrædelse af stk. 1 og 2. Parterne kan tage hensyn til alle eventuelle beviser for, at transportvirksomheden ikke med rimelighed kan holdes ansvarlig for den begåede overtrædelse.

4. Transportvirksomheder, fragtførere, speditører, hovedkontrahenter, underkontrahenter og førerformidlingsbureauer sikrer, at kontraktmæssige transporttidsplaner er i overensstemmelse med denne afdeling.
5. En vejgodstransportvirksomhed, der benytter køretøjer, som er udstyret med et kontrolapparat, der opfylder kravene i del B, afdeling 4, artikel 2, litra f), g) eller h), og som er omfattet af denne afdelings anvendelsesområde,
  - i) sikrer, at alle data overføres fra køretøjsenheden og førerkortet med den regelmæssighed, der er fastsat af parten; transportvirksomheden overfører også relevante data med større hyppighed for at sikre, at alle data vedrørende aktiviteter, der udføres af eller for transportvirksomheden, overføres, og
  - ii) sikrer, at alle data, der overføres fra køretøjsenheden og førerkortet, opbevares i mindst 12 måneder efter registreringstidspunktet, idet sådanne data på anmodning af en dertil bemyndiget person skal være tilgængelige i transportvirksomhedens lokaler, enten direkte eller via en fjerntilslutning.

Udtrykket "dataoverførsel" er i dette stykke brugt med den definition, der er fastsat i del C, afdeling 2, artikel 2, stk. 2, litra h).

Maksimumsperioden, hvor de relevante data skal overføres, jf. nr. i), er 90 dage for data fra køretøjsenheden og 28 dage for data fra førerkortet.

## ARTIKEL 8

### Undtagelser

1. Hvis det er foreneligt med hensynet til færdselssikkerheden, kan en fører for at nå frem til en egnet holdeplads fravige artikel 4, 5 og 6 i det omfang, hvor det er nødvendigt af hensyn til sikkerheden for personer eller for køretøjet eller dets last. Føreren skal på kontrolapparatets diagramark eller på en udskrift fra kontrolapparatet eller på arbejdstidsplanen manuelt angive årsagen til fravigelsen senest ved ankomsten til den egnede holdeplads.
2. Forudsat at færdselssikkerheden ikke dermed bringes i fare, kan en fører under ekstraordinære omstændigheder også fravige artikel 4, stk. 1 og 2, og artikel 6, stk. 2, ved at overskride den daglige og ugentlige køretid med op til en time for at nå frem til arbejdsgiverens virksomhed eller førerens bopæl med henblik på at afholde den ugentlige hvileperiode.

Føreren kan på samme betingelser overskride den daglige og ugentlige køretid med op til to timer for at nå frem til arbejdsgiverens virksomhed eller førerens bopæl med henblik på at afholde en regulær ugentlig hviletid, forudsat at der er taget en uafbrudt pause på 30 minutter umiddelbart før den yderligere kørsel.

Føreren skal på kontrolapparatets diagramark eller på en udskrift fra kontrolapparatet eller på arbejdstidsplanen manuelt angive årsagen til fravigelsen senest ved ankomsten til destinationen eller den egnede holdeplads.



Enhver forlængelse kompenseres med en tilsvarende hviletid, som afholdes samlet i forlængelse af enhver hviletid inden tre uger efter udløbet af den pågældende uge.

3. Forudsat at færdselssikkerheden ikke dermed bringes i fare, kan hver part og for Unionens vedkommende en medlemsstat på sit eget område eller på den anden parts område, såfremt denne anden part er indforstået hermed, tillade, at transport, der udføres ved hjælp af følgende køretøjer, undtages fra bestemmelserne i artikel 3-6 og gøre sådanne undtagelser afhængige af individuelle betingelser:
- a) køretøjer, som offentlige myndigheder ejer eller lejer uden fører for at udføre vejtransporttjenester, som ikke konkurrerer med tjenester, der udføres af private transportvirksomheder
  - b) køretøjer, som landbrugs-, gartneri-, skovbrugs-, opdræts- og fiskerivirksomheder anvender eller lejer uden fører til som led i deres egen erhvervsmæssige virksomhed at udføre godstransport inden for en radius af 100 km fra virksomhedens hjemsted
  - c) landbrugs- og skovbrugstrækkere, der benyttes til landbrugs- og skovbrugsaktiviteter, inden for en radius af 100 km fra hjemstedet for den virksomhed, som ejer, lejer eller leaser køretøjet
  - d) køretøjer eller en kombination af køretøjer med en største tilladt totalvægt på ikke over 7,5 ton, som benyttes af befordringspligtige virksomheder til at omdele forsendelser som led i befordringspligten. Disse køretøjer må kun benyttes inden for en radius af 100 km fra virksomhedens hjemsted og på den betingelse, at kørslen af køretøjerne ikke er førerens hovedaktivitet

- e) køretøjer, der udelukkende anvendes på øer med et areal på højst 2 300 km<sup>2</sup>, som ikke er forbundet med resten af landet med en bro, et vadested eller en tunnel med adgang for motorkøretøjer
- f) køretøjer, som anvendes til godstransport inden for en radius af 100 km fra virksomhedens hjemsted og fremdrives ved hjælp af naturgas eller flydende gas eller elektricitet, og hvis største tilladte totalvægt, inklusive en påhængsvogn eller sættevogn, ikke overstiger 7,5 ton
- g) køretøjer, der benyttes i forbindelse med kloakering, beskyttelse mod oversvømmelse, vedligeholdelse af vand-, gas- og elforsyning, vedligeholdelse og kontrol af veje, husstandsindsamling af husholdningsaffald og bortskaffelse heraf, telegraf- og telefontjenester, radio- og fjernsynstransmission samt pejling af radio- eller TV-sendere eller -modtagere
- h) specialkøretøjer, der benyttes til transport af cirkus- og tivoliudstyr
- i) specialindrettede mobile projektkøretøjer, hvis hovedformål er anvendelse som undervisningslokale, når de holder stille
- j) køretøjer, der anvendes til indsamling af mælk fra gårde og/eller til transport tilbage til gårde af mælkeholdere eller mælkeprodukter til foderbrug
- k) specialkøretøjer, der transporterer penge og/eller værdigenstande
- l) køretøjer, der anvendes til transport af dyreffald eller dyrekroppe, som ikke er bestemt til konsum

- m) køretøjer, der udelukkende anvendes på veje inden for trafikknudepunkter som f.eks. havne, intermodale havne og jernbaneterminaler
  - n) køretøjer, der anvendes til transport af levende dyr fra gårde til lokale markeder og omvendt eller fra markeder til lokale slagterier inden for en radius på op til 100 km
  - o) køretøjer eller kombinationer af køretøjer, der transporterer entreprenørmaskiner for en entreprenørvirksomhed inden for en radius af 100 km fra virksomhedens hjemsted, forudsat at kørslen af køretøjerne ikke er førerens hovedaktivitet, og
  - p) køretøjer til levering af færdigblandet beton.
4. Forudsat at førernes arbejdsvilkår og færdselssikkerheden ikke dermed bringes i fare, og at de grænser, der er fastsat i del B, afdeling 3, artikel 3, overholdes, kan en part og for Unionens vedkommende en medlemsstat tillade, at transporter, der udføres under ekstraordinære omstændigheder, midlertidigt undtages fra bestemmelserne i denne afdelings artikel 4, 5 og 6 i overensstemmelse med den procedure, der finder anvendelse i parten.

De midlertidige undtagelser begrundes behørigt og meddeles straks den anden part. Specialudvalget vedrørende vejtransport fastsætter de nærmere bestemmelser for denne meddelelse. Hver part offentliggør omgående disse oplysninger på et offentligt websted og sikrer, at der i dens håndhævelsesaktiviteter tages hensyn til en undtagelse, som er indrømmet af den anden part.

## AFDELING 3

### MOBILE ARBEJDSTAGERES ARBEJDSTID

#### ARTIKEL 1

##### Anvendelsesområde

1. Denne afdeling finder anvendelse på mobile arbejdstagere, som er ansat af parternes transportvirksomheder, der udfører vejgodstransport som omhandlet i denne aftales artikel 462.

Dette afdeling finder også anvendelse på selvstændige chauffører.

2. For så vidt som denne afdeling indeholder mere specifikke bestemmelser vedrørende mobile arbejdstagere, der udfører mobile vejtransportaktiviteter, har den forrang for de relevante bestemmelser i denne aftales artikel 387.
3. Denne afdeling supplerer bestemmelserne i del B, afdeling 2, som har forrang for bestemmelserne i denne afdeling.
4. En part kan undlade at anvende denne afdeling på mobile arbejdstagere og selvstændige chauffører, der højst foretager to returrejser i overensstemmelse med denne aftales artikel 462 inden for en kalendermåned.
5. Hvis en part undlader at anvende bestemmelserne i denne afdeling i henhold til stk. 4, underretter den den anden part herom.

## ARTIKEL 2

### Definitioner

I denne afdeling forstås ved:

- 1) "arbejdstid":
  - a) for mobile arbejdstagere: den periode mellem arbejdets påbegyndelse og afslutning, hvor den pågældende er på sin arbejdsplads, til rådighed for arbejdsgiveren og udøver sine funktioner eller sine aktiviteter, dvs.
    - den tid, der medgår til alle vejtransportaktiviteter, især følgende:
      - i) kørsel
      - ii) på- og aflæsning
      - iii) hjælp i forbindelse med passagerers ind- og udstigning af køretøjet
      - iv) rengøring og teknisk vedligeholdelse og
      - v) ethvert andet arbejde, som har til formål at sikre køretøjets og lastens sikkerhed eller at opfylde lov- eller forskriftsmæssige forpligtelser, der specifikt knytter sig til den pågældende transport, herunder opsyn med på- og aflæsning, administrative formaliteter med politi, toldvæsen, indrejsemyndigheder osv.

- de perioder, hvor føreren ikke frit kan disponere over sin tid og skal forblive på sin arbejdsplads, klar til at påtage sig arbejde, og hvor vedkommende udfører specifikke arbejdsopgaver, navnlig ventetid i forbindelse med på- og aflæsning, når den forventede varighed heraf ikke er kendt i forvejen, dvs. enten inden udkørsel eller umiddelbart inden det tidspunkt, hvor den pågældende periode faktisk begynder, eller i henhold til de almindelige betingelser, som er forhandlet mellem arbejdsmarkedets parter, og/eller i henhold til parternes lovgivning
- b) for selvstændige chauffører anvendes samme definition på den periode mellem arbejdets påbegyndelse til dets afslutning, hvori den selvstændige chauffør er på sin arbejdsplads, til rådighed for kunden og udøver sine funktioner eller sine aktiviteter bortset fra generelt administrativt arbejde, der ikke specifikt knytter sig til den pågældende transport.

Pauser, jf. artikel 4, hviletid, jf. artikel 5, samt rådighedstid, jf. nærværende artikels stk. 2, medregnes ikke til arbejdstiden, medmindre der i parternes lovgivning eller i aftaler mellem arbejdsmarkedets parter er fastsat regler om kompensation for eller begrænsning af rådighedstid

2) "rådighedstid":

- andre perioder end pauser og hviletid, hvor en mobil arbejdstager ikke skal forblive på sin arbejdsplads, men skal være til rådighed for at kunne imødekomme eventuelle opfordringer til at påtage sig eller genoptage kørsel eller at udføre andet arbejde. Som rådighedstid anses navnlig perioder, hvor den mobile arbejdstager ledsager et køretøj, der transporteres med færge eller tog, samt ventetid ved grænserne og ventetid, der skyldes kørselsforbud.

- En mobil arbejdstager skal have forudgående kendskab til disse perioder og den forventede varighed heraf, dvs. enten inden udkørsel eller umiddelbart inden det tidspunkt, hvor den pågældende periode faktisk begynder, eller i henhold til de almindelige betingelser, som er forhandlet mellem arbejdsmarkedets parter, og/eller i henhold til parternes lovgivning
- for så vidt angår mobile arbejdstagere, der kører i hold, omfatter rådighedstiden den tid, der under køretøjets kørsel tilbringes ved siden af føreren eller i køje

3) "arbejdsplads":

- det sted, hvor det primære forretningssted for den transportvirksomhed, som en person udfører mobile vejtransportaktiviteter for, er beliggende, herunder virksomhedens sekundære forretningssteder, uanset om de har samme adresse som hovedsædet eller det primære forretningssted
- det køretøj, som en person, der udfører mobile vejtransportaktiviteter, bruger, når den pågældende udfører sit arbejde, og
- ethvert andet sted, hvor de aktiviteter, der er forbundet med gennemførelsen af en transport, foregår

4) "mobil arbejdstager": med henblik på denne afdeling enhver arbejdstager, som er en del af det kørende personale, herunder praktikanter og lærlinge, og som beskæftiges af en virksomhed, der udfører personbefordring ad vej eller vejgodstransport på den anden parts område

- 5) "selvstændig chauffør": enhver person, hvis erhvervmæssige hovedaktivitet er at udføre vejgodstransport for fremmed regning, som har tilladelse til at arbejde for egen regning og ikke er bundet til en arbejdsgiver ved en ansættelseskontrakt eller noget andet arbejdsmæssigt hierarkisk afhængighedsforhold, som frit kan tilrettelægge den pågældende erhvervsaktivitet, og hvis indkomst afhænger direkte af overskuddet, og som alene eller i samarbejde med andre selvstændige chauffører frit kan have erhvervmæssige forbindelser med flere kunder.

For så vidt angår denne afdeling har chauffører, der ikke opfylder disse kriterier, samme rettigheder og forpligtelser som dem, der i henhold til denne afdeling gælder for mobile arbejdstagere

- 6) "person, der udfører mobile vejtransportaktiviteter": enhver mobil arbejdstager eller selvstændig chauffør, der udfører sådanne aktiviteter;
- 7) "uge": perioden mellem mandag kl. 00.00 og søndag kl. 24.00;
- 8) "natperiode": ethvert tidsrum på mindst fire timer mellem kl. 00.00 og kl. 07.00 i henhold til national lovgivning og
- 9) "natarbejde": alt arbejde, som udføres i natperioden.



## ARTIKEL 3

### Maksimal ugentlig arbejdstid

1. Hver part træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at den gennemsnitlige ugentlige arbejdstid ikke overstiger 48 timer. Den maksimale ugentlige arbejdstid kan udvides til 60 timer, under forudsætning af at den gennemsnitlige ugentlige arbejdstid ikke udgør mere end 48 timer i en firemåneders periode.
2. Hver part træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at arbejdstiden, når der udføres arbejde for mere end én arbejdsgiver, svarer til summen af de præsterede arbejdstimer. Arbejdsgiveren anmoder skriftligt den mobile arbejdstager om at aflægge regnskab for arbejde udført for en anden arbejdsgiver. Den mobile arbejdstager giver disse oplysninger skriftligt.

## ARTIKEL 4

### Pauser

Parterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at personer, der udfører mobile vejtransportaktiviteter, jf. dog dette bilags del B, afdeling 2, under ingen omstændigheder arbejder mere end seks timer i træk uden pause. Arbejdstiden skal afbrydes af en pause på mindst 30 minutter, hvis den samlede arbejdstid er på seks til ni timer, og med en pause på mindst 45 minutter, hvis den samlede arbejdstid er på mere end ni timer.

Pauser kan opdeles i perioder på mindst 15 minutter hver.

## ARTIKEL 5

### Hvil

Med hensyn til hviletid er lærlinge og praktikanter, som beskæftiges af en virksomhed, der udfører personbefordring ad vej eller vejgodstransport på den anden parts område, i denne afdeling omfattet af de samme bestemmelser som andre mobile arbejdstagere i henhold til dette bilags del B, afdeling 2.

## ARTIKEL 6

### Natarbejde

Parterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre

- a) at den daglige arbejdstid ikke overstiger ti timer for hvert tidsrum på 24 timer, hvis der udføres natarbejde, og
- b) at natarbejde kompenseres i overensstemmelse med national lovgivning, kollektive overenskomster, aftaler mellem arbejdsmarkedets parter og/eller national praksis, og på betingelse af, at en sådan kompensation ikke bringer færdselssikkerheden i fare.

## ARTIKEL 7

### Undtagelser

1. Undtagelser fra artikel 3 og 6 kan af objektive eller tekniske grunde eller af hensyn til arbejdets tilrettelæggelse vedtages ved kollektive overenskomster, aftaler mellem arbejdsmarkedets parter eller, hvis dette ikke er muligt, ved love og administrative bestemmelser, forudsat at de berørte arbejdsmarkedsrepræsentanter høres, og at der udfoldes bestræbelser på at fremme alle relevante former for arbejdsmarkedsdialog.
2. Muligheden for at vedtage undtagelser fra artikel 3 må ikke medføre, at der fastsættes en referenceperiode på over seks måneder for beregning af den gennemsnitlige maksimale arbejdsuge på 48 timer.
3. De undtagelser, som en part anvender i henhold til stk. 1, meddeles specialudvalget vedrørende vejtransport.

## ARTIKEL 8

### Information og registrering

Parterne sørger for

- a) at mobile arbejdstagere underrettes om de relevante nationale forskrifter, transportvirksomhedens interne regler og aftalerne mellem arbejdsmarkedets parter, herunder især de kollektive overenskomster og eventuelle aftaler på virksomhedsniveau, som er indgået på grundlag af denne afdeling, og
- b) at arbejdstiden for personer, der udfører mobile vejtransportaktiviteter, registreres. De registrerede oplysninger skal opbevares i mindst to år efter udløbet af den pågældende periode. Arbejdsgiverne er ansvarlige for registreringen af de mobile arbejdstageres arbejdstid. Arbejdsgiveren skal udlevere en kopi af registreringen af de præsterede timer til de mobile arbejdstagere, hvis de anmoder om det.

## ARTIKEL 9

### Gunstigere bestemmelser

Denne afdeling berører ikke parternes mulighed for at anvende eller indføre love eller administrative bestemmelser, der er gunstigere med hensyn til beskyttelse af sikkerhed og sundhed for personer, der udfører mobile vejtransportaktiviteter, eller deres mulighed for at fremme eller tillade anvendelse af kollektive overenskomster eller andre aftaler mellem arbejdsmarkedets parter, der er gunstigere med hensyn til beskyttelse af de mobile arbejdstageres sikkerhed og sundhed. Disse bestemmelser finder anvendelse uden forskelsbehandling.

## AFDELING 4

### FØRERES BRUG AF TAKOGRAFER

#### ARTIKEL 1

##### Genstand og principper

I denne afdeling fastsættes krav til førere, der er omfattet af anvendelsesområdet for del B, afdeling 2, med hensyn til brug af takografer, jf. denne aftales artikel 465, stk. 1, litra b).

#### ARTIKEL 2

##### Definitioner

1. Definitionerne i del B, afdeling 2, artikel 2, finder anvendelse på denne afdeling.
2. Foruden definitionerne i stk. 1 forstås i denne afdeling ved:

- a) "takograf" eller "kontrolapparat": udstyr, der er bestemt til installation i køretøjer for hel- eller halvautomatisk at vise, registrere, udskrive, lagre og udlæse nærmere oplysninger om sådanne køretøjers kørsel, herunder hastighed, og nærmere oplysninger vedrørende deres føreres bestemte aktivitetsperioder
- b) "diagramark": et til varig optegnelse af oplysninger beregnet ark, som lægges i en analog takograf, og på hvilket den analoge takografs skriveanordning fortløbende optegner de oplysninger, der skal registreres
- c) "takografkort": et chipkort til anvendelse i takografen, som giver takografen mulighed for at fastlægge kortindehaverens rolle og for at overføre og lagre data
- d) "førerkort": et takografkort, som en parts kompetente myndigheder udsteder til en bestemt fører, og som identificerer føreren og giver mulighed for at lagre aktivitetsdata for føreren
- e) "analog takograf": en takograf, hvori der anvendes et diagramark i overensstemmelse med bilag I til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 165/2014<sup>1</sup> som tilpasset ved tillæg 31-B-4-1

---

<sup>1</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 165/2014 af 4. februar 2014 om takografer inden for vejtransport, om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 om kontrolapparatet inden for vejtransport og om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 561/2006 om harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport (EUT L 60 af 28.2.2014, s. 1).

- f) "digital takograf": en takograf, hvori der anvendes et takografkort i overensstemmelse med et af følgende sæt specifikationer som tilpasset ved tillæg 31-B-4-2:
- bilag I B til forordning (EØF) nr. 3821/85, som finder anvendelse indtil den 30. september 2011
  - bilag I B til forordning (EØF) nr. 3821/85, som finder anvendelse fra den 1. oktober 2011, eller
  - bilag I B til forordning (EØF) nr. 3821/85, som finder anvendelse fra den 1. oktober 2012
- g) "intelligent takograf 1": en takograf, der opfylder kravene i bilag I C til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/799<sup>1</sup>, som finder anvendelse fra den 15. juni 2019, som tilpasset ved tillæg 31-B-4-3
- h) "intelligent takograf 2": en takograf, der opfylder følgende krav:
- automatisk registrering af grænsepassage
  - registrering af på- og aflæsning
  - registrering af, om køretøjet anvendes til godstransport eller personbefordring, og

---

<sup>1</sup> Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/799 af 18. marts 2016 om gennemførelse af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 165/2014 om fastsættelse af forskrifter for konstruktion, afprøvning, installering, brug og reparation af takografer og deres komponenter (EUT L 139 af 26.5.2016, s. 1).

- de specifikationer, der skal fastsættes i de gennemførelsesretsakter, som er omhandlet i artikel 11, stk. 1, i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 165/2014<sup>1</sup> som tilpasset ved afgørelse fra Specialudvalget vedrørende vejtransport
- i) "hændelse": unormal funktion, som afsløres af den digitale takograf og kan skyldes forsøg på misbrug
- j) "ugyldigt kort": et kort, som enten findes defekt, som ikke har bestået den indledende ægthedskontrol, hvis gyldighedsperiode endnu ikke er begyndt, eller hvis udløbsdato er overskredet.

### ARTIKEL 3

#### Anvendelse af førerkort

1. Et førerkort er personligt.
2. En fører må ikke besidde mere end ét gyldigt førerkort og må kun bruge sit eget personlige førerkort. En fører må ikke benytte et førerkort, som er beskadiget eller udløbet.

---

<sup>1</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 165/2014 af 4. februar 2014 om takografer inden for vejtransport, om ophævelse af Rådets forordning (EØF) nr. 3821/85 om kontrolapparatet inden for vejtransport og om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 561/2006 om harmonisering af visse sociale bestemmelser inden for vejtransport (EUT L 60 af 28.2.2014, s. 1).



## ARTIKEL 4

### Udstedelse af førerkort

1. Førerkort udstedes efter anmodning rettet til den kompetente myndighed i den part, hvor føreren har sin sædvanlige bopæl.
2. I denne artikel forstås ved "sædvanlig bopæl" det sted, hvor en person sædvanligvis bor, det vil sige mindst 185 dage per kalenderår, på grund af et privat og erhvervsmæssigt tilhørsforhold eller, hvis der er tale om en person uden erhvervsmæssigt tilhørsforhold, på grund af et privat tilhørsforhold med snævre bånd mellem personen og det sted, hvor vedkommende bor.

En person, som har erhvervsmæssigt tilhørsforhold på et sted, der er forskelligt fra det sted, hvor vedkommende har privat tilhørsforhold, og som derfor er nødsaget til skiftevis at tage ophold på forskellige steder i de to parter, anses dog for at have sædvanlig bopæl på stedet for det private tilhørsforhold på betingelse af, at den pågældende regelmæssigt vender tilbage hertil. Denne betingelse kræves ikke opfyldt, når den pågældende opholder sig i en part med henblik på at udføre en arbejdsopgave af bestemt varighed.

3. Førerne forelægger bevis for deres sædvanlige bopæl ved ethvert egnet middel, navnlig identitetskort eller ethvert andet gyldigt dokument.

## ARTIKEL 5

### Fornyelse af førerkort

Når en fører ønsker at forny sit førerkort, indsender vedkommende en anmodning herom til de kompetente myndigheder i den part, hvor vedkommende har sin sædvanlige bopæl, senest 15 arbejdsdage inden kortet udløber.

## ARTIKEL 6

### Anvendelse af førerkort og diagramark

1. Førere anvender diagramark eller førerkort hver dag, hvor de kører, fra det øjeblik, hvor de overtager et køretøj. Diagramarket eller førerkortet udtages først ved afslutningen af den daglige arbejdsperiode, medmindre det er tilladt at udtage det på andre tidspunkter, eller det er nødvendigt for at indlæse landets nationalitetsmærke efter at have krydset en grænse. Intet diagramark eller førerkort må anvendes ud over det tidsrum, som det gælder for.
2. Førerne beskytter på passende måde diagramark og førerkort og må ikke anvende tilsmudsede eller beskadigede diagramark eller førerkort. Føreren sørger under hensyn til tjenestens varighed for, at udskrift af data fra takografen på en kontrolmedarbejders anmodning kan foretages korrekt i tilfælde af kontrol.






3. Når en fører har forladt køretøjet og derfor er ude af stand til at betjene den i køretøjet monterede takograf, skal de i stk. 5, litra b), nr. ii), iii) og iv), nævnte tidsrum:
- a) hvis køretøjet har en analog takograf monteret, noteres på diagramarket ved hjælp af håndskrevne angivelser, automatiske optegnelser eller på anden vis, således at de er let læselige, og uden at diagramarket tilsmudses, eller
  - b) hvis køretøjet har en digital takograf, en intelligent takograf 1 eller en intelligent takograf 2 monteret, indlæses på førerkortet ved hjælp af takografens manuelle indlæsningsmulighed.

Parterne må ikke pålægge førere et krav om at forelægge formularer, der bekræfter deres aktiviteter, når de har forladt køretøjet.

4. Når der er mere end én fører i et køretøj, der har en digital takograf, en intelligent takograf 1 eller en intelligent takograf 2 monteret, sørger hver fører for, at dennes førerkort anbringes det rigtige sted i takografen.

Når der er mere end én fører i et køretøj, der har en analog takograf monteret, foretager førerne de nødvendige udskiftninger af diagramarkene, således at de relevante oplysninger optegnes på diagramarket for den fører, der til enhver tid fører køretøjet.

5. Førere skal:

- a) sørge for, at den tid, der registreres på diagramarket, stemmer overens med den officielle tid i det land, hvor køretøjet er registreret
- b) betjene takografens indstillingsanordning på en sådan måde, at følgende tider optegnes særskilt og klart:
  - i) under  tegnet: køretid
  - ii) under  tegnet: "andet arbejde": anden aktivitet end kørsel som defineret i del B, afdeling 3, artikel 2, litra a), herunder alt arbejde udført for den samme eller en anden arbejdsgiver inden for eller uden for transportsektoren
  - iii) under  tegnet: "rådighedstid": som defineret i del B, afdeling 3, artikel 2, litra b)
  - iv) under  tegnet: pauser, hvil, årlig ferie eller sygeorlov og
  - v) under tegnet for "færge/tog": som supplement til  tegnet: hviletiden om bord på færge eller tog som krævet i del B, afdeling 2, artikel 6, stk. 12.

6. Hver fører i et køretøj, der har en analog takograf monteret, skal anføre følgende oplysninger på sit diagramark:
- a) ved begyndelsen af diagramarkets benyttelse: førerens efternavn og fornavn
  - b) ved begyndelsen og slutningen af diagramarkets benyttelse: tidspunkt og sted
  - c) registreringsnummer på det køretøj, som er anvist føreren, til den første tur, der er noteret på diagramarket, og derefter i rækkefølge, såfremt der skiftes køretøj under benyttelsen af diagramarket
  - d) kilometertællerens stand
    - i) inden den første tur, der er noteret på diagramarket
    - ii) ved slutningen af den sidste tur, der er noteret på diagramarket
    - iii) hvis der skiftes køretøj i løbet af arbejdsdagen (det foregående køretøjs tæller og det nye køretøjs tæller)
  - e) tidspunktet for ethvert skift af køretøj og

f) nationalitetsmærket for de lande, hvori den daglige arbejdsperiode begyndte og sluttede. Føreren skal også anføre nationalitetsmærket for det land, som føreren kører ind i efter at have krydset en medlemsstats grænse og Det Forenede Kongeriges grænse, ved begyndelsen af førerens første stop i denne medlemsstat eller Det Forenede Kongerige. Dette første stop foretages på den nærmest mulige holdeplads ved eller efter grænsen. Hvis grænsen krydses på en færge eller i et tog, anfører føreren nationalitetsmærket for landet ved ankomsthavnen eller ankomststationen.

7. Føreren indlæser i den digitale takograf nationalitetsmærket for de lande, hvori den daglige arbejdsperiode begyndte og sluttede.

Fra den 2. februar 2022 indlæser føreren også nationalitetsmærket for det land, som føreren kører ind i efter at have krydset en medlemsstats og Det Forenede Kongeriges grænse, ved begyndelsen af førerens første stop i den pågældende medlemsstat eller Det Forenede Kongerige. Dette første stop skal foretages på den nærmest mulige holdeplads ved eller efter grænsen. Hvis grænsen krydses på en færge eller i et tog, indlæser føreren nationalitetsmærket for landet ved ankomsthavnen eller ankomststationen.

En medlemsstat eller Det Forenede Kongerige kan pålægge førerne af køretøjer, der udfører indlandstransport på landets område, ud over landets nationalitetsmærke at tilføje mere detaljerede geografiske betegnelser, hvis parten på forhånd har underrettet den anden part om disse detaljerede geografiske betegnelser.

Førerne pålægges ikke at indlæse de i første afsnit, første punktum, omhandlede oplysninger, hvis takografen automatisk registrerer disse positionsdata.

## ARTIKEL 7

### Korrekt anvendelse af takografer

1. Transportvirksomheder og førere sørger for, at førerkort og digitale takografer fungerer og anvendes korrekt. Transportvirksomheder og førere, der anvender analoge takografer, sørger for, at de fungerer korrekt, og at diagramarkene anvendes korrekt.
2. Det er forbudt at forfalske, skjule, fjerne eller ødelægge data, der er registreret på diagramarket eller lagret i takografen eller førerkortet, samt udskrifter fra takografen. Det er også forbudt at manipulere med takografen, diagramarket eller førerkortet, således at data og/eller udskrevne oplysninger forfalskes, fjernes eller ødelægges. Der må ikke i køretøjet findes indretninger, som kan anvendes til dette formål.

## ARTIKEL 8

### Stjålne, bortkomne eller beskadigede førerkort

1. Parternes udstedende myndigheder fører register over udstedte, stjålne, bortkomne eller beskadigede førerkort i en periode svarende til mindst deres gyldighed.
2. Hvis et førerkort beskadiges eller bliver uanvendeligt, sender føreren kortet tilbage til den kompetente myndighed i det land, hvor vedkommende har sin sædvanlige bopæl. Tyveri af førerkort skal behørigt anmeldes til de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor tyveriet fandt sted.

3. Enhver bortkomst af et førerkort skal anmeldes behørigt til de kompetente myndigheder i den udstedende part samt til de kompetente myndigheder i den part, hvor føreren har sin sædvanlige bopæl, medmindre det er den samme myndighed.
4. Hvis førerkortet beskadiges, bliver uanvendeligt, bortkommer eller stjæles, skal føreren inden for en frist på syv dage anmode de kompetente myndigheder i den part, hvor vedkommende har sin sædvanlige bopæl, om et nyt kort.
5. Under de i stk. 4 nævnte omstændigheder kan føreren køre uden førerkort i højst 15 dage eller længere, hvis det er nødvendigt for at føre køretøjet tilbage til det sted, hvor det har base, såfremt føreren kan godtgøre, at det er umuligt for ham at forevise eller anvende kortet i denne periode.

## ARTIKEL 9

### Beskadigede førerkort og diagramark

1. Beskadiges et diagramark, som indeholder optegnelser, eller et førerkort, opbevarer føreren det beskadigede diagramark eller førerkort sammen med de reservediagramark, som erstatter det.
2. Hvis et førerkort beskadiges, bliver uanvendeligt, bortkommer eller stjæles, skal føreren:
  - a) ved kørselens begyndelse udskrive oplysningerne om det køretøj, vedkommende fører, og på udskriften anføre:



- i) oplysninger, der gør det muligt at identificere ham (navn, nummer på førerkort eller kørekort), samt egen underskrift og
  - ii) perioderne omhandlet i artikel 6, stk. 5, litra b), nr. ii), iii) og iv)
- b) ved kørlens afslutning udskrive oplysningerne om de perioder, som takografen har registreret, anføre eventuelle perioder med andet arbejde, rådighedstid og hvil efter den udskrift lavet ved kørlens begyndelse, når disse ikke er registreret af takografen, og anføre oplysninger på dette dokument, som gør det muligt at identificere føreren (navn, nummer på førerkort eller kørekort), samt førerens underskrift.

## ARTIKEL 10

### Registreringer, som førere skal medbringe

1. En fører af et køretøj, som har en analog takograf monteret, skal på en dertil bemyndiget kontrolmedarbejders anmodning kunne forevise:
  - i) diagramarkene for den pågældende dag og de forudgående 28 dage
  - ii) førerkortet, hvis han er indehaver af et sådant, og
  - iii) alle manuelle registreringer og udskrifter, der er foretaget den pågældende dag og de forudgående 28 dage.

2. En fører af et køretøj, som har en digital takograf, en intelligent takograf 1 eller en intelligent takograf 2 monteret, skal på en dertil bemyndiget kontrolmedarbejders anmodning kunne forevise:
  - i) sit førerkort
  - ii) alle manuelle registreringer og udskrifter, der er foretaget den pågældende dag og de forudgående 28 dage, og
  - iii) diagramarkene for den samme periode som den, der er nævnt i nr. ii), hvis føreren i denne periode har ført et køretøj, som har en analog takograf monteret.

Fra den 31. december 2024 erstattes perioden på 28 dage nævnt i stk. 1, nr. i) og iii), og stk. 2, nr. ii), med 56 dage.

3. En dertil bemyndiget kontrolmedarbejder kan kontrollere overholdelsen af del B, afdeling 2, ved at analysere diagramarkene og de viste, udskrevne eller overførte data, som er registreret af takografen eller førerkortet, eller, hvis dette ikke er muligt, ethvert andet dokument, der begrundet manglende overholdelse af en bestemmelse i nævnte afdeling.

## ARTIKEL 11

### Procedurer for førere i tilfælde af funktionsfejl i udstyr

Udviser en takograf en driftsforstyrrelse eller en mangelfuld funktion, skal føreren nedfælde data, der gør det muligt at identificere den pågældende (navn, nummer på førerkort eller kørekort), herunder underskrift, samt oplysninger om de forskellige tidsperioder, såfremt takografen ikke længere registrerer eller udskriver disse korrekt,

- a) på diagramarket eller diagramarkene eller
- b) på et midlertidigt ark, der vedlægges diagramarket eller opbevares sammen med førerkortet.

## ARTIKEL 12

### Håndhævelsesforanstaltninger

1. Hver part træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at bestemmelserne i del B, afdeling 2, 3 og 4, overholdes, navnlig ved årligt at sikre et hensigtsmæssigt niveau af vejkontrol og kontrol hos virksomheder, som dækker et stort og repræsentativt udsnit af mobile arbejdstagere, førere, virksomheder og køretøjer i alle transportkategorier, der er omfattet af disse afdelingers anvendelsesområde.

De kompetente myndigheder i hver part tilrettelægger kontroller, hvor:

- i) mindst 3 % af arbejdsdagene for førere af køretøjer, der er omfattet af anvendelsesområdet for del B, afdeling 2, kontrolleres i hvert kalenderår, og
- ii) mindst 30 % af det samlede antal kontrollerede arbejdsdage kontrolleres på vejen, og mindst 50 % kontrolleres hos virksomheder.

Vejkontrollen omfatter følgende elementer:

- i) daglige og ugentlige køretider, afbrydelser samt daglige og ugentlige hviletider
- ii) diagramarkene for de foregående dage, der skal være til stede i køretøjet, og/eller og/eller de data, der for samme periode er lagret i det førerkort og/eller datalageret i takografen og/eller på udskrifterne, når dette er påkrævet, og
- iii) takografens korrekte funktion.

Der foretages kontrol af indenlandske og udenlandske køretøjer, virksomheder og førere uden forskelsbehandling, og uanset turens oprindelse eller bestemmelsessted eller takografens type.

Ud over de elementer, der er omfattet af vejkontrol, omfatter elementerne af kontrollen hos virksomhederne følgende:

- i) ugentlige hviletider og køretiderne mellem disse hviletider

- ii) tilladt køretid for 14 døgn
  - iii) kompensation for reducerede ugentlige hviletider, jf. del B, afdeling 2, artikel 6, stk. 6, og 7, og
  - iv) anvendelse af diagramark og/eller køretøjsenhed og førerkort samt udskrifter og/eller tilrettelæggelse af føreres arbejdstid.
2. Hvis vejkontrol af føreren af et køretøj, der er indregistreret i en anden parts område, giver grund til at formode, at der er begået overtrædelser, som ikke kan konstateres ved kontrollen, fordi de nødvendige data mangler, bistår parternes kompetente myndigheder hinanden med at klarlægge situationen. Hvis en parts kompetente myndigheder med henblik herpå foretager kontrol hos virksomheden, meddeles resultaterne af denne kontrol den anden parts kompetente myndigheder.
  3. Parternes kompetente myndigheder samarbejder indbyrdes om tilrettelæggelsen af samordnet vejkontrol.
  4. Hver part indfører et system for risikoklassificering af virksomheder, der er baseret på antallet og grovheden af overtrædelser, jf. tillæg 31-A-1-1, og overtrædelser opført på den liste, der er udarbejdet af Specialudvalget vedrørende vejtransport i henhold til del A, afdeling 1, artikel 6, stk. 3, som en enkelt virksomhed har begået.
  5. Virksomheder i en høj risikoklasse kontrolleres grundigere og hyppigere.

6. Hver part og for Unionens vedkommende hver medlemsstat bemyndiger sine kompetente myndigheder til at pålægge en vejgodstransportoperatør og/eller en fører en sanktion for en overtrædelse af de gældende bestemmelser om køretid, pauser og hviletid, som konstateres på dens område, og for hvilken der ikke allerede er pålagt en sanktion, selv hvis den pågældende overtrædelse er begået på den anden parts område eller for Unionens vedkommende på en medlemsstats eller et tredjelands område.

TILPASNINGER AF DE TEKNISKE SPECIFIKATIONER  
FOR ANALOGE TAKOGRAFER

Bilag I til forordning (EU) nr. 165/2014 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

- a) I afsnit III (Konstruktionsnormer for kontrolapparatet), litra c) (Skriveanordninger), punkt 4.1, ændres henvisningen til "artikel 34, stk. 5, litra b), nr. ii), iii) og iv), i denne forordning" til "del B, afdeling 4, artikel 6, stk. 5, litra b), nr. ii), iii) og iv), i bilag 31 til handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side".
- b) I afsnit III (Konstruktionsnormer for kontrolapparatet), litra c) (Skriveanordninger), punkt 4.2, ændres henvisningen til "artikel 34 i denne forordning" til "del B, afdeling 4, artikel 6, stk. 5, i bilag 31 til handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side".
- c) I afsnit IV (Diagramark), litra a) (Almindelige bestemmelser), punkt 1, tredje afsnit, ændres "artikel 34 i nærværende forordning" til "del B, afdeling 4, artikel 6, stk. 6, i bilag 31 til handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side".

- d) I afsnit V (Installation af kontrolapparatet), punkt 5, første afsnit, ændres "denne forordning" til "del B, afdeling 4, og del C, afdeling 2, i bilag 31 til handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side".
- e) I afsnit V (Installation af kontrolapparatet), punkt 5, tredje afsnit, ændres "bilag II, afsnit A til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2007/46/EF" til "den konsoliderede resolution om køretøjers konstruktion (R.E.3)" og "nærværende forordning" til "del C, afdeling 2, i bilag 31 til handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side".
- f) I afsnit VI (Efterprøvning og kontrol) indsættes i teksten før punkt 1 efter "medlemsstaterne" ordene "og Det Forenede Kongerige".
- g) I afsnit VI (Efterprøvning og kontrol) indsættes i punkt 1 (Certificering af nye eller reparerede instrumenter), andet afsnit, efter "medlemsstaterne" ordene "og Det Forenede Kongerige", og "forordningen, herunder dens bilag" ændres til "del B, afdeling 4, og del C, afdeling 2, i bilag 31 til handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side".
- h) I afsnit VI (Efterprøvning og kontrol) indsættes i punkt 3 (Periodisk kontrol), litra b), efter "medlemsstaterne" ordene "og Det Forenede Kongerige".



TILPASNINGER AF DE TEKNISKE SPECIFIKATIONER  
FOR DIGITALE TAKOGRAFER

Bilag I B til forordning (EØF) nr. 3821/85 og tillæggene, som blev indført ved Rådets forordning (EF) nr. 2135/98<sup>1</sup>, tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

1. For Det Forenede Kongeriges vedkommende ændres henvisningerne til "medlemsstat" til "part", undtagen henvisningerne i afsnit IV (Konstruktions- og funktionskrav til fartskriverskort), punkt 174, og i afsnit VII (Udstedelse af kort), punkt 268a.
2. "Forordning (EØF) nr. 3820/85" og "forordning (EF) nr. 561/2006" ændres til "del B, afdeling 2, i bilag 31 til handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side".

Afsnit I (Definitioner) i bilag I B til forordning (EØF) nr. 3821/85 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

---

<sup>1</sup> Rådets forordning (EF) nr. 2135/98 af 24. september 1998 om ændring af forordning (EØF) nr. 3821/85 om kontrolapparatet inden for vejtransport og direktiv 88/599/EØF vedrørende gennemførelse af forordning (EØF) nr. 3820/85 og (EØF) nr. 3821/85 (EFT L 274 af 9.10.1998, s. 1).

3. Litra u) affattes således:

"u) "effektiv dækperiferi": gennemsnittet af de afstande, hvert enkelt af køretøjets trækkende hjul tilbagelægger ved en fuld omdrejning. Måling af sådanne afstande skal finde sted under normale prøvebetingelser som defineret i krav 414 og angives i formen " $l = \dots$  mm". Køretøjsfabrikanten kan erstatte måling af sådanne afstande med en teoretisk beregning, som tager hensyn til vægtfordelingen på akslerne for det driftsklare, ubelastede køretøj, dvs. med kølervæske, smøremidler, brændstof, værktøj, reservehjul og fører. Metoderne til en sådan teoretisk beregning skal godkendes af de kompetente myndigheder i en part, og det skal ske, før takografen aktiveres".

4. I litra bb) ændres henvisningen til "Rådets direktiv 92/6/EØF" til "hver parts gældende lovgivning".

5. Litra ii) affattes således:

"ii) "sikkerhedsattestering": den proces, hvorved det attesteres af et attesteringsorgan, der arbejder ud fra fælles kriterier, at kontrolapparatet (eller -komponenten) eller det undersøgte takografkort opfylder sikkerhedsforskrifterne defineret i tillæg 10 (fælles sikkerhedsmål)".

6. I litra mm) ændres henvisningen til "Rådets direktiv 92/23/EØF" til "FN-ECE-regulativ nr. 54".

7. I litra nn) affattes fodnote 17 således:

"Køretøjets identifikationsnummer": en struktureret kombination af skrifttegn, som fabrikanten tildeler hvert køretøj, og som består af to dele: Den første del består af højst seks skrifttegn (bogstaver eller tal) og skal angive køretøjets almindelige kendetegn, navnlig typen og modellen. Den anden del består af otte skrifttegn, hvoraf de første fire kan være bogstaver eller tal, og de sidste fire kun kan være tal, som sammen med den første del gør det muligt entydigt at identificere et bestemt køretøj."

8. I litra rr) affattes første led som følger:

"— alene installeres og anvendes i køretøjer af typerne M1 og N1 som defineret i den konsoliderede resolution om køretøjers konstruktion (R.E.3)".

Afsnit II (Kontrolapparatets generelle egenskaber og funktioner) i bilag I B til forordning (EØF) nr. 3821/85 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

9. Punkt 004, sidste afsnit, udgår.

Afsnit III (Konstruktions- og funktionskrav til kontrolapparater) i bilag I B til forordning (EØF) nr. 3821/85 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

10. I punkt 065 ændres henvisningen til "direktiv 2007/46/EF" til "den konsoliderede resolution om køretøjers konstruktion (R.E.3)".

11. I punkt 162 ændres henvisningen til "Kommissionens direktiv 95/54/EF om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 72/245/EØF" til "FN-ECE-regulativ nr. 10".

Afsnit IV (Konstruktions- og funktionskrav til fartskriverkort) i bilag I B til forordning (EØF) nr. 3821/85 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

12. I punkt 174 ændres henvisningen til "UK: Det Forenede Kongerige" til "For Det Forenede Kongerige er nationalitetsmærket UK".
13. I punkt 185 ændres henvisningen til "Fællesskabets område" til "Unionens og Det Forenede Kongeriges område".
14. I punkt 188 ændres henvisningen til "Kommissionens direktiv 95/54/EF af 31. oktober 1995" til "FN-ECE-regulativ nr. 10".
15. Punkt 189, sidste afsnit, udgår.

Afsnit V (Montering af kontrolapparatet) i bilag I B til forordning (EØF) nr. 3821/85 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

16. I punkt 250a ændres henvisningen til "forordning (EF) nr. 68/2009" til "tillæg 12 til dette bilag".

Afsnit VI (Kontrol, eftersyn og reparationer) i bilag I B til forordning (EØF) nr. 3821/85 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

17. Indledningen affattes således:

"Kapitel V, punkt 3, i dette bilag indeholder bestemmelser for, under hvilke omstændigheder plomber må fjernes som omhandlet i artikel 5, stk. 5, i del C, afdeling 2, i bilag 31 til handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side."

18. I punkt 1 (Autorisering af installatører eller værksteder) ændres henvisningen til "artikel 12, stk. 1, i denne forordning" til "artikel 5, stk. 1, og artikel 8 i del C, afdeling 2, i bilag 31 til handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side".

Afsnit VII (Udstedelse af kort) i bilag I B til forordning (EØF) nr. 3821/85 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

19. I punkt 268a indsættes efter "medlemsstaterne", hver gang det forekommer, ordene "og Det Forenede Kongerige".

Afsnit VIII (Typegodkendelse af kontrolapparat og fartskriverkort) i bilag I B til forordning (EØF) nr. 3821/85 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

20. I punkt 271 udgår "i overensstemmelse med artikel 5 i denne forordning".

Tillæg 1 (Dataordliste) til bilag I B til forordning (EØF) nr. 3821/85 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

21. I punkt 2.111 ændres henvisningen til "direktiv 92/23/EØF" til "FN-ECE-regulativ nr. 54".

Tillæg 9 (Typegodkendelse – liste over mindstekrav til prøver) til bilag I B til forordning (EØF) nr. 3821/85 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

22. I afsnit 2 (Funktionsprøver for køretøjsenhed), punkt 5.1, ændres henvisningen til "direktiv 95/54/EF" til "FN-ECE-regulativ nr. 10".

23. I afsnit 3 (Funktionsprøver for bevægelsesføler), punkt 5.1, ændres henvisningen til "direktiv 95/54/EF" til "FN-ECE-regulativ nr. 10".

Tillæg 12 (Adapter til køretøjer i klasse M1 og N1) til bilag I B til forordning (EØF) nr. 3821/85 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

24. I afsnit 4 (Konstruktions- og funktionskrav til adapteren), punkt 4.5 (Funktionsspecifikationer), ændres i ADA 023 "Kommissionens direktiv 2006/28/EF om tilpasning til den tekniske udvikling af Rådets direktiv 72/245/EØF" til "FN-ECE-regulativ nr. 10".

25. I afsnit 7.2 (Funktionsattest), punkt 5.1 i tabellen, ændres "direktiv 2006/28/EF" til "FN-ECE-regulativ nr. 10".

TILPASNINGER AF DE TEKNISKE SPECIFIKATIONER  
FOR INTELLIGENTE TAKOGRAFER

Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/799, herunder bilag og tillæg dertil, tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

1. For Det Forenede Kongeriges vedkommende ændres henvisningerne til "medlemsstat" til "part", undtagen henvisningerne i punkt 229 i afsnit 4.1 og i punkt 424 i afsnit 7.
2. "Forordning (EØF) nr. 3820/85" og "forordning (EF) nr. 561/2006" ændres til "del B, afdeling 2, i bilag 31 til handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side".
3. "Forordning (EU) nr. 165/2014" ændres til "del B, afdeling 4, og del C, afdeling 2, i bilag 31 til handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side", undtagen hvad angår henvisningerne i punkt 402 i afsnit 5.3 og i punkt 424 i afsnit 7.
4. "Direktiv (EU) 2015/719" og "Rådets direktiv 96/53/EF" ændres til "del C, afdeling 1, i bilag 31 til handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side".



Afsnit 1 (Definitioner) i bilag I C til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/799 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

5. Litra u) affattes således:

"u) "effektiv dækperiferi":

gennemsnittet af de afstande, som hvert enkelt af køretøjets trækkende hjul tilbagelægger ved en fuld omdrejning. Måling af sådanne afstande skal finde sted under normale prøvebetingelser som defineret i krav 414 og angives i formen " $l = \dots$  mm". Køretøjsfabrikanten kan erstatte måling af sådanne afstande med en teoretisk beregning, som tager hensyn til vægtfordelingen på akslerne for det driftsklare, ubelastede køretøj, dvs. med kølervæske, smøremidler, brændstof, værktøj, reservehjul og fører. Metoderne til en sådan teoretisk beregning skal godkendes af de kompetente myndigheder i en part, og det skal ske, før takografen aktiveres".

6. I litra hh) ændres henvisningen til "Rådets direktiv 92/ 6/EØF" til "hver parts gældende lovgivning".

7. I litra uu) ændres henvisningen til "Rådets direktiv 92/23/EØF" til "FN-ECE-regulativ nr. 54".

8. I litra vv) affattes fodnote 9 således:

""Køretøjets identifikationsnummer": en struktureret kombination af skrifttegn, som fabrikanten tildeler hvert køretøj, og som består af to dele: Den første del består af højst seks skrifttegn (bogstaver eller tal) og skal angive køretøjets almindelige kendetegn, navnlig typen og modellen. Den anden del består af otte skrifttegn, hvoraf de første fire kan være bogstaver eller tal, og de sidste fire kun kan være tal, som sammen med den første del gør det muligt entydigt at identificere et bestemt køretøj."

9. I litra yy) affattes første led som følger:

"— alene installeres og anvendes i køretøjer af typerne M1 og N1 som defineret i den konsoliderede resolution om køretøjers konstruktion (R.E.3)".

10. Litra aaa) udgår.

11. I litra ccc) ændres første afsnit til "15. juni 2019".

Afsnit 2 (Kontrolapparatets generelle egenskaber og funktioner) i bilag I C til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/799 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

12. I afsnit 2.1, punkt 7, udgår sidste afsnit.

Afsnit 3 (Konstruktions- og funktionskrav til kontrolapparat) i bilag I C til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/799 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

13. I punkt 200 i afsnit 3.20 udgår andet punktum i tredje afsnit.

14. Punkt 201 i afsnit 3.20 affattes således:

"Køretøjsenheden kan eventuelt også udlæse følgende data gennem en seriel dataforbindelse, som er uafhængig af en eventuel CAN-bus (ISO 11898 Road vehicles — Interchange of digital information — Controller Area Network (CAN) for high speed communication), således at disse data kan behandles af andre elektroniske enheder i køretøjet:

- aktuel UTC-dato og -klokkeslæt
- køretøjets hastighed
- samlet distance, som køretøjet har tilbagelagt (kilometerstand)
- aktuelt valgt aktivitet for fører og medchauffør
- oplysninger om, hvorvidt der aktuelt er indsat et takografkort i førerens kortplads og i medchaufførens kortplads og (i givet fald) oplysninger om identifikation af de tilsvarende kort (kortnummer og udstedende land).

Andre data kan udlæses ud over disse mindstekrav.

Når køretøjets tænding er tilsluttet, skal disse data udsendes permanent. Når køretøjets tænding er afbrudt, skal i det mindste enhver ændring i førers eller medchaufførs aktivitet og/eller enhver isætning eller udtagning af et fartskriverkort medføre tilsvarende afsendelse af data. Er dataafsendelsen stillet i bero, mens køretøjets tænding er afbrudt, skal de pågældende data blive tilgængelige, når køretøjets tænding tilsluttes igen.

Førerens samtykke skal indhentes, hvis personoplysninger overføres."

Afsnit 4 (Konstruktions- og funktionskrav til takografkort) i bilag I C til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/799 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

15. I punkt 229) i afsnit 4.1 indsættes følgende afsnit:

"For Det Forenede Kongerige er nationalitetsmærket UK."

16. I punkt 237) ændres "artikel 26, stk. 4, i forordning (EU) nr. 165/2014" til "artikel 9, stk. 2, i del C, afdeling 2, i bilag 31 til handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side".

17. I dette bilags kapitel 4, afsnit, 4.4, punkt 241), ændres "Fællesskabets område" til "Unionens og Det Forenede Kongeriges område".

18. Punkt 246) i afsnit 4.5 udgår.

Afsnit 5 (Montering af kontrolapparatet) i bilag I C til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/799 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

19. Punkt 397), første afsnit, i afsnit 5.2 affattes således:

"397) Der kan udelukkende i forbindelse med M1- og N1-køretøjer, som er forsynet med en adapter i henhold til tillæg 16 til dette bilag, og hvor det ikke er muligt at anføre alle de nødvendige oplysninger som beskrevet i krav 396, anvendes en anden, supplerende plade. I så fald skal den supplerende plade indeholde mindst de sidste fire led i krav 396."

20. I afsnit 5.3, punkt 402), ændres "artikel 22, stk. 3, i forordning (EU) nr. 165/2014" til "artikel 5, stk. 3, i del C, afdeling 2, i bilag 31 til handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side".

Afsnit 6 (Kontrol, eftersyn og reparationer) i bilag I C til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/799 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

21. Indledningen affattes således:

"Bestemmelserne for, under hvilke omstændigheder plomber må fjernes, er fastlagt i dette bilags afsnit 5.3."

Afsnit 7 (Udstedelse af kort) i bilag I C til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/799 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

22. I punkt 424) indsættes efter "Medlemsstaterne" ordene "og Det Forenede Kongerige", og henvisningen til "artikel 31 i forordning (EU) nr. 165/2014" ændres til "artikel 13 i del C, afdeling 2, i bilag 31 til handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side".

Tillæg 1 (Dataordliste) til bilag I C til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/799 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

23. I punkt 2.163 ændres "direktiv 92/23/EØF" til "FN-ECE-regulativ nr. 54".

Tillæg 11 (Fælles sikkerhedsmekanismer) til bilag I C til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/799 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

24. I punkt 9.1.4 (Apparatniveau: køretøjsenheder) ændres "forordning (EU) nr. 581/2010" i første bemærkning under CSM\_78 til "artikel 7, stk. 5, i del B, afdeling 2, i bilag 31 til handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side".

25. I punkt 9.1.5 (Apparatniveau: takografkort) ændres "forordning (EU) nr. 581/2010" i bemærkningen under CSM\_89 til "artikel 7, stk. 5, i del B, afdeling 2, i bilag 31 til handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side".

Tillæg 12 (Lokalisering baseret på et globalt satellitnavigationssystem (GNSS)) til bilag I C til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/799 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

26. I afsnit 1 (Indledning) udgår andet afsnit.
27. I afsnit 2 (Specifikation af GNSS-modtageren) ændres henvisningen til "forenelig med de serviceydelser, som leveres af programmerne Galileo og den Europæiske geostationære navigations-overlay-tjeneste (EGNOS) som fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) nr. 1285/2013" til "forenelig med det satellitbaserede forstærkningssystem (SBAS)".

Tillæg 16 (Adapter til køretøjer i klasse M1 og N1) til bilag I C til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/799 tilpasses med henblik på denne afdeling som følger:

28. I afsnit 7 (Typegodkendelse af kontrolapparatet, når en adapter benyttes) erstattes i tabellen under punkt 5.1 henvisningen til "direktiv 2006/28/EF" af "FN-ECE-regulativ nr. 10".

## DEL C

### KRAV TIL KØRETØJER, DER ANVENDES TIL GODSTRANSPORT I HENHOLD TIL DENNE AFTALES ARTIKEL 466

#### AFDELING 1

#### VÆGT OG DIMENSIONER

#### ARTIKEL 1

##### Genstand og principper

Den tilladte totalvægt og de største tilladte dimensioner for køretøjer, der anvendes til vejgodstransport som omhandlet i denne aftales artikel 462, er fastsat i tillæg 31-C-1-1.

#### ARTIKEL 2

##### Definitioner

I denne afdeling forstås ved:

- a) "motorkøretøj": ethvert selvstændigt motordrevet køretøj til kørsel på vej



- b) "påhængsvogn": ethvert påhængskøretøj bestemt til at blive trukket af et motorkøretøj, bortset fra sættevogne, og som er konstrueret og indrettet til godstransport
- c) "sættevogn": ethvert påhængskøretøj, som er konstrueret til at kobles til et motorkøretøj, således at påhængskøretøjet delvist hviler på et trækkende køretøj, og således at en væsentlig del af dets vægt og af dets last hviler på det trækkende køretøj, og som er konstrueret og indrettet til godstransport
- d) "vogntog":
- enten et påhængsvogntog bestående af et motorkøretøj med tilkoblet påhængsvogn eller
  - et sættevogntog bestående af et trækkende motorkøretøj og en tilkoblet sættevogn
- e) "temperaturkontrolleret køretøj": ethvert køretøj, hvor faste eller aftagelige opbygninger er specielt udstyret til transport af varer ved en kontrolleret temperatur, og hvis sidevægges tykkelse inklusive isolering mindst udgør 45 mm
- f) "største tilladte dimensioner": de største dimensioner for anvendelse af et køretøj
- g) "tilladt totalvægt": den største vægt for anvendelse af et lastet køretøj
- h) "tilladt akseltryk": det største tryk for anvendelse i international trafik af en enkelt aksel eller akselgruppe i lastet stand

- i) "ton": den vægt, som en masse på 1 ton svarer til, dvs. en kraft på 9,8 kilonewton (kN)
- j) "udelelig last": en last, som ved transport ad vej ikke kan deles op i to eller flere laster uden unødige omkostninger eller risiko for beskadigelse, og som på grund af sine dimensioner eller sin masse ikke kan transporteres på et motorkøretøj, en påhængsvogn eller et vogntog under overholdelse af alle forskrifter i denne afdeling
- k) "alternative brændstoffer" brændstoffer eller energikilder, som i hvert fald delvist erstatter fossile oliekilder i energiforsyningen til transport, og som har potentiale til at bidrage til dekarboniseringen af transporten og forbedre miljøpræstationerne i transportsektoren, og som består af:
  - i) elektricitet forbrugt i alle typer elektriske køretøjer
  - ii) brint
  - iii) naturgas, herunder biomethan, i gasform (komprimeret naturgas — CNG) og flydende form (flydende naturgas — LNG)
  - iv) flydende gas (LPG)
  - v) mekanisk energi fra lagring i køretøjet/kilder i køretøjet, inklusive overskydende varme
- l) "køretøj, der bruger alternative brændstoffer": et motorkøretøj, der helt eller delvist drives af et alternativt brændstof

- m) "nulemissionskøretøj": et tungt køretøj uden forbrændingsmotor eller med en forbrændingsmotor, der udleder under 1 g CO<sub>2</sub>/kWh, og
- n) "intermodal transport": kombineret transport af en eller flere containere eller veksellad med en samlet længde på op til 45 fod, hvorunder en lastvogn, påhængsvogn, sættevogn med eller uden trækkende køretøj, et veksellad eller en container anvender vej til den indledende og/eller afsluttende strækning og til den resterende strækning anvender jernbane, indre vandveje eller søvejen.

### ARTIKEL 3

#### Særlige tilladelser

Brug af køretøjer eller vogntog, der overskrider den tilladte totalvægt eller de største tilladte dimensioner, jf. tillæg 31-C-1-1, må kun finde sted, hvis køretøjerne eller vogntogene transporterer eller er beregnet til at transportere en udelelig last, og i så fald kun med særlig tilladelse, der meddeles af de kompetente myndigheder uden forskelsbehandling, eller efter ikkediskriminerende regler, der aftales med disse myndigheder fra sag til sag.

## ARTIKEL 4

### Lokale restriktioner

Denne afdeling er ikke til hinder for anvendelse af de bestemmelser, der i hver part gælder for kørsel på vej, og som tillader en begrænsning af køretøjers vægt og/eller dimensioner på visse veje eller vejanlæg.

Der kan blandt andet indføres lokale restriktioner vedrørende størst tilladte vægt og/eller dimensioner for køretøjer, der må anvendes i bestemte områder eller på bestemte veje, hvor infrastrukturen ikke er egnet til lange og tunge køretøjer, f.eks. bycentre, små landsbyer eller naturområder af særlig interesse.

## ARTIKEL 5

### Aerodynamiske anordninger, som monteres bag på køretøjer eller vogntog

1. Køretøjer eller vogntog, som er udstyret med aerodynamiske anordninger, må overskride de største tilladte længder, der er fastsat i punkt 1.1 i tillæg 31-C-1-1, med henblik på at tillade, at sådanne anordninger monteres bag på køretøjer eller vogntog. Køretøjer eller vogntog, som er udstyret med sådanne anordninger, skal overholde punkt 1.5 i tillæg 31-C-1-1, og en eventuel overskridelse af de største tilladte længder må ikke medføre en forøgelse af de pågældende køretøjers eller vogntogs lad.

2. De i stk. 1 omhandlede aerodynamiske anordninger skal opfylde følgende driftsmæssige betingelser:
- a) under forhold, hvor andre trafikanters eller førerens sikkerhed er i fare, skal de foldes, trækkes ind eller fjernes af føreren
  - b) aerodynamiske anordninger og udstyr med en længde på mere end 500 mm i brugspositionen skal kunne trækkes ind eller foldes
  - c) anvendelse af dem i trafikinfrastrukturer i og mellem byer skal ske under hensyntagen til de specielle karakteristika ved områder, hvor hastighedsgrænsen er under eller lig med 50 km/h, og hvor bløde trafikanter i højere grad kan forventes at befinde sig, og
  - d) de må ikke, når de er trukket ind/foldet, overskride den største tilladte længde med mere end 20 cm.

## ARTIKEL 6

### Aerodynamiske førerhuse

Køretøjer eller vognvogter må overskride de største tilladte længder, der er fastsat i punkt 1.1 i tillæg 31-C-1-1, forudsat at deres førerhuse giver forbedret aerodynamisk ydeevne, energieffektivitet og forbedret sikkerhed. Køretøjer eller vognvogter udstyret med sådanne førerhuse skal overholde punkt 1.5 i tillæg 31-C-1-1, og en eventuel overskridelse af de største tilladte længder må ikke medføre en forøgelse af de pågældende køretøjers lasteevne.

## ARTIKEL 7

### Intermodal transport

1. De største tilladte længder fastsat i punkt 1.1 i tillæg 31-C-1-1 med forbehold af, hvor det er relevant, artikel 6 og den største tilladte afstand fastsat i punkt 1.6 i tillæg 31-C-1-1 kan overskrides med 15 cm for køretøjer eller vogntog, der transporterer tomme eller lastede containere eller veksellad med en længde på 45 fod, forudsat at vejtransporten af den pågældende container eller det pågældende veksellad indgår i intermodal transport udført i overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat af hver part.
2. For intermodal transport kan den maksimalt tilladte totalvægt for sættevognstog med fem eller seks aksler overskrides med to ton i den kombination, der er omhandlet i punkt 2.2.2, litra a), i tillæg 31-C-1-1, og med fire ton i den kombination, der er omhandlet i punkt 2.2.2, litra b), i tillæg 31-C-1-1. Den maksimalt tilladte totalvægt for disse køretøjer må ikke overstige 44 ton.

## ARTIKEL 8

### Overensstemmelsesbevis

1. Som bevis for overensstemmelse med denne afdeling skal køretøjer, der er omfattet heraf, forsynes med et af følgende beviser:

- a) en kombination af følgende to skilte:
- et fabrikationsskilt, der er et skilt eller en etiket, som fabrikanten har fastgjort på et køretøj, og som angiver de vigtigste tekniske data, der er nødvendige for at identificere køretøjet og give de kompetente myndigheder relevante oplysninger om tilladt totalmasse, og
  - et skilt vedrørende dimensionerne, der så vidt muligt er anbragt ved siden af fabrikationsskiltet og indeholder følgende oplysninger:
    - i) fabrikantens navn
    - ii) køretøjets identifikationsnummer
    - iii) motorkøretøjets, påhængsvognens eller sættevognens længde (L)
    - iv) motorkøretøjets, påhængsvognens eller sættevognens bredde (W) og
    - v) data til opmåling af vogntogets længde:
      - afstanden (a) mellem motorkøretøjets forkant og midten af koblingsanordningen (prodkrog eller sættevognskobling); såfremt koblingsanordningen har flere koblingspunkter, angives mindste og største værdi ( $a_{\min}$  og  $a_{\max}$ )

- afstanden (b) mellem midten af påhængsvognens koblingsanordning (trækøjet) eller sættevognens koblingsanordning (kongetappen) og bagkanten af påhængsvognen eller sættevognen; såfremt koblingsanordningen har flere koblingspunkter, angives mindste og største værdi ( $b_{\min}$  og  $b_{\max}$ ).

Vogntogets længde er den målte længde, når motorkøretøjet, påhængsvognen eller sættevognen er anbragt på en ret linje bag hinanden

- b) et enkelt skilt, der indeholder samme oplysninger som de to i litra a) nævnte skilte, eller
  - c) et enhedsdokument, der er udstedt af de kompetente myndigheder i den part eller for så vidt angår Unionen den medlemsstat, hvor køretøjet er indregistreret eller taget i brug, og som indeholder samme oplysninger som de to i litra a) nævnte skilte. Det skal opbevares forsvarligt på et sted, der er let tilgængeligt for kontrol.
2. Såfremt køretøjets data ikke længere svarer til dem, der er anført på overensstemmelsesbeviset, træffer den part eller for så vidt angår Unionen den medlemsstat, hvor køretøjet er indregistreret, de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at overensstemmelsesbeviset ændres.
  3. De i stk. 1 omhandlede skilte og dokumenter anerkendes af parterne som det bevis for køretøjernes overensstemmelse, der er foreskrevet i denne afdeling.



## ARTIKEL 9

### Håndhævelse

1. Parterne træffer specifikke foranstaltninger til at identificere køretøjer eller vogntog under kørsel, der sandsynligvis har overskredet den maksimalt tilladte vægt, og som derfor skal kontrolleres af parternes kompetente myndigheder med henblik på at sikre overholdelse af kravene i denne afdeling. Disse foranstaltninger kan træffes ved hjælp af automatiske systemer anbragt på vejinfrastrukturene eller ved hjælp af vejeanordninger på køretøjerne. Sådanne vejeanordninger på køretøjerne skal være nøjagtige og pålidelige, fuldstændig interoperable og kompatible med alle køretøjstyper.
2. En part må ikke kræve, at der monteres vejeanordninger på køretøjer eller vogntog, der er indregistreret i den anden part.
3. Automatiske systemer, der anvendes til at fastslå, at denne afdeling er overtrådt, og til at pålægge sanktioner, certificeres. Anvendes automatiske systemer kun til identifikationsformål, kræves ikke certificering.
4. Parterne sikrer i overensstemmelse med artikel 14 i del A, afdeling 1, at deres kompetente myndigheder udveksler oplysninger om overtrædelser og sanktioner vedrørende nærværende artikel.

TILLADT TOTALVÆGT, TILLADT AKSELTRYK OG STØRSTE TILLADTE DIMENSIONER  
SAMT DERMED BESLÆGTEDE DATA FOR KØRETØJER

1. Største tilladte dimensioner for køretøjer (i meter, "m")

1.1 Største længde:

– motorkøretøj	12,00 m
– påhængsvogn	12,00 m
– sættevognstog	16,50 m
– påhængsvognstog	18,75 m.

1.2 Største bredde:

a) alle køretøjer bortset fra de i litra b) omhandlede	2,55 m
b) temperaturkontrollerede opbygninger eller temperaturkontrollerede containere eller veksellad, der transporteres af køretøjer	2,60 m.

1.3 Største højde (alle køretøjer)	4,00 m.
------------------------------------	---------

- 1.4 De i punkt 1.1, 1.2, 1.3, 1.6, 1.7, 1.8 og 4.4 anførte værdier omfatter løse overbygninger og standardiserede ladninger såsom containere (veksellad).
- 1.5 Ethvert motorkøretøj eller vogntog skal under kørsel kunne vende inden for en vendecirkel med en ydre radius på 12,50 m og en indre radius på 5,30 m.
- 1.6 Største afstand mellem drejetappens akse og sættevognens bagende 12,00 m.
- 1.7 Største afstand målt parallelt med påhængsvogntogets længdeakse fra ladets forreste punkt bag førerhuset til påhængsvognens bageste punkt minus afstanden mellem motorkøretøjets bagende og påhængsvognens forende 15,65 m.
- 1.8 Største afstand målt parallelt med påhængsvogntogets længdeakse fra ladets forreste punkt bag ved førerhuset til påhængsvognens bageste punkt 16,40 m.
2. Tilladt totalvægt for køretøjer (i ton)
- 2.1 Køretøjer, der er en del af et vogntog
- 2.1.1 Toakslet påhængskøretøj 18 ton.
- 2.1.2 Treakslet påhængskøretøj 24 ton.

## 2.2 Vogntog

Når der er tale om vogntog, som inkluderer køretøjer, der bruger alternative brændstoffer, eller nulemissionskøretøjer, forhøjes den maksimalt tilladte vægt i denne afdeling med den ekstra vægt af den alternative brændstofs- eller nulemissionsteknologi, dog højst henholdsvis 1 og 2 ton.

### 2.2.1 Påhængsvogntog med fem eller seks aksler

- a) toakslet motorkøretøj med tilkoblet treakslet påhængsvogn 40 ton
- b) treakslet motorkøretøj med tilkoblet to- eller treakslet påhængsvogn 40 ton.

### 2.2.2 Fem- eller seksakslede sættevognstog

- a) toakslet motorkøretøj med tilkoblet treakslet sættevogn 40 ton
- b) treakslet motorkøretøj med tilkoblet to- eller treakslet sættevogn 40 ton.

### 2.2.3 Fireakslede påhængsvogntog bestående af et toakslet

- motorkøretøj med tilkoblet toakslet påhængsvogn 36 ton.

2.2.4 Fireakslede sættevognstog bestående af et toakslet motorkøretøj med tilkoblet toakslet sættevogn, hvis sættevognens indbyrdes akselafstand er:

- 1,3 m eller derover, men ikke over 1,8 m 36 ton
- over 1,8 m 36 ton  
(+ en tolerance på 2 ton, når den tilladte totalvægt for motorkøretøjet (18 ton) og den tilladte totalvægt for sættevognens to aksler (20 ton) overholdes, og drivakslen er forsynet med tvillinghjul og luftaffjedring eller tilsvarende affjedring).

### 2.3 Motorkøretøjer

Når der er tale om motorkøretøjer, der bruger alternative brændstoffer, eller nulemissionskøretøjer, forhøjes den største tilladte vægt i punkt 2.3.1 og 2.3.2 med den ekstra vægt af den alternative brændstofs- eller nulemissionsteknologi, dog højst henholdsvis 1 og 2 ton.

2.3.1 Toakslede motorkøretøjer 18 ton.

### 2.3.2 Treakslede motorkøretøjer

25 ton (26 ton, når drivakslen er forsynet med tvillinghjul og luftaffjedring eller tilsvarende affjedring, eller når hver drivaksel er forsynet med tvillinghjul, og den enkelte aksels tilladte tryk ikke overstiger 9,5 ton).

### 2.3.3 Fireakslede motorkøretøjer med to styreaksler

32 ton, når drivakslen er forsynet med tvillinghjul og luftaffjedring eller tilsvarende affjedring, eller når hver drivaksel er forsynet med tvillinghjul, og den enkelte aksels tilladte tryk ikke overstiger 9,5 ton).

## 3. Tilladt akseltryk for køretøjerne (i ton)

### 3.1 Enkelt aksel

Enkelt aksel, der ikke er drivaksel 10 ton.

### 3.2 Akselgruppe med to aksler i påhængsvogne og sættevogne

Største samlede akseltryk i en akselgruppe med to aksler må, hvis den indbyrdes akselafstand  $d$ ) er

- mindre end 1 m ( $d < 1,0$ ) 11 ton
- 1,0 m eller derover, men mindre end 1,3 m  
( $1,0 \leq d < 1,3$ ), ikke overstige 16 ton
- 1,3 m eller derover, men mindre end 1,8 m  
( $1,3 \leq d < 1,8$ ), ikke overstige 18 ton
- 1,8 m eller derover ( $1,8 \leq d$ ), ikke overstige 20 ton.

### 3.3 Akselgruppe med tre aksler i påhængsvogne og sættevogne

Største samlede akseltryk i en akselgruppe med tre aksler må, hvis den indbyrdes afstand  $d$ ) mellem akselgruppens aksler er

- 1,3 m eller derunder ( $d \leq 1,3$ ), ikke overstige 21 ton
- mere end 1,3 m, men ikke over 1,4 m  
( $1,3 < d \leq 1,4$ ), ikke overstige 24 ton.

### 3.4 Drivaksel

Drivaksel på de i punkt 2.2 og 2.3 nævnte køretøjer 11,5 ton.

### 3.5 Akselgruppe med to aksler i motorkøretøjer

Største samlede akseltryk i en akselgruppe med to aksler må, hvis den indbyrdes akselafstand  $d$ ) er

- mindre end 1 m ( $d < 1,0$ ), ikke overstige 11,5 ton
- 1,0 m eller derover, men mindre end 1,3 m ( $1,0 \leq d < 1,3$ ), ikke overstige 16 ton
- 1,3 m eller derover, men mindre end 1,8 m ( $1,3 \leq d < 1,8$ ), ikke overstige 18 ton (19 ton, når drivakslen er forsynet med tvillinghjul og luftaffjedring eller tilsvarende affjedring, eller når hver drivaksel er forsynet med tvillinghjul, og den enkelte aksels tilladte tryk ikke overstiger 9,5 ton).

## 4. Andre data for køretøjer



#### 4.1 Alle køretøjer

Et køretøjs eller et vogntogs drivakseltryk må ikke være mindre end 25 % af køretøjets eller vogntogets totalvægt.

#### 4.2 Påhængsvognstog

Afstanden mellem det trækkende køretøjs bageste aksel og den tilkoblede påhængsvogns forreste aksel må ikke være mindre end 3,00 m.

#### 4.3 Tilladt totalvægt som funktion af akselafstanden

Den tilladte totalvægt i ton for et fireakslet motorkøretøj må ikke overstige fem gange afstanden i meter mellem køretøjets yderste aksler.

#### 4.4 Sættevogne

Den vandret målte afstand mellem drejetappens akse og et vilkårligt punkt på sættevognens forende må ikke være over 2,04 m.

## AFDELING 2

### KRAV TIL TAKOGRAFER, FØRERKORT OG VÆRKSTEDSKORT

#### ARTIKEL 1

##### Genstand og principper

I denne afdeling fastsættes krav til køretøjer, der er omfattet af anvendelsesområdet for del B, afdeling 2, i dette bilag, med hensyn til installation, test og kontrol af takografer, jf. denne aftales artikel 466, stk. 2.

#### ARTIKEL 2

##### Definitioner

1. Definitionerne i dette bilags del B, afdeling 2, artikel 2, og afdeling 4, artikel 2, finder anvendelse på denne afdeling.

2. Foruden definitionerne i stk. 1 forstås i denne afdeling ved:

- a) "køretøjsenhed": takograf bortset fra bevægelsessensoren og de kabler, hvormed bevægelsessensoren tilsluttes. Køretøjsenheden kan enten være en enkelt enhed eller flere enheder, som er fordelt i køretøjet, forudsat at den opfylder sikkerhedskravene i denne afdeling; køretøjsenheden omfatter bl.a. en processor, et datalager, en tidsmålefunktion, to chipkortinterface-enheder (fører og medfører), en printer, en skærm, stik samt faciliteter til indlæsning af brugerens data
- b) "bevægelsessensor": en del af takografen, som afgiver et signal, som repræsenterer kørehastighed og/eller tilbagelagt afstand
- c) "kontrolkort": et takografkort, som en parts myndigheder udsteder til en national kompetent kontrolmyndighed, som identificerer kontrolorganet og eventuelt kontrolmedarbejderen, og som giver adgang til de data, der er lagret i datalageret eller i førerkortene og eventuelt i værkstedskortene med henblik på læsning, udskrift og/eller dataoverførsel
- d) "værkstedskort": et takografkort, som en parts myndigheder udsteder til udpeget personale hos en fabrikant af takografer, en installatør, en køretøjsfabrikant eller i et værksted, som er autoriseret af samme part, som identificerer kortindehaveren og giver mulighed for afprøvning, kalibrering og aktivering af og/eller dataoverførsel fra takograferne

- e) "aktivering": den fase, hvori takografen bliver helt driftsklar og implementerer alle funktioner, herunder sikkerhedsfunktioner, ved hjælp af et værkstedskort
- f) "kalibrering", for så vidt angår den digitale takograf: opdatering eller bekræftelse af de køretøjsparametre, herunder køretøjsidentifikation og køretøjskarakteristika, som skal ligge i datalagret, ved hjælp af et værkstedskort
- g) "dataoverførsel" fra en digital takograf eller intelligent takograf: kopiering sammen med den digitale signatur af en del af eller et komplet sæt datafiler, som er registreret i køretøjets datalager eller i takografkortets datalager, forudsat at denne proces ikke ændrer eller sletter lagrede data
- h) "fejl": unormal funktion, som afsløres af den digitale takograf og kan skyldes funktionsfejl ved takografen eller svigt af denne
- i) "installation": montering af en takograf i et køretøj
- j) "periodisk kontrol": et sæt eftersyn, som udføres for at kontrollere, at takografen fungerer korrekt, at dens indstillinger svarer til køretøjets parametre, og at der ikke er nogen manipulerende anordninger knyttet til takografen
- k) "reparation": enhver reparation af en bevægelsessensor eller af en køretøjsenhed, som kræver afbrydelse af dens strømforsyning, eller dens afbrydelse fra andre af takografens komponenter eller oplukning af bevægelsessensoren eller køretøjsenheden

- l) "interoperabilitet": systemers og de bagvedliggende forretningsprocedurers evne til at udveksle data og dele information
- m) "grænseflade": en facilitet, der forbinder systemer, og udgør det medium, hvorigennem de kan forbindes og fungere sammen
- n) "tidsmåling": en permanent digital registrering af den koordinerede universale dato og tid (UTC) og
- o) "TACHOnet-meddelelsessystemet": meddelelsessystem, der opfylder tekniske specifikationer, som er fastsat i bilag I-VII til Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/68<sup>1</sup>.

### ARTIKEL 3

#### Installation

1. De i stk. 2 omhandlede takografer installeres
  - a) i køretøjer, hvis største tilladte totalvægt, inklusive påhængsvogn eller sættevogn, overstiger 3,5 ton, eller

---

<sup>1</sup> Kommissionens gennemførelsesforordning (EU) 2016/68 af 21. januar 2016 om de fælles procedurer og specifikationer, der er nødvendige for sammenkobling af elektroniske registre over førerkort (EUT L 15 af 22.1.2016, s. 51).

- b) fra den 1. juli 2026 i køretøjer, hvis største tilladte totalvægt, inklusive påhængsvogn eller sættevogn, overstiger 2,5 ton.

2. Takograferne er:

- a) for køretøjer, der er taget i brug første gang før den 1. maj 2006, en analog takograf
- b) for køretøjer, der er taget i brug første gang mellem den 1. maj 2006 og den 30. september 2011, den første udgave af en digital takograf
- c) for køretøjer, der er taget i brug første gang mellem den 1. oktober 2011 og den 30. september 2012, den anden udgave af en digital takograf
- d) for køretøjer, der er taget i brug første gang mellem den 1. oktober 2012 og den 14. juni 2019, den tredje udgave af en digital takograf
- e) for køretøjer, der er indregistreret første gang fra den 15. juni 2019 og indtil to år efter ikrafttrædelsen af de detaljerede specifikationer, der er omhandlet i del B, afdeling 4, artikel 2, stk. 2, litra g), en intelligent takograf 1 og
- f) for køretøjer, der er indregistreret første gang mere end to år efter ikrafttrædelsen af de detaljerede specifikationer, der er omhandlet i del B, afdeling 4, artikel 2, stk. 2, litra h), en intelligent takograf 2.

3. Hver part kan fra anvendelsen af denne afdeling undtage køretøjer, der er omhandlet i dette bilags del B, afdeling 2, artikel 8, stk. 3.
4. Hver part kan fra anvendelsen af denne afdeling undtage køretøjer, der anvendes til transportopgaver, som er blevet meddelt en undtagelse i overensstemmelse med dette bilags del B, afdeling 2, artikel 8, stk. 4. Hver part underretter straks hinanden om anvendelsen af dette stykke.
5. Senest tre år efter udgangen af det år, hvor de detaljerede tekniske specifikationer for den intelligente takograf 2 træder i kraft, skal køretøjer omhandlet i stk. 1, litra a), som er udstyret med en analog takograf eller en digital takograf, udstyres med en intelligent takograf 2, når de anvendes i en anden part end den part, der har indregistreret dem.
6. Senest fire år efter ikrafttrædelsen af de detaljerede tekniske specifikationer for den intelligente takograf 2 skal køretøjer omhandlet i stk. 1, litra a), som er udstyret med en intelligent takograf 1, udstyres med en intelligent takograf 2, når de anvendes i en anden part end den part, der har indregistreret dem.
7. Fra den 1. juli 2026 skal køretøjer omhandlet i stk. 1, litra b), udstyres med en intelligent takograf 2, når de anvendes i en anden part end den part, der har indregistreret dem.
8. Intet i denne afdeling påvirker anvendelsen på Unionens område af EU-reglerne om kontrolapparater inden for vejtransport på EU-transportvirksomheder.

## ARTIKEL 4

### Databeskyttelse

1. Hver part sørger for, at behandlingen af personoplysninger i forbindelse med denne afdeling udelukkende udføres med henblik på at kontrollere overholdelse af denne afdeling.
2. Hver part sørger navnlig for, at personoplysninger er beskyttet mod andre anvendelser end dem, der er direkte omhandlet i stk. 1, vedrørende:
  - a) anvendelse af et globalt satellitnavigationssystem (GNSS) til registrering af positionsdata som omhandlet i de tekniske specifikationer for intelligent takograf 1 og intelligent takograf 2
  - b) elektronisk udveksling af oplysninger om førerkort som omhandlet i artikel 13 og navnlig enhver grænseoverskridende udveksling af data med tredjeparter og
  - c) transportvirksomheders opbevaring af optegnelser som omhandlet i artikel 15.
3. Digitale takografer udformes således, at privatlivets fred sikres. Kun data, som er nødvendige til de i stk. 1 omhandlede formål, må behandles.
4. Køretøjers ejere, transportvirksomheder og eventuelt andre berørte enheder skal opfylde de relevante bestemmelser om beskyttelse af personoplysninger.



## ARTIKEL 5

### Installation og reparation

1. Installation og reparation af takografer må kun foretages af installatører, værksteder eller køretøjsfabrikanter, som er autoriseret hertil af en parts kompetente myndigheder i overensstemmelse med artikel 7.
2. Autoriserede installatører, værksteder eller køretøjsfabrikanter skal plombere takografen efter at have verificeret, at den fungerer korrekt, og navnlig på en måde, der sikrer, at ingen manipulerende anordninger kan forvanske eller ændre de registrerede data.
3. De autoriserede installatører, værksteder eller køretøjsfabrikanter forsyner de gennemførte plomberinger med et særligt mærke og indlæser desuden, hvis der er tale om en digital takograf, en intelligent takograf 1 eller en intelligent takograf 2, de elektroniske sikkerhedsdata, som gør det muligt at kontrollere deres rigtighed. Hver part fører og offentliggør et register over de anvendte mærker og elektroniske sikkerhedsdata samt de nødvendige oplysninger vedrørende de anvendte elektroniske sikkerhedsdata.
4. Med henblik på at certificere, at installationen af takografen er sket i overensstemmelse med denne afdelings forskrifter, skal en installationsplade påsættes på en måde, så den er klart synlig og let tilgængelig.
5. Takografens komponenter skal være plomberet. Enhver forbindelse til takografen, der er potentielt sårbar over for angreb, herunder forbindelsen mellem bevægelsessensoren og gearkasse, og installationspladen, når det er relevant, skal være plomberet.

En plombering kan kun fjernes eller brydes:

- af installatører eller værksteder, der er godkendt af de kompetente myndigheder i henhold til artikel 7 til reparation, vedligeholdelse eller recalibrering af takografen, eller af kontrolmedarbejdere, der er behørigt uddannet og, hvor det er påkrævet, bemyndiget til kontrolformål, eller
- med henblik på reparation eller ændring af køretøjet, der påvirker plomberingen. I så tilfælde skal der i køretøjet opbevares en skriftlig erklæring, der angiver den dato og det tidspunkt, hvor plomberingen blev brudt, og begrundelsen for, at plomberingen blev fjernet.

Fjernede eller brudte plomberinger erstattes af en autoriseret installatør eller et autoriseret værksted uden unødigt forsinkelse, og senest syv dage efter at de blev fjernet eller brudt. Er plomberingerne blevet fjernet eller brudt til kontrolformål, kan de erstattes af en kontrolmedarbejder ved hjælp af plomberingsudstyr og et unikt særligt mærke uden unødigt forsinkelse.

Når en kontrolmedarbejder fjerner en plombering, indsættes kontrolkortet i takografen, i det øjeblik plomberingen fjernes, og indtil kontrollen er afsluttet, herunder i tilfælde af anbringelse af en ny plombering. Kontrolmedarbejderen udsteder en skriftlig erklæring, som mindst indeholder følgende oplysninger:

- køretøjets identifikationsnummer
- kontrolmedarbejderens navn
- kontrolmyndighed og land

- kontrolkortets nummer
- den fjernede plomberings nummer
- dato og tidspunkt for fjernelse af plomberingen og
- den nye plomberings nummer, hvis kontrolmedarbejderen har anbragt en ny plombering.

Inden plomberingerne erstattes, foretager et autoriseret værksted kontrol og kalibrering af takografen, undtagen når en plombering er blevet fjernet eller brudt til kontrolformål og erstattet af en kontrolmedarbejder.

## ARTIKEL 6

### Kontrol af takografer

1. Takografer underkastes regelmæssig kontrol af autoriserede værksteder. Regelmæssig kontrol foretages mindst hvert andet år.
2. Ved den i stk. 1 omhandlede kontrol kontrolleres mindst følgende:
  - at takografen er korrekt monteret og hensigtsmæssig for køretøjet
  - at takografen fungerer korrekt

- at takografen er forsynet med typegodkendelsesmærke
  - at installationspladen er påsat
  - at alle plomberinger er intakte og effektive
  - at der ikke er nogen manipulerende anordninger eller spor efter brug af sådanne og
  - dækstørrelsen og den faktiske dækperiferi.
3. Værksteder udarbejder en kontrolrapport i de tilfælde, hvor uregelmæssigheder i takografens funktion måtte afhjælpes, uanset om dette sker ved en periodisk kontrol eller ved en kontrol gennemført på anmodning af den nationale kompetente myndighed. De fører en fortegnelse over alle udarbejdede kontrolrapporter.
4. Kontrolrapporterne opbevares i mindst to år fra det tidspunkt, hvor rapporten blev udfærdiget. Hver part afgør, hvorvidt kontrolrapporterne skal opbevares eller sendes til den kompetente myndighed i løbet af den periode. I tilfælde, hvor kontrolrapporterne opbevares af værkstedet, stiller værkstedet efter anmodning fra den kompetente myndighed rapporter over udførte kontroller og kalibreringer i denne periode til rådighed.

## ARTIKEL 7

### Autorisation af installatører, værksteder og køretøjsfabrikanter

1. Hver part eller for så vidt angår Unionen hver medlemsstat autoriserer, kontrollerer regelmæssigt og certificerer installatører, værksteder og køretøjsfabrikanter, der kan foretage installation, eftersyn, kontrol og reparation af takografer.
2. Hver part eller for så vidt angår Unionen hver medlemsstat sikrer, at installatører, værksteder og køretøjsfabrikanter er kompetente og pålidelige. De fastsætter og offentliggør til dette formål et sæt klare nationale procedurer og sikrer, at følgende mindstekrav opfyldes:
  - a) personalet er behørigt uddannet
  - b) det udstyr, som er nødvendigt for at udføre de relevante afprøvninger og opgaver, forefindes og
  - c) installatørerne, værkstederne og køretøjsfabrikanterne opfylder vandelskravet.
3. Der føres tilsyn med autoriserede installatører eller værksteder på følgende måde:
  - a) autoriserede installatørers og værksteders procedurer for håndtering af takografen tilses mindst hvert andet år. Tilsynet skal bl.a. målrettes mod de trufne sikkerhedsforholdsregler og håndteringen af værkstedskort. Parterne eller for så vidt angår Unionen medlemsstaterne kan foretage disse tilsyn uden at aflægge besøg på stedet, og

- b) der foretages også uanmeldte tekniske tilsyn hos autoriserede installatører og værksteder for at kontrollere udførte kalibreringer, kontroller og installationer. Disse tilsyn skal årligt omfatte mindst 10 % af de autoriserede installatører og værksteder.
- 4. Parterne og deres kompetente myndigheder træffer egnede foranstaltninger for at forhindre interessekonflikter mellem installatører eller værksteder og transportvirksomheder. Navnlig i tilfælde af alvorlig risiko for interessekonflikter træffes der yderligere specifikke foranstaltninger for at sikre, at installatøren eller værkstedet overholder denne afdeling.
- 5. Hver parts kompetente myndigheder kan midlertidigt eller definitivt tilbagekalde autorisationen fra installatører, værksteder og køretøjsfabrikanter, som ikke opfylder deres forpligtelser i medfør af denne afdeling.

## ARTIKEL 8

### Værkstedskort

- 1. Værkstedskorts gyldighed må ikke overstige ét år. Når et værkstedskort fornyes, sikrer den kompetente myndighed, at kriterierne i artikel 7, stk. 2, opfyldes af installatøren, værkstedet eller køretøjsfabrikanten.
- 2. Den kompetente myndighed fornyer et værkstedskort senest 15 arbejdsdage efter, at den har modtaget en gyldig anmodning om fornyelse og al nødvendig dokumentation. Hvis et værkstedskort er beskadiget, bliver uanvendeligt, bortkommer eller stjæles, udsteder den kompetente myndighed et erstatningskort senest fem arbejdsdage efter at have modtaget en udførligt begrundet anmodning herom. De kompetente myndigheder fører en fortegnelse over bortkomne, stjålne og defekte kort.

3. Hvis en part eller for så vidt angår Unionen en medlemsstat tilbagekalder autorisationen fra installatører, værksteder eller køretøjsfabrikanter, jf. artikel 7, tilbagekalder den også de værkstedskort, der er udstedt til disse.
4. Hver part træffer alle nødvendige foranstaltninger for at forhindre forfalskning af de værkstedskort, der udstedes til autoriserede installatører, værksteder og køretøjsfabrikanter.

## ARTIKEL 9

### Udstedelse af førerkort

1. Førerkort udstedes på førerens anmodning af den kompetente myndighed i den part, hvor føreren har sin sædvanlige bopæl. Såfremt de kompetente myndigheder i den part, hvor førerkortet er udstedt, nærer tvivl om gyldigheden af en erklæring om sædvanlig bopæl, eller hvis de ønsker visse specifikke kontrolforanstaltninger, kan de kræve yderligere oplysninger eller beviser fra føreren.

I denne artikel forstås ved "sædvanlig bopæl" det sted, hvor en person sædvanligvis bor, det vil sige mindst 185 dage pr. kalenderår, på grund af et privat og erhvervsmæssigt tilhørsforhold eller, hvis der er tale om en person uden erhvervsmæssigt tilhørsforhold, på grund af et privat tilhørsforhold med snævre bånd mellem personen og det sted, hvor vedkommende bor.

En person, som har erhvervsmæssigt tilhørsforhold på et sted, der er forskelligt fra det sted, hvor vedkommende har privat tilhørsforhold, og som derfor er nødsaget til skiftevis at tage ophold på forskellige steder i de to parter, anses dog for at have sædvanlig bopæl på stedet for det private tilhørsforhold på betingelse af, at den pågældende regelmæssigt vender tilbage hertil. Denne betingelse kræves ikke opfyldt, når den pågældende opholder sig i en part med henblik på at udføre en arbejdsopgave af bestemt varighed.

2. I behørigt begrundede og ekstraordinære tilfælde kan en part eller for så vidt angår Unionen en medlemsstat udstede et midlertidigt førerkort, der ikke kan fornyes, og som er gyldigt i højst 185 dage, til en fører, som ikke har sin sædvanlige bopæl i en part, forudsat at en sådan fører er i et arbejdsmarkedsretligt forhold med en virksomhed, som er etableret i den udstedende part, og fremviser en førerattest, når dette kræves.
3. De kompetente myndigheder i den udstedende part træffer egnede foranstaltninger for at sikre sig, at ansøgeren ikke i forvejen besidder et gyldigt førerkort, og de forsyner førerkortet med førerens personoplysninger og sørger for, at data er synlige og sikre.
4. Førerkortet må højst være gyldigt i fem år.



5. Et gyldigt førerkort må ikke tilbagekaldes eller inddrages, medmindre en parts kompetente myndighed konstaterer, at kortet er blevet forfalsket, at føreren anvender et kort, som vedkommende ikke er indehaver af, eller at kortet er udstedt på grundlag af urigtige oplysninger og/eller forfalskede dokumenter. Hvis en anden part eller for så vidt angår Unionen en anden medlemsstat end den part eller for så vidt angår Unionen den medlemsstat, der har udstedt førerkortet, tilbagekalder eller inddrager det, sender den pågældende part eller medlemsstat hurtigst muligt kortet tilbage til myndighederne i den udstedende part eller for så vidt angår Unionen den medlemsstat, der har udstedt det, og meddeler grunden til tilbagekaldelsen eller inddragelsen. Hvis tilbagesendelsen af kortet ventes at tage længere tid end to uger, informerer den part eller for så vidt angår Unionen den medlemsstat, der tilbagekalder eller inddrager det, den udstedende part eller for så vidt angår Unionen medlemsstaten inden for disse to uger om grunden til tilbagekaldelsen eller inddragelsen.
6. De kompetente myndigheder i den udstedende part kan kræve, at en fører udskifter førerkortet med et nyt, hvis det er nødvendigt for at overholde de relevante tekniske specifikationer.
7. Hver part træffer alle nødvendige foranstaltninger for at forhindre forfalskning af førerkort.
8. Denne artikel er ikke til hinder for, at en part eller for så vidt angår Unionen en medlemsstat kan udstede et førerkort til en fører, der har sin sædvanlige bopæl i en del af denne parts område, hvor dette bilag ikke finder anvendelse, forudsat at de relevante bestemmelser i denne afdeling finder anvendelse i sådanne tilfælde.

## ARTIKEL 10

### Fornyelse af førerkort

1. Såfremt, i tilfælde af fornyelser, den part, hvor føreren har sin sædvanlige bopæl, er forskellig fra den part, der udstedte vedkommendes nuværende førerkort, og såfremt førstnævnte parts myndigheder bliver anmodet om at forny førerkortet, underretter disse myndigheder de myndigheder, der udstedte det tidligere kort, om grunden til fornyelsen.
2. Hvis der indgives anmodning om fornyelse af et kort, der udløber inden for kort tid, udsteder den kompetente myndighed et nyt kort inden udløbsdatoen, såfremt anmodningen herom er blevet indsendt inden for den frist, der er fastsat i del B, afdeling 4, artikel 5.

## ARTIKEL 11

### Stjålne, bortkomne eller beskadigede førerkort

1. Udstedende myndigheder fører register over udstedte, stjålne, bortkomne eller beskadigede førerkort i en periode svarende til mindst deres gyldighed.
2. Hvis et førerkort beskadiges, bliver uanvendeligt, bortkommer eller stjæles, udsteder de kompetente myndigheder i den part, hvor vedkommende har sin sædvanlige bopæl, et erstatningskort senest otte arbejdsdage efter at have modtaget en udførligt begrundet anmodning herom.

## ARTIKEL 12

### Gensidig anerkendelse af førerkort

1. Hver part anerkender de førerkort, der udstedes af den anden part.
2. Når indehaveren af et gyldigt førerkort, der er udstedt af en part, flytter sin sædvanlige bopæl til den anden part og har anmodet om at få sit kort udskiftet med et tilsvarende førerkort, undersøger den part eller for så vidt angår Unionen den medlemsstat, der foretager udskiftningen, om det forelagte kort fortsat er gyldigt.
3. De parter eller for så vidt angår Unionen de medlemsstater, der foretager udskiftningen, sender det gamle kort tilbage til myndighederne i den part eller for så vidt angår Unionen den medlemsstat, der har udstedt det, og meddeler grunden til denne tilbagesendelse.
4. Når en part eller for så vidt angår Unionen en medlemsstat erstatter eller udskifter et førerkort, registreres denne erstatning eller udskiftning samt alle efterfølgende erstatninger eller udskiftninger i denne part eller for så vidt angår Unionen i denne medlemsstat.

## ARTIKEL 13

### Elektronisk udveksling af oplysninger om førerkort

1. For at sikre, at en ansøger ikke allerede besidder et gyldigt førerkort, fører parterne eller for så vidt angår Unionen medlemsstaterne nationale elektroniske registre med følgende oplysninger om førerkort i en periode, som mindst svarer til disse korts gyldighedsperiode:
  - førerens efternavn og fornavn
  - førerens fødselsdato og eventuelt fødested
  - det gyldige kørekorts nummer og udstedelsesland (hvis dette er relevant)
  - førerkortets status og
  - nummer på førerkort.
  
2. Parternes eller for så vidt angår Unionen medlemsstaternes elektroniske registre skal være sammenkoblede og tilgængelige overalt i parternes område ved hjælp af meddelelsessystemet TACHOnet eller et kompatibelt system. Anvendes der et kompatibelt system, skal udveksling af elektroniske data med den anden part være mulig via meddelelsessystemet TACHOnet.

3. I forbindelse med udstedelse, erstatning og om nødvendigt fornyelse af et førerkort verificerer parterne eller for så vidt angår Unionen medlemsstaterne med elektronisk udveksling af data, at føreren ikke allerede besidder et andet gyldigt førerkort. Dataudvekslingen skal begrænses til de data, som er nødvendige til denne verifikation.
4. Kontrolmedarbejdere kan få adgang til det elektroniske register for at kontrollere et førerkorts status.

## ARTIKEL 14

### Takografers indstillinger

1. Digitale takografer må ikke indstilles på en sådan måde, at de automatisk skifter til en bestemt aktivitetstype, når køretøjets motor eller tænding er slået fra, medmindre føreren fortsat manuelt kan vælge den korrekte aktivitetstype.
2. Køretøjer må ikke have mere end en takograf monteret, undtagen når der er tale om praktisk afprøvning.
3. Hver part skal forbyde fremstilling, distribution, annoncering og/eller salg af genstande, der er konstrueret og/eller beregnet til at manipulere takografer.

## ARTIKEL 15

### Transportvirksomheders ansvar

1. Transportvirksomheder er ansvarlige for at sikre, at deres førere er behørigt uddannet og har modtaget de nødvendige instrukser for så vidt angår takografers korrekte funktion, det være sig digitale, intelligente eller analoge takografer, foretager regelmæssig kontrol for at sikre, at deres førere anvender takograferne korrekt, og må ikke give deres førere direkte eller indirekte incitament, der kan tilskynde til misbrug af takografer.

Transportvirksomheder udleverer til førerne af køretøjer, som er udstyret med analoge takografer, et tilstrækkeligt antal diagramark, idet der tages hensyn til diagramarkenes individuelle karakter, tjenestens varighed og det eventuelle behov for at erstatte eventuelt beskadigede diagramark eller diagramark, der er inddraget af en dertil bemyndiget kontrolmedarbejder. Transportvirksomheder må til førerne kun udlevere diagramark, som svarer til en godkendt model, og som kan anvendes i det apparat, der er installeret i køretøjet.

Transportvirksomheden sørger under hensyn til tjenestens varighed for, at udskrift af data fra takografen på en kontrolmedarbejders anmodning kan foretages korrekt i tilfælde af kontrol.

2. Transportvirksomheder opbevarer diagramark og udskrifter, når der er lavet udskrifter for at efterkomme artikel 9 i dette bilags del B, afdeling 4, i kronologisk orden og i læselig form i mindst et år efter anvendelsen og skal give de berørte førere en kopi, såfremt de ønsker det. Transportvirksomheder giver også kopier af data, der er overført fra førerkortene, til de berørte førere, som anmoder herom, samt udskrifter af disse kopier. Diagramark, udskrifter og overførte data forevises på anmodning af eller udleveres til en dertil bemyndiget kontrolmedarbejder.
3. Transportvirksomheder er ansvarlige for overtrædelser af denne afdeling og af dette bilags del B, afdeling 4, begået af deres førere eller af førere, der er til deres rådighed. Hver part kan imidlertid gøre et sådant ansvar betinget af transportvirksomheders overtrædelse af denne artikels stk. 1, første afsnit, og artikel 7, stk. 1 og 2, i dette bilags del B, afdeling 2.

## ARTIKEL 16

### Procedurer for transportvirksomheder i tilfælde af funktionsfejl i udstyr

1. Opstår der driftsforstyrrelse, eller fungerer en takograf mangelfuldt, skal transportvirksomheden, så snart omstændighederne tillader det, lade den reparere af en autoriseret installatør eller et autoriseret værksted.
2. Kan tilbagekomst til transportvirksomhedens hjemsted først ske mere end en uge efter den dag, på hvilken driftsforstyrrelsen indtrådte, eller hvor den mangelfulde funktion blev konstateret, skal reparationen foretages undervejs.

3. Hver part eller for Unionens vedkommende medlemsstaterne giver de kompetente myndigheder beføjelse til at forbyde anvendelse af et køretøj, hvis en driftsforstyrrelse eller en mangelfuld funktion ikke er afhjulpet i henhold til stk. 1 og 2, såfremt dette er i overensstemmelse med den pågældende parts nationale lovgivning.

## ARTIKEL 17

### Procedure for udstedelse af takografkort

Europa-Kommissionen udleverer til Det Forenede Kongeriges kompetente myndigheder det kryptografiske materiale til udstedelse af takografkort til førere, værksteder og kontrolmyndigheder i overensstemmelse med den Europæiske rodcertificeringsmyndigheds (ERCA's) certifikatpolitik og Det Forenede Kongeriges certifikatpolitik.

---



MODEL FOR TILLADELSE TIL INTERNATIONAL RUTEKØRSEL OG INTERNATIONAL  
SPECIEL RUTEKØRSEL

(Første side – tilladelse)

(Orange papir – DIN A4)

(Affattes på de(t) officielle sprog eller et af de officielle sprog i den part, hvor anmodningen  
fremsættes)

Tilladelse

i overensstemmelse med anden del, sektion tre, afsnit II, i handels- og samarbejdsaftalen mellem Den  
Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige  
Storbritannien og Nordirland på den anden side

STAT, HVOR TILLADELSEN ER Udstedt: .....

Tilladelsesudstedende myndighed: .....

Udstedelsesstatens kendingsmærke: ..... (1)

TILLADELSENS nr.: ..... til rutekørsel  (2) til speciel rutekørsel  (2)

med bus mellem parterne i handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det  
Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland  
på den anden side

til: .....  
.....

Efternavn, navn eller firmanavn på den erhvervsdrivende eller den administrerende erhvervsdrivende i  
tilfælde af en gruppe af virksomheder af et partnerskab:

Adresse:

.....  
.....

Telefon og fax eller e-mail:

.....  
.....

<sup>1</sup> Østrig (A), Belgien (B), Bulgarien (BG), Cypern (CY), Kroatien (HR), Tjekkiet (CZ), Danmark (DK),  
Estland (EST), Finland (FIN), Frankrig (F), Tyskland (D), Grækenland (GR), Ungarn (H), Irland (IRL),  
Italien (I), Letland (LV), Litauen (LT), Luxembourg (L), Malta (MT), Nederlandene (NL), Polen (PL),  
Portugal (P), Rumænien (RO), Slovakiet (SK), Slovenien (SLO), Spanien (E), Sverige (S) og Det Forenede  
Kongerige (UK); skal udfyldes.

<sup>2</sup> Sæt kryds eller udfyld.

(Anden side – tilladelse)

Transportvirksomhedens navn, adresse, telefon- og faxnummer eller e-mailadresser eller, i tilfælde af en gruppe af transportvirksomheder eller af et partnerskab, navnene på alle transportvirksomhederne i gruppen eller partnerskabet; desuden angives navnene på eventuelle underleverandører, således at de kan identificeres som sådanne:

- 1) .....
- 2) .....
- 3) .....
- 4) .....
- 5) .....

Eventuel vedlagt liste

Tilladelsens gyldighed: fra: ..... til: .....

Udstedelsessted og -dato: .....

Den udstedende myndighed eller det udstedende agenturs underskrift og stempel: .....

1. Rute: .....

a) Kørselens afgangssted: .....

b) Kørselens bestemmelsessted: .....

Kørselens hovedrute (passageroptagningssteder og -afsætningssteder understreges): .....

2. Køreplan: .....

(vedlagt denne tilladelse)

3. Speciel rutekørsel:

a) passagerkategori: .....

4. Andre betingelser eller særlige forhold .....

Den udstedende myndigheds stempel

Vigtigt:

- 1) Denne tilladelse gælder for den samlede kørselsstrækning.
- 2) Den tilladelse eller den af den udstedende myndighed bekræftede kopi heraf skal medføres i køretøjet under hele kørslen og forevises på forlangende for enhver bemyndiget kontrollør:
- 3) Afgangsstedet eller destinationen skal være beliggende på den parts område, hvor transportvirksomheden er etableret og busserne indregistreret.

(Tredje side – tilladelse)

#### GENERELLE BETRAGTNINGER

- 1) Transportvirksomheden skal påbegynde kørslen inden for den periode, der er angivet i den tilladelsesudstedende myndigheds afgørelse om at udstede tilladelsen.
- 2) En transportvirksomhed, der udfører international rutekørsel eller international speciel rutekørsel, skal, undtagen i tilfælde af force majeure, træffe alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at befordringen opfylder de betingelser, som er fastsat i tilladelsen.
- 3) Transportvirksomheden skal gøre oplysninger om ruten, stoppestederne, køreplanen, billetpriserne og transportbetingelserne offentligt tilgængelige.
- 4) Uden at dette berører dokumenter vedrørende køretøj og fører (f.eks. køretøjets registreringsattest og kørekort), skal følgende dokumenter tjene som kontroldokumenter i henhold til artikel 477 i handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side, medføres i køretøjet og forevises på forlangende for enhver bemyndiget kontrollør:
  - tilladelsen til at udføre international rutekørsel eller international speciel rutekørsel eller en bekræftet kopi heraf
  - transportvirksomhedens tilladelse til international personbefordring ad vej i henhold til Det Forenede Kongeriges lovgivning eller EU-lovgivning eller en bekræftet kopi heraf
  - ved udførelse af international speciel rutekørsel kontrakten mellem arrangøren og transportvirksomheden eller en bekræftet kopi heraf samt et dokument, der bekræfter, at passagererne udgør en bestemt kategori, hvorved andre passagerer udelukkes, inden for rammerne af speciel rutekørsel.
  - når transportvirksomheden, der driver rutekørsel eller speciel rutekørsel, anvender ekstra køretøjer til at håndtere midlertidige og ekstraordinære situationer, i tillæg til de relevante dokumenter, der er nævnt ovenfor, en kopi af kontrakten mellem transportvirksomheden, der driver den internationale rutekørsel eller internationale specielle rutekørsel, og den virksomhed, der leverer de ekstra køretøjer, eller et tilsvarende dokument.

(Fjerde side – tilladelse)

GENERELLE BETRAGTNINGER (fortsat)

- 5) Transportvirksomheder, der udfører international rutefart, med undtagelse af international speciel rutekørsel, skal udstede billetter, der bekræfter passagerens ret til at blive transporteret og fungerer som kontroldokument, der tjener som bevis på indgåelse af kontrakt om befordring mellem passageren og transportvirksomheden, enten individuelt eller kollektivt. Billetterne, der kan også være elektroniske, skal indeholde oplysninger om:
- a) navnet på transportvirksomheden
  - b) afgangssted og destination, og, hvis det er relevant, returrejsen
  - c) billetens gyldighed og i givet fald dato og tidspunkt for afgang
  - d) kørlens pris.

Billetten skal forevises af passageren på enhver bemyndiget kontrollørs anmodning.

- 6) Transportvirksomheder, der udfører regelmæssig eller speciel regelmæssig international personbefordring skal tillade kontrol med henblik på at sikre, at driften udføres forskriftsmæssigt, særlig med hensyn til køre- og hviletider og færdselssikkerhed og emissioner.

MODEL FOR ANSØGNING OM TILLADELSE  
TIL INTERNATIONAL RUTEKØRSEL OG INTERNATIONAL SPECIEL RUTEKØRSEL

(Hvidt papir – DIN A4)

(Affattes på de(t) officielle sprog eller et af de officielle sprog i den part, hvor anmodningen fremsættes)

SKEMA TIL ANSØGNING OM TILLADELSE ELLER FORNYELSE AF TILLADELSE TIL AT UDFØRE INTERNATIONAL RUTEKØRSEL ELLER INTERNATIONAL SPECIEL RUTEKØRSEL<sup>(1)</sup>

- Rutekørsel
- Speciel rutekørsel
- Fornyelse af kørselstilladelse
- Ændring af betingelserne for en køretilladelse

udføres med bus mellem parterne i handels- og samarbejdsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland på den anden side

.....  
(Tilladelsesudstedende myndighed)

1. Den ansøgende transportør/transportvirksomheds navn og fornavn eller handelsnavn; i tilfælde af en ansøgning fra en gruppe af transportvirksomheder eller fra et partnerskab navnet på den transportvirksomhed, de andre transportvirksomheder har betroet at indsende ansøgningen:

2. Kørsel skal udføres af<sup>(1)</sup>  
en transportvirksomhed  en gruppe af transportvirksomheder  et partnerskab   
en underleverandør

3. Navne og adresser på transportvirksomheden eller, i tilfælde af en gruppe af transportvirksomheder eller et partnerskab, navnene på alle transportvirksomhederne i gruppen eller partnerskabet; desuden angives navnene på eventuelle underleverandører<sup>(2)</sup>

- 3.1 ..... tlf. ....
- 3.2 ..... tlf. ....
- 3.3 ..... tlf. ....
- 3.4 ..... tlf. ....

<sup>1</sup> Sæt kryds eller udfyld.

<sup>2</sup> Vedlæg i givet fald en liste.

(Anden side – ansøgning om tilladelse eller fornyelse af tilladelse)

4 I tilfælde af en speciel rutekørsel:

4.1 passagerkategori:(<sup>1</sup>) arbejdstagere  elever/studerende  andet

5 Gyldighedsperiode, om hvilken der ansøges, eller dato for kørselens ophør:

6 Kørselens hovedrute (passageroptagningssteder og -afsætningssteder understreges, med fuldstændig adresse):( <sup>2</sup>)

7 Driftsperiode:

8 Antal ture (dagligt, ugentligt osv.):

9 Takster ..... Bilag vedlagt

10 Der vedlægges en kørselsoversigt, som gør det muligt at kontrollere, om international lovgivning om kørselstid og hviletid er overholdt.

11 Antal tilladelser eller bekræftede kopier af tilladelser, hvorom der ansøges (<sup>3</sup>):

12 Yderligere oplysninger:

(Sted og dato) (Ansøgerens underskrift)

Ansøgeren gøres opmærksom på, at da tilladelsen eller den bekræftede kopi heraf skal medføres i køretøjet, skal antallet af til rådighed værende tilladelser eller bekræftede kopier udstedt af den tilladelsesudstedende myndighed svare til antallet af køretøjer, som på en given dato kører samtidig for at udføre den kørsel, hvorom der ansøges.

Vigtigt:

I særdeleshed vedlægges følgende som bilag til ansøgningen:

- a) tidsplanen, herunder tidspunkter for kontrol ved de relevante grænseovergange
- b) en bekræftet kopi af transportvirksomhedens (eller transportvirksomhedernes) tilladelse(r) til international personbefordring ad vej i henhold til national lovgivning eller EU-lovgivningen
- c) et kort i hensigtsmæssig målestok, hvorpå ruten samt passageroptagnings- og -afsætningssteder er indtegnet
- d) en kørselsoversigt, der gør det muligt at kontrollere overholdelsen af EU-lovgivningen om køretid og hviletid
- e) alle relevante oplysninger om busterminaler.


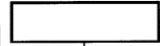








<sup>1</sup> Sæt kryds eller udfyld.

<sup>2</sup> Den tilladelsesudstedende myndighed kan anmode om en fuldstændig liste over passageroptagningssteder og -afsætningssteder med fuldstændig adresse, der vedlægges ansøgningsskemaet separat.

<sup>3</sup> Udfyldes, hvis det er relevant.

**MODEL FOR KØRSELSBLAD FOR LEJLIGHEDSVIS KØRSEL**

KØRSELSBLAD nr. .... i hæfte nr. ....  
 (farve Pantone 358 (lysegrøn), eller så tæt som muligt på denne farve, format DIN A4, papir, ikke belagt)  
**LEJLIGHEDSVIS KØRSEL MED CABOTAGE OG LEJLIGHEDSVIS KØRSEL MED TRANSIT**  
 (om nødvendigt kan de enkelte rubrikker udfyldes på særskilte ark)

1	  Bussens registreringsnummer	..... Sted, dato, underskrift, transportvirksomheder			
2	  Transportvirksomhed, underkontrahent eller gruppe af transportvirksomheder	1. .... 2. .... 3. ....			
3	   Navn på fører(e)	1. .... 2. .... 3. ....			
4	Tilrettelæggelse af kørslen (organisation, person)	1. .... 2. .... 3. .... 4. ....			
5	Type kørsel	<input type="checkbox"/> Lejlighedsvis kørsel med cabotage <input type="checkbox"/> Lejlighedsvis kørsel med transit			
6	Kørlens afgangssted: ..... Land: ..... Kørlens bestemmelsessted: ..... Land: .....				
7	Strækning	Rute/dagsetape og/eller afgangssted og destination	Antal passagerer	Tom (mærkes med X)	Planlagt antal kilometer
	Datoer	fra  til			
8	Tilslutningspunkter, eventuelt med en anden transportvirksomhed (samme gruppe)	Antal afsatte passagerer	Slutdestination for de afsatte passagerer	Transportvirksomhed, der genoptager passagererne	
9	Uforudsete ændringer				
	..... .....				

**BILAG 35**

#	Kode	Almindeligt anvendt navn	ICES-områder	Andele											
				2021		2022		2023		2024		2025		Fra 2026	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
1	ALF/3X14-	Beryxarter (3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12 og 14)	UK- og EU-farvande samt internationale farvande i 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12 og 14	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05	96,95	3,05
2	ANF/07.	Havtaske (7)	7	78,78	21,22	78,24	21,76	77,70	22,30	77,05	22,95	76,62	23,38	76,62	23,38
3	ANF/2AC4-C	Havtaske (Nordsøen)	UK- og EU-farvande i 4; UK-farvande i 2a	13,74	86,26	12,92	87,08	12,11	87,89	11,13	88,87	10,48	89,52	10,48	89,52
4	ANF/56-14	Havtaske (vest for Skotland)	6; UK-farvande og internationale farvande i 5b; internationale farvande i 12 og 14	60,99	39,01	59,62	40,38	58,25	41,75	56,60	43,40	55,50	44,50	55,50	44,50
5	ARU/1/2.	Guldlaks (1 og 2)	UK-farvande og internationale farvande i 1 og 2	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10	56,90	43,10
6	ARU/3A4-C	Guldlaks (Nordsøen)	UK- og EU-farvande i 4; EU-farvande i 3a	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60	98,40	1,60
7	ARU/567.	Guldlaks (vestlig)	6 og 7; UK-farvande og internationale farvande i 5	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59	94,41	5,59
8	BLI/12INT-	Byrkelange (internationale, 12)	Internationale farvande i 12	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86	99,14	0,86



#	Kode	Almindeligt anvendt navn	ICES-områder	Andele											
				2021		2022		2023		2024		2025		Fra 2026	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
9	BLI/24-	Byrkelange (Nordsøen)	UK-farvande og internationale farvande i 2; UK- og EU-farvande i 4	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81	73,19	26,81
10	BLI/5B67-	Byrkelange (vestlig)	6 og 7; UK-farvande og internationale farvande i 5	77,31	22,69	76,73	23,27	76,16	23,84	75,46	24,54	75,00	25,00	75,00	25,00
11	BOR/678-	Havgalt (vestlig)	6, 7 og 8	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36	93,65	6,36
12	BSF/56712-	Sort sabelfisk (vestlig)	6 og 7; UK-farvande og internationale farvande i 5; internationale farvande i 12	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69	94,31	5,69
13	COD/07A.	Torsk (Det Irske Hav)	7a	56,05	43,95	55,84	44,16	55,63	44,37	55,37	44,63	55,20	44,80	55,20	44,80
14	COD/07D.	Torsk (den østlige del af Den Engelske Kanal)	7d	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25	90,75	9,25
15	COD/5BE6A	Torsk (vest for Skotland)	6a; UK-farvande og internationale farvande i 5b øst for 12°00'	30,23	69,77	27,37	72,63	24,51	75,49	21,08	78,92	18,79	81,21	18,79	81,21
16	COD/5W6-14	Torsk (Rockall)	6b; UK-farvande og internationale farvande i 5b vest for 12°00' V og i 12 og 14	33,95	66,05	31,71	68,29	29,47	70,53	26,78	73,22	24,99	75,01	24,99	75,01
17	COD/7XAD34	Torsk (Det Keltiske Hav)	7b, 7c, 7e-k, 8, 9 og 10; EU-farvande i CECAF 34.1.1	90,70	9,30	90,47	9,53	90,23	9,77	89,95	10,05	89,76	10,24	89,76	10,24

#	Kode	Almindeligt anvendt navn	ICES-områder	Andele											
				2021		2022		2023		2024		2025		Fra 2026	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
18	DGS/15X14	Pighaj (vestlig)	6, 7 og 8; UK-farvande og internationale farvande i 5; internationale farvande i 1, 12 og 14	57,53	42,47	56,61	43,39	55,69	44,31	54,58	45,42	53,84	46,16	53,84	46,16
19	DWS/56789-	Dybvandshajer (vestlige)	6, 7, 8 og 9; UK-farvande og internationale farvande i 5	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00	100,00	0,00
20	HAD/07A.	Kuller (Det Irske Hav)	7a	47,24	52,76	46,42	53,58	45,61	54,39	44,63	55,37	43,98	56,02	43,98	56,02
21	HAD/5BC6A.	Kuller (vest for Skotland)	6a; UK-farvande og internationale farvande i 5b	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61	19,39	80,61
22	HAD/6B1214	Kuller (Rockall)	UK- og EU-farvande samt internationale farvande i 6b; internationale farvande 12 og 14	16,76	83,24	16,32	83,68	15,88	84,12	15,35	84,65	15,00	85,00	15,00	85,00
23	HAD/7X7A34	Kuller (Det Keltiske Hav)	7b-k, 8, 9 og 10; EU-farvande i CECAF 34.1.1	84,00	16,00	83,00	17,00	82,00	18,00	80,80	19,20	80,00	20,00	80,00	20,00
24	HER/07A/MM	Sild (Det Irske Hav)	7a nord for 52°30' N	11,01	88,99	8,50	91,50	6,00	94,00	2,99	97,01	0,99	99,01	0,99	99,01
25	HER/5B6ANB	Sild (vest for Skotland)	6b og 6aN; UK-farvande og internationale farvande 5b	35,95	64,05	35,34	64,66	34,74	65,26	34,01	65,99	33,53	66,47	33,53	66,47
26	HER/7EF.	Sild (den vestlige del af Den Engelske Kanal og Bristolkanalen)	7e og 7f	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00	50,00

#	Kode	Almindeligt anvendt navn	ICES-områder	Andele											
				2021		2022		2023		2024		2025		Fra 2026	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
27	HER/7G-K.	Sild (Det Keltiske Hav)	7a syd for 52°30' N, 7g, 7h, 7j og 7k	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12	99,88	0,12
28	HKE/2AC4-C	Kulmule (Nordsøen)	UK- og EU-farvande 4; UK-farvande i 2a	60,67	39,33	57,11	42,89	53,56	46,44	49,29	50,71	46,45	53,55	46,45	53,55
29	HKE/571214	Kulmule (vestlig)	6 og 7; UK-farvande og internationale farvande i 5b; internationale farvande i 12 og 14	80,33	19,67	80,05	19,95	79,77	20,23	79,43	20,57	79,20	20,80	79,20	20,80
30	JAX/2A-14	Hestemakrel (vestlig)	UK- og EU-farvande i 4a; 6, 7a-c, e-k; 8a-b, d-e; UK-farvande og internationale farvande i 2a og 5b; internationale farvande i 12 og 14	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39	90,61	9,39
31	JAX/4BC7D	Hestemakrel (den sydlige del af Nordsøen og den østlige del af Den Engelske Kanal)	UK- og EU-farvande i 4b, 4c og 7d	71,46	28,54	68,60	31,40	65,73	34,27	62,29	37,71	60,00	40,00	60,00	40,00
32	L/W/2AC4-C	Rødtunge og skærising (Nordsøen)*	UK- og EU-farvande i 4; UK-farvande i 2a	35,97	64,03	35,48	64,52	34,98	65,02	34,39	65,61	34,00	66,00	34,00	66,00
33	LEZ/07.	Glashvarrearter (7)	7	81,37	18,63	80,65	19,35	79,93	20,07	79,07	20,93	78,50	21,50	78,50	21,50
34	LEZ/2AC4-C	Glashvarrearter (Nordsøen)	UK- og EU-farvande 4; UK-farvande i 2a	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26	3,74	96,26

#	Kode	Almindeligt anvendt navn	ICES-områder	Andele											
				2021		2022		2023		2024		2025		Fra 2026	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
35	LEZ/56-14	Glashvarrearter (vest for Skotland)	6; UK-farvande og internationale farvande i 5b; internationale farvande i 12 og 14	60,84	39,16	59,55	40,45	58,25	41,75	56,69	43,31	55,65	44,35	55,65	44,35
36	LIN/03A-C.	Lange (3a)	EU-farvande i 3a	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35	92,65	7,35
37	LIN/04-C.	Lange (Nordsøen)	UK- og EU-farvande i 4	21,22	78,78	20,92	79,08	20,61	79,39	20,24	79,76	20,00	80,00	20,00	80,00
38	LIN/6X14.	Lange (vestlig)	6, 7, 8, 9 og 10; internationale farvande i 12 og 14	63,67	36,33	63,25	36,75	62,83	37,17	62,33	37,67	62,00	38,00	62,00	38,00
39	NEP/*07U16	Nephrops (Porcupine Bank)	Funktionel enhed 16 i ICES-underområde 7	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68	85,32	14,68
40	NEP/07.	Nephrops (7)	7	61,68	38,32	60,76	39,24	59,84	40,16	58,74	41,26	58,00	42,00	58,00	42,00
41	NEP/2AC4-C	Nephrops (Nordsøen)	UK- og EU-farvande 4; UK-farvande i 2a	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62	13,38	86,62
42	NOP/2A3A4.	Sperling (Nordsøen)	3a; UK- og EU-farvande og 4 UK-farvande i 2a	85,00	15,00	82,50	17,50	80,00	20,00	77,00	23,00	75,00	25,00	75,00	25,00
43	PLE/07A.	Rødspætte (Det Irske Hav)	7a	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11	48,89	51,11
44	PLE/56-14	Rødspætte (vest for Skotland)	6; UK-farvande og internationale farvande i 5b; internationale farvande i 12 og 14	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77	39,23	60,77
45	PLE/7DE.	Rødspætte (Den Engelske Kanal)*	7d og 7e	70,36	29,64	70,27	29,73	70,18	29,82	70,07	29,93	70,00	30,00	70,00	30,00

#	Kode	Almindeligt anvendt navn	ICES-områder	Andele											
				2021		2022		2023		2024		2025		Fra 2026	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
46	PLE/7FG.	Rødspætte (7fg)	7f og 7g	74,86	25,14	74,58	25,42	74,30	25,70	73,96	26,04	73,74	26,26	73,74	26,26
47	PLE/7HJK.	Rødspætte (7hjk)	7h, 7j og 7k	84,25	15,75	83,71	16,29	83,17	16,83	82,52	17,48	82,09	17,91	82,09	17,91
48	POK/56-14	Sej (vest for Skotland)	6; UK-farvande og internationale farvande i 5b, 12 og 14	62,32	37,68	58,99	41,01	55,66	44,34	51,66	48,34	49,00	51,00	49,00	51,00
49	POK/7/3411	Sej (Det Keltiske Hav)	7, 8, 9 og 10; EU-farvande i CECAF 34.1.1	84,86	15,14	84,90	15,10	84,93	15,07	84,97	15,03	85,00	15,00	85,00	15,00
50	POL/07.	Lubbe (7)	7	78,03	21,97	77,27	22,73	76,51	23,49	75,61	24,39	75,00	25,00	75,00	25,00
51	POL/56-14	Lubbe (vest for Skotland)	6; UK-farvande og internationale farvande i 5b; internationale farvande i 12 og 14	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62	63,38	36,62
52	PRA/2AC4-C	Dybvandsreje (Nordsøen)	UK- og EU-farvande 4; UK-farvande i 2a	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01	77,99	22,01
53	RJE/7FG.	Småøjet rokke (7fg)	7f og 7g	56,36	43,64	53,39	46,61	50,42	49,58	46,86	53,14	44,49	55,51	44,49	55,51
54	RJU/7DE.	Broget rokke (Den Engelske Kanal)	7d og 7e	69,12	30,88	68,09	31,91	67,06	32,94	65,82	34,18	65,00	35,00	65,00	35,00
55	RNG/5B67-	Skolæst (vestlig)	6 og 7; UK-farvande og internationale farvande i 5b	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84	95,16	4,84

#	Kode	Almindeligt anvendt navn	ICES-områder	Andele											
				2021		2022		2023		2024		2025		Fra 2026	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
56	RNG/8X14-	Skolæst (8, 9, 10, 12 og 14)	8, 9 og 10; internationale farvande i 12 og 14	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29	99,71	0,29
57	SAN/2A3A4.	Tobiser (Nordsøen, alle banker)	UK- og EU-farvande i 4; UK-farvande i 2a; EU-farvande i 3a	97,26	2,74	97,14	2,86	97,03	2,97	96,89	3,11	96,80	3,20	96,80	3,20
58	SBR/678-	Spidstandet blankesten (vestlig)	6, 7 og 8	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00	90,00	10,00
59	SOL/07A.	Tunge (Det Irske Hav)	7a	77,15	22,86	77,03	22,97	76,92	23,08	76,79	23,21	76,70	23,30	76,70	23,30
60	SOL/07D.	Tunge (den østlige del af Den Engelske Kanal)	7d	80,31	19,69	80,23	19,77	80,15	19,85	80,06	19,94	80,00	20,00	80,00	20,00
61	SOL/07E.	Tunge (den vestlige del af Den Engelske Kanal)	7e	38,97	61,03	38,60	61,40	38,24	61,76	37,79	62,21	37,50	62,50	37,50	62,50
62	SOL/24-C.	Tunge (Nordsøen)	UK- og EU-farvande 4; UK-farvande i 2a	88,09	11,91	86,81	13,19	85,54	14,46	84,02	15,98	83,00	17,00	83,00	17,00
63	SOL/56-14	Tunge (vest for Skotland)	6; UK-farvande og internationale farvande i 5b; internationale farvande i 12 og 14	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00	80,00	20,00
64	SOL/7FG.	Tunge (7fg)	7f og 7g	69,35	30,65	68,93	31,07	68,51	31,49	68,01	31,99	67,67	32,33	67,67	32,33
65	SOL/7HJK.	Tunge (7hjk)	7h, 7j og 7k	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67	83,33	16,67

#	Kode	Almindeligt anvendt navn	ICES-områder	Andele											
				2021		2022		2023		2024		2025		Fra 2026	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
66	SPR/2AC4-C	Brisling (Nordsøen)	UK- og EU-farvande 4; UK-farvande i 2a	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82	96,18	3,82
67	SPR/7DE.	Brisling (Den Engelske Kanal)	7d og 7e	28,60	71,40	25,45	74,55	22,30	77,70	18,52	81,48	16,00	84,00	16,00	84,00
68	SRX/07D.	Rokker (Den Engelske Kanal)	7d	84,51	15,49	84,44	15,56	84,36	15,64	84,27	15,73	84,21	15,79	84,21	15,79
69	SRX/2AC4-C	Rokker (Nordsøen)	UK- og EU-farvande 4; UK-farvande i 2a	32,73	67,27	32,29	67,71	31,86	68,14	31,35	68,65	31,00	69,00	31,00	69,00
70	SRX/67AKXD	Rokker (vestlige)	UK- og EU-farvande i 6a, 6b, 7a-c og 7e-k	71,06	28,94	70,54	29,46	70,02	29,98	69,40	30,60	68,99	31,01	68,99	31,01
71	T/B/2AC4-C	Pighvar og slethvar (Nordsøen)*	UK- og EU-farvande i 4; UK-farvande i 2a	81,82	18,18	81,37	18,63	80,91	19,09	80,36	19,64	80,00	20,00	80,00	20,00
72	USK/04-C.	Brosme (Nordsøen)	UK- og EU-farvande i 4	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54	59,46	40,54
73	USK/567EI.	Brosme (vestlig)	6 og 7; UK-farvande og internationale farvande i 5	70,73	29,27	70,55	29,45	70,37	29,63	70,15	29,85	70,00	30,00	70,00	30,00
74	WHG/07A.	Hvilling (Det Irske Hav)	7a	42,27	57,73	41,45	58,55	40,63	59,37	39,65	60,35	39,00	61,00	39,00	61,00
75	WHG/56-14	Hvilling (vest for Skotland)	6; UK-farvande og internationale farvande i 5b; internationale farvande i 12 og 14	37,53	62,47	36,67	63,33	35,81	64,19	34,78	65,22	34,09	65,91	34,09	65,91
76	WHG/7X7A-C	Hvilling (Det Keltiske Hav)*	7b, 7c, 7d, 7e, 7f, 7g, 7h, 7j og 7k	88,95	11,05	88,89	11,11	88,84	11,16	88,77	11,23	88,73	11,27	88,73	11,27

**BILAG 36**

## A. Trilaterale bestande for Det Forenede Kongerige (UK), EU og Norge

#	Kode	Almindeligt anvendt navn	ICES-områder	Andele											
				2021		2022		2023		2024		2025		Fra 2026	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
77	COD/2A3AX4	Torsk (Nordsøen)	4; UK-farvande i 2a; den del af 3a, der ikke hører ind under Skagerrak og Kattegat	47,03	52,97	46,02	53,98	45,02	54,99	43,81	56,19	43,00	57,00	43,00	57,00
78	HAD/2AC4.	Kuller (Nordsøen)	4; UK-farvande i 2a	18,45	81,55	17,80	82,20	17,14	82,86	16,35	83,65	15,83	84,17	15,83	84,17
79	HER/2A47DX	Sild (bifangster i Nordsøen)	4 og 7d; UK-farvande i 2a	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82	98,18	1,82
80	HER/4AB.	Sild (Nordsøen)	UK- og EU-farvande samt norske farvande i 4 nord for 53°30' N	71,33	28,67	70,42	29,58	69,50	30,50	68,41	31,59	67,68	32,32	67,68	32,32
81	HER/4CXB7D	Sild (den sydlige del af Nordsøen og den østlige del af Den Engelske Kanal)	4c og 7d undtagen Blackwater	88,76	11,24	88,48	11,52	88,21	11,79	87,87	12,13	87,65	12,35	87,65	12,35
82	PLE/2A3AX4	Rødspætte (Nordsøen)	4; UK-farvande i 2a; den del af 3a, der ikke hører ind under Skagerrak og Kattegat	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46	71,54	28,46
83	POK/2C3A4	Sej (Nordsøen)	3a og 4; UK-farvande i 2a	77,71	22,29	76,78	23,22	75,85	24,15	74,74	25,26	74,00	26,00	74,00	26,00
84	WHG/2AC4.	Hvilling (Nordsøen)	4; UK-farvande i 2a	34,78	65,22	32,71	67,29	30,63	69,37	28,13	71,87	26,47	73,53	26,47	73,53



## B. Bestande for kyststater

#	Kode	Almindeligt anvendt navn	ICES-områder	Andele											
				2021		2022		2023		2024		2025		Fra 2026	
				EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK	EU	UK
85	MAC/2A34.	Makrel (Nordsøen)	3a og 4; UK-farvande i 2a; EU-farvande i 3b og 3c og underafsnit 22-32	93,91	6,09	93,78	6,22	93,65	6,35	93,50	6,50	93,40	6,60	93,40	6,60
86	MAC/2CX14-	Makrel (vestlig)	6, 7, 8a, 8b, 8d og 8e; UK-farvande og internationale farvande i 5b; internationale farvande i 2a, 12 og 14	35,15	64,85	34,06	65,94	32,98	67,02	31,67	68,33	30,80	69,20	30,80	69,20
87	WHB/1X14	Blåhvilling (nordlig)	UK- og EU-farvande samt internationale farvande i 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8a, 8b, 8d, 8e, 12 og 14	79,47	20,53	79,35	20,65	79,24	20,76	79,09	20,91	79,00	21,00	79,00	21,00

## C. ICCAT-bestande

#	Kode	Almindeligt anvendt navn	Område	Andele	
				EU	UK
88	ALB/AN05N	Hvid tun (nordatlantisk)	Atlantehavet nord for 5° N	98,48	1,52
89	BFT/AE45WM	Almindelig tun (nordøstatlantisk)	Atlantehavet øst for 45° V og Middelhavet	99,75	0,25
90	BSH/AN05N	Blåhaj (nordatlantisk)	Atlantehavet nord for 5° N	99,90	0,10
91	SWO/AN05N	Sværdfisk (nordatlantisk)	Atlantehavet nord for 5° N	99,99	0,01

D. NAFO-bestande

#	Kode	Almindeligt anvendt navn	Område	Andele	
				EU	UK
92	COD/N3M.	Torsk (NAFO 3M)	NAFO 3M	83,66	16,34

E. Særlige tilfælde

#	Kode	Almindeligt anvendt navn	ICES-områder	Andele	
				EU	UK
93	COD/1/2B.	Torsk (Svalbard)	1 og 2b	75,00	25,00

F. Bestande, som kun forekommer i én parts farvande

#	Kode	Almindeligt anvendt navn	ICES-områder	Andele	
				EU	UK
94	GHL/2A C46	Hellefisk (Nordsøen og vest for Skotland)	6; UK- og EU-farvande i 4; UK-farvande i 2a; UK-farvande og internationale farvande i 5b	27,35	72,65

#	Kode	Almindeligt anvendt navn	ICES-områder	Andele	
				EU	UK
95	HER/06ACL.	Sild (Clyde)	6 Clyde	0,00	100,00
96	HER/1/2-	Sild (ASH)	UK-farvande samt færøske, norske og internationale farvande i 1 og 2	70,00	30,00
97	LIN/05EI.	Lange (5)	UK-farvande og internationale farvande i 5	81,48	18,52
98	LIN/1/2.	Lange (1 og 2)	UK-farvande og internationale farvande i 1 og 2	77,78	22,22
99	NEP/5BC6.	Nephrops (vest for Skotland)	6; UK-farvande og internationale farvande i 5b	2,36	97,64
100	RED/51214D	Rødfisk [dybvandspeligisk] (5, 12 og 14)	UK-farvande og internationale farvande i 5; internationale farvande i 12 og 14	98,00	2,00
101	RED/51214S	Rødfisk [lavvandspeligisk] (5, 12 og 14)	UK-farvande og internationale farvande i 5; internationale farvande i 12 og 14	98,00	2,00
102	SBR/10-	Spidstandet blankesten (Azorerne)	EU-farvande og internationale farvande i 10	99,12	0,88
103	SRX/89-C.	Rokker (8 og 9)	UK- og EU-farvande i 8; EU-farvande i 9	99,78	0,22
104	USK/1214EI	Brosme (1, 2 og 14)	UK-farvande og internationale farvande i 1, 2 og 14	71,43	28,57

**BILAG 37**

#	Bestandskode	Almindeligt anvendt navn	ICES-områder
105	ANF/8ABDE.	Havtaske (8)	8a, 8b, 8d og 8e
106	BLI/03A-	Byrkelange (3a)	EU-farvande i 3a
107	BSF/8910-	Sort sabelfisk (8,9,10)	8, 9 og 10
108	COD/03AN.	Torsk (Skagerrak)	Skagerrak
109	HAD/03A.	Kuller (3a)	3a
110	HER/03A.	Sild (3a)	3a
111	HER/03A-BC	Sild (bifangst i 3a)	3a
112	HER/6AS7BC	Sild (vest for Irland)	6aS, 7b og 7c
113	HKE/03A.	Kulmule (3a)	3a
114	HKE/8ABDE.	Kulmule (8)	8a, 8b, 8d og 8e

#	Bestandskode	Almindeligt anvendt navn	ICES-områder
115	JAX/08C.	Hestemakrel (8c)	8c
116	LEZ/8ABDE.	Glashvarrearter (8)	8a, 8b, 8d og 8e
117	MAC/2A4A-N	Makrel (tildeling til Danmark i norske farvande)	Norske farvande i 2a og 4a
118	MAC/8C3411	Makrel (sydlige komponent)	8c, 9 og 10; EU-farvande i CECAF 34.1.1
119	PLE/03AN.	Rødspætte (Skagerrak)	Skagerrak
120	SPR/03A.	Brisling (3a)	3a
121	SRX/03A-C.	Rokker (3a)	EU-farvande i 3a
122	USK/03A.	Brosme (3a)	3a
123	WHB/8C3411	Blåhvilling (sydlige komponent)	8c, 9 og 10; EU-farvande i CECAF 34.1.1

PROTOKOL  
OM ADGANG TIL FARVANDE

Det Forenede Kongerige og Unionen,

SOM BEKRÆFTER uafhængige kyststaters suveræne rettigheder og forpligtelser, der udøves af parterne,

SOM UNDERSTREGER, at hver parts ret til at give den anden parts fartøjer adgang til at fiske i dens farvande normalt skal udøves i forbindelse med årlige konsultationer efter fastsættelsen af TAC'er for et givet år i forbindelse med årlige konsultationer,

SOM NOTERER SIG de sociale og økonomiske fordele ved en yderligere periode med stabilitet, hvor fiskere indtil den 30. juni 2026 vil få tilladelse til fortsat at sejle ind i den anden parts farvande som før denne aftales ikrafttræden,

ER BLEVET ENIGE om følgende:

ARTIKEL 1

Der indføres hermed en tilpasningsperiode. Tilpasningsperioden løber fra den 1. januar 2021 til den 30. juni 2026.

## ARTIKEL 2

1. Uanset denne aftales artikel 500, stk. 1, 3, 4, 5, 6 og 7, skal begge parter i tilpasningsperioden give fartøjer fra den anden part fuld adgang til sine farvande med henblik på at fiske:
  - a) bestande, der er opført i bilag 35 og bilag 36, tabel A, B og F, i et omfang, der står i rimeligt forhold til parternes respektive andele af TAC'erne
  - b) ikkekvoterede bestande, i et omfang, der svarer til den gennemsnitlige mængde, som den pågældende part fiskede i den anden parts farvande i perioden 2012-2016
  - c) for fartøjer, der opfylder betingelserne, i den zone i parternes farvande, der ligger mellem seks og tolv sømil fra basislinjerne i ICES-afsnit 4c og 7d-g, i samme omfang, som hver parts fartøjer, der opfylder betingelserne, havde adgang til denne zone den 31. december 2020.

Med henblik på litra c) forstås ved "fartøj, der opfylder betingelserne" et fartøj fra en part, som fiskede i den zone, der er omhandlet i foregående punktum, i mindst fire år mellem 2012 og 2016, eller fartøjets direkte afløser.

2. Parterne underretter den anden part om enhver ændring i omfanget af og betingelserne for adgang til farvande, der finder anvendelse fra den 1. juli 2026.
3. Artikel 501 i denne aftale finder tilsvarende anvendelse på enhver ændring i henhold til denne artikels stk. 2 for perioden fra den 1. juli 2026 til den 31. december 2026.

UDVEKSLING AF DNA, FINGERAFTRYK  
OG OPLYSNINGER FRA KØRETØJSREGISTRE

KAPITEL 0

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

ARTIKEL 1

Formål

Formålet med dette bilag er at fastlægge de databeskyttelsesbestemmelser og administrative og tekniske bestemmelser, der er nødvendige for gennemførelsen af tredje del, afsnit II, i denne aftale.

ARTIKEL 2

Tekniske specifikationer

Staterne overholder de fælles tekniske specifikationer i forbindelse med alle anmodninger og svar vedrørende søgninger og sammenligninger af DNA-profiler, fingeraftryksoplysninger og oplysninger fra køretøjsregistre. Disse tekniske specifikationer er fastsat i kapitel 1-3.



## ARTIKEL 3

### Kommunikationsnet

Elektronisk udveksling mellem staterne af DNA-oplysninger, fingeraftryksoplysninger og oplysninger fra køretøjsregistre finder sted ved anvendelse af kommunikationsnettet Trans European Services for Telematics between Administrations (TESTA II) og senere udviklinger heraf.

## ARTIKEL 4

### Sikring af elektronisk udveksling af oplysninger

Staterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at elektronisk søgning og sammenligning af DNA-oplysninger, fingeraftryksoplysninger og oplysninger fra køretøjsregistre kan finde sted døgnet rundt alle ugens dage. Hvis der opstår en teknisk fejl, underretter staternes nationale kontaktpunkter omgående hinanden og aftaler midlertidige alternative ordninger til udveksling af oplysninger i henhold til gældende retlige bestemmelser. Den elektroniske udveksling af oplysninger skal genoprettes hurtigst muligt.

## ARTIKEL 5

### Referencenumre vedrørende DNA- og fingeraftryksoplysninger

Referencenumrene i artikel 529 og 533 i denne aftale består af en kombination af følgende:

- a) en kode, der i tilfælde af overensstemmelse gør det muligt for staterne at finde personoplysninger og andre oplysninger i deres databaser for at levere dem til en, flere eller samtlige stater i henhold til artikel 536 i denne aftale
- b) en kode til angivelse af DNA-profilens eller fingeraftryksoplysningernes oprindelsesland, og
- c) med hensyn til DNA-oplysninger en kode til angivelse af DNA-profilens type.

## ARTIKEL 6

### Principper for udveksling af DNA-oplysninger

1. Staterne anvender eksisterende standarder for udveksling af DNA-oplysninger, som for eksempel det Europæiske standardsæt (ESS) eller INTERPOL's standardsæt af loci (ISSOL).
2. I forbindelse med elektronisk søgning og sammenligning af DNA-profiler finder overførselsproceduren sted inden for en decentraliseret struktur.

3. Der træffes passende foranstaltninger for at garantere oplysningers fortrolighed og integritet under overførsel til andre stater, herunder kryptering af oplysningerne.
4. Staterne træffer de fornødne foranstaltninger til at sikre integriteten af de DNA-profiler, der er stillet til rådighed for eller fremsendt til de andre stater med henblik på sammenligning, og for at sikre, at disse foranstaltninger overholder internationale standarder som f.eks. ISO 17025.
5. Staterne anvender landekoder i overensstemmelse med ISO 3166-1 alpha-2-standard.

## ARTIKEL 7

### Regler for anmodninger og svar vedrørende DNA-oplysninger

1. Anmodninger om elektronisk søgning eller sammenligning, jf. artikel 530 eller 531 i denne aftale, må kun indeholde følgende oplysninger:
  - a) den anmodende stats landekode
  - b) anmodningens dato, tidspunkt og indikationsnummer
  - c) DNA-profilerne og disses referencenumre
  - d) de fremsendte DNA-profilers typer (uidentificerede DNA-profiler eller reference-DNA-profiler) og

- e) oplysninger, der er nødvendige for styring af databasesystemerne og kvalitetskontrol i forbindelse med de elektroniske søgeprocesser.
2. Svaret (overensstemmelsesrapporten) på anmodningen i stk. 1 må kun indeholde følgende oplysninger:
- a) angivelse af, hvorvidt der er konstateret overensstemmelse med én eller flere DNA-profiler eller ej
  - b) anmodningens dato, tidspunkt og indikationsnummer
  - c) svarets dato, tidspunkt og indikationsnummer
  - d) den anmodende og den anmodede stats landekode
  - e) den anmodende og den anmodede stats referencenummer
  - f) de fremsendte DNA-profilers typer (uidentificerede DNA-profiler eller reference-DNA-profiler)
  - g) de ønskede og de matchende DNA-profiler og
  - h) oplysninger, der er nødvendige for styring af databasesystemerne og kvalitetskontrol i forbindelse med de elektroniske søgeprocesser.

3. Der gives kun elektronisk meddelelse om overensstemmelse, hvis den elektroniske søgning eller sammenligning har resulteret i overensstemmelse mellem et mindste antal loci. Dette mindste antal er anført i kapitel 1.
4. Staterne sikrer, at anmodninger overholder de erklæringer, der er fremsat i overensstemmelse med artikel 529, stk. 3, i denne aftale.

## ARTIKEL 8

### Procedure for overførsel af elektronisk søgning af uidentificerede DNA-profiler i henhold til artikel 530

1. Hvis der i forbindelse med en søgning med en uidentificeret DNA-profil ikke er fundet overensstemmelse i den nationale database, eller hvis der er fundet overensstemmelse med en uidentificeret DNA-profil, kan denne uidentificerede DNA-profil overføres til alle andre staters databaser, og hvis der i forbindelse med en søgning med denne uidentificerede DNA-profil findes overensstemmelse med reference-DNA-profiler og/eller uidentificerede DNA-profiler i andre staters databaser, meddeles disse tilfælde automatisk, og DNA-referenceoplysningerne overføres til den anmodende stat; hvis der ikke findes overensstemmelse i andre staters databaser, meddeles dette automatisk til den anmodende stat.
2. Hvis der i forbindelse med en søgning med en uidentificeret DNA-profil findes overensstemmelse i andre staters database, kan de berørte stater indsætte en note herom i deres nationale databaser.

## ARTIKEL 9

### Procedure for overførsel af elektronisk søgning af reference-DNA-profiler i henhold til artikel 530

Hvis der i forbindelse med en søgning med en reference-DNA-profil ikke er fundet overensstemmelse i den nationale database med en reference-DNA-profil, eller der er fundet overensstemmelse med en uidentificeret DNA-profil, kan denne reference-DNA-profil overføres til alle andre staters databaser, og hvis der i forbindelse med en søgning med denne reference-DNA-profil findes overensstemmelse med reference-DNA-profiler og/eller uidentificerede DNA-profiler i andre staters database, meddeles disse tilfælde automatisk, og DNA-referenceoplysningerne overføres til den anmodende stat; hvis der ikke findes overensstemmelse i andre staters databaser, meddeles dette automatisk til den anmodende stat.

## ARTIKEL 10

### Procedure for overførsel af elektronisk sammenligning af uidentificerede DNA-profiler i henhold til artikel 531

1. Hvis der i forbindelse med en sammenligning med uidentificerede DNA-profiler findes overensstemmelse i andre staters databaser med reference-DNA-profiler og/eller uidentificerede DNA-profiler, meddeles disse tilfælde automatisk, og DNA-referenceoplysningerne overføres til den anmodende stat.

2. Hvis der i forbindelse med en sammenligning med uidentificerede DNA-profiler findes overensstemmelse i andre staters databaser med uidentificerede DNA-profiler eller reference-DNA-profiler, kan de berørte stater indsætte en note herom i deres nationale databaser.

## ARTIKEL 11

### Principper for udveksling af fingeraftryksoplysninger

1. Digitalisering af fingeraftryksoplysninger og overførsel heraf til de øvrige stater finder sted ved anvendelse af det ensartede dataformat, der er anført i kapitel 2.
2. Staterne sikrer, at kvaliteten af de fingeraftryksoplysninger, som de overfører, er tilstrækkelig høj til, at oplysningerne kan behandles i det elektroniske fingeraftryksidentifikationssystem (AFIS).
3. Overførselsproceduren for udveksling af fingeraftryksoplysninger finder sted inden for en decentraliseret struktur.
4. Der træffes passende foranstaltninger for at garantere fingeraftryksoplysningers fortrolighed og integritet under fremsendelse til andre stater, herunder kryptering af disse.
5. Staterne anvender landekoder i overensstemmelse med ISO 3166-1 alpha-2-standarden.

## ARTIKEL 12

### Søgekapacitet for fingeraftryksoplysninger

1. Staterne sikrer, at deres søgningsanmodninger ikke overstiger den søgekapacitet, den anmodede stat har anført. Det Forenede Kongerige afgiver en erklæring om den maksimale søgekapacitet pr. dag for fingeraftryksoplysninger vedrørende identificerede personer og for fingeraftryksoplysninger vedrørende ikkeidentificerede personer.
2. Det maksimale antal personer, der accepteres med henblik på kontrol pr. overførsel, er fastsat i kapitel 2.

## ARTIKEL 13

### Regler for anmodninger og svar i forbindelse med fingeraftryksoplysninger

1. Den anmodede stat kontrollerer omgående kvaliteten af de fremsendte fingeraftryksoplysninger ved en fuldautomatisk procedure. Hvis oplysningerne er uegnede til elektronisk sammenligning, underretter den anmodede stat omgående den anmodende stat herom.
2. Den anmodede stat foretager søgninger i den rækkefølge, hvori anmodninger modtages. Anmodninger behandles inden for 24 timer ved en fuldautomatisk procedure. Den anmodende stat kan anmode om fremskyndet behandling af sine anmodninger, hvis dens nationale lovgivning foreskriver det, og den anmodede stat foretager disse søgninger omgående. Hvis tidsfristerne på grund af force majeure ikke kan overholdes, foretages sammenligningen umiddelbart efter, at hindringerne er fjernet.



## ARTIKEL 14

### Principper for elektronisk søgning af oplysninger i køretøjsregistre

1. Til elektronisk søgning af oplysninger i køretøjsregistre anvender staterne en version af softwareprogrammet til det Europæiske informationssystem vedrørende køretøjer og kørekort (Eucaris), der er udformet specielt med henblik på artikel 537 i denne aftale, og ændrede versioner af dette softwareprogram.
2. Elektronisk søgning af oplysninger i køretøjsregistre finder sted inden for en decentraliseret struktur.
3. Oplysninger, der udveksles via Eucarissystemet, overføres i krypteret form.
4. Det angives i kapitel 3, hvilke oplysninger fra køretøjsregistrene der skal udveksles.
5. Ved gennemførelsen af artikel 537 i denne aftale kan staterne give førsteprioritet til søgninger, der vedrører bekæmpelse af alvorlig kriminalitet.

## ARTIKEL 15

### Omkostninger

Staterne afholder alle omkostninger i forbindelse med forvaltning, anvendelse og vedligeholdelse af det i artikel 14, stk. 1, nævnte Eucarissoftwareprogram.

## ARTIKEL 16

### Formål

1. Den modtagende stat må kun behandle personoplysninger til de formål, hvortil oplysningerne er leveret i henhold til tredje del, afsnit II, i denne aftale. Behandling til andre formål er kun tilladt efter forudgående samtykke fra den stat, der forvalter databasen, og kun under overholdelse af den modtagende stats nationale lovgivning. Samtykke kan gives, hvis behandling til sådanne andre formål er tilladt i henhold til den nationale lovgivning i den stat, der forvalter databasen.
2. Den stat, der søger eller sammenligner oplysninger, må kun behandle oplysninger, der er leveret i henhold til artikel 530, 531 og 534 i denne aftale, med henblik på
  - a) at fastslå, om de sammenlignede DNA-profiler eller fingeraftryksoplysninger stemmer overens
  - b) at udarbejde og indgive en politi- eller retsanmodning om retshjælp i overensstemmelse med den nationale lovgivning, hvis disse oplysninger stemmer overens
  - c) at foretage registrering som omhandlet i dette kapitels artikel 19.
3. Den stat, der forvalter databasen, må kun behandle oplysninger, som den har fået leveret i henhold til artikel 530, 531 og 534 i denne aftale, hvis dette er nødvendigt for at foretage en sammenligning, en elektronisk besvarelse af søgningen eller en registrering som omhandlet i dette kapitels artikel 19. Når oplysningerne er sammenlignet, eller søgningen er besvaret elektronisk, skal de leverede oplysninger straks slettes, medmindre der er behov for yderligere behandling til de formål, der er anført i denne artikels stk. 2, litra b) og c).

4. Oplysninger, der er leveret i henhold til artikel 537 i denne aftale, må kun bruges af den stat, der forvalter databasen, hvis det er nødvendigt for at foretage en elektronisk besvarelse af søgning eller en registrering i henhold til dette kapitels artikel 19. Når søgning er besvaret elektronisk, skal de leverede oplysninger straks slettes, medmindre der er behov for yderligere behandling med henblik på registrering som omhandlet i dette kapitels artikel 19. Den søgende stat må kun anvende de oplysninger, der er fundet ved søgningen, til den procedure, på grundlag af hvilken søgningen er foretaget.

## ARTIKEL 17

### Oplysningernes rigtighed, aktualitet og lagringstid

1. Staterne sikrer personoplysningers rigtighed og aktualitet. Hvis det uden videre eller efter meddelelse fra den registrerede viser sig, at der er leveret urigtige oplysninger eller oplysninger, der ikke skulle have været leveret, skal dette straks meddeles den modtagende stat. De(n) har pligt til at rette eller slette oplysningerne. Desuden skal leverede personoplysninger rettes, hvis det viser sig, at de er urigtige. Hvis den modtagende myndighed har grund til at antage, at de leverede oplysninger er urigtige eller bør slettes, underretter den straks den leverende myndighed herom.
2. Oplysninger, hvis rigtighed den registrerede anfægter, og hvis rigtighed eller urigtighed ikke kan fastslås, skal under overholdelse af staternes nationale lovgivning forsynes med en påtegning efter anmodning fra den registrerede. Hvis der er foretaget en påtegning, kan denne under overholdelse af staternes nationale lovgivning kun fjernes med den registreredes samtykke eller på grundlag af en afgørelse truffet af den kompetente domstol eller det kompetente uafhængige databeskyttelsesorgan.

3. Leverede personoplysninger slettes, hvis de ikke skulle have været leveret eller modtaget. Retmæssigt leverede og modtagne oplysninger slettes,
  - a) hvis de ikke eller ikke længere er nødvendige til det formål, hvortil de er leveret; hvis personoplysninger leveres uden anmodning, skal det modtagende organ straks kontrollere, om de er nødvendige til de formål, hvortil de er leveret
  - b) efter udløbet af den maksimumsperiode for opbevaring af oplysningerne, som er fastsat i den leverende stats nationale lovgivning, hvis det leverende organ har oplyst det modtagende organ om denne maksimumsperiode ved leveringen.
4. I stedet for at blive slettet blokeres oplysningerne under overholdelse af den nationale lovgivning, hvis der er grund til at antage, at sletning vil skade den registreredes interesser. Blokerede oplysninger må kun leveres eller bruges til det formål, af hensyn til hvilket sletning er undladt.

## ARTIKEL 18

### Tekniske og organisatoriske foranstaltninger med henblik på databeskyttelse og datasikkerhed

1. Det leverende og det modtagende organ har pligt til effektivt at beskytte personoplysninger mod hændelig eller uautoriseret tilintetgørelse, hændeligt tab, uautoriseret adgang, uautoriseret eller hændelig ændring og uautoriseret videregivelse.

2. Enkelthederne i den tekniske udformning af den elektroniske søgeprocedure fastsættes i gennemførelsesforanstaltningerne, jf. artikel 539 i denne aftale, der sikrer,
  - a) at der træffes foranstaltninger til ved hjælp af den mest avancerede teknik at garantere databeskyttelse og datasikkerhed, især oplysningernes fortrolighed og integritet
  - b) at der anvendes anerkendte krypterings- og autoriseringsprocedurer, når de kompetente organer benytter almindeligt tilgængelige net, og
  - c) at det i overensstemmelse med dette kapitels artikel 19, stk. 2, 5 og 6, kan kontrolleres, om søgninger er tilladt.

## ARTIKEL 19

### Logning og registrering: særlige forskrifter vedrørende elektronisk og ikkeelektronisk levering

1. Hver stat sikrer, at enhver ikkeelektronisk levering og enhver ikkeelektronisk modtagelse af personoplysninger i det organ, der forvalter databasen, og i det søgende organ, logges med henblik på at kontrollere, om leveringen er tilladt. Logningen omfatter følgende oplysninger:
  - a) grunden til leveringen

- b) de leverede oplysninger
- c) datoen for leveringen, og
- d) navnet eller referencekoden på det søgende organ og det organ, der forvalter databasen.

2. For elektronisk søgning af oplysninger i henhold til artikel 530, 534 og 537 i denne aftale og elektronisk sammenligning i henhold til artikel 531 i denne aftale gælder følgende:

- a) elektronisk søgning eller sammenligning må kun foretages af særligt bemyndigede embedsmænd fra de nationale kontaktpunkter; efter anmodning forelægges en liste over embedsmænd, der er bemyndigede til at foretage elektronisk søgning eller sammenligning, for de tilsynsførende myndigheder, der er nævnt i stk. 6, og for de andre stater
- b) hver stat sikrer, at enhver levering og modtagelse af personoplysninger i det organ, der forvalter databasen, og i det søgende organ registreres, herunder meddelelse om, hvorvidt der er fundet et HIT registreringen omfatter følgende oplysninger:
  - i) de leverede oplysninger
  - ii) datoen og det nøjagtige tidspunkt for leveringen og
  - iii) navnet eller referencekoden på det søgende organ og det organ, der forvalter databasen.

3. Det søgende organ registrerer desuden grunden til søgningen eller leveringen og referencen på den embedsmand, der har foretaget søgningen, og den embedsmand, der har givet ordre til søgningen eller leveringen.
4. Det registrerende organ meddeler efter anmodning de registrerede oplysninger til den pågældende stats kompetente databeskyttelsesmyndigheder senest fire uger efter modtagelsen af anmodningen; registrerede oplysninger må kun bruges til følgende formål:
  - a) kontrol af databeskyttelse
  - b) sikring af datasikkerhed.
5. De registrerede oplysninger skal med passende midler beskyttes mod uretmæssig brug og andre former for misbrug og opbevares i to år. Efter opbevaringsperiodens udløb skal de registrerede oplysninger straks slettes.
6. Den juridiske kontrol af leveringen eller modtagelsen af personoplysninger ligger hos de respektive staters uafhængige databeskyttelsesmyndigheder eller, hvor det er relevant, judicielle myndigheder. Under overholdelse af den nationale lovgivning kan enhver anmode disse myndigheder om at kontrollere, om behandlingen af oplysninger om den pågældende er retmæssig. Disse myndigheder og de organer, der er ansvarlige for registrering, skal også uden anmodning foretage stikprøvekontrol af leveringernes retmæssighed på grundlag af de sagsakter, der ligger til grund herfor.

7. Resultaterne af denne kontrol opbevares af de uafhængige databeskyttelsesmyndigheder i 18 måneder. Efter denne periodes udløb skal de straks slettes. Hver databeskyttelsesmyndighed kan anmodes af en anden stats uafhængige databeskyttelsesmyndighed om at udøve sine beføjelser under overholdelse af den nationale lovgivning. Staternes uafhængige databeskyttelsesmyndigheder gennemfører det samarbejde, der er nødvendigt for deres kontrolopgaver, navnlig gennem udveksling af relevante oplysninger.

## ARTIKEL 20

### Registreredes ret til skadeserstatning

Når den ene stats organ har leveret personoplysninger i henhold til tredje del, afsnit II, i denne aftale, kan den anden stats modtagende organ ikke unddrage sig sit ansvar over for skadelidte i henhold til national lovgivning med den begrundelse, at de leverede oplysninger var urigtige. Hvis det modtagende organ yder erstatning for en skade, der skyldes brug af urigtige videregivne oplysninger, godtgør det leverende organ det modtagende organ hele det udbetalte erstatningsbeløb.

## ARTIKEL 21

### Oplysninger efter anmodning fra staterne

Den modtagende stat underretter efter anmodning den leverende stat om behandlingen af de leverede oplysninger og resultatet heraf.



## ARTIKEL 22

### Erklæringer og udpegelser

1. Det Forenede Kongerige meddeler sine erklæringer i henhold til artikel 529, stk. 3, i denne aftale og artikel 12, stk. 1, i dette kapitel samt sine udpegelser i henhold til artikel 535, stk. 1, og artikel 537, stk. 3, i denne aftale til specialudvalget om retshåndhævelse og retligt samarbejde.
2. De faktuelle oplysninger, som forelægges af Det Forenede Kongerige i form af disse erklæringer og udpegelser og af medlemsstaterne i overensstemmelse med artikel 539, stk. 3, i denne aftale, findes i håndbogen som omhandlet i artikel 18, stk. 2, i afgørelse 2008/616/RIA.
3. Stater kan til enhver tid ændre de erklæringer og udpegelser, der er forelagt i henhold til stk. 1, ved hjælp af en meddelelse til specialudvalget om retshåndhævelse og retligt samarbejde. Specialudvalget om retshåndhævelse og retligt samarbejde videregiver alle modtagne erklæringer til Generalsekretariatet for Rådet.
4. Generalsekretariatet for Rådet meddeler eventuelle ændringer i den i stk. 2 omhandlede håndbog til specialudvalget om retshåndhævelse og retligt samarbejde.

## ARTIKEL 23

### Forberedelse af afgørelser som omhandlet i artikel 540

1. Rådet træffer afgørelse som omhandlet i artikel 540 i denne aftale på grundlag af en evalueringsrapport, der baseres på et spørgeskema.
2. Med hensyn til den elektroniske dataudveksling i overensstemmelse med tredje del, afsnit II, i denne aftale baseres evalueringsrapporten ligeledes på et evalueringsbesøg og en forsøgsfase, der gennemføres, når Det Forenede Kongerige har underrettet specialudvalget om retshåndhævelse og retligt samarbejde om, at det har opfyldt de forpligtelser, som det er pålagt i henhold til tredje del, afsnit II, i denne aftale, og afgiver de erklæringer, der er fastsat i dette kapitels artikel 22. Yderligere enkeltheder vedrørende proceduren er fastsat i dette bilags kapitel 4.

## ARTIKEL 24

### Statistik og rapporter

1. Den administrative, tekniske og finansielle anvendelse af dataudvekslingen i henhold til tredje del, afsnit II, i denne aftale evalueres regelmæssigt. Evalueringen gennemføres for de kategorier af data, for hvilke dataudvekslingen er påbegyndt for de berørte staters vedkommende. Evalueringen baseres på rapporter fra de respektive stater.

2. Hver stat indsamler statistikker om resultaterne af den elektroniske dataudveksling. For at sikre, at statistikkerne er sammenlignelige, vil den relevante arbejdsgruppe i Rådet udarbejde statistikmodellen. Disse statistikker sendes hvert år til specialudvalget om retshåndhævelse og retligt samarbejde.
3. Staterne vil desuden regelmæssigt, men højst én gang hvert år, blive anmodet om at forelægge yderligere oplysninger om den administrative, tekniske og finansielle gennemførelse af elektronisk dataudveksling, som er nødvendig for at analysere og forbedre processen.
4. I forbindelse med denne artikel finder statistikker og rapportering fra medlemsstaterne i overensstemmelse med afgørelse 2008/615/RIA og 2008/616/RIA anvendelse.

## KAPITEL 1

### UDVEKSLING AF DNA-OPLYSNINGER

1. DNA-relaterede retsmedicinske spørgsmål, overensstemmelsesregler og algoritmer
  - 1.1. Egenskaber ved DNA-profilerne

DNA-profilen kan indeholde 24 talpar, der repræsenterer allelerne af 24 loci, der også benyttes i INTERPOL's DNA-procedurer. Navnene på disse loci er anført i følgende skema:

VWA	TH01	D21S11	FGA	D8S1179	D3S1358	D18S51	Amelogenin
TPOX	CSF1P0	D13S317	D7S820	D5S818	D16S539	D2S1338	D19S433
Penta D	Penta E	FES	F13A1	F13B	SE33	CD4	GABA

De syv grå loci i øverste række er det nuværende ESS og ISSOL.

Medtagelsesregler:

De DNA-profiler, som staterne stiller til rådighed for eller udsender med henblik på søgning og sammenligning, skal indeholde mindst seks fulde udpegede<sup>1</sup> loci og kan indeholde yderligere loci eller blanke felter alt efter, hvad der er tilgængeligt. Reference-DNA-profilerne skal indeholde mindst 6 af de 7 ESS-loci. For at højne overensstemmelsespræcisionen opbevares alle de tilgængelige alleler i den indekserede DNA-profil database og benyttes til søgning og sammenligning. Hver stat bør, så hurtigt som det er praktisk gennemførligt, implementere enhver ny ESS for loci, som vedtages af EU.

Blandede profiler er ikke tilladt, hvilket vil sige, at allelværdien for hvert locus kun består af to tal, der kan være ens i tilfælde af homozygositet i et givet locus.

---

<sup>1</sup> "Fulde udpegede" betyder, at behandlingen af sjældne allelværdier er medtaget.

Jokere og mikrovarianter behandles efter følgende regler:

- Enhver ikkenumerisk værdi bortset fra amelogenin i profilen (f.eks. "o", "f", "r", "na", "nr" eller "un") skal ved eksport automatisk konverteres til en joker (\*) og søges på i forhold til alle.
- Numeriske værdier "0", "1" eller "99" i profilen skal ved eksport automatisk konverteres til en joker (\*) og søges på i forhold til alle.
- Hvis der forekommer tre alleler for en og samme locus, vil den første allel blive accepteret, og de to andre alleler skal ved eksport automatisk konverteres til en joker (\*) og søges på i forhold til alle.
- Når der forekommer jokerværdier for allel 1 eller 2, vil der blive søgt på begge permutationer af den numeriske værdi for den pågældende locus (f.eks. vil 12, \* give overensstemmelse med 12,14 eller 9,12).
- Pentanucleotide (Penta D, Penta E & CD4) mikrovarianter vil give overensstemmelse efter følgende model:

$x.1 = x, x.1, x.2$

$x.2 = x.1, x.2, x.3$

$x.3 = x.2, x.3, x.4$

$x.4 = x.3, x.4, x + 1,$

- Tetranucleotide (alle andre loci er tetranucleotide) mikrovarianter vil give overensstemmelse efter følgende model:

$$x.1 = x, x.1, x.2$$

$$x.2 = x.1, x.2, x.3$$

$$x.3 = x.2, x.3, x + 1.$$

## 1.2. Overensstemmelsesregler

Sammenligningen af to DNA-profiler sker på grundlag af de loci, for hvilke et allelværdipar er til stede i begge DNA-profiler. Mindst 6 fulde udpegede loci (ekskl. amelogenin) skal være sammenfaldende i de to DNA-profiler, før der gives overensstemmelsesvar.

Fuld overensstemmelse (kvalitet 1) defineres som en overensstemmelse, hvor alle allelværdier for de sammenlignede loci, der er almindeligt forekommende i de anmodende og anmodede DNA-profiler, er ens. Næsten-overensstemmelse defineres som en overensstemmelse, hvor kun værdien af en enkelt af alle de sammenlignede alleler er forskellig i de to DNA-profiler (kvalitet 2, 3 og 4). En næsten-overensstemmelse accepteres kun, hvis der er mindst 6 fulde udpegede overensstemmende loci i de to sammenlignede DNA-profiler.

En næsten-overensstemmelse kan skyldes:

- en menneskelig slåfejl i en af DNA-profilerne i søgningen eller DNA-databasen ved indrejsstedet

- en allebestemmelses- eller allelfremkaldelsesfejl under genereringen af DNA-profilen.

### 1.3. Indberetningsregler

Fuld overensstemmelse, næsten-overensstemmelse og "ingen overensstemmelse" vil alle blive indberettet.

Overensstemmelsesrapporten vil blive sendt til det anmodende nationale kontaktpunkt og gøres også tilgængelig for det anmodede nationale kontaktpunkt (så det kan danne sig et overblik over, hvilken art og hvor mange opfølgende anmodninger der vil kunne komme om yderligere tilgængelige personoplysninger og andre oplysninger vedrørende den DNA-profil, der svarer til den fundne overensstemmelse, jf. artikel 536 i denne aftale.

## 2. Skema over landekoder

I overensstemmelse med tredje del, afsnit II, i denne aftale benyttes ISO 3166-1-alpha-2-koderne til domænenavne og andre konfigurationsparametre, der er krævet i Prümaftalens DNA-udvekslingsprogrammer via et lukket netværk.

ISO 3166-1-alpha-2-koderne for staterne er nedenstående landekoder med to bogstaver.

Staternes navne	Kode	Staternes navne	Kode
Belgien	BE	Litauen	LT
Bulgarien	BG	Luxembourg	LU
Den Tjekkiske Republik	CZ	Ungarn	HU
Danmark	DK	Malta	MT
Tyskland	DE	Nederlandene	NL
Estland	EE	Østrig	AT
Irland	IE	Polen	PL
Grækenland	EL	Portugal	PT
Spanien	ES	Rumænien	RO
Frankrig	FR	Slovakiet	SK
Kroatien	HR	Slovenien	SI
Italien	IT	Finland	FI
Cypern	CY	Sverige	SE
Letland	LV	Det Forenede Kongerige	UK

### 3. Funktionsanalyse

#### 3.1. Systemets tilgængelighed

Anmodninger i henhold til artikel 530 i denne aftale bør nå frem til den søgte database i kronologisk orden efter de enkelte anmodningers afsendelsestidspunkt, og svar bør afsendes, så de når frem til den anmodende stat senest 15 minutter efter, at anmodningen er modtaget.



### 3.2. Anden etape

Når en stat modtager en indberetning om en overensstemmelse er dens nationale kontaktpunkt ansvarlig for at sammenligne værdierne i den profil, der blev indsendt som en forespørgsel, med værdierne i den eller de profiler, der blev modtaget som svar, med henblik på at validere og kontrollere profilens beviskraft. De nationale kontaktpunkter kan kontakte hinanden direkte om spørgsmål, der vedrører validering.

Procedurer for juridisk bistand begynder efter validering af en konstateret overensstemmelse mellem to profiler på grundlag af en "fuld overensstemmelse" eller en "næsten-overensstemmelse", der er fremkommet i den automatiske konsultationsfase.

## 4. DNA-grænsefladekontroldokument (ICD)

### 4.1. Indledning

#### 4.1.1. Formål

I dette kapitel defineres kravene vedrørende udveksling af DNA-profiloplysninger mellem alle staternes DNA-databasesystemer. Headerfelterne er defineret specielt med henblik på Prümudvekslingen af DNA-oplysninger, og datadelen er baseret på DNA-profiladatadelen i det XML-skema, der er defineret til INTERPOL's DNA-udvekslingsgateway.

Oplysningerne udveksles med Simple Mail Transfer Protocol (SMTP) og andre avancerede teknologier og benytter en central relaymailserver, som netudbyderen stiller til rådighed. XML-filen sendes som mail body.

#### 4.1.2. Anvendelsesområde

Dette ICD definerer kun indholdet af meddelelsen (eller mailen). Alle netværksspecifikke og mailspecifikke elementer er defineret ens, så der opnås et fælles teknisk grundlag for udveksling af DNA-oplysninger.

Dette omfatter:

- formatet af meddelelsens emnefelt, så det bliver muligt at edb-behandle meddelelserne
- overvejelser om behovet for kryptering, og i bekræftende fald hvilke metoder der bør vælges
- meddelelsernes maksimale længde.

#### 4.1.3. XML-struktur og principper

XML-meddelelsen er opdelt i:

- headerdelen, der indeholder oplysninger om transmissionen, og
- datadelen, der indeholder profilspecifikke oplysninger samt selve profilen.

Det samme XML-skema benyttes til anmodning og til svar.

Når det drejer sig om komplette verifikationer af uidentificerede DNA-profiler, jf. artikel 531 i denne aftale, skal det være muligt at sende flere profiler i samme meddelelse. Der skal fastsættes et maksimalt antal profiler, der kan være indeholdt i en enkelt meddelelse. Antallet afhænger af den maksimale størrelse, som en mail må have, og skal fastlægges, når valget af mailserver er foretaget.

XML-eksempel:

```
<?version="1.0" standalone="yes"?>
```

```
<PRUEMDNAx xmlns:msxsl="urn:schemas-microsoft-com:xslt"
```

```
xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance">
```

```
<header>
```

```
(...)
```

```
</header>
```

```
<datas>
```

```
(...)
```

```
</datas>
```

[<datas> datastrukturen gentages, hvis flere profiler sendes i (...) samme SMTP-meddelelse, hvilket kun er tilladt i tilfælde i henhold til artikel 531 i denne aftale

</datas>]

</PRUEMDNA>

## 4.2. Definition af XML-strukturen

Definitionerne i det følgende tjener kun dokumentationsformål og til at forbedre læsbarheden. De egentlige bindende oplysninger findes i en XML-skema-fil (PRUEM DNA.xsd).

### 4.2.1. Skemaet PRUEMDNA<sub>x</sub>

Den indeholder følgende felter:

Fields	Type	Description
header	PRUEM_header	Occurs: 1
data	PRUEM_data	Occurs: 1 ... 500

### 4.2.2. Indholdet af headerstrukturen

#### 4.2.2.1. PRUEM header

Denne struktur beskriver XML-filens header. Den indeholder følgende felter:

Fields	Type	Description
direction	PRUEM_header_dir	Direction of message flow
ref	String	Reference of the XML file
generator	String	Generator of XML file
schema_version	String	Version number of schema to use
requesting	PRUEM_header_info	Requesting State info
requested	PRUEM_header_info	Requesting State info

#### 4.2.2.2. PRUEM\_header dir

Typer af data i meddelelsen. Værdien kan være:

Value	Description
R	Request
A	Answer

#### 4.2.2.3. PRUEM header info

Denne struktur beskriver staten samt dato og tidspunkt. Den indeholder følgende felter:

Fields	Type	Description
source_isocode	String	ISO 3166-2 code of the requesting State
destination_isocode	String	ISO 3166-2 code of the requested State
request_id	String	unique Identifier for a request
date	Date	Date of creation of message
time	Time	Time of creation of message

### 4.2.3. Indholdet af PRUEM-profilens data

#### 4.2.3.1. PRUEM\_datas

Denne struktur beskriver XML-profilens datadel. Den indeholder følgende felter:

Fields	Type	Description
reqtype	PRUEM request type	Type of request (Article 530 or 531)
date	Date	Date profile stored
type	PRUEM_datas_type	Type of profile
result	PRUEM_datas_result	Result of request
agency	String	Name of corresponding unit responsible for the profile
profile_ident	String	Unique State profile ID
message	String	Error Message, if result = E
profile	IPSG_DNA_profile	If direction = A (Answer) AND result ≠ H (HIT) empty
match_id	String	In case of a HIT PROFILE_ID of the requesting profile
quality	PRUEM_hitquality_type	Quality of HIT
hitcount	Integer	Count of matched Alleles
rescount	Integer	Count of matched profiles. If direction = R (Request), then empty. If quality! = 0 (the original requested profile), then empty.

#### 4.2.3.2. PRUEM\_request\_type

Typer af data i meddelelsen. Værdien kan være:

Value	Description
3	Requests pursuant to Article 530
4	Requests pursuant to Article 531

#### 4.2.3.3. PRUEM\_hitquality\_type

Value	Description
0	Referring original requesting profile: Case "No-HIT": original requesting profile sent back only; Case "HIT": original requesting profile and matched profiles sent back.
1	Equal in all available alleles without wildcards
2	Equal in all available alleles with wildcards
3	HIT with Deviation (Microvariant)
4	HIT with mismatch

#### 4.2.3.4. PRUEM\_data\_type

Typer af data i meddelelsen. Værdien kan være:

Value	Description
P	Person profile
S	Stain

#### 4.2.3.5. PRUEM\_data\_result

Typer af data i meddelelsen. Værdien kan være:

Value	Description
U	Undefined, If direction = R (request)
H	HIT
n	No-HIT
E	Error

#### 4.2.3.6. IPSTG\_DNA\_profile

Denne struktur beskriver en DNA-profil. Den indeholder følgende felter:

Fields	Type	Description
ess_issol	IPSTG_DNA_ISSOL	Group of loci corresponding to the ISSOL (standard group of Loci of INTERPOL)
additional_loci	IPSTG_DNA_additional_loci	Other loci
marker	String	Method used to generate of DNA
profile_id	String	Unique identifier for DNA profile



#### 4.2.3.7. IPST\_DNA\_ISSOL

Denne struktur indeholder ISSOL-loci (Standard Group of INTERPOL loci). Den indeholder følgende felter:

Fields	Type	Description
vwa	IPST_DNA_locus	Locus vwa
th01	IPST_DNA_locus	Locus th01
d21s11	IPST_DNA_locus	Locus d21s11
fga	IPST_DNA_locus	Locus fga
d8s1179	IPST_DNA_locus	Locus d8s1179
d3s1358	IPST_DNA_locus	Locus d3s1358
d18s51	IPST_DNA_locus	Locus d18s51
amelogenin	IPST_DNA_locus	Locus amelogenin

#### 4.2.3.8. IPST\_DNA\_additional\_loci

Denne struktur indeholder de øvrige loci. Den indeholder følgende felter:

Fields	Type	Description
tpox	IPST_DNA_locus	Locus tpox
csf1po	IPST_DNA_locus	Locus csf1po
d13s317	IPST_DNA_locus	Locus d13s317
d7s820	IPST_DNA_locus	Locus d7s820
d5s818	IPST_DNA_locus	Locus d5s818
d16s539	IPST_DNA_locus	Locus d16s539
d2s1338	IPST_DNA_locus	Locus d2s1338
d19s433	IPST_DNA_locus	Locus d19s433
penta_d	IPST_DNA_locus	Locus penta_d
penta_e	IPST_DNA_locus	Locus penta_e
fes	IPST_DNA_locus	Locus fes
f13a1	IPST_DNA_locus	Locus f13a1
f13b	IPST_DNA_locus	Locus f13b
se33	IPST_DNA_locus	Locus se33
cd4	IPST_DNA_locus	Locus cd4
gaba	IPST_DNA_locus	Locus gaba

#### 4.2.3.9. IPSTG\_DNA\_locus

Denne struktur beskriver en locus. Den indeholder følgende felter:

Fields	Type	Description
low_allele	String	Lowest value of an allele
high_allele	String	Highest value of an allele

### 5. Program, sikkerhed og kommunikationsarkitektur

#### 5.1. Oversigt

Når der implementeres programmer til DNA-udveksling inden for rammerne af tredje del, afsnit II, i denne aftale, skal der benyttes et fælles kommunikationsnetværk, der vil blive logisk lukket til staternes kreds. For at udnytte denne fælles kommunikationsinfrastruktur til afsendelse af anmodninger og modtagelse af svar så effektivt som muligt, anvendes en asynkron mekanisme til transmission af anmodninger om DNA-oplysninger og fingeraftryksoplysninger i en "wrapped" SMTP-e-mail. Af hensyn til sikkerheden vil SMTP-funktionen blive suppleret med S/MIME-mekanismen for at skabe en veritabel sikker ende-til-ende tunnel via netværket.

De operationelle Trans European Services for Telematics between Administrations (TESTA) anvendes som kommunikationsnet for udvekslingen af oplysninger mellem staterne. TESTA fungerer under Europa-Kommissionens ansvar. I betragtning af at de nationale DNA-databaser og det nuværende nationale TESTA-tilkoblingspunkt kan befinde sig på forskellige operationssteder i staterne, kan adgangen til TESTA etableres enten ved at:

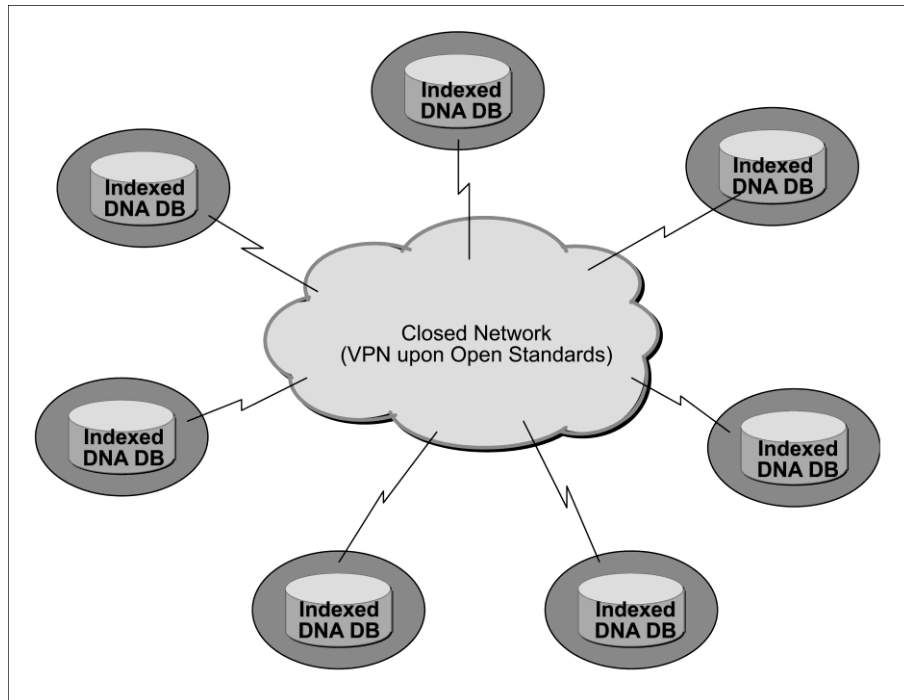
1. benytte det nuværende nationale tilkoblingspunkt eller oprette et nyt nationalt tilkoblingspunkt til TESTA eller
2. oprette et sikkert lokalt link fra det operationssted, hvor DNA-databasen befinder sig og forvaltes af det kompetente nationale agentur, til det nuværende nationale tilkoblingspunkt til TESTA.

Protokollerne og standarderne i de programmer, der benyttes ved gennemførelsen af tredje del, afsnit II, i denne aftale, er i overensstemmelse med de åbne standarder og opfylder de krav, som staternes nationale sikkerhedspolitiske beslutningstagere har opstillet.

## 5.2. Den overordnede arkitektur

I medfør af tredje del, afsnit II, i denne aftale stiller hver stat sine DNA-oplysninger til rådighed for udveksling med andre stater og/eller for andre staters søgning i dem under overholdelse af det standardiserede fælles dataformat. Arkitekturen er baseret på en alle-til-alle-kommunikationsmodel. Der findes hverken en central computerserver eller en centraliseret database, hvor DNA-profiler opbevares.

Figur 1: Skematisk oversigt over udveksling af DNA-oplysninger



Foruden at opfylde de nationale juridiske krav på staternes operationssteder kan hver stat beslutte, hvilken type hardware og software der skal benyttes til konfigurationen på operationsstedet, med henblik på at opfylde kravene i tredje del, afsnit II, i denne aftale.

### 5.3. Sikkerhedsstandarder og databeskyttelse

Der er blevet drøftet og indført sikkerhedsforanstaltninger på tre niveauer.

### 5.3.1. Dataniveauet

De DNA-profildata, som de enkelte stater leverer, skal forberedes i overensstemmelse med en fælles databeskyttelsesstandard, så de anmodende stater modtager et svar, der først og fremmest angiver, om der er overensstemmelse eller ej, samt i tilfælde af overensstemmelse et identifikationsnummer, der ikke indeholder nogen personoplysninger. Den videre efterforskning efter meddelelsen om en overensstemmelse sker på bilateralt plan efter de respektive staters operationssteders gældende nationale juridiske og organisatoriske regler.

### 5.3.2. Kommunikationsniveauet

Meddelelser, der indeholder DNA-profiloplysninger (anmodninger og svar) krypteres ved hjælp af en avanceret mekanisme efter åbne standarder, såsom S/MIME, inden de sendes til de andre staters operationssteder.

### 5.3.3. Transmissionsniveauet

Alle krypterede meddelelser, der indeholder DNA-profiloplysninger, sendes til andre staters operationssteder via et virtuelt, privat tunnelsystem, der administreres af en betroet netværksudbyder i international kontekst og via de sikre forbindelser til dette tunnelsystem, der er underlagt statens nationale ansvar. Dette virtuelle private tunnelsystem har ingen kontaktflader med det åbne internet.

#### 5.4. Protokoller og standarder, der skal benyttes til krypteringsmekanismen: S/MIME og dertil hørende pakker

De facto e-mailstandarden SMTP vil blive suppleret med open standard-programmet S/MIME med henblik på krypteringen af meddelelser, der indeholder DNA-profiloplysninger. S/MIME-protokollen (V3) muliggør signerede kvitteringer, sikkerhedsmærkninger og sikre mailinglister og er baseret på Cryptographic Message Syntax (CMS), en Internet Engineering Task Force-specifikation (IETF) for kryptografisk beskyttede meddelelser. Den kan benyttes til digital underskrift, digitalt fingeraftryk, autentificering eller kryptering af enhver form for digitale data.

Det underliggende certifikat, som S/MIME benytter, skal være i overensstemmelse med X.509-standard. Med henblik på at sikre, at de samme standarder og procedurer også gælder for andre Prümprogrammer, er behandlingsreglerne for S/MIME-krypteringsoperationer eller behandlingsreglerne i forbindelse med diverse Commercial Product of the Shelves-miljøer (COTS) som følger:

- Operationernes rækkefølge er: først kryptering og derefter signatur.
- Krypteringsalgoritmen AES (Advanced Encryption Standard) med en nøglestørrelse på 256 bit og RSA med en nøglestørrelse på 1024 bit skal benyttes ved henholdsvis symmetrisk og asymmetrisk kryptering.
- Hash-algoritmen SHA-1 skal benyttes.

S/MIME-funktionaliteten er indbygget i de langt de fleste moderne e-mailprogrammer, herunder Outlook, Mozilla Mail og Netscape Communicator 4.x, og den kan kombineres med alle de mest fremtrædende e-mailsoftwarepakker.

Fordi S/MIME er så let at integrere i de nationale IT-infrastrukturer på alle staternes operationssteder, er den valgt som en brugbar mekanisme til at implementere kommunikationssikkerhedsniveauet. For at opnå målsætningen "Proof of Concept" på en mere effektiv måde og reducere omkostningerne er open standard-programmet JavaMail API imidlertid valgt til prototypen for udveksling af DNA-oplysninger. JavaMail API foretager en simpel kryptering og afkryptering af e-mails ved hjælp af S/MIME og/eller OpenPGP. Hensigten er at stille en enkel, brugervenlig API til rådighed for e-mailbrugere, der ønsker at sende og modtage krypteret e-mail i et af de to mest populære e-mailkrypteringsformater. Derfor vil en hvilken som helst avanceret implementering til JavaMail API være tilstrækkelig til at opfylde kravene i tredje del, afsnit II, i denne aftale, f.eks. Bouncy Castle JCE's produkt Java Cryptographic Extension, som vil blive benyttet til at indføre S/MIME i prototypen for udveksling af DNA-oplysninger mellem alle staterne.

#### 5.5. Programarkitektur

Hver af staterne sender de øvrige stater et sæt standardiserede DNA-profiloplysninger, der er i overensstemmelse med det nuværende fælles ICD. Det kan enten ske ved at give en logisk oversigt over den enkelte nationale database eller ved at oprette en fysisk eksporteret database (indekserede databaser).

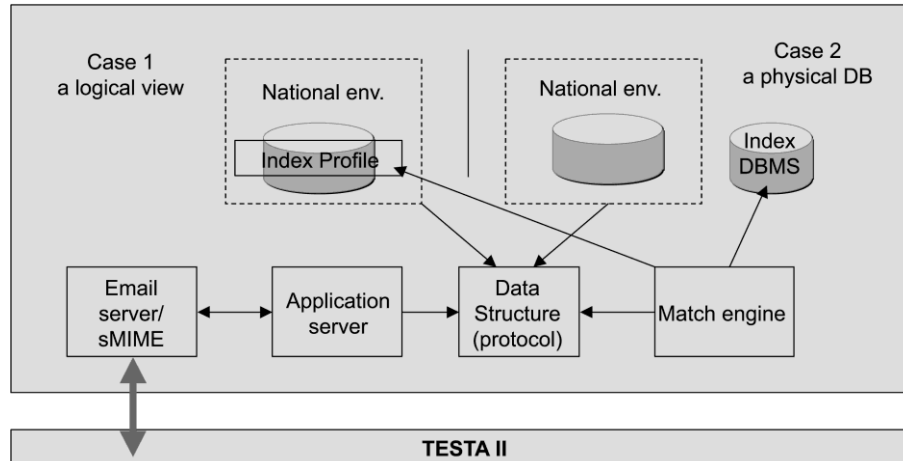
De fire hovedkomponenter: E-mailserver/S/MIME, programserver, datastrukturområde til hentning/fødning af data og registrering af indkommende og udgående meddelelser og overensstemmelsesmekanismen udmønter hele programmets logik i praksis på en produktuafhængig måde.



For at gøre det lettere for alle staterne at integrere komponenterne på deres respektive nationale operationssteder er den specificerede fælles mekanisme blevet indført ved hjælp af open source-komponenter, som de enkelte stater kan vælge afhængigt af deres nationale IT-politik og IT-forskrifter. Som følge af de uafhængige faciliteter, der skal indføres for at få adgang til de indekserede databaser, som indeholder de DNA-profiler, der er omfattet af tredje del, afsnit II, i denne aftale, kan hver stat frit vælge sin hardware- og sin softwareplatform, herunder databasesystem og styresystem.

En prototype for udveksling af DNA-oplysninger er blevet udviklet og testet med gode resultater via det eksisterende fælles netværk. Version 1.0 er blevet installeret i det aktive miljø og benyttes til de daglige operationer. Staterne kan anvende det produkt, der er udarbejdet i fællesskab, men også udvikle deres egne produkter. De fælles produktelementer vil blive vedligeholdt, tilpasset og videreudviklet i takt med IT-udviklingen og udviklingen inden for retsmedicin og/eller politiets funktionelle behov.

Figur 2: Skematisk oversigt over programmet



## 5.6. Protokoller og standarder, der skal benyttes i programarkitekturen

### 5.6.1. XML

Udvekslingen af DNA-oplysninger vil fuldt ud udnytte XML-schema som attachment til SMTP-e-mailmeddelelser. eXtensible Markup Language (XML) er et W3C-anbefalet multifunktionelt opmærkningsprog til udformning af formålsspecifikke opmærkningsprog, som kan beskrive mange forskellige former for data. En DNA-profilbeskrivelse, der egner sig til udveksling mellem alle staterne, er blevet udarbejdet ved hjælp af XML og XML-schema i ICD-dokumentet.

### 5.6.2. ODBC

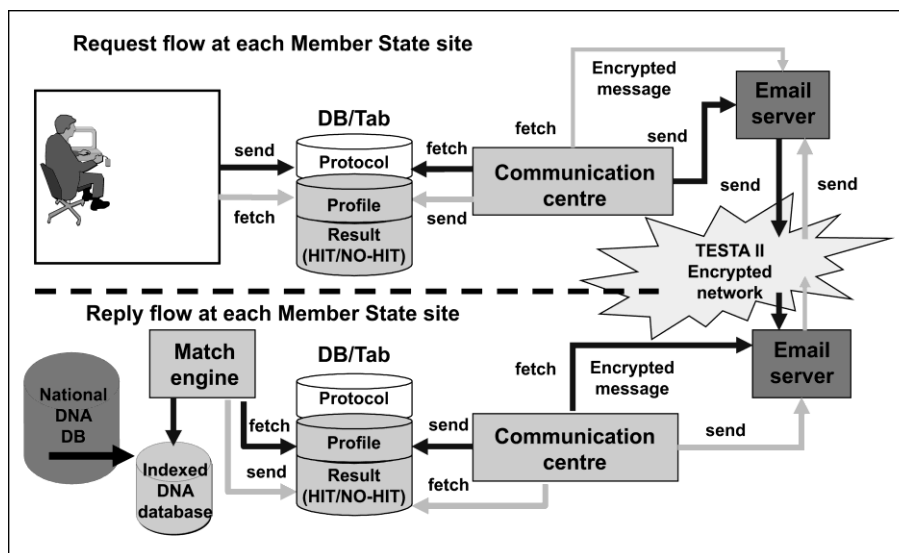
Open DataBase Connectivity giver en standardsoftware API-metode til søgning i databaseforvaltningssystemer og til at gøre søgningen uafhængig af programmeringssprog og af database- og styresystemer. ODBC har imidlertid visse ulemper. Hvis man administrerer et stort antal klientmaskiner, kan der forekomme mange forskellige drivere og DLL-filer. Denne komplekse struktur kan blive en belastning for systemadministrationskapaciteten.

### 5.6.3. JDBC

Java DataBase Connectivity (JDBC) er et API til Java-programmeringssproget, der definerer, hvordan en klient får adgang til en database. I modsætning til ODBC forudsætter JDBC ikke, at der bruges et bestemt sæt lokale DLL'er på arbejdsstationen.

Arbejdsgangen for behandling af anmodninger og svar vedrørende DNA-profiler på de enkelte stater operationssteder beskrives i nedenstående diagram. Såvel anmodnings- som svarstrømme passerer via et neutralt dataområde, der omfatter forskellige datalagre med en fælles datastruktur.

Figur 3: Oversigt over arbejdsgangen i databehandlingen på den enkelte stats operationssted



## 5.7. Kommunikationsmiljøet

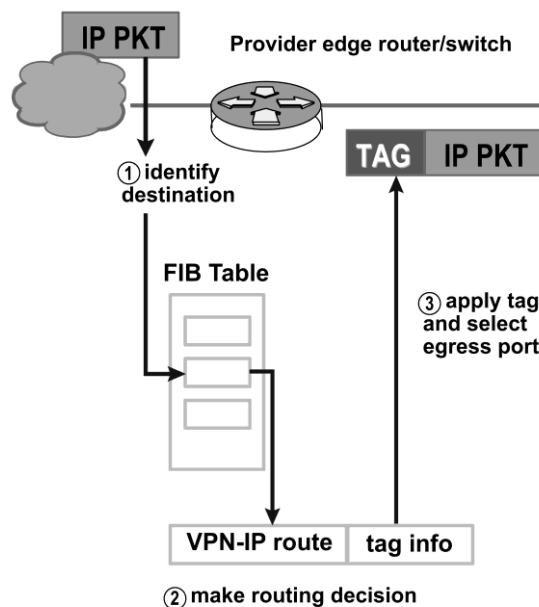
### 5.7.1. Det fælles kommunikationsnet: TESTA og dets opfølgingsinfrastruktur

Programmet for udveksling af DNA-oplysninger benytter e-mail, en asynkron mekanisme, til at sende anmodninger og modtage svar staterne imellem. Da alle staterne har mindst ét nationalt tilkoblingspunkt til TESTA-nettet, vil udvekslingen af DNA-oplysninger komme til at foregå via TESTA-nettet. TESTA indeholder en række tillægstjenester via sin e-mailrelayserver. Foruden at være vært for de specifikke TESTA-e-mailbrevkasser gør infrastrukturen det muligt at anvende maildistributionslister og routingpolitikker. Dermed kan TESTA benyttes som clearingorgan for meddelelser, der er stilet til administrationer, som er tilkøbet domænerne for hele EU. Der kan også installeres antivirusmekanismer.

TESTA-e-mailrelaysystemet er baseret på en "high availability hardware"-platform, der befinder sig på det centrale TESTA-programcenter, og som er beskyttet af en firewall. TESTA's Domain Name Systems (DNS) står for tildeling af URL til IP-adresser og skjuler adresseringsoplysninger for brugeren og for programmerne.

### 5.7.2. Sikkerhedsspørgsmål

Begrebet virtuelt privat netværk (VPN) er indarbejdet i TESTA. Den Tag Switching Technology, der er benyttet til at opbygge dette VPN, vil blive udviklet til at understøtte en Multi-Protocol Label Switching (MPLS) standard, som er udviklet af IETF.



MPLS er en IETF-standardteknologi, der accelererer nettrafikken ved at undgå, at pakkerne analyseres af de mellemliggende routere (hop). Dette sker på grundlag af de såkaldte "labels", som edge-routerne i udkanten af backbonestrukturen knytter til pakken på grundlag af oplysninger, der er lagret i en speciel labeltabel kaldet forwarding information base (FIB). Labels benyttes ligeledes ved oprettelsen af VPN'er.

MPLS kombinerer fordelene ved lag 3-routing med fordelene ved lag 2-switching. Eftersom IP-adresserne ikke tjekkes under transmissionen gennem nettets backbone, sætter MPLS ikke nogen begrænsninger med hensyn til IP-adresserne.

Hertil kommer, at e-mailmeddelelser, der sendes via TESTA, vil være beskyttet af S/MIME's krypteringsmekanisme. Ingen kan uden at kende nøglen og uden at være i besiddelse af det rigtige certifikat dekryptere meddelelser, der sendes via nettet.

### 5.7.3. Protokoller og standarder, der skal benyttes på kommunikationsnettet

#### 5.7.3.1. SMTP

SMTP er i praksis den gældende standard for e-mailforsendelse på internettet. SMTP er en forholdsvis enkel tekstbaseret protokol, hvor man angiver en eller flere modtagere af en meddelelse og derefter sender den. SMTP benytter TCP port 25 som specificeret af IETF. Til bestemmelse af SMTP-serveren for et givet domænenavn, benyttes "MX (Mail eXchange) DNS (Domain Name Systems)"-registret.

Da denne protokol oprindelig udelukkende var baseret på ASCII-tekst, havde den problemer med at klare binære data. Der blev indført standarder som MIME til indkodning af binære data, som skulle transporteres via SMTP. I dag understøtter de fleste SMTP-servere 8BITMIME and S/MIME, der gør det næsten lige så let at sende binære data som almindelig tekst. Reglerne for behandling af S/MIME-operationer er beskrevet i afsnittet om S/MIME (jf. afdeling 5.4).

SMTP er en "push"-protokol, der ikke gør det muligt selv at hente ("pull") meddelelser fra en fjernserver. For at kunne gøre dette skal mailklienten benytte POP3 eller IMAP. Med henblik på udveksling af DNA-oplysninger er det blevet besluttet at benytte POP3-protokollen.

#### 5.7.3.2. POP

Lokale e-mailklienter benytter Post Office Protocol version 3 (POP3), som er en standardprogramlagningsprotokol til brug på internettet, til at hente e-mail fra en fjernserver via en TCP/IP-forbindelse. Ved at benytte SMTP-protokollens Submit-profil kan e-mailklienter sende meddelelser via internettet eller via en virksomheds netværk. MIME fungerer som standard for vedhæftede filer og ikke-ASCII-tekst i e-mails. Selv om hverken POP3 eller SMTP kræver MIME-formaterede e-mails, kommer de fleste e-mails på internettet i MIME-format, så POP-klienter er også nødt til at kunne forstå og benytte MIME. Hele kommunikationsmiljøet i tredje del, afsnit II, i denne aftale vil derfor indeholde POP-komponenterne.

#### 5.7.4. Tildeling af netværksadresser

Det operative miljø

En særskilt klasse halv B subnetblok er indtil videre blevet tildelt til TESTA af den Europæiske IP-registreringsmyndighed (RIPE). IP-adresser tildeles til staterne på grundlag af en geografisk opdeling af Europa. Staternes indbyrdes udveksling af oplysninger inden for rammerne af tredje del, afsnit II, i denne aftale sker via et logisk lukket IP-netværk, der dækker hele Europa.

## Testmiljø

Med henblik på at skabe et velfungerende miljø for den daglige drift mellem alle de tilkoblede stater er det nødvendigt at indrette et testmiljø via det lukkede netværk for nye stater, der forbereder sig til at komme med i systemet. Der er fastsat et sæt parametre, inkl. IP-adresser, netværksindstillinger, e-maildomæner samt programbrugerkonti, som skal installeres på den pågældende stats operationssted. Der er desuden oprettet et sæt pseudo-DNA-profiler til testformål.

### 5.7.5. Konfigurationsparametre

Der er etableret et sikret e-mailsystem på eu-admin.net-domænet. Dette domæne og de dertil hørende adresser vil ikke være tilgængelige fra steder, der ikke ligger på TESTA's EU-dækkende domæne, eftersom navnene kun er kendt på TESTA's centrale DNS-server, der er afskærmet fra internettet.

Mappingen af disse TESTA-site-adresser (host names) til deres IP-adresser foretages af TESTA's DNS-tjeneste. For hvert lokalt domæne vil der blive tilføjet en mailregistrering i TESTA's centrale DNS-server, som videresender alle e-mailmeddelelser, der sendes til TESTA's lokale domæner, til TESTA's centrale mailrelayserver. Herfra sendes de så videre til det specifikke lokale domænes e-mailserver under anvendelse af e-mailadresser på det lokale domæne. Ved at videresende e-mail på denne måde transporteres de eventuelle kritiske oplysninger i e-mailene kun på den EU-dækkende lukkede netværksinfrastruktur og ikke på det usikre internet.

Der skal oprettes underdomæner (fede typer og kursiv) på alle staternes operationssteder med følgende syntaks:

**"application-type.State-code.pruem.testa.eu"**, hvor:

**"State-code"** antager værdien af en af landekoderne med to bogstaver (dvs. AT, BE osv.);

**"application-type"** antager en af følgende værdier: DNA, FP og CAR.

Efter ovennævnte syntaks kommer staternes underdomæner til at se ud som angivet i følgende skema:



Syntaks for staters underdomæner

Stat	Underdomæner	Bemærkninger
BE	dna.be.pruem.testa.eu	
	fp.be.pruem.testa.eu	
	car.be.pruem.testa.eu	
	test.dna.be.pruem.testa.eu	
	test.fp.be.pruem.testa.eu	
	test.car.be.pruem.testa.eu	
BG	dna.bg.pruem.testa.eu	
	fp.bg.pruem.testa.eu	
	car.bg.pruem.testa.eu	
	test.dna.bg.pruem.testa.eu	
	test.fp.bg.pruem.testa.eu	
	test.car.bg.pruem.testa.eu	
CZ	dna.cz.pruem.testa.eu	
	fp.cz.pruem.testa.eu	
	car.cz.pruem.testa.eu	
	test.dna.cz.pruem.testa.eu	
	test.fp.cz.pruem.testa.eu	
	test.car.cz.pruem.testa.eu	
DK	dna.dk.pruem.testa.eu	
	fp.dk.pruem.testa.eu	
	car.dk.pruem.testa.eu	
	test.dna.dk.pruem.testa.eu	
	test.fp.dk.pruem.testa.eu	
	test.car.dk.pruem.testa.eu	

Stat	Underdomæner	Bemærkninger
DE	dna.de.pruem.testa.eu	
	fp.de.pruem.testa.eu	
	car.de.pruem.testa.eu	
	test.dna.de.pruem.testa.eu	
	test.fp.de.pruem.testa.eu	
	test.car.de.pruem.testa.eu	
EE	dna.ee.pruem.testa.eu	
	fp.ee.pruem.testa.eu	
	car.ee.pruem.testa.eu	
	test.dna.ee.pruem.testa.eu	
	test.fp.ee.pruem.testa.eu	
	test.car.ee.pruem.testa.eu	
IE	dna.ie.pruem.testa.eu	
	fp.ie.pruem.testa.eu	
	car.ie.pruem.testa.eu	
	test.dna.ie.pruem.testa.eu	
	test.fp.ie.pruem.testa.eu	
	test.car.ie.pruem.testa.eu	
EL	dna.el.pruem.testa.eu	
	fp.el.pruem.testa.eu	
	car.el.pruem.testa.eu	
	test.dna.el.pruem.testa.eu	
	test.fp.el.pruem.testa.eu	
	test.car.el.pruem.testa.eu	

Stat	Underdomæner	Bemærkninger
ES	dna.es.pruem.testa.eu	
	fp.es.pruem.testa.eu	
	car.es.pruem.testa.eu	
	test.dna.es.pruem.testa.eu	
	test.fp.es.pruem.testa.eu	
	test.car.es.pruem.testa.eu	
FR	dna.fr.pruem.testa.eu	
	fp.fr.pruem.testa.eu	
	car.fr.pruem.testa.eu	
	test.dna.fr.pruem.testa.eu	
	test.fp.fr.pruem.testa.eu	
	test.car.fr.pruem.testa.eu	
HR	dna.hr.pruem.testa.eu	
	fp.hr.pruem.testa.eu	
	car.hr.pruem.testa.eu	
	test.dna.hr.pruem.testa.eu	
	test.fp.hr.pruem.testa.eu	
	test.car.hr.pruem.testa.eu	
IT	dna.it.pruem.testa.eu	
	fp.it.pruem.testa.eu	
	car.it.pruem.testa.eu	
	test.dna.it.pruem.testa.eu	
	test.fp.it.pruem.testa.eu	
	test.car.it.pruem.testa.eu	

Stat	Underdomæner	Bemærkninger
CY	dna.cy.pruem.testa.eu	
	fp.cy.pruem.testa.eu	
	car.cy.pruem.testa.eu	
	test.dna.cy.pruem.testa.eu	
	test.fp.cy.pruem.testa.eu	
	test.car.cy.pruem.testa.eu	
LV	dna.lv.pruem.testa.eu	
	fp.lv.pruem.testa.eu	
	car.lv.pruem.testa.eu	
	test.dna.lv.pruem.testa.eu	
	test.fp.lv.pruem.testa.eu	
	test.car.lv.pruem.testa.eu	
LT	dna.lt.pruem.testa.eu	
	fp.lt.pruem.testa.eu	
	car.lt.pruem.testa.eu	
	test.dna.lt.pruem.testa.eu	
	test.fp.lt.pruem.testa.eu	
	test.car.lt.pruem.testa.eu	
LU	dna.lu.pruem.testa.eu	
	fp.lu.pruem.testa.eu	
	car.lu.pruem.testa.eu	
	test.dna.lu.pruem.testa.eu	
	test.fp.lu.pruem.testa.eu	
	test.car.lu.pruem.testa.eu	

Stat	Underdomæner	Bemærkninger
HU	dna.hu.pruem.testa.eu	
	fp.hu.pruem.testa.eu	
	car.hu.pruem.testa.eu	
	test.dna.hu.pruem.testa.eu	
	test.fp.hu.pruem.testa.eu	
	test.car.hu.pruem.testa.eu	
MT	dna.mt.pruem.testa.eu	
	fp.mt.pruem.testa.eu	
	car.mt.pruem.testa.eu	
	test.dna.mt.pruem.testa.eu	
	test.fp.mt.pruem.testa.eu	
	test.car.mt.pruem.testa.eu	
NL	dna.nl.pruem.nl.testa.eu	
	fp.nl.pruem.testa.eu	
	car.nl.pruem.testa.eu	
	test.dna.nl.pruem.testa.eu	
	test.fp.nl.pruem.testa.eu	
	test.car.nl.pruem.testa.eu	
AT	dna.at.pruem.testa.eu	
	fp.at.pruem.testa.eu	
	car.at.pruem.testa.eu	
	test.dna.at.pruem.testa.eu	
	test.fp.at.pruem.testa.eu	
	test.car.at.pruem.testa.eu	

Stat	Underdomæner	Bemærkninger
PL	dna.pl.pruem.testa.eu	
	fp.pl.pruem.testa.eu	
	car.pl.pruem.testa.eu	
	test.dna.pl.pruem.testa.eu	
	test.fp.pl.pruem.testa.eu	
	test.car.pl.pruem.testa.eu	
PT	dna.pt.pruem.testa.eu	
	fp.pt.pruem.testa.eu	
	car.pt.pruem.testa.eu	
	test.dna.pt.pruem.testa.eu	
	test.fp.pt.pruem.testa.eu	
	test.car.pt.pruem.testa.eu	
RO	dna.ro.pruem.testa.eu	
	fp.ro.pruem.testa.eu	
	car.ro.pruem.testa.eu	
	test.dna.ro.pruem.testa.eu	
	test.fp.ro.pruem.testa.eu	
	test.car.ro.pruem.testa.eu	
SI	dna.si.pruem.testa.eu	
	fp.si.pruem.testa.eu	
	car.si.pruem.testa.eu	
	test.dna.si.pruem.testa.eu	
	test.fp.si.pruem.testa.eu	
	test.car.si.pruem.testa.eu	

Stat	Underdomæner	Bemærkninger
SK	dna.sk.pruem.testa.eu	
	fp.sk.pruem.testa.eu	
	car.sk.pruem.testa.eu	
	test.dna.sk.pruem.testa.eu	
	test.fp.sk.pruem.testa.eu	
	test.car.sk.pruem.testa.eu	
FI	dna.fi.pruem.testa.eu	
	fp.fi.pruem.testa.eu	
	car.fi.pruem.testa.eu	
	test.dna.fi.pruem.testa.eu	
	test.fp.fi.pruem.testa.eu	
	test.car.fi.pruem.testa.eu	
SE	dna.se.pruem.testa.eu	
	fp.se.pruem.testa.eu	
	car.se.pruem.testa.eu	
	test.dna.se.pruem.testa.eu	
	test.fp.se.pruem.testa.eu	
	test.car.se.pruem.testa.eu	
UK	dna.uk.pruem.testa.eu	
	fp.uk.pruem.testa.eu	
	car.uk.pruem.testa.eu	
	test.dna.uk.pruem.testa.eu	
	test.fp.uk.pruem.testa.eu	
	test.car.uk.pruem.testa.eu	

## KAPITEL 2

### UDVEKSLING AF FINGERAFTRYKSOPLYSNINGER (GRÆNSEFLADEKONTROLDOKUMENT)

Formålet med dette "grænsefladekontroldokument" er at fastsætte, hvilke krav der skal være opfyldt i forbindelse med udveksling af fingeraftryksoplysninger mellem staternes automatiske fingeraftryksidentifikationssystemer (AFIS). Det er baseret på INTERPOL's implementering af ANSI/NIST-ITL 1-2000 (INT-I, Version 4.22b).

Denne version skal dække alle de grundlæggende definitioner for logiske records af type-1, type-2, type-4, type-9, type-13 og type-15, som er nødvendige for behandling af fingeraftryk på grundlag af billeder eller minutia.

#### 1. Oversigt over filens indhold

En fingeraftryksfil består af flere logiske records. I den oprindelige ANSI/NIST-ITL 1-2000 standard var der defineret seksten recordtyper. Der indsættes passende ASCII-adskillelæsestegn mellem de enkelte records og felterne og subfelterne inde i de enkelte records.



Til udvekslingen af oplysninger mellem oprindelsesagenturet og modtageragenturet benyttes kun 6 recordtyper:

Type-1	→	Transaction information (Transaktionsoplysninger)
Type-2	→	Alphanumeric persons/case data (Alfanumeriske data om personer eller sager)
Type-4	→	High resolution grayscale dactyloscopic images (Gråtonebilleder med høj opløsning af fingeraftryk)
Type-9	→	Minutiae Record (Minutiae)
Type-13	→	Variable resolution latent image record (Latent billede med variabel opløsning)
Type-15	→	Variable resolution palmprint image record (Håndfladeaftryksbillede med variabel opløsning)

### 1.1. Type-1 — File header

Denne record indeholder routingoplysninger og oplysninger, der beskriver resten af filens struktur. Denne recordtype definerer også de typer af transaktioner, der henhører under følgende brede kategorier:

### 1.2. Type-2 — Descriptive text

Denne record indeholder tekstoplysninger af interesse for de afsendende og modtagende agenturer.

### 1.3. Type-4 — High resolution gray-scale image

Denne record benyttes til udveksling af gråtonebilleder (otte bit) af fingeraftryk med høj opløsning (500 DPI). Fingeraftryksbillederne komprimeres efter WSQ-algoritmen i et forhold på højst 15:1. Andre komprimeringsalgoritmer eller ukomprimerede billeder må ikke benyttes.

#### 1.4. Type-9 — Minutiæ record

Type-9-records benyttes til udveksling af linjekarakteristika eller minutiæ-data. Formålet er dels at undgå unødigt dobbelt udførelse af AFIS-indkodningen og dels at gøre det muligt at sende AFIS-koderne, der indeholder færre data end de tilsvarende billeder.

#### 1.5. Type-13 — Variable-Resolution Latent Image Record

Denne record benyttes til udveksling af latente fingeraftryksbilleder og latente håndfladeaftryksbilleder med variabel opløsning ledsaget af alfanumeriske teksturoplysninger. Billederne skannes med en opløsning på 500 DPI og med 256 gråtoner. Hvis det latente billedes kvalitet er tilstrækkelig god, komprimeres det efter WSQ-algoritmen. Om nødvendigt kan billedopløsningen øges til mere end 500 DPI og mere end 256 gråtoner efter fælles aftale. I så tilfælde anbefales det kraftigt at benytte JPEG 2000 (jf. tillæg 39-7).

#### 1.6. Variable-Resolution Palmprint Image Record

Type-15-billedrecords med mærkede felter benyttes til udveksling af håndfladeaftryksbilleder med variabel opløsning sammen med alfanumeriske teksturoplysninger. Billederne skannes med en opløsning på 500 DPI og med 256 gråtoner. For at begrænse datamængden bør alle håndfladeaftryksbilleder komprimeres efter WSQ-algoritmen. Om nødvendigt kan billedopløsningen øges til mere end 500 DPI og mere end 256 gråtoner efter fælles aftale. I så tilfælde anbefales det kraftigt at benytte JPEG 2000 (jf. tillæg 39-7).

## 2. Record-formatet

En transaktionsfil består af en eller flere logiske records. For hver logisk record, som filen indeholder, skal der være en række informationsfelter, der passer til den pågældende recordtype. Hvert af informationsfelterne kan indeholde et eller flere grundlæggende informationselementer, der hver især består af en enkelt værdi. Tilsammen benyttes disse elementer til at angive forskellige aspekter af oplysningerne i feltet. Et informationsfelt kan også bestå af et eller flere informationselementer, der grupperes og gentages flere gange i et felt. En sådan gruppe af informationselementer kaldes et subfelt. Et informationsfelt kan således bestå af et eller flere subfelter med informationselementer.

### 2.1. Information separators

I de logiske records med mærkede felter er der indsat mekanismer til adskillelse af oplysningerne, som benytter fire ASCII-informationsseparatorer. De adskilte oplysninger kan være elementer i et felt eller subfelt, felter inden for en logisk record eller subfelter, der forekommer flere gange. De benyttede informationsseparatorer er defineret i standarden ANSI X3.4. Disse tegn benyttes til at adskille og karakterisere information på en logisk måde. Set ud fra en hierarkisk synsvinkel er filseparatortegnet "FS" det mest inklusive og derefter følger gruppeseparatortegnet "GS", recordseparatortegnet "RS" og endelig enhedsseparatortegnet "US". Tabel 1 viser disse ASCII-separatorer og giver en beskrivelse af deres brug i forbindelse med denne standard.

Informationsseparatorer bør funktionelt set betragtes som en angivelse af, hvilken type data der følger efter. "US"-tegnet adskiller individuelle informationselementer inde i et felt eller subfelt. Dette signalerer, at det efterfølgende informationselement vedrører det pågældende felt eller subfelt. En række subfelter i et felt, som er adskilt af "RS"-tegnet, angiver begyndelsen af den næste gruppe af gentagne informationselementer. "GS"-separatortegnet, der benyttes mellem informationsfelter, angiver begyndelsen af et nyt felt, som efterfølges af det angivne feltidentificeringsnummer. På tilsvarende vis markeres begyndelsen af en ny logisk record med angivelse af tegnet "FS".

De fire tegn giver kun mening, når de benyttes som separatorer mellem dataelementer i felter i ASCII-tekstrecords. Tegnene har ingen specifik betydning, når de forekommer i binære billedrecords og binære felter — de indgår blot som en del af de udvekslede oplysninger.

Normalt bør der ikke være nogen tomme felter eller informationselementer, så der bør derfor kun være ét separator tegn mellem to givne dataelementer. Undtagelsen fra denne regel indtræder, når data i felterne eller informationselementer i en transaktion ikke er tilgængelige, ikke findes eller er fakultative, og behandlingen af transaktionen ikke er afhængig af, at de pågældende data er til stede. I sådanne tilfælde skal man angive flere separator tegn i træk snarere end at indsætte fylddata mellem separator tegnene.

Med henblik på definitionen af et felt, der består af tre informationselementer, gælder følgende. Hvis oplysningerne i andet informationselement mangler, anføres to "US"-informationsseparator tegn ved siden af hinanden mellem første og tredje informationselement. Hvis både andet og tredje informationselement mangler, anføres tre separator tegn — to "US"-tegn samt det afsluttende separator tegn for feltet eller subfeltet. Som hovedregel bør det korrekte antal separator tegn indsættes, hvis et eller flere obligatoriske eller fakultative informationselementer ikke er tilgængelige for et felt eller subfelt.

Det er muligt at have kombinationer af to eller flere af de fire separator tegn lige efter hinanden. Hvis dataene ikke foreligger eller ikke er tilgængelige til informationselementer, subfelter eller felter, skal der være et separator tegn mindre end det fornødne antal informationselementer, subfelter eller felter.

Tabel 1: Benyttede separatorer				
Code	Type	Description	Hexadecimal Value	Decimal Value
US	Unit Separator	Separates information items	1F	31
RS	Record Separator	Separates subfields	1E	30
GS	Group Separator	Separates fields	1D	29
FS	File Separator	Separates logical records	1C	28

## 2.2. Record layout

I logiske records med mærkede felter, skal hvert af de benyttede informationsfelter nummereres i overensstemmelse med denne standard. Formatet for hvert felt skal bestå af den logiske records typenummer efterfulgt af et punktum ".", et feltnummer efterfulgt af et kolon ":" efterfulgt af de oplysninger, der skal stå i feltet. Det mærkede felts nummer er et etcifret tal fra 1 til 9, som anføres mellem punktummet "." og kolonet ":". Det skal fortolkes som et nummer i et usigneret talfelt. Det vil sige, at feltnummeret "2.123:" svarer til og skal fortolkes på samme måde som feltnummeret "2.000000123:".

I eksemplerne i resten af dette dokument benyttes et trecifret tal til angivelse af felterne i hver af de logiske records med mærkede felter, der beskrives heri. Feltnumrene udformes således: "TT.xxx:", hvor "TT" repræsenterer recordtypen med et eller to tegn efterfulgt af et punktum. De næste tre tegn angiver det pågældende feltnummer efterfulgt af et kolon. Efter kolonet følger der beskrivende ASCII-oplysninger eller billeddata.

Logiske type-1- og type-2-records indeholder kun ASCII-tekstdatafelter. Recordens samlede længde (inkl. feltnumre, koloner og separator tegn) skal angives som det første ASCII-felt i hver af disse recordtyper. ASCII-filseparator kontroltegnet "FS" (der angiver afslutningen af den logiske record eller transaktion) skal følge umiddelbart efter sidste byte i ASCII-oplysningerne og skal medregnes i recordens længde.

Modsat hvad der gælder for mærkede felter, indeholder en type-4-record kun binære data, der er registreret som ordnede binære felter med fast længde. Recordens samlede længde skal angives i det første binære firebytefelt i hver record. For denne binære record skal hverken recordnummeret med dets punktum eller det første feltidentificeringsnummer og dets følgende kolon angives. Hertil kommer, at da alle felterne i denne record enten har fast eller specificeret længde, skal ingen af de fire separator tegn ("US", "RS", "GS" eller "FS") fortolkes som andet end binære data. I den binære record skal tegnet "FS" ikke benyttes som recordseparator eller som transaktionsafslutningstegn.

### 3. Logisk record af type 1: filens header

Denne record beskriver filens struktur og type og andre vigtige oplysninger. Det tegnsæt, der anvendes i type 1-felter, må kun indeholde 7-bit-ANSI-koden for udveksling af oplysninger.

#### 3.1. Felter i logiske records af Type-1

##### 3.1.1. Field 1.001: Logical Record Length (LEN)

Dette felt angiver det samlede antal bytes i hele den logiske record af type-1. Feltet begynder med "1.001:" efterfulgt af recordens samlede længde, hvori medtages samtlige tegn i hvert eneste felt og informationsseparatorerne.

### 3.1.2. Field 1.002: Version Number (VER)

For at sikre, at brugerne er opmærksomme på, hvilken version af ANSI/NIST-standarden der benyttes, angiver dette fire-byte-felt nummeret på den version af standarden, der benyttes af softwaren eller af det system, der har genereret filen. De første to bytes specificerer hovedversionens referencenummer og de næste to nummeret på det sekundære revisionsnummer. Eksempelvis anses den oprindelige 1986-standard for at være den første version, der angives som "0100", mens den nuværende ANSI/NIST-ITL 1-2000-standard angives som "0300".

### 3.1.3. Field 1.003: File Content (CNT)

Dette felt angiver hver eneste record i filen efter recordtype og den rækkefølge, som disse records optræder i den logiske fil. Det består af et eller flere subfelter, der hvert især indeholder to informationselementer, der beskriver en enkelt logisk record, der forekommer i den pågældende fil. Subfelterne angives i den rækkefølge, som de pågældende records er registreret og sendt i.

Det første informationselement i det første subfelt er "1", som henviser til denne type-1-record. Det efterfølges af et andet informationselement, der angiver, hvor mange andre records filen indeholder. Dette nummer er også lig med antallet af resterende subfelter under felt 1.003.

Hvert af de øvrige subfelter associeres med en record i filen, og subfeltsekvensen svarer til recordsekvensen. Hvert subfelt indeholder to informationselementer. Det første identificerer recordtypen. Det andet er recordens IDC. "US"-tegnet benyttes til at adskille de to informationselementer.

#### 3.1.4. Field 1.004: Type of Transaction (TOT)

Dette felt indeholder et mnemoteknisk hjælpemiddel på tre bogstaver, som angiver transaktionstypen. Disse koder kan være forskellige fra dem, der benyttes af andre implementeringer af ANSI/NIST-standarden.

CPS: Criminal Print-to-Print Search. Denne transaktion er en anmodning om en søgning i en aftryksdatabase på en record vedrørende en lovovertrædelse. Personens aftryk medsendes som WSQ-komprimerede billeder i filen.

I tilfælde af No-HIT (ingen overensstemmelse) vil følgende logiske records blive sendt tilbage:

- 1 type-1-record
- 1 type-2-record

I tilfælde af HIT (overensstemmelse) vil følgende logiske records blive sendt tilbage:

- 1 type-1-record
- 1 type-2-record



- 1-14 type-4-record

CPS TOT er sammenfattet i tabel A.6.1 (tillæg 39-6).

PMS: Print-to-Latent Search. Denne transaktion benyttes, når der søges efter overensstemmelse med et sæt aftryk i en database over uidentificerede latente aftryk. Svaret vil indeholde HIT/No-HIT-afgørelsen af destinationens søgning i fingeraftryksidentifikationssystemet. Hvis der forekommer flere uidentificerede latente aftryk, vil der blive tilbagesendt flere SRE-transaktioner med et latent aftryk pr. transaktion. Personens aftryk medsendes som WSQ-komprimerede billeder i filen.

I tilfælde af No-HIT (ingen overensstemmelse) vil følgende logiske records blive sendt tilbage:

- 1 type-1-record
- 1 type-2-record

I tilfælde af HIT (overensstemmelse) vil følgende logiske records blive sendt tilbage:

- 1 type-1-record
- 1 type-2-record
- 1 type-13-record.

PMS TOT er sammenfattet i tabel A.6.1 (tillæg 39-6).

MPS: Latent-to-Print Search. Denne transaktion benyttes, når der skal søges efter overensstemmelse med et latent aftryk i en fingeraftryksdatabase. Minutiæ om det latente aftryk og billedet (WSQ-komprimeret) medsendes i filen.

I tilfælde af No-HIT (ingen overensstemmelse) vil følgende logiske records blive sendt tilbage:

- 1 type-1-record
- 1 type-2-record.

I tilfælde af HIT (overensstemmelse) vil følgende logiske records blive sendt tilbage:

- 1 type-1-record
- 1 type-2-record
- 1 type-4- eller type-15-record.

MPS TOT er sammenfattet i tabel A.6.4 (tillæg 39-6).

MMS: Latent-to-Latent Search. I denne transaktion indeholder filen et latent aftryk, som der skal søges på i en database over uidentificerede latente aftryk for at etablere forbindelser mellem forskellige gerningssteder. Minutiæ om det latente aftryk og billedet (WSQ-komprimeret) skal medsendes i filen.

I tilfælde af No-HIT (ingen overensstemmelse) vil følgende logiske records blive sendt tilbage:

- 1 type-1-record
- 1 type-2-record.

I tilfælde af HIT (overensstemmelse) vil følgende logiske records blive sendt tilbage:

- 1 type-1-record
- 1 type-2-record
- 1 type-13-record.

MMS TOT er sammenfattet i tabel A.6.4 (tillæg 39-6).

SRE: Denne transaktion sendes tilbage af det anmodede agentur som svar på fingeraftryksforespørgsler. Svaret vil indeholde HIT/No-HIT-afgørelsen af destinationens søgning i fingeraftryksidentifikationssystemet. Hvis der forekommer flere kandidater, vil der blive tilbagesendt flere SRE-transaktioner med én kandidat pr. transaktion.

SRE TOT er sammenfattet i tabel A.6.2 (tillæg 39-6).

ERR: Denne transaktion sendes tilbage af det anmodede fingeraftryksidentifikationssystem for at angive en fejl i forbindelse med transaktionen. Den indeholder et meddelelsesfelt (ERM), der angiver, hvilken fejl der er konstateret. Følgende logiske records vil blive sendt tilbage:

- 1 type-1-record
- 1 type-2-record.

ERR TOT er sammenfattet i tabel A.6.3 (tillæg 39-6).

Transaction Type	Logical Record Type					
	1	2	4	9	13	15
CPS	M	M	M	—	—	—
SRE	M	M	C	— (C in case of latent HITs)	C	C
MPS	M	M	—	M (1*)	M	—
MMS	M	M	—	M (1*)	M	—
PMS	M	M	M*	—	—	M*
ERR	M	M	—	—	—	—

Key:

M	=	Mandatory (obligatorisk)
M*	=	Kun én af de to recordtyper kan medtages
O	=	Optional (fakultativ)
C	=	Conditional (afhængigt af, om oplysningerne er tilgængelige)
—	=	Ikke tilladt
1*	=	Afhængigt af legacysystemerne

### 3.1.5. Field 1.005: Date of Transaction (DAT)

Dette felt angiver den dato, hvor transaktionen blev indledt, og følger ISO-standardformatet:  
YYYYMMDD

hvor YYYY er året, MM er måneden, og DD er dagen. Der sættes et nul foran étcifrede tal. For eksempel svarer "19931004" til den 4. oktober 1993.

### 3.1.6. Field 1.006: Priority (PRY)

Dette fakultative felt definerer den prioritet, på en skala fra 1 til 9, som tillægges søgningen. "1" er højeste prioritet og "9" laveste prioritet. Transaktioner med prioritet "1" skal behandles omgående.

### 3.1.7. Field 1.007: Destination Agency Identifier (DAI)

Dette felt angiver det agentur, som transaktionen er rettet til.

Det består af to informationselementer i følgende format: CC/agency.

Det første informationselement indeholder landekoden (Country Code), som er defineret i ISO 3166, og som består af to alfanumeriske tegn. Det andet element, agenturet (agency), er en fritekstidentificering af agenturet på højst 32 alfanumeriske tegn.

### 3.1.8. Field 1.008: Originating Agency Identifier (ORI)

Dette felt angiver det agentur, der har afsendt filen, og det er i samme format som DAI (Felt 1.007).

### 3.1.9. Field 1.009: Transaction Control Number (TCN)

Dette er et kontrolnummer til henvisningsbrug. Det genereres af computeren og har følgende format: YYSSSSSSSSA,

hvor YY er transaktionsåret, SSSSSSSS er et ottecifret serienummer, og A er et kontrolbogstav, der genereres efter proceduren i tillæg 39-2.

Når TCN ikke er til rådighed, udfyldes feltet YYSSSSSSSS med nuller, og kontrolbogstavet genereres som angivet ovenfor.

### 3.1.10. Field 1.010: Transaction Control Response (TCR)

Når en søgning er sendt af sted, og dette svar kommer tilbage, vil dette fakultative felt indeholde søgningsmeddelelsens transaktionskontrolnummer. Det har derfor samme format som TCN (felt 1.009).

### 3.1.11. Field 1.011: Native Scanning Resolution (NSR)

Dette felt angiver den normale scanningsopløsning i det system, som transaktionsafsenderen understøtter. Opløsningen angives som et tocifret tal, efterfulgt af et decimalkomma og derefter endnu to cifre.

For alle transaktioner i henhold til artikel 533 og 534 i denne aftale skal opløsningen være 500 DPI (= pixel/tomme) eller 19,68 pixel/mm.

### 3.1.12. Field 1.012: Nominal Transmitting Resolution (NTR)

Dette felt på fem byte angiver den nominelle overførselsopløsning for de billeder, der overføres. Opløsningen angives i pixel/mm i samme format som NSR (Felt 1.011).

### 3.1.13. Field 1.013: Domain name (DOM)

Dette obligatoriske felt angiver domænenavnet for implementeringen af den brugerdefinerede logiske type-2-record. Det består af to informationselementer og skrives således:

"INT-I{} {US}}4.22{} {GS}}".

### 3.1.14. Field 1.014: Greenwich mean time (GMT)

Dette obligatoriske felt tilvejebringer en mekanisme til at udtrykke dato og klokkeslæt udtrykt i universelle Greenwich Mean Time-enheder (GMT-enheder). Når det benyttes, indeholder GMT-feltet den universelle dato, som supplerer den lokale dato i felt 1.005 (DAT). Brugen af GMT-feltet fjerner det problem med lokal tid, der opstår, når en transaktion og svaret herpå sendes mellem to steder, der er adskilt af flere tidszoner. GMT angiver den universelle dato og klokkeslæt døgnet rundt uafhængig af tidszoner. Den angives som "CCYYMMDDHHMMSSZ", en sekvens på 15 tegn, der kæder datoen sammen med GMT og slutter med "Z". Tegnene "CCYY" angiver transaktionsåret, "MM" angiver måneden med to cifre, og "DD" angiver dagen med to cifre, "HH" står for timetallet, "MM" for minuttallet og "SS" for sekundtallet. Den fulde dato må ikke være senere end dags dato.

#### 4. Type-2-logisk record: beskrivende tekst

Strukturen i det meste af denne record er ikke defineret efter den oprindelige ANSI/NIST-standard. Den indeholder oplysninger af specifik interesse for de agenturer, der afsender eller modtager filen. For at sikre kompatibiliteten mellem fingeraftrykssystemer, der skal kommunikere med hinanden, er det nødvendigt, at recorden kun indeholder de felter, der er angivet nedenfor. Dette dokument angiver, hvilke felter der er obligatoriske, og hvilke der er fakultative, og definerer desuden de enkelte felters struktur.

##### 4.1. Felter i logiske records af Type-2

###### 4.1.1. Field 2.001: Logical Record Length (LEN)

Dette felt angiver den samlede længde af denne type-2-record og angiver det samlede antal bytes, inkl. samtlige tegn i hvert enkelt felt og informationsseparatorerne.

###### 4.1.2. Field 2.002: Image Designation Character (IDC)

Den IDC, der anføres i dette obligatoriske felt, er en ASCII-repræsentation af IDC som defineret i filindholdsfeltet (CNT) for type-1-recorden (felt 1.003).

###### 4.1.3. Field 2.003: System Information (SYS)

Dette felt er obligatorisk og indeholder fire bytes, der angiver, hvilken version af INT-I denne specifikke type-2-record er forenelig med.



De første to bytes specificerer hovedversionens nummer og de næste to nummeret på det sekundære revisionsnummer. Eksempelvis er denne implementering baseret på INT-I version 4 revision 22 og skal derfor angives som "0422".

#### 4.1.4. Field 2.007: Case Number (CNO)

Dette nummer tildeles af det lokale fingeraftryksskontor til en række latente aftryk, der er fundet på et gerningssted. Det angives i følgende format: CC/number

hvor CC er INTERPOL's landekode på to alfanumeriske tegn, og "number" afhænger af de relevante lokale retningslinjer og kan være op til 32 alfanumeriske tegn langt.

Dette felt gør det muligt for systemet at identificere latente aftryk med tilknytning til en bestemt lovovertrædelse.

#### 4.1.5. Field 2.008: Sequence Number (SQN)

Dette felt angiver hver sekvens af latente aftryk i en sag. Det kan være op til fire numeriske tegn langt. En sekvens er et latent aftryk eller en række latente aftryk, der er grupperet med henblik på lagring og/eller søgning. Definitionen indebærer, at selv individuelle latente aftryk også skal have tildelt et sekvensnummer.

Dette felt kan sammen med MID (felt 2.009) medtages med henblik på at identificere et bestemt latent aftryk i en sekvens.

#### 4.1.6. Field 2.009: Latent Identifier (MID)

Dette felt angiver det enkelte latente aftryk i en sekvens. Værdien er et eller to bogstaver, hvor "A" betegner det første latente aftryk, "B" det andet og så videre op til "ZZ". Dette felt benyttes på samme måde som det latente sekvensnummer, der er omhandlet i beskrivelsen af SQN (felt 2.008).

#### 4.1.7. Field 2.010: Criminal Reference Number (CRN)

Dette er et unikt referencenummer, som et nationalt agentur tildeler en person, der for første gang tiltales for en lovovertrædelse. I det enkelte land har den enkelte aldrig mere end ét CRN og har det heller ikke til fælles med nogen anden person. Men den samme person kan have strafferetlige referencenumre i flere lande, som skelnes fra hinanden ved hjælp af landekoderne.

Følgende format benyttes for CRN-feltet: CC/number

hvor CC er den landekode på to alfanumeriske tegn, som er defineret i ISO 3166, og "number" afhænger af det udstedende agenturs relevante lokale retningslinjer og kan være op til 32 alfanumeriske tegn langt.

For transaktioner i henhold til artikel 533 og 534 i denne aftale vil dette felt blive benyttet til det anmodende agenturs nationale strafferetlige referencenummer, som er knyttet til billederne i records af type-4 eller type-15.

#### 4.1.8. Field 2.012: Miscellaneous Identification Number (MN1)

Dette felt indeholder CRN (felt 2.010), som er overført ved en CPS- eller PMS-transaktion uden landekode foran.

#### 4.1.9. Field 2.013: Miscellaneous Identification Number (MN2)

Dette felt indeholder CNO (felt 2.007), som er overført ved en MPS- eller MMS-transaktion uden landekode foran.

#### 4.1.10. Field 2.014: Miscellaneous Identification Number (MN3)

Dette felt indeholder SQN (felt 2.008), som er overført ved en MPS- eller MMS-transaktion.

#### 4.1.11. Field 2.015: Miscellaneous Identification Number (MN4)

Dette felt indeholder MID (felt 2.009), som er overført ved en MPS- eller MMS-transaktion.

#### 4.1.12. Field 2.063: Additional Information (INF)

I tilfælde af en SRE-transaktion i forbindelse med en PMS-anmodning indeholder dette felt oplysninger om, hvilken finger der gav den eventuelle overensstemmelse. Feltets format er som følger:

NN, hvor NN er den fingerpositionskode, der er defineret i tabel 5, på to tegns længde.

I alle andre tilfælde er feltet fakultativt. Det består af op til 32 alfanumeriske tegn og kan give supplerende information om anmodningen.

#### 4.1.13. Field 2.064: Respondents List (RLS)

Dette felt indeholder mindst to subfelter. Det første subfelt beskriver, hvilken type søgning der er foretaget, ved hjælp af et mnemoteknisk hjælpemiddel på tre bogstaver, som angiver transaktionstypen i TOT (felt 1.004). Det andet subfelt er kun på ét tegn. Et "I" angiver, at der er fundet en overensstemmelse (HIT), og "N" angiver, at der ikke er fundet nogen overensstemmelse (No-HIT). Det tredje subfelt indeholder sekvensidentifikatoren for kandidatresultatet og det samlede antal kandidater, adskilt af en skråstreg. Hvis der findes flere kandidater, vil der blive sendt flere meddelelser tilbage.

I tilfælde af en mulig overensstemmelse vil det fjerde subfelt indeholde resultatet i form af et tal med op til seks cifre. Er overensstemmelsen bekræftet, angives værdien i subfeltet som "999999".

Eksempel: "CPS{{RS}}I{{RS}}001/001{{RS}}999999{{GS}}".

Hvis AFIS-fjernserveren ikke sætter tal på resultatet, bør resultatet nul benyttes på det pågældende punkt.

#### 4.1.14. Field 2.074: Status/Error Message Field (ERM)

Dette felt indeholder fejlmeddelelser i tilknytning til transaktioner, som vil blive sendt tilbage til anmoderen, når der opstår en fejl.

Tabel 3: Fejlmeddelelser	
Numeric Code (1-3)	Meaning (5-128)
003	ERROR: UNAUTHORISED ACCESS
101	Mandatory field missing
102	Invalid record type
103	Undefined field
104	Exceed the maximum occurrence
105	Invalid number of subfields
106	Field length too short
107	Field length too long
108	Field is not a number as expected
109	Field number value too small
110	Field number value too big
111	Invalid character
112	Invalid date
115	Invalid item value
116	Invalid type of transaction
117	Invalid record data
201	ERROR: INVALID TCN
501	ERROR: INSUFFICIENT FINGERPRINT QUALITY
502	ERROR: MISSING FINGERPRINTS
503	ERROR: FINGERPRINT SEQUENCE CHECK FAILED
999	ERROR: ANY OTHER ERROR. FOR FURTHER DETAILS CALL DESTINATION AGENCY.

Fejlmeddelelse 100-199:

Disse fejlmeddelelser vedrører valideringen af ANSI/NIST-records og defineres som:

<error\_code 1>: IDC <idc\_number 1> FIELD <field\_id 1> <dynamic text 1> LF

<error\_code 2>: IDC <idc\_number 2> FIELD <field\_id 2> <dynamic text 2>...

hvor

- error\_code er en kode, der entydigt angiver en specifik årsag (jf. tabel 3)
- field\_id er ANSI/NIST-feltnummeret for det felt, som fejlen vedrører (e.g. 1.001, 2.001, ...) i formatet <record\_type>.<field\_id>.<sub\_field\_id>
- dynamisk tekst er en mere detaljeret dynamisk beskrivelse af fejlen
- LF betegner et linjeskift (Line Feed), der adskiller fejlene, hvis der konstateres mere end én fejl
- for type-1-records er ICD defineret som "-1".

Eksempel:

201: IDC - 1 FIELD 1.009 WRONG CONTROL CHARACTER {{LF}} 115: IDC 0 FIELD 2.003  
INVALID SYSTEM INFORMATION

Dette felt er obligatorisk for fejltransaktioner.

4.1.15. Field 2.320: Expected Number of Candidates (ENC)

Dette felt indeholder det maksimale antal kandidater, som det anmodende agentur forventer at skulle kontrollere. ENC-værdien må ikke overstige de værdier, der er fastsat i tabel 11.

5. Type-4-logisk record: gråtonebillede med høj opløsning

Det skal bemærkes, at type-4-records i sagens natur er binære og ikke ASCII-baserede. Derfor har hvert enkelt felt fået anvist en bestemt position i recorden, hvilket indebærer, at alle felterne er obligatoriske.

Standarden gør det muligt at angive såvel billedets størrelse som opløsningen i recorden. Kun logiske records af type-4 kan indeholde fingeraftryksbilleddata, der overføres med en nominel pixel-tæthed på 500-520 DPI. Den foretrukne pixel-tæthed for nye miljøer er 500 DPI (pixel/tomme) eller 19,68 pixel/mm. 500 DPI er den tæthed, der anbefales af INT-I, men tilsvarende systemer kan kommunikere med hinanden ved en anden tæthed end den foretrukne, beliggende mellem 500 og 520 DPI.

## 5.1. Felter i logisk record af type-4

### 5.1.1. Field 4.001: Logical Record Length (LEN)

Dette felt på fire bytes angiver længden af denne type-4-record og angiver det samlede antal bytes, inkl. samtlige bytes i hvert enkelt felt i recorden.

### 5.1.2. Field 4.002: Image Designation Character (IDC)

Dette er den 1 byte store binære repræsentation af det IDC-nummer, der er angivet i headerfilen.

### 5.1.3. Field 4.003: Impression Type (IMP)

Aftrykstypen er et 1 byte stort felt, der optræder som den sjette byte i recorden.

Tabel 4: Fingeraftrykstype	
Code	Description
0	Live-scan of plain fingerprint
1	Live-scan of rolled fingerprint
2	Non-live scan impression of plain fingerprint captured from paper
3	Non-live scan impression of rolled fingerprint captured from paper
4	Latent impression captured directly
5	Latent tracing
6	Latent photo
7	Latent lift
8	Swipe
9	Unknown



#### 5.1.4. Field 4.004: Finger Position (FGP)

Dette felt, der har en fast længde på seks bytes, optræder som bytes nr. 7-12 i en type-4-record. Det angiver mulige fingerpositioner begyndende i den byte, der er længst til venstre (byte nr. 7 i recorden). Den kendte eller mest sandsynlige fingerposition hentes i tabel 5. Der kan registreres yderligere fem fingre ved at indlæse de øvrige fingerpositioner i de resterende fem bytes efter samme model. Hvis der benyttes færre end fem registrerede fingerpositioner, udfyldes de ubenyttede bytes med det binære 255. Til registrering af alle fingerpositionerne benyttes koden 0 for ukendt.

Finger position	Finger code	Width (mm)	Length (mm)
Unknown	0	40,0	40,0
Right thumb	1	45,0	40,0
Right index finger	2	40,0	40,0
Right middle finger	3	40,0	40,0
Right ring finger	4	40,0	40,0
Right little finger	5	33,0	40,0
Left thumb	6	45,0	40,0
Left index finger	7	40,0	40,0
Left middle finger	8	40,0	40,0
Left ring finger	9	40,0	40,0
Left little finger	10	33,0	40,0
Plain right thumb	11	30,0	55,0
Plain left thumb	12	30,0	55,0
Plain right four fingers	13	70,0	65,0
Plain left four fingers	14	70,0	65,0

For latente aftryk fra gerningssteder benytter man kun koderne 0 til 10.

#### 5.1.5. Field 4.005: Image Scanning Resolution (ISR)

Dette 1 byte store felt optræder som byte nr. 13 i en type-4-record. Hvis værdien er "0", er billedet taget med den foretrukne scanningsopløsning på 19,68 pixel/mm (500 pixel/tomme). Hvis værdien er "1", er billedet taget med en anden scanningsopløsning som angivet i type-1-recorden.

#### 5.1.6. Field 4.006: Horizontal Line Length (HLL)

Dette felt optræder som byte nr. 14 og 15 i en type-4-record. Det angiver antal pixel i hver scannet linje. Den første byte er den vigtigste.

#### 5.1.7. Field 4.007: Vertical Line Length (VLL)

Dette felt angiver i byte nr. 16 og 17 antallet af scannede linjer i billedet. Den første byte er den vigtigste.

#### 5.1.8. Field 4.008: Gray-scale Compression Algorithm (GCA)

Dette 1 byte store felt angiver, hvilken gråtonekomprimeringsalgoritme der er benyttet ved kodningen af billeddataene. I denne implementering angiver en binær kode 1, at WSQ-komprimeringsalgoritmen (tillæg 39-7) er benyttet.

### 5.1.9. Field 4.009: The Image

Dette felt indeholder en byte-strøm, der repræsenterer billedet. Strukturen vil naturligvis afhænge af den benyttede komprimeringsalgoritme.

## 6. Type-9-logisk record: Minutiæ Record

Type-9-records indeholder ASCII-tekst, der beskriver minutiæ og dertil knyttede oplysninger, som er indkodet fra et latent aftryk. For en søgetransaktion på et latent aftryk er der ingen begrænsning for, hvor mange af disse type-9-records en fil kan indeholde, og som hver især skal svare til et særskilt view eller latent aftryk.

### 6.1. Minutiæ extraction

#### 6.1.1. Minutia type identification

Denne standard definerer tre identifikationsnumre, der benyttes til at beskrive, hvilken type minutiæ der er tale om. De er anført i tabel 6. En linjeafslutning (ridge ending) betegnes som type-1. En bifurcation betegnes som type-2. Hvis en minutiæ ikke klart kan kategoriseres som en af disse typer, betegnes den som "andet", type-0.

Type	Description
0	Other
1	Ridge ending
2	Bifurcation

### 6.1.2. Minutia placement and type

For at modellerne kan være i overensstemmelse med afsnit 5 i ANSI INCITS 378-2004-standarden, skal følgende metode, der er en udbygning af den nuværende INCITS 378-2004-standard, benyttes til at bestemme de enkelte minutiaes position (lokalisering og retning).

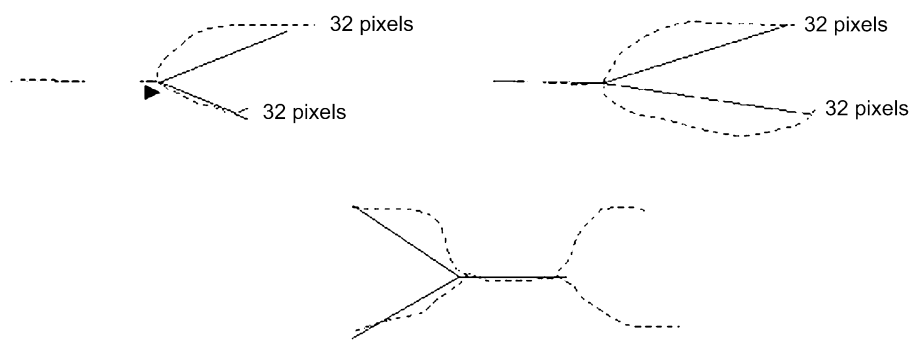
Den position eller lokalisering, som en minutia, der repræsenterer en linjeafslutning, har, bliver forgreningspunktet for midterskelettet i fordybningen foran linjeforhøjningens afslutning. Hvis man reducerer de tre udløbere i fordybningen til et skelet af kun én pixels bredde, vil krydspunktet være minutiaens lokalisering. Tilsvarende er en bifurcations lokalisering forgreningspunktet for linjeforhøjningens midterskelet. Hvis forhøjningens tre udløbere hver især blev reduceret til et skelet af kun én pixels bredde, ville de tre udløberes krydspunkt være minutiaens lokalisering.

Når alle linjeafslutningerne er blevet konverteret til bifurcationer, repræsenteres alle fingeraftrykkets minutiaer som bifurcationer. X- og Y-pixelkoordinaterne i krydspunktet for de tre udløbere af hver minutia kan formateres direkte. Fastsættelsen af minutiaernes retning kan udledes af hver af skelettets bifurcationer. De tre udløbere af hvert af skelettets bifurcationer skal undersøges, og endepunktet for hver udløber lokaliseres. Figur 6.1.2 illustrerer de tre metoder, der benyttes til at lokalisere endepunktet for en udløber på grundlag af en scanningsopløsning på 500 DPI.

Endepunktet lokaliseres ud fra den begivenhed, der indtræder først. Pixeltællingen er baseret på en scanningsopløsning på 500 DPI. Men andre scanningsopløsninger vil pixeltællingen give andre resultater.

- En afstand på 0,064" (den 32. pixel)
- Endepunktet for skeletudløberen befinder sig i en afstand af mellem 0,02" og 0,064" (fra den 10. til den 32. pixel); kortere udløbere benyttes ikke
- En anden bifurcation optræder inden for en afstand af 0,064" (før den 32. pixel).

Figur 4



Minutiævinklen bestemmes ved at konstruere tre virtuelle stråler, der udgår fra bifurcationspunktet og når ud til enden af hver udløber. Medianlinjen i den mindste af de tre vinkler, som disse stråler danner, angiver minutiæns retning.

### 6.1.3. Koordinatsystem

Det koordinatsystem, der benyttes til at anskueliggøre et fingeraftryks minutiaer, er et kartesisk koordinatsystem. Lokaliseringen af de enkelte minutiaer repræsenteres af deres x- og y-koordinater. Koordinatsystemets origo placeres i det oprindelige billedes øverste venstre hjørne, således at x-værdierne stiger mod højre og y-værdierne stiger i nedadgående retning. Både x- og y-koordinaterne for et minutæ angives i pixelenheder fra origo. Det skal bemærkes, at placeringen af origo og måleenhederne ikke er i overensstemmelse med den konvention, der anvendes i definitionerne af type-9 i ANSI/NIST-ITL 1-2000.

### 6.1.4. Minutiaernes retning

Vinklerne udtrykkes i matematisk standardformat, med 0 grader til højre og vinkler, der bliver større mod uret. De registrerede vinkler åbner bagud langs forhøjningen for en forhøjningsafslutning og i retning mod fordybningens midte for en bifurcation. Denne konvention er 180 grader modsat den konventionelle vinkel, der beskrives i definitionerne af type-9 i ANSI/NIST-ITL 1-2000.

## 6.2. Felter i type-9-logisk record INCITS-378 format

Alle felter i type-9-recorden registreres som ASCII-tekst. Der må ikke være nogen binære felter i denne record med mærkede felter.

#### 6.2.1. Field 9.001: Logical record length (LEN)

Dette obligatoriske ASCII-felt skal angive længden af den logiske record og præcisere det samlede antal bytes, herunder hvert tegn i hvert felt i recorden.

#### 6.2.2. Field 9.002: Image designation character (IDC)

Dette obligatoriske to-byte felt anvendes til identificering og placering af minutiaedata. IDC i dette felt skal matche IDC i feltet for filindhold i type-1-recorden.

#### 6.2.3. Field 9.003: Impression type (IMP)

Dette obligatoriske en-byte felt beskriver, hvor informationen om fingeraftrykset blev indsamlet. ASCII-værdien af den korrekte kode som valgt fra tabel 4 indlæses i dette felt for at angive aftrykstypen.

#### 6.2.4. Field 9.004: Minutia format (FMT)

Dette felt indeholder et "U" for at angive, at minutia er formateret efter M1-378 standard. Selv om informationer kan kodes i overensstemmelse med M1-378-standarden, skal alle data i felter i type-9-recorden fortsat være ASCII-tekstfelter.

#### 6.2.5. Field 9.126: CBEFF information

Dette felt indeholder tre informationselementer. Det første informationselement skal indeholde værdien "27" (0x1B). Det er for at identificere ejeren af CBEFF-formatet, der af International Biometric Industry Association (IBIA) er udpeget til INCITS Technical Committee M1. <US>-tegnet skal adskille dette element fra CBEFF-formattypen, der har en værdi på "513" (0x0201) for at angive, at denne record kun indeholder data om placering og angulærretning uden nogen udvidet datablokinformation. <US>-tegnet skal adskille dette element fra CBEFF Product Identifier (PID), der identificerer "ejeren" af kodningsudstyret. Det er sælger, der fastsætter denne værdi. Det kan fås på IBIA's websted ([www.ibia.org](http://www.ibia.org)), hvis det er indlæst.

#### 6.2.6. Field 9.127: Capture equipment identification

Dette felt indeholder to informationselementer, der er adskilt af <US>-tegnet. Det første skal indeholde "APPF", hvis det udstyr, der oprindeligt blev anvendt til at tage billedet, var certificeret i overensstemmelse med tillæg F (IAFIS Image Quality Specification af 29. januar 1999) i CJIS-RS-0010, Federal Bureau of Investigation's Electronic Fingerprint Transmission Specification. Hvis udstyret ikke var i overensstemmelse hermed, indeholder det værdien "NONE". Andet informationselement skal indeholde optagelsesudstyrets ID, som er sælgers produktnummer på optagelsesudstyret. Værdien "0" angiver, at optagelsesudstyrets ID ikke er registreret.

#### 6.2.7. Field 9.128: Horizontal line length (HLL)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver antallet af pixel i en enkelt horisontal linje af det overførte billede. Den maksimale horisontale størrelse er begrænset til 65 534 pixel.



#### 6.2.8. Field 9.129: Vertical line length (VLL)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver antallet af horisontale linjer i det overførte billede. Den maksimale vertikale størrelse er begrænset til 65 534 pixel.

#### 6.2.9. Field 9.130: Scale units (SLC)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver de enheder, der anvendes til at beskrive pixeltætheden. Et "1" i dette felt angiver pixel pr. tomme og et "2" angiver pixel pr. centimeter. Et "0" i dette felt angiver, at der ikke er angivet nogen skala. I dette tilfælde angiver kvotienten af HPS/VPS pixelaspektratioen.

#### 6.2.10. Field 9.131: Horizontal pixel scale (HPS)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver den horisontale pixeltæthed i hele tal, når SLC indeholder et "1" eller et "2". Ellers angiver det den horisontale komponent af pixelaspektratioen.

#### 6.2.11. Field 9.132: Vertical pixel scale (VPS)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver den vertikale pixeltæthed i hele tal, når SLC indeholder et "1" eller et "2". Ellers angiver det den vertikale komponent af pixelaspektratioen.

#### 6.2.12. Field 9.133: Finger view

Dette obligatoriske felt angiver viewnummeret på den finger, der er knyttet til denne records data. Nummeret begynder med "0" og stiger med én ad gangen til "15".

#### 6.2.13. Field 9.134: Finger Position (FGP)

Dette felt angiver koden for den fingerposition, der leverede oplysningen til denne type-9-record. En kode mellem 1 og 10 fra tabel 5 eller den relevante håndfladekode fra tabel 10 skal anvendes til at angive finger- eller håndfladepositionen.

#### 6.2.14. Field 9.135: Finger quality

Dette felt angiver kvaliteten af de samlede minutiaedata for fingeren og angives mellem 0 og 100. Tallet giver et samlet overblik over kvaliteten af fingerrecorden og repræsenterer kvaliteten af det oprindelige billede, af minutiaene og andre yderligere operationer, der kan berøre minutiaerecorden.

#### 6.2.15. Field 9.136: Number of minutia

Dette obligatoriske felt indeholder en opregning af antallet af minutia, der er registreret i denne logiske record.

#### 6.2.16. Field 9.137: Finger minutia data

Dette obligatoriske felt har seks informationselementer adskilt af <US>-tegnet. Det består af flere subfelter, som hver indeholder detaljer af de enkelte minutia. Det samlede antal minutiaesubfelter skal svare til antallet i felt 136. Det første informationselement er indeksnummeret for minutia, der indledes med "1" og øges med "1" for hver yderligere minutia i fingeraftrykket. Andet og tredje informationselement er x-koordinaten og y-koordinaterne i minutia angivet i pixelenheder. Fjerde informationselement er minutia-vinklen angivet i enheder på to grader. Denne værdi skal være ikkenegativ mellem 0 og 179. Femte informationselement er minutiaetypen. "0" angiver minutia af typen "OTHER", "1" en linjeafslutning (ridge ending) og "2" en linjebifurcation. Sjette informationselement angiver kvaliteten af hver minutia. Denne værdi går fra 1 som minimum til 100 som maksimum. "0" angiver, at der ikke er nogen kvalitetsværdi. Hvert subfelt adskilles fra det næste ved at anvende <RS>-separatortegnet.

#### 6.2.17. Field 9.138: Ridge count information

Dette felt består af en række subfelter, der hver især indeholder tre informationselementer. Det første element i første subfelt angiver metoden til ekstraktion af linjeantallet. "0" angiver, at det ikke vides, hvilken metode der er brugt til ekstraktion af linjeantallet eller deres rækkefølge i recorden. "1" angiver, at der for hver centrale minutia blev ekstraheret data om linjeantal til nærmeste minutia i fire kvadranter, og linjeantal for hver centrale minutia opgives samlet. "2" angiver, at der for hver centrale minutia blev ekstraheret data om linjeantal til nærmeste minutia i otte oktanter, og linjeantal for hver centrale minutia opgives samlet. De resterende to informationselementer i første subfelt skal begge indeholde "0". Informationselementer adskilles med <US>-separatortegnet. Efterfølgende subfelter vil indeholde indeksnummeret for den centrale minutia som første informationselement, indeksnummeret for nærliggende minutia som andet informationselement og antallet af linjer, der krydses, som tredje informationselement. Subfelter adskilles af <RS>-separatortegnet.

#### 6.2.18. Field 9.139: Core information

Dette felt består af et subfelt for hver kerne i det oprindelige billede. Hvert subfelt består af tre informationselementer. De første to elementer indeholder x- og y-koordinatpositionerne i pixelenheder. Det tredje element indeholder kernens vinkel registreret i enheder på 2 grader. Værdien skal være en ikke-negativ værdi mellem 0 og 179. Flere kerner adskilles af <RS>-separatortegnet.

#### 6.2.19. Field 9.140: Delta information (deltainformation)

Dette felt består af et subfelt for hvert delta i det oprindelige billede. Hvert subfelt består af tre informationselementer. De første to elementer indeholder x- og y-koordinatpositionerne i pixelenheder. Det tredje element indeholder deltaets vinkel registreret i enheder på 2 grader. Værdien skal være en ikke-negativ værdi mellem 0 og 179. Flere kerner adskilles af <RS>-separatortegnet.

#### 7. Type-13-record: latent billede med variabel løsning

Type-13-logiske records med mærkede felter indeholder billeddata fra latente billeder. Disse billeder er beregnet på at blive overført til agenturer, der automatisk eller ved menneskelig indgriben og behandling vil ekstrahere de ønskede informationer om tegnene fra billederne.

Information vedrørende scanningsopløsning, billedstørrelse og andre parametre, der kræves til at behandle billedet, registreres som mærkede felter i recorden.

Tabel 7: Type-13-record: latent billede med variabel opløsning

Ident	Cond. code	Field Number	Field Name	Char type	Field size per occurrence		Occur count		Max byte count
					min.	max.	min	max	
LEN	M	13.001	LOGICAL RECORD LENGTH	n	4	8	1	1	15
IDC	M	13.002	IMAGE DESIGNATION CHARACTER	n	2	5	1	1	12
IMP	M	13.003	IMPRESSION TYPE	A	2	2	1	1	9
SRC	M	13.004	SOURCE AGENCY/ORI	AN	6	35	1	1	42
LCD	M	13.005	LATENT CAPTURE DATE	n	9	9	1	1	16
HLL	M	13.006	HORIZONTAL LINE LENGTH	n	4	5	1	1	12
VLL	M	13.007	VERTICAL LINE LENGTH	n	4	5	1	1	12
SLC	M	13.008	SCALE UNITS	n	2	2	1	1	9
HPS	M	13.009	HORIZONTAL PIXEL SCALE	n	2	5	1	1	12
VPS	M	13.010	VERTICAL PIXEL SCALE	n	2	5	1	1	12

Tabel 7: Type-13-record: latent billede med variabel opløsning									
Ident	Cond. code	Field Number	Field Name	Char type	Field size per occurrence		Occur count		Max byte count
					min.	max.	min	max	
CGA	M	13,011	COMPRESSION ALGORITHM	A	5	7	1	1	14
BPX	M	13.012	BITS PER PIXEL	n	2	3	1	1	10
FGP	M	13.013	FINGER POSITION	n	2	3	1	6	25
RSV		13.014 13.019	RESERVED FOR FUTURE DEFINITION	—	—	—	—	—	—
COM	O	13.020	COMMENT	A	2	128	0	1	135
RSV		13.021 13.199	RESERVED FOR FUTURE DEFINITION	—	—	—	—	—	—
UDF	O	13.200 13.998	USER-DEFINED FIELDS	—	—	—	—	—	—
DAT	M	13.999	IMAGE DATA	B	2	—	1	1	—

Key for character type: N = Numeric; A = Alphabetic; AN = Alphanumeric; B = Binary

## 7.1. Felter i type-13-logisk record

Følgende afsnit beskriver de data, der er indeholdt i hvert af felterne i type-13-logiske records.

I type-13-logiske records skal indlæsninger foretages i nummererede felter. Det er nødvendigt, at de to første felter i recorden står i samme rækkefølge, og feltet med billeddata skal være angivet i recordens sidste fysiske felt. For hvert felt i type-13-recorden indeholder tabel 7 feltet "condition code" som "mandatory" (obligatorisk) "M" eller "optional" (fakultativ) "O", feltnummer, feltnavn, tegntype, feltstørrelse og grænser for forekomst. Baseret på et trecifret feltnummer er det maksimale antal bytes angivet i sidste kolonne. Da der anvendes flere cifre til feltnummeret, vil det maksimale antal bytes også stige. De to felter i "field size per occurrence" omfatter alle separator tegn, der anvendes i feltet. "Maximum byte count" omfatter feltnummer, oplysninger og alle separator tegn, herunder tegnet "GS".

### 7.1.1. Field 13.001: Logical record length (LEN)

Dette obligatoriske ASCII-felt skal indeholde det samlede antal bytes i den logiske type-13-record. Felt 13.001 skal angive recordens længde og omfatte samtlige tegn i hvert felt samt informationsseparatorerne.

### 7.1.2. Field 13.002: Image designation character (IDC)

Dette obligatoriske ASCII-felt anvendes til at identificere de latente billeddata, der er indeholdt i recorden. Dette IDC skal matche det IDC, der blev fundet i filindholdsfeltet (CNT) i type-1-recorden.



### 7.1.3. Field 13.003: Impression type (IMP)

Dette obligatoriske en- eller to-byte ASCII-felt angiver, hvordan de latente billeddata blev indsamlet. I dette felt indlæses den relevante latente kode fra tabel 4 (finger) eller tabel 9 (håndflade).

### 7.1.4. Field 13.004: Source agency/ORI (SRC)

Dette obligatoriske ASCII-felt indeholder identifikationen af den administration eller organisation, der først indlæste ansigtsbilledet i recorden. Normalt vil feltet angive "the Originating Agency Identifier" (ORI) for det agentur, der tog billedet. Det består af to informationselementer i følgende format: CC/agency.

Det første element angiver INTERPOL's landekode på to alfanumeriske tegn. Det andet element, agenturet (agency), er en fritekstidentificering af agenturet på højst 32 alfanumeriske tegn.

### 7.1.5. Field 13.005: Latent capture date (LCD)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver den dato, hvor det latente billede i recorden blev taget. Datoen er angivet med otte cifre i formatet CCYYMMDD. CCYY angiver det år, hvor billedet blev taget, MM angiver måneden, og DD angiver datoen. For eksempel angiver 20000229 den 29. februar 2000. Den fuldstændige dato skal være i et ægte datoformat.

#### 7.1.6. Field 13.006: Horizontal line length (HLL)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver antallet af pixel i en enkelt horisontal linje af det overførte billede.

#### 7.1.7. Field 13.007: Vertical line length (VLL)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver antallet af horisontale linjer i det overførte billede.

#### 7.1.8. Field 13.008: Scale units (SLC)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver de enheder, der anvendes til at beskrive pixeltætheden. Et "1" i dette felt angiver pixel pr. tomme og et "2" angiver pixel pr. centimeter. Et "0" i dette felt angiver, at der ikke er angivet nogen skala. I dette tilfælde angiver kvotienten af HPS/VPS pixelaspektratioen.

#### 7.1.9. Field 13.009: Horizontal pixel scale (HPS)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver den horisontale pixeltæthed i hele tal, når SLC indeholder et "1" eller et "2". Ellers angiver det den horisontale komponent af pixelaspektratioen.

#### 7.1.10. Field 13.010: Vertical pixel scale (VPS)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver den vertikale pixeltæthed i hele tal, når SLC indeholder et "1" eller et "2". Ellers angiver det den vertikale komponent af pixelaspektratioen.

#### 7.1.11. Field 13.011: Compression algorithm (CGA)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver den algoritme, der anvendes til at komprimere gråtonebilleder. Kompressionskoderne findes i tillæg 39-7.

#### 7.1.12. Field 13.012: Bits per pixel (BPX)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver antal bit per pixel. I feltet angiver "8" normale gråtoneværdier fra "0" til "255". Hvis der i dette felt indlæses en værdi højere eller lavere end "8", repræsenterer det en gråtoneværdi med henholdsvis større eller mindre præcision.

#### 7.1.13. Field 13.013: Finger/palm position (PLP)

Dette obligatoriske mærkede felt angiver en eller flere finger- eller håndfladepositioner, der kan matche det latente billede. Decimalkodenummeret, der svarer til den kendte eller mest sandsynlige fingerposition, tages fra tabel 5 eller den mest sandsynlige håndfladeposition fra tabel 10 og indlæses som et ét- eller tocifret ASCII-subfelt. Der kan henvises til supplerende finger- og/eller håndfladepositioner ved at indlæse de alternative positionskoder som subfelter adskilt af "RS"-separatortegnet. Kode "0" for "Unknown Finger" (ukendt finger) anvendes til at henvise til fingerposition 1-10. Kode "20" for "Unknown Palm" (ukendt håndflade) anvendes til at henvise til alle opførte håndfladeaftrykspioner.

#### 7.1.14. Field 13.014-019: Reserved for future definition (RSV)

Disse felter er reserveret til indlæsning af kommende revisioner af denne standard. Ingen af disse felter må anvendes på nuværende revisionsniveau. Hvis disse felter forekommer, skal de ignoreres.

#### 7.1.15. Field 13.020: Comment (COM)

Dette fakultative felt kan anvendes til at indlæse bemærkninger eller anden ASCII-tekstinformation sammen med data vedrørende håndfladeaftryksdata.

#### 7.1.16. Field 13.021-199: Reserved for future definition (RSV)

Disse felter er reserveret til indlæsning af kommende revisioner af denne standard. Ingen af disse felter må anvendes på nuværende revisionsniveau. Hvis disse felter forekommer, skal de ignoreres.

#### 7.1.17. Field 13.200-998: User-defined fields (UDF)

Disse felter kan defineres af brugerne og vil blive anvendt til fremtidige krav. Deres størrelse og indhold defineres af brugeren efter aftale med det modtagende agentur. Hvis disse felter forekommer, skal de indeholde ASCII-tekstinformation

#### 7.1.18. Field 13.999: Image data (DAT)

Dette felt indeholder alle data fra et håndfladeaftryksbillede. Det skal altid have feltnummer 999 og være det sidste fysiske felt i recorden. For eksempel efterfølges "13.999:" af billeddata i binær repræsentation.

Hver pixel af ukomprimerede gråtonedata skal normalt angives med otte bit (256 gråtoneniveauer) indeholdt i en enkelt byte. Hvis indlæsningen i BPX Felt 13.012 er højere eller lavere end 8, vil det antal bytes, der kræves til at indeholde en pixel, være forskelligt. Hvis der anvendes kompression, skal pixeldataene komprimeres i overensstemmelse med den kompressionsteknik, der er angivet i GCA-feltet.

## 7.2. Afslutning af type-13-record: latente billeder med variabel opløsning

Af hensyn til sammenhængen skal der umiddelbart efter den sidste databyte i felt 13.999 indsættes en "FS"-separator for at adskille den fra den næste logiske record. Denne separator skal indlæses i længdefeltet i type-13-recorden.

## 8. Type-15-record: håndfladeaftryk med variabel opløsning

Type-15-logisk record med mærkede felter indeholder og anvendes til at udveksle håndfladeaftryksbilleddata sammen med fastlagte og brugerdefinerede tekstinformationsfelter, der er relevante for det digitaliserede billede. Information om scanningopløsning, billedstørrelse og andre parametre eller bemærkninger, der kræves til at behandle billedet, registreres som mærkede felter i recorden. Håndfladeaftryksbilleder, der overføres til andre agenturer vil blive behandlet af modtageragenturerne, så de kan ekstrahere de informationstegn, der kræves med henblik på matchning.

Billeddataene fås direkte fra en person, der anvender live scan-udstyr, eller fra en håndfladeaftryksformular eller andre medier, der indeholder personens håndfladeaftryk.

Enhver metode til at optage håndfladeaftryksbilleder skal kunne tage et sæt af billeder for hver hånd. Dette sæt skal omfatte lillefingerbalden som et enkelt scannet billede og hele håndfladen fra håndleddet til fingerspidserne som et eller to scannede billeder. Hvis der anvendes to billeder til at repræsentere hele håndfladen, skal det nederste billede gå fra håndleddet til toppen af interdigitalregionen (tredje fingerled) og omfatte tenar- og hypotenarregionen i håndfladen. Det øverste billede skal gå fra den nederste del af interdigitalregionen til de yderste fingerspidser. Dette giver et passende antal overlapninger mellem de to billeder, som begge findes over håndfladens interdigitalregion. Ved at sammenholde linjestrukturer og detaljer i dette fælles område, kan en undersøger med sikkerhed konstatere, om begge billeder kommer fra samme håndflade.

Da en håndfladeaftrykstransaktion kan anvendes til forskellige formål, kan den indeholde et eller flere unikke billedområder optaget fra håndfladen eller hånden. Et fuldstændigt recordsæt af håndfladeaftryk for en enkelt person vil normalt omfatte lillefingerbalden og det/de fulde håndfladebillede(r) fra hver hånd. Da logiske billedrecords med mærkede felter kun kan indeholde et binært felt, kræves der en enkelt type-15-record for hver lillefingerbalde og en eller to type-15-record(s) for hver fulde håndflade. Derfor kræves der 4-6 type-15-records til at repræsentere personens håndfladeaftryk i en normal håndfladeaftrykstransaktion.

#### 8.1. Felter i type-15-logisk record

Følgende afsnit beskriver de data, der er indeholdt i hvert af felterne i type-15-logiske records.

I type-15-logiske records skal indlæsninger foretages i nummererede felter. Det er nødvendigt, at de to første felter i recorden står i samme rækkefølge, og feltet med billeddata skal være angivet i recordens sidste fysiske felt. For hvert felt i type-15-recorden indeholder tabel 8 feltet "condition code" som "mandatory" (obligatorisk) "M" eller "optional" (fakultativ) "O", feltnummer, feltnavn, tegntype, feltstørrelse og grænser for forekomst. Baseret på et trecifret feltnummer er det maksimale antal bytes angivet i sidste kolonne. Da der anvendes flere cifre til feltnummeret, vil det maksimale antal bytes også stige. De to felter i "field size per occurrence" omfatter alle separator tegn, der anvendes i feltet. "Maximum byte count" omfatter feltnummer, oplysninger og alle separator tegn, herunder tegnet "GS".

#### 8.1.1. Field 15.001: Logical record length (LEN)

Dette obligatoriske ASCII-felt skal indeholde det samlede antal bytes i den logiske type-15-record. Felt 15.001 skal angive recordens længde og omfatte samtlige tegn i hvert eneste felt samt informationsseparatorerne.

#### 8.1.2. Field 15.002: Image designation character (IDC)

Dette obligatoriske ASCII-felt anvendes til at identificere det håndfladeaftryksbillede, der er indeholdt i recorden. Dette IDC skal matche det IDC, der blev fundet i filindholdsfeltet (CNT) i type-1-recorden.

#### 8.1.3. Field 15.003: Impression type (IMP)

Dette obligatoriske en-byte ASCII-felt angiver, hvordan informationen om håndfladeaftryksbilledet blev indsamlet. I dette felt indlæses den relevante kode fra tabel 9.

#### 8.1.4. Field 15.004: Source agency/ORI (SRC)

Dette obligatoriske ASCII-felt indeholder identifikationen af den administration eller organisation, der først indlæste ansigtsbilledet i recorden. Normalt vil feltet angive "the Originating Agency Identifier" (ORI) for det agentur, der tog billedet. Det består af to informationselementer i følgende format: CC/agency.

Det første element angiver INTERPOL's landekode på to alfanumeriske tegn. Det andet element, agenturet (agency), er en frittekstidentificering af agenturet på højst 32 alfanumeriske tegn.

#### 8.1.5. Field 15.005: Palmprint capture date (PCD)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver den dato, hvor håndfladeaftrykket blev taget. Datoen er angivet med otte cifre i formatet CCYYMMDD. CCYY angiver det år, hvor billedet blev taget, MM angiver måneden, og DD angiver datoen. For eksempel angiver 20000229 den 29. februar 2000. Den fuldstændige dato skal være i et ægte datoformat.

#### 8.1.6. Field 15.006: Horizontal line length (HLL)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver antallet af pixel i en enkelt horisontal linje af det overførte billede.



#### 8.1.7. Field 15.007: Vertical line length (VLL)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver antallet af horisontale linjer i det overførte billede.

#### 8.1.8. Field 15.008: Scale units (SLC)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver de enheder, der anvendes til at beskrive pixeltætheden. Et "1" i dette felt angiver pixel pr. tomme og et "2" angiver pixel pr. centimeter. Et "0" i dette felt angiver, at der ikke er angivet nogen skala. I dette tilfælde angiver kvotienten af HPS/VPS pixelaspektratioen.

#### 8.1.9. Field 15.009: Horizontal pixel scale (HPS)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver den horisontale pixeltæthed i hele tal, når SLC indeholder et "1" eller et "2". Ellers angiver det den horisontale komponent af pixelaspektratioen.

#### 8.1.10. Field 15.010: Vertical pixel scale (VPS)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver den vertikale pixeltæthed i hele tal, når SLC indeholder et "1" eller et "2". Ellers angiver det den vertikale komponent af pixelaspektratioen.

Tabel 8: Type-15-record: håndfladeaftryk med variabel opløsning

Ident	Cond. code	Field Number	Field Name	Char type	Field size per occurrence		Occur count		Max byte count
					min.	max.	min	max	
LEN	M	15.001	LOGICAL RECORD LENGTH	n	4	8	1	1	15
IDC	M	15.002	IMAGE DESIGNATION CHARACTER	n	2	5	1	1	12
IMP	M	15.003	IMPRESSION TYPE	n	2	2	1	1	9
SRC	M	15.004	SOURCE AGENCY/ORI	AN	6	35	1	1	42
PCD	M	15.005	PALMPRINT CAPTURE DATE	n	9	9	1	1	16
HLL	M	15.006	HORIZONTAL LINE LENGTH	n	4	5	1	1	12
VLL	M	15.007	VERTICAL LINE LENGTH	n	4	5	1	1	12
SLC	M	15.008	SCALE UNITS	n	2	2	1	1	9
HPS	M	15.009	HORIZONTAL PIXEL SCALE	n	2	5	1	1	12
VPS	M	15.010	VERTICAL PIXEL SCALE	n	2	5	1	1	12
CGA	M	15.011	COMPRESSION ALGORITHM	AN	5	7	1	1	14

Tabel 8: Type-15-record: håndfladeaftryk med variabel opløsning									
Ident	Cond. code	Field Number	Field Name	Char type	Field size per occurrence		Occur count		Max byte count
					min.	max.	min	max	
BPX	M	15.012	BITS PER PIXEL	n	2	3	1	1	10
PLP	M	15.013	PALMPRINT POSITION	n	2	3	1	1	10
RSV		15.014 15.019	RESERVED FOR FUTURE INCLUSION	—	—	—	—	—	—
COM	O	15.020	COMMENT	AN	2	128	0	1	128
RSV		15.021 15.199	RESERVED FOR FUTURE INCLUSION	—	—	—	—	—	—
UDF	O	15.200 15.998	USER-DEFINED FIELDS	—	—	—	—	—	—
DAT	M	15.999	IMAGE DATA	B	2	—	1	1	—

Tabel 9: Håndfladeaftrykstype	
Description	Code
Live-scan palm	10
Nonlive-scan palm	11
Latent palm impression	12
Latent palm tracing	13
Latent palm photo	14
Latent palm lift	15

#### 8.1.11. Field 15.011: Compression algorithm (CGA)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver den algoritme, der anvendes til at komprimere gråtonebilleder. Hvis der indlæses "NONE" i dette felt, angiver det, at dataene i denne record ikke er komprimerede. For de billeder, der skal komprimeres, indeholder feltet den foretrukne metode til at komprimere tenprint fingeraftryk-billeder. Gyldige kompressionskoder er angivet i tillæg 39-7.

#### 8.1.12. Field 15.012: Bits per pixel (BPX)

Dette obligatoriske ASCII-felt angiver antal bit per pixel. I feltet angiver "8" normale gråtoneværdier fra "0" til "255". Hvis der i dette felt indlæses en værdi højere eller lavere end "8", repræsenterer det en gråtoneværdi med henholdsvis større eller mindre præcision.

Palm Position	Palm code	Image area (mm <sup>2</sup> )	Width (mm)	Height (mm)
Unknown Palm	20	28 387	139,7	203,2
Right Full Palm	21	28 387	139,7	203,2
Right Writer s Palm	22	5 645	44,5	127,0
Left Full Palm	23	28 387	139,7	203,2
Left Writer s Palm	24	5 645	44,5	127,0
Right Lower Palm	25	19 516	139,7	139,7
Right Upper Palm	26	19 516	139,7	139,7
Left Lower Palm	27	19 516	139,7	139,7
Left Upper Palm	28	19 516	139,7	139,7
Right Other	29	28 387	139,7	203,2
Left Other	30	28 387	139,7	203,2

#### 8.1.13. Field 15.013: Palmprint position (PLP)

Dette obligatoriske mærkede felt angiver håndfladeaftrykkets position, der matcher håndfladeaftryksbilledet. Decimalkodenummeret, der skal svare til den kendte eller mest sandsynlige håndfladeaftryksposition, tages fra tabel 10 og indlæses som et tocifret ASCII-subfelt. Tabel 10 angiver også de maksimale billedområder og -dimensioner for hver af de mulige håndfladeaftrykspositioner.

#### 8.1.14. Field 15.014-019: Reserved for future definition (RSV)

Disse felter er reserveret til indlæsning af kommende revisioner af denne standard. Ingen af disse felter må anvendes på nuværende revisionsniveau. Hvis disse felter forekommer, skal de ignoreres.

#### 8.1.15. Field 15.020: Comment (COM)

Dette fakultative felt kan anvendes til at indlæse bemærkninger eller anden ASCII-tekstinformation sammen med data vedrørende håndfladeaftryksdata.

#### 8.1.16. Field 15.021-199: Reserved for future definition (RSV)

Disse felter er reserveret til indlæsning af kommende revisioner af denne standard. Ingen af disse felter må anvendes på nuværende revisionsniveau. Hvis disse felter forekommer, skal de ignoreres.

#### 8.1.17. Field 15.200-998: User-defined fields (UDF)

Disse felter kan defineres af brugerne og vil blive anvendt til fremtidige krav. Deres størrelse og indhold defineres af brugeren efter aftale med det modtagende agentur. Hvis disse felter forekommer, skal de indeholde ASCII-tekstinformation

### 8.1.18. Field 15.999: Image data (DAT)

Dette felt indeholder alle data fra et håndfladeaftryksbillede. Det skal altid have feltnummer 999 og være det sidste fysiske felt i recorden. For eksempel efterfølges "15.999:" af billeddata i binær repræsentation. Hver pixel af ukomprimerede gråtonedata skal normalt angives med otte bit (256 gråtoneniveauer) indeholdt i en enkelt byte. Hvis indlæsningen i BPX-felt 15.012 er højere eller lavere end 8, vil det antal bytes, der kræves til at indeholde en pixel, være forskelligt. Hvis der anvendes kompression, skal pixeldataene komprimeres i overensstemmelse med den kompressionsteknik, der er angivet i CGA-feltet.

### 8.2. Afslutning af type-15-record: håndfladeaftryk med variabel opløsning

Af hensyn til sammenhængen skal der umiddelbart efter den sidste databyte i felt 15.999 indsættes en "FS"-separator for at adskille den fra den næste logiske record. Denne separator skal indlæses i længdefeltet i type-15-recorden.

### 8.3. Supplerende type-15-record: håndfladeaftryk med variabel opløsning

Der kan indlæses yderligere type-15-records i denne fil. For hvert supplerende håndfladeaftryksbillede kræves en komplet type-15 logisk record sammen med en "FS"-separator.

Type of AFIS Search	TP/TP	LT/TP	LP/PP	TP/UL	LT/UL	PP/ULP	LP/ULP
Maximum Number of Candidates	1	10	5	5	5	5	5

Søgningstyper:

TP/TP: ten-print against ten-print

LT/TP: fingerprint latent against ten-print

LP/PP: palmprint latent against palmprint

TP/UL: ten-print against unsolved fingerprint latent

LT/UL: fingerprint latent against unsolved fingerprint latent

PP/ULP: palmprint against unsolved palmprint latent

LP/ULP: palmprint latent against unsolved palmprint latent.

## 9. Tillæg til kapitel 2 (Udveksling af fingeraftryksoplysninger)

### 9.1. Tillæg 39-1: ASCII-separatorkoder

ASCII	Position <sup>1</sup>	Description
LF	1/10	Separates error codes in field 2.074
FS	1/12	Separates logical records of a file
GS	1/13	Separates fields of a logical record
RS	1/14	Separates the subfields of a record field
US	1/15	Separates individual information items of the field or subfield

---

<sup>1</sup> Dette er positionen som defineret i ASCII-standarden.

## 9.2. Tillæg 39-2: Beregning af alfanumeriske kontroltegn

For TCN og TCR (Felt 1.09 og 1.10):

Det tal, der svarer til kontroltegnet, findes ved at anvende følgende formel:

$$(YY * 10^8 + SSSSSSS) \text{ Modulo } 23$$

Hvor YY og SSSSSSS er numeriske værdier for henholdsvis de sidste to cifre for året og serienummeret.

Kontroltegnet findes herefter i opslagstabellen nedenfor.

For CRO (Felt 2.010)

Det tal, der svarer til kontroltegnet, findes ved at anvende følgende formel:

$$(YY * 10^6 + NNNNNN) \text{ Modulo } 23$$

Hvor YY og NNNNNN er numeriske værdier for henholdsvis de to sidste cifre for året og serienummeret.



Kontroltegnet findes herefter i opslagstabellen nedenfor.

Opslagstabel for kontroltegn		
1-A	9-J	17-T
2-B	10-K	18-U
3-C	11-L	19-V
4-D	12-M	20-W
5-E	13-N	21-X
6-F	14-P	22-Y
7-G	15-Q	0-Z
8-H	16-R	

### 9.3. Tillæg 39-3: Tegnkoder

7-bit ANSI-kode for informationsudveksling										
ASCII Character Set										
+	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
30				!	'	#	\$	%	&	'
40	(	)	*	+	,	-	.	/	0	1
50	2	3	4	5	6	7	8	9	:	
60	<	=	>	?	@	A	B	C	D	E
70	F	G	H	I	J	K	L	M	n	O
80	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y
90	Z	[	\	]	^	_	`	a	b	c
100	d	e	f	g	h	i	j	k	l	m
110	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w
120	x	y	z	{{		}}	~			

#### 9.4. Tillæg 39-4: Transaktionsresumé

Type-1-record (obligatorisk)					
Identifier	Field Number	Field Name	CPS/PMS	SRE	ERR
LEN	1.001	Logical Record Length	M	M	M
VER	1.002	Version Number	M	M	M
CNT	1.003	File Content	M	M	M
TOT	1.004	Type of Transaction	M	M	M
DAT	1.005	Date	M	M	M
PRY	1.006	Priority	M	M	M
DAI	1.007	Destination Agency	M	M	M
ORI	1.008	Originating Agency	M	M	M
TCN	1.009	Transaction Control Number	M	M	M
TCR	1.010	Transaction Control Reference	C	M	M
NSR	1.011	Native Scanning Resolution	M	M	M
NTR	1.012	Nominal Transmitting Resolution	M	M	M
DOM	1.013	Domain name	M	M	M
GMT	1.014	Greenwich mean time	M	M	M

I kolonnen "Condition":

O = Optional (fakultativ); M = Mandatory (obligatorisk); C = Conditional (betinget), hvis transaktionen er et svar til det anmodende agentur.

Type-2-record (obligatorisk)						
Identifier	Field Number	Field Name	CPS/PMS	MPS/MMS	SRE	ERR
LEN	2.001	Logical Record Length	M	M	M	M
IDC	2.002	Image Designation Character	M	M	M	M
SYS	2.003	System Information	M	M	M	M
CNO	2.007	Case Number	—	M	C	—
SQN	2.008	Sequence Number	—	C	C	—
MID	2.009	Latent Identifier	—	C	C	—
CRN	2.010	Criminal Reference Number	M	—	C	—
MN1	2.012	Miscellaneous Identification Number	—	—	C	C
MN2	2.013	Miscellaneous Identification Number	—	—	C	C
MN3	2.014	Miscellaneous Identification Number	—	—	C	C
MN4	2.015	Miscellaneous Identification Number	—	—	C	C
INF	2.063	Additional Information	O	O	O	O
RLS	2.064	Respondents List	—	—	M	—
ERM	2.074	Status/Error Message Field	—	—	—	M
ENC	2.320	Expected Number of Candidates	M	M	—	—

I kolonnen "Condition":

O = Optional (fakultativ); M = Mandatory (obligatorisk); C = Conditional (betinget), afhængigt af, om dataene er tilgængelige.

*	=	Hvis transmissionen af dataene er i overensstemmelse med national lovgivning (der ikke er omfattet af artikel 533 og 534 i denne aftale).
---	---	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

#### 9.5. Tillæg 39-5: Definitioner i type-1-record

Identifiser	Condition	Field number	Field name	Character type	Example data
LEN	M	1.001	Logical Record Length	n	1.001:230{{GS}}
VER	M	1.002	Version Number	n	1.002:0300{{GS}}
CNT	M	1.003	File Content	n	1.003:1{{US}}15{{RS}}2 {{US}}00{{RS}}4{{US}}01{{RS}}4{{US}}02{{RS}}4{{US}}03{{RS}}4{{US}}04{{RS}}4{{US}}05{{RS}}4{{US}}06{{RS}}4{{US}}07{{RS}}4{{US}}08{{RS}}4{{US}}09{{RS}}4{{US}}10{{RS}}4{{US}}11{{RS}}4{{US}}12{{RS}}4{{US}}13{{RS}}4{{US}}14{{GS}}
TOT	M	1.004	Type of Transaction	A	1.004:CPS{{GS}}

Identifier	Condition	Field number	Field name	Character type	Example data
DAT	M	1.005	Date	n	1.005:20050101 {{GS}}
PRY	M	1.006	Priority	n	1.006:4 {{GS}}
DAI	M	1.007	Destination Agency	1*	1.007:DE/BKA {{GS}}
ORI	M	1.008	Originating Agency	1*	1.008:NL/NAFIS {{GS}}
TCN	M	1.009	Transaction Control Number	AN	1.009:0200000004F {{GS}}
TCR	C	1.010	Transaction Control Reference	AN	1.010:0200000004F {{GS}}
NSR	M	1.011	Native Scanning Resolution	AN	1.011:19.68 {{GS}}
NTR	M	1.012	Nominal Transmitting Resolution	AN	1.012:19,68 {{GS}}
DOM	M	1.013	Domain Name	AN	1 013: INT-I {{US}}4,22 {{GS}}
GMT	M	1.014	Greenwich Mean Time	AN	1.014:20050101125959Z

I kolonnen "Condition": O = Optional (fakultativ), M = Mandatory (obligatorisk), C = Conditional (betinget).

I kolonnen "Character Type" (tegntype): A = Alpha, N = Numeric, B = Binary.

1\* Tilladte tegn for agenturnavn er: ["0...9", "A...Z", "a...z", "\_", ".", " " og "-"].

9.6. Tillæg 39-6: Definitioner i type-2-record

Tabel A.6.1: CPS- og PMS-transaktion					
Identifier	Condition	Field number	Field name	Character type	Example data
LEN	M	2.001	Logical Record Length	n	2.001:909 {} {}GS {} {}
IDC	M	2.002	Image Designation Character	n	2.002:00 {} {}GS {} {}
SYS	M	2.003	System Information	n	2.003:0422 {} {}GS {} {}
CRN	M	2.010	Criminal Reference Number	AN	2.010:DE/E999999999 {} {}GS {} {}
INF	O	2.063	Additional Information	1*	2.063:Additional Information 123 {} {}GS {} {}
ENC	M	2.320	Expected Number of Candidates	n	2.320:1 {} {}GS {} {}

Tabel A.6.2: SRE-transaktion					
Identifier	Condition	Field number	Field name	Character type	Example data
LEN	M	2.001	Logical Record Length	n	2.001:909 {} {GS}}
IDC	M	2.002	Image Designation Character	n	2.002:00 {} {GS}}
SYS	M	2.003	System Information	n	2.003:0422 {} {GS}}
CRN	C	2.010	Criminal Reference Number	AN	2.010:NL/2222222222 {} {GS}}
MN1	C	2.012	Miscellaneous Identification Number	AN	2.012:E999999999 {} {GS}}
MN2	C	2.013	Miscellaneous Identification Number	AN	2.013:E999999999 {} {GS}}
MN3	C	2.014	Miscellaneous Identification Number	n	2.014:0001 {} {GS}}
MN4	C	2.015	Miscellaneous Identification Number	A	2.015:A {} {GS}}
INF	O	2.063	Additional Information	1*	2.063:Additional Information 123 {} {GS}}
RLS	M	2.064	Respondents List	AN	2.064:CPS {} {RS}}I {} {RS}}00 1/001 {} {RS}}999999 {} {GS}}

Tabel A.6.3: ERR-transaktion					
Identifier	Condition	Field number	Field name	Character type	Example data
LEN	M	2.001	Logical Record Length	n	2.001:909 {} {GS}}
IDC	M	2.002	Image Designation Character	n	2.002:00 {} {GS}}
SYS	M	2.003	System Information	n	2.003:0422 {} {GS}}
MN1	M	2.012	Miscellaneous Identification Number	AN	2.012:E999999999 {} {GS}}
MN2	C	2.013	Miscellaneous Identification Number	AN	2.013:E999999999 {} {GS}}
MN3	C	2.014	Miscellaneous Identification Number	n	2.014:0001 {} {GS}}
MN4	C	2.015	Miscellaneous Identification Number	A	2.015:A {} {GS}}
INF	O	2.063	Additional Information	1*	2.063:Additional Information 123 {} {GS}}
ERM	M	2.074	Status/Error Message Field	AN	2 074: 201: IDC - 1 FIELD 1.009 WRONG CONTROL CHARACTER {} {LF}} 115: IDC 0 FIELD 2.003 INVALID SYSTEM INFORMATION {} {GS}}



Tabel A.6.4: MPS- og MMS-transaktion					
Identifier	Condition	Field number	Field name	Character type	Example data
LEN	M	2.001	Logical Record Length	n	2.001:909 {} {GS}}
IDC	M	2.002	Image Designation Character	n	2.002:00 {} {GS}}
SYS	M	2.003	System Information	n	2.003:0422 {} {GS}}
CNO	M	2.007	Case Number	AN	2.007:E999999999 {} {GS}}
SQN	C	2.008	Sequence Number	n	2.008:0001 {} {GS}}
MID	C	2.009	Latent Identifier	A	2.009:A {} {GS}}
INF	O	2.063	Additional Information	1*	2.063:Additional Information 123 {} {GS}}
ENC	M	2.320	Expected Number of Candidates	n	2.320:1 {} {GS}}

I kolonnen "Condition": O = Optional (fakultativ), M = Mandatory (obligatorisk), C = Conditional (betinget).

I kolonnen "Character Type" (tegntype): A = Alpha, N = Numeric, B = Binary.

1\* Tilladte tegn er: ["0..9", "A..Z", "a..z", "\_", ".", " ", "-" og " "].

## 9.7. Tillæg 39-7: Gråtonekompressionskoder

### Kompressionskoder

Compression	Value	Remarks
Wavelet Scalar Quantisation Greyscale Fingerprint Image Compression Specification IAFIS-IC-0010(V3), dated 19 December 1997	WSQ	Algorithm to be used for the compression of greyscale images in Type-4, Type-7 and Type-13 to Type-15 records. Shall not be used for resolutions > 500dpi.
JPEG 2000 [ISO 15444/ITU T.800]	J2K	To be used for lossy and losslessly compression of greyscale images in Type-13 to Type-15 records. Strongly recommended for resolutions > 500 dpi

## 9.8. Tillæg 39-8: Mailspecifikation

For at forbedre det interne workflow skal "mail subject" for en PRUEM-transaktion udfyldes med landekoden (CC) for den stat, der sender mailen og transaktionstypen (TOT-felt 1.004).

Format: CC/type of transaction

Eksempel: "DE/CPS"

Mailens tekstfelt kan være tomt.

## KAPITEL 3

### UDVEKSLING AF OPLYSNINGER FRA KØRETØJSREGISTRE

#### 1. Fælles data med henblik på elektronisk søgning af oplysninger fra køretøjsregistre

##### 1.1. Definitioner

Definitionerne af henholdsvis de obligatoriske og de fakultative dataelementer, jf. kapitel 0, artikel 14, stk. 4, er som følger:

Obligatoriske (Mandatory (M)):

Dataelementet skal meddeles, når oplysningerne er tilgængelige i en stats nationale register. Der er altså en forpligtelse til at udveksle oplysningerne, hvis de er tilgængelige.

Fakultative (Optional (O)):

Dataelementet kan meddeles, når oplysningerne er tilgængelige i en stats nationale register. Der er altså ingen forpligtelse til at udveksle oplysningerne, selv om de er tilgængelige.

For hvert dataelement markeres det med "Y", hvis elementet udtrykkelig er udpeget som betydningsfuldt i henhold til artikel 537 i denne aftale.

## 1.2. Søgen efter køretøj/ejer/bruger

### 1.2.1. Søgeelementer

Der findes to forskellige måder at søge de oplysninger, der er anført i det følgende afsnit:

- via stelnummer (VIN), referencedato og -tidspunkt (fakultativt)
- via registreringsnummer, stelnummer (VIN) (kan udelades), referencedato og -tidspunkt (fakultativt).

Ved søgning ud fra disse kriterier fås oplysninger om et enkelt og i visse tilfælde flere køretøjer. Hvis der kun fås oplysninger om et enkelt køretøj, gives alle oplysningerne som et samlet svar. Hvis der findes mere end et køretøj, kan den anmodede stat selv bestemme, hvilke oplysninger der skal gives: alle oplysningerne eller kun oplysninger til indskrænkning af søgningen (f.eks. af hensyn til privatlivets fred eller af tekniske årsager).

Afsnit 1.2.2.1 omhandler de oplysninger, der er nødvendige for at indskrænke søgningen.

Afsnit 1.2.2.2 beskriver samtlige oplysninger.

Hvis der søges via stelnummer samt referencedato og -tidspunkt, kan søgningen omfatte en eller alle de deltagende stater.

Hvis der søges via registreringsnummer samt referencedato og -tidspunkt, skal søgningen omfatte en bestemt stat.

Normalt søges der med gældende dato og tidspunkt, men det er muligt at foretage søgninger med referencedatoer og -tidspunkter i fortiden. Hvis der søges med en referencedato og et referencetidspunkt i fortiden, og der ikke foreligger historiske oplysninger i den pågældende stats register, fordi sådanne oplysninger slet ikke registreres, kan de gældende oplysninger fås med angivelse af, at det drejer sig om gældende oplysninger.

## 1.2.2. Data

### 1.2.2.1. Oplysninger, der er nødvendige for at indskrænke søgningen

Item	M/O <sup>1</sup>	Remarks	Prüm Y/N <sup>2</sup>
Data relating to vehicles			
Licence number	M		Y
Chassis number/VIN	M		Y
Country of registration	M		Y
Make	M	(D.1 <sup>3</sup> ) e.g. Ford, Opel, Renault, etc.	Y
Commercial type of the vehicle	M	(D.3) e.g. Focus, Astra, Megane	Y
EU Category Code	M	(J) mopeds, motorbikes, cars, etc.	Y

<sup>1</sup> M = obligatoriske, når de findes i et nationalt register, O = fakultative.

<sup>2</sup> Alle de elementer, der specifikt er tildelt af staterne, er angivet med Y.

<sup>3</sup> Harmoniseret dokumentforkortelse, jf. Rådets direktiv 1999/37/EF af 29. april 1999.

### 1.2.2.2. Komplette datasæt

Item	M/O <sup>1</sup>	Remarks	Prüm Y/N
Data relating to holders of the vehicle		(C.1 <sup>2</sup> ) The data refer to the holder of the specific registration certificate.	
Registration holders' (company) name	M	(C.1.1.) separate fields will be used for surname, infixes, titles, etc., and the name in printable format will be communicated	Y
First name	M	(C.1.2) separate fields for first name(s) and initials will be used, and the name in printable format will be communicated	Y
Address	M	(C.1.3) separate fields will be used for Street, House number and Annex, Zip code, Place of residence, Country of residence, etc., and the Address in printable format will be communicated	Y
Gender	M	Male, female	Y
Date of birth	M		Y
Legal entity	M	individual, association, company, firm, etc.	Y

<sup>1</sup> M = obligatoriske, når de findes i et nationalt register, O = fakultative.

<sup>2</sup> Harmoniseret dokumentforkortelse, jf. Rådets direktiv 1999/37/EF af 29. april 1999.

Item	M/O <sup>1</sup>	Remarks	Prüm Y/N
Place of Birth	O		Y
ID Number	O	An identifier that uniquely identifies the person or the company.	n
Type of ID Number	O	The type of ID Number (e.g. passport number).	n
Start date holdership	O	Start date of the holdership of the car. This date will often be the same as printed under (I) on the registration certificate of the vehicle.	n
End date holdership	O	End data of the holdership of the car.	n
Type of holder	O	If there is no owner of the vehicle (C.2) the reference to the fact that the holder of the registration certificate: <ul style="list-style-type: none"> <li>– is the vehicle owner,</li> <li>– is not the vehicle owner,</li> <li>– is not identified by the registration certificate as being the vehicle owner.</li> </ul>	n
Data relating to owners of the vehicle		(C.2)	
Owners' (company) name	M	(C.2.1)	Y
First name	M	(C.2.2)	Y
Address	M	(C.2.3)	Y
Gender	M	male, female	Y
Date of birth	M		Y

Item	M/O <sup>1</sup>	Remarks	Prüm Y/N
Legal entity	M	individual, association, company, firm, etc.	Y
Place of Birth	O		Y
ID Number	O	An identifier that uniquely identifies the person or the company.	n
Type of ID Number	O	The type of ID Number (e.g. passport number).	n
Start date ownership	O	Start date of the ownership of the car.	n
End date ownership	O	End data of the ownership of the car.	n
Data relating to vehicles			
Licence number	M		Y
Chassis number/VIN	M		Y
Country of registration	M		Y
Make	M	(D.1) e.g. Ford, Opel, Renault, etc.	Y
Commercial type of the vehicle	M	(D.3) e.g. Focus, Astra, Megane.	Y
Nature of the vehicle/EU Category Code	M	(J) mopeds, motorbikes, cars, etc.	Y
Date of first registration	M	(B) Date of first registration of the vehicle somewhere in the world.	Y
Start date (actual) registration	M	(I) Date of the registration to which the specific certificate of the vehicle refers.	Y



Item	M/O <sup>1</sup>	Remarks	Prüm Y/N
End date registration	M	End data of the registration to which the specific certificate of the vehicle refers. It is possible this date indicates the period of validity as printed on the document if not unlimited (document abbreviation = H).	Y
Status	M	Scrapped, stolen, exported, etc.	Y
Start date status	M		Y
End date status	O		n
kW	O	(P.2)	Y
Capacity	O	(P.1)	Y
Type of licence number	O	Regular, transito, etc.	Y
Vehicle document id 1	O	The first unique document ID as printed on the vehicle document.	Y
Vehicle document id 2 <sup>1</sup>	O	A second document ID as printed on the vehicle document.	Y
Data relating to insurances			
Insurance company name	O		Y
Begin date insurance	O		Y
End date insurance	O		Y
Address	O		Y
Insurance number	O		Y
ID number	O	An identifier that uniquely identifies the company.	n
Type of ID number	O	The type of ID number (e.g. number of the Chamber of Commerce)	n

<sup>1</sup> I Luxembourg anvendes to særskilte køretøjsregistreringsdokument-ID'er.

## 2. Datasikkerhed

### 2.1. Oversigt

Eucarissoftwareprogrammet sørger for sikker kommunikation med de øvrige stater og kommunikerer til staternes back-end legacysystemer via XML. Staterne udveksler meddelelser ved at sende dem direkte til modtageren. Den enkelte stats datacenter er forbundet med TESTA-nettet.

XML-meddelelser, der sendes over nettet, er krypteret. Teknikken til kryptering af disse meddelelser er SSL. De meddelelser, der sendes til back-end, er XML-meddelelser med almindelig tekst, eftersom forbindelsen mellem programmet og back-end etableres i et beskyttet miljø.

Der stilles et klientprogram til rådighed, som kan bruges inden for en stat til søgning i eget register eller andre staters registre. Klienterne identificeres ved hjælp af et bruger-id/en adgangskode eller et brugercertifikat. Forbindelsen til en bruger kan være krypteret, men dette har den enkelte stat ansvaret for.

### 2.2. Sikkerhedsfeatures i forbindelse med udveksling af meddelelser

Sikkerhedssystemet er udformet som en kombination af HTTPS og XML-signatur. Dette alternativ benytter en XML-signatur til at underskrive alle meddelelser, der sendes til serveren, og kan autentificere afsenderen ved kontrol af signaturen. Ensidig SSL (kun servercertifikat) bruges til at beskytte meddelelsens fortrolighed og integritet under overførslen og beskytter mod sletnings-/replay- og indsætningsangreb. I stedet for skræddersyet softwareudvikling til implementering af tosidet SSL implementeres en XML-signatur. Brug af XML-signatur svarer bedre til køreplanen for webtjenester end tosidet SSL og er derfor mere strategisk.

XML-signaturen kan implementeres på flere måder, men den valgte tilgang er at anvende XML-signaturen som del af Web Services Security (WSS). WSS specificerer, hvordan XML-signaturen skal anvendes. Da WSS bygger på SOAP-standarden, er det logisk så vidt muligt at overholde denne standard.

## 2.3. Sikkerhedsfeatures uden forbindelse med udveksling af meddelelser

### 2.3.1. Brugerautentificering

Brugerne af Eucariswebprogrammet autentificerer sig ved hjælp af et brugernavn og en adgangskode. Da der anvendes standard-Windows-autentificering, kan staterne om nødvendigt etablere et højere niveau af brugerautentificering ved at anvende brugercertifikater.

### 2.3.2. Brugerroller

Eucarissoftwareprogrammet giver mulighed for forskellige brugerroller. Hver gruppe af tjenester kræver en speciel autorisation. F.eks. kan brugere, der (udelukkende) anvender "Eucaristraktat"-funktionen, ikke anvende "Prüm"-funktionen. Administratortjenester er adskilt fra de almindelige slutbrugerroller.

### 2.3.3. Logføring og sporing af udveksling af meddelelser

Eucarissoftwareprogrammet gør det nemt at logføre alle typer meddelelser. En administratorfunktion giver den nationale administrator mulighed for at afgøre, hvilke meddelelser der skal logføres: anmodninger fra slutbrugere, indkommende anmodninger fra andre stater, oplysninger, der er meddelt fra de nationale registre osv.

Programmet kan konfigureres til at anvende enten en intern database til denne logføring eller en ekstern (Oracle) database. Beslutningen om, hvilke meddelelser der skal logføres, afhænger naturligvis af logfaciliteterne andre steder i legacysystemerne og de dermed forbundne brugerprogrammer.

Den enkelte meddelelser teksthoved indeholder oplysninger om den anmodende stat, den anmodende organisation i den pågældende stat og den berørte bruger. Årsagen til anmodningen er også anført.

Ved at sammenholde logføringen i de stater, der henholdsvis anmoder og besvarer anmodningen, er det muligt fuldt ud at spore alle udvekslinger af meddelelser (f.eks. efter anmodning fra en berørt borger).

Logføringen konfigureres ved hjælp af Eucaris web client (menu Administration, Logging configuration). Logføringsfunktionen udføres af det centrale system (Core System). Når logføring er aktiveret, lagres hele meddelelsen (teksthovedet og selve teksten) i en enkelt logpost. Logføringsniveauet kan indstilles i forhold til de definerede tjenester og de meddelelsestyper, der går gennem det centrale system.

#### Logføringsniveauer

Følgende logføringsniveauer er mulige:

Privat — meddelelsen logføres: Logføringen er IKKE tilgængelig for udtræk fra logføringstjenesten, men er kun tilgængelig på nationalt niveau med henblik på audit og problemløsning.

Intet — meddelelsen logføres slet ikke.

#### Meddelelsestyper

Udvekslingen af oplysninger mellem staterne omfatter flere forskellige meddelelser; i nedenstående figur 5 findes en skematisk fremstilling af disse.

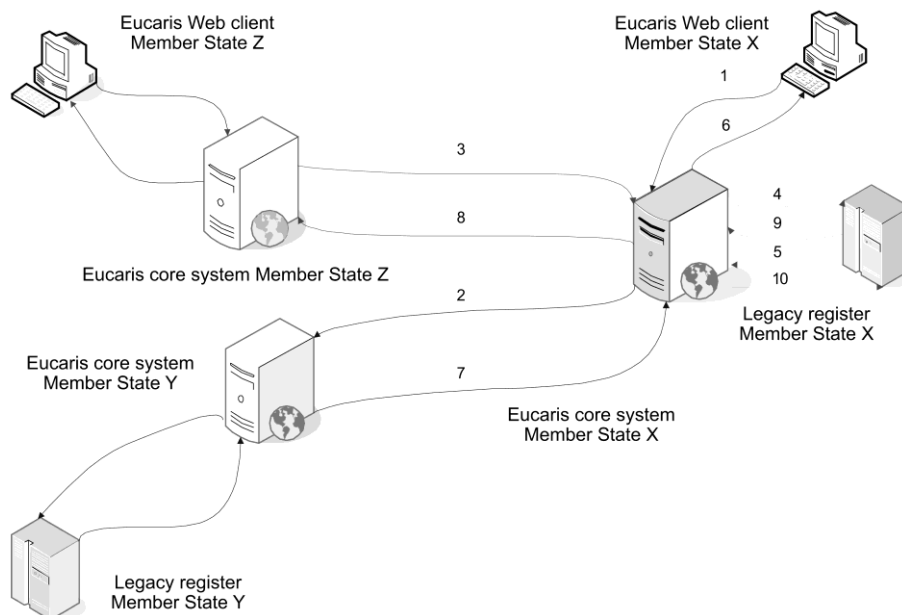
De mulige meddelelsetyper (i figur 5 vist for Eucariscentralsystemet i stat X) er som følger:

1. Request to Core System\_Request message by Client
2. Request to Other State\_Request message by Core System of this State
3. Request to Core System of this State\_Request message by Core System of other State
4. Request to Legacy Register\_Request message by Core System
5. Request to Core System\_Request message by Legacy Register
6. Response from Core System\_Request message by Client
7. Request to Other State\_Request message by Core System of this State
8. Response from Core System of this State\_Request message by other State
9. Response from Legacy Register\_Request message by Core System
10. Response from Core System\_Request message by Legacy Register.

Følgende udvekslinger af oplysninger vises i figur 5:

- Anmodning om oplysninger fra stat X til stat Z — blå pile. Denne anmodning og besvarelse omfatter henholdsvis meddelelsestype 1, 2, 7 og 6.
- Anmodning om oplysninger fra stat Z til stat X — røde pile. Denne anmodning og besvarelse omfatter henholdsvis meddelelsestype 3, 4, 9 og 8.
- Anmodning om oplysninger fra legacyregistret til eget centralsystem (heri kan også indgå en anmodning fra en specielt udviklet klient længere tilbage end legacyregistret) — grønne pile. Denne type anmodning omfatter meddelelsestype 5 og 10.

Figur 5: Meddelelsestyper, der logføres



#### 2.3.4. Hardwaresikkerhedsmodul

Der anvendes ikke et hardwaresikkerhedsmodul.

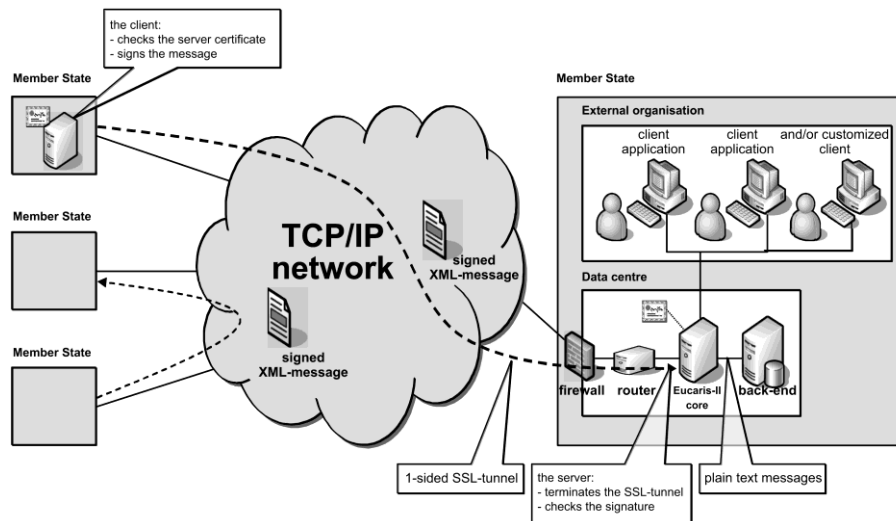
Et hardwaresikkerhedsmodul (HSM) giver god beskyttelse af den nøgle, der bruges til at signere meddelelser og identificere servere. Dette øger det samlede sikkerhedsniveau, men et HSM er dyrt at købe/vedligeholde, og der er ingen krav om at anskaffe et FIPS 140-2 niveau 2 eller niveau 3 HSM. Eftersom der anvendes et lukket net, der effektivt begrænser trusler, har man som udgangspunkt besluttet ikke at anvende et HSM. Hvis et HSM er nødvendigt, f.eks. for at opnå akkreditering, kan det tilføjes til systemarkitekturen.

### 3. De tekniske betingelser for dataudvekslingen

#### 3.1. Generel beskrivelse af Eucarisprogrammet

##### 3.1.1. Oversigt

Eucarisprogrammet forbinder alle de deltagende stater i et fuldmasket net, hvor hver stat kommunikerer direkte med en anden stat. Der er ikke behov for en central komponent for at etablere kommunikationen. Eucarisprogrammet sørger for sikker kommunikation med de øvrige stater og kommunikerer til staternes back-end legacysystemer via XML. Nedenstående tegning anskueliggør denne konstruktion.



Staterne udveksler meddelelser ved at sende dem direkte til modtageren. Den enkelte stats datacenter er forbundet med det net, der anvendes til udveksling af meddelelser (TESTA). For at få adgang til TESTA-nettet, kobler staterne sig på TESTA via deres nationale adgangsportale. Der skal anvendes en firewall ved opkobling til nettet, og en router forbinder Eucarisprogrammet med firewallen. Afhængigt af hvilken form for beskyttelse af meddelelserne man har valgt, udstedes et certifikat enten af routeren eller af Eucarisprogrammet.

Der stilles et klientprogram til rådighed, som kan bruges inden for en stat til søgning i eget register eller andre staters registre. Klientprogrammet kobles til Eucaris. Klienterne identificeres ved hjælp af et bruger-id/en adgangskode eller et brugercertifikat. Forbindelsen til en bruger i en ekstern organisation (f.eks. politiet) kan være krypteret, men dette har den enkelte stat ansvaret for.



### 3.1.2. Systemets anvendelsesområde

Eucarissystemets anvendelsesområde er begrænset til de processer, der indgår i udveksling af oplysninger mellem staternes registreringsmyndigheder og en simpel præsentation af disse oplysninger. Procedurer og elektroniske processer, hvor disse oplysninger skal anvendes, falder uden for systemets anvendelsesområde.

Staterne kan vælge enten at anvende Eucarisklientfunktionen eller at udarbejde deres eget specielt udviklede klientprogram. I nedenstående skema gøres der rede for, hvilke aspekter af Eucarissystemet der er obligatoriske og/eller anbefales, og hvilke der er fakultative og/eller frit kan fastsættes af staterne.

Eucaris aspects	M/O <sup>1</sup>	Remark
Network concept	M	The concept is an "any-to-any" communication
Physical network	M	TESTA
Core application	M	The core application of Eucaris has to be used to connect to the other States. The following functionality is offered by the core: <ul style="list-style-type: none"><li>– Encrypting and signing of the messages;</li><li>– Checking of the identity of the sender;</li><li>– Authorisation of States and local users;</li><li>– Routing of messages;</li><li>– Queuing of asynchronous messages if the recipient service is temporally unavailable;</li><li>– Multiple country inquiry functionality;</li><li>– Logging of the exchange of messages;</li><li>– Storage of incoming messages</li></ul>

---

<sup>1</sup> M = obligatorisk at anvende eller at overholde; O = fakultativ at anvende eller at overholde.

Eucaris aspects	M/O <sup>1</sup>	Remark
Client application	O	In addition to the core application the Eucaris II client application can be used by a State. When applicable, the core and client application are modified under auspices of the Eucaris organisation.
Security concept	M	The concept is based on XML-signing by means of client certificates and SSL-encryption by means of service certificates.
Message specifications	M	Every State has to comply with the message specifications as set by the Eucaris organisation and this Chapter. The specifications can only be changed by the Eucaris organisation in consultation with the States.
Operation and Support	M	The acceptance of new States or a new functionality is under auspices of the Eucaris organisation. Monitoring and help desk functions are managed centrally by an appointed State.

### 3.2. Funktionelle og ikkefunktionelle krav

#### 3.2.1. Generiske funktioner

I denne sektion er de vigtigste generiske funktioner beskrevet i generelle vendinger.

Nr.	Beskrivelse
1.	Systemet giver staternes registreringsmyndigheder mulighed for interaktivt at udveksle meddelelser med anmodninger og besvarelser.
2.	Systemet omfatter et klientprogram, der giver slutbrugerne mulighed for at sende anmodninger, og som viser svaroplysningerne med henblik på manuel behandling.
3.	Systemet giver mulighed for "brede" henvendelser, så en stat kan sende en anmodning til alle de øvrige stater. De indkommende besvarelser konsolideres af det centrale program til en enkelt svarmeddelelse til klientprogrammet (denne funktionalitet kaldes en "Multiple Country Inquiry").

Nr.	Beskrivelse
4.	Systemet kan håndtere forskellige typer meddelelser. Brugerroller, autorisation, routing, signering og logføring er defineret for hver specifik tjeneste.
5.	Systemet giver staterne mulighed for at udveksle bundter af meddelelser eller meddelelser, der indeholder et stort antal anmodninger eller besvarelser. Disse meddelelser behandles asynkront.
6.	Systemet sætter asynkrone meddelelser i kø, hvis modtagerstaten midlertidigt ikke kan kontaktes, og garanterer levering, så snart modtageren er tilgængelig igen.
7.	Systemet lagrer indkommende asynkrone meddelelser, indtil de kan behandles.
8.	Systemet giver kun adgang til de øvrige stater Eucarisprogrammer, ikke til individuelle organisationer i disse stater, dvs. den enkelte registreringsmyndighed fungerer som eneste gateway mellem egne nationale slutbrugere og de tilsvarende myndigheder i de øvrige stater.
9.	Det er muligt på en Eucarisserver at definere brugere fra forskellige stater og give dem autorisation i henhold til den pågældende stats rettigheder.
10.	Oplysninger om den anmodende stat, organisation og slutbruger er indeholdt i meddelelserne.
11.	Systemet giver mulighed for logføring af udveksling af meddelelser mellem de forskellige stater og mellem det centrale program og de nationale registreringssystemer.
12.	Systemet giver en særlig sekretær, som er en organisation eller en stat, der udtrykkelig er udpeget til denne opgave, mulighed for at indsamle oplysninger om meddelelser, der er afsendt/modtaget af alle de deltagende stater, med henblik på udarbejdelse af statistiske opgørelser.
13.	Hver enkelt stat anfører selv, hvilke logførte oplysninger der er stillet til rådighed for sekretæren, og hvilke oplysninger der er "private".
14.	Systemet tillader den enkelte stats nationale administratorer at uddrage statistikker om brugen.
15.	Systemet muliggør tilføjelse af nye stater ved hjælp af enkle administrative procedurer.

### 3.2.2. Anvendelighed

Nr.	Beskrivelse
16.	Systemet tilbyder en grænseflade (interface) for elektronisk behandling af meddelelser udført af back-end-systemer/legacy og giver mulighed for, at brugergrænsefladen integreres i disse systemer (specielt udviklet brugergrænseflade).
17.	Systemet er nemt at lære, selvforklarende og indeholder hjælpetekst.
18.	Systemet indeholder dokumentation, der kan bistå staterne med integrering, operative aktiviteter og fremtidig vedligeholdelse (f.eks. referencevejledninger, dokumentation vedrørende funktionsmåde/teknisk dokumentation, brugervejledning mv.).
19.	Brugergrænsefladen er flersproget og giver slutbrugeren mulighed for at vælge et foretrukket sprog.
20.	Brugergrænsefladen har faciliteter, så en lokal administrator kan oversætte både skærmtekst og kodede oplysninger til det nationale sprog.

### 3.2.3. Driftssikkerhed

Nr.	Beskrivelse
21.	Systemet er udformet som et robust og pålideligt operativt system, der er modstandsdygtigt over for operatørfejl og kan genetableres fuldt ud efter strømafbrydelser eller andre uheld. Det skal være muligt at genstarte systemet uden databaser eller med minimale databaser.
22.	Systemet skal give stabile og reproducerbare resultater.
23.	Systemet er udformet til at fungere stabilt. Det er muligt at implementere systemet i en konfiguration, der garanterer 98 % tilgængelighed (ved hjælp af redundans, brug af backup-servere osv.) ved enhver bilateral kommunikation.
24.	Det er muligt at bruge en del af systemet, selv om visse komponenter ikke fungerer (hvis stat C har nedbrud, kan stat A og B stadig kommunikere). Antallet af lokale fejl "single points of failure" i informationskæden bør holdes på et minimum.
25.	Genetableringstiden efter et alvorligt nedbrud bør være mindre end en dag. Det bør være muligt at minimere nedbrudsperioden ved hjælp af fjernsupport, f.eks. via en central servicetjeneste.

### 3.2.4. Ydeevne

Nr.	Beskrivelse
26.	Systemet kan anvendes døgnet rundt alle ugens dage (24×7). Det forudsættes dermed også, at staternes legacysystemer er tilgængelige 24×7.
27.	Systemet reagerer hurtigt på anmodninger fra brugere uanset eventuelle baggrundsopgaver. Dette kræves også af parternes legacysystemer, så der sikres en acceptabel svartid. En samlet svartid på højst 10 sekunder for en enkelt anmodning er acceptabel.
28.	Systemet er udformet som et flerbrugersystem og på en sådan måde, at baggrundsopgaver fortsat kan udføres, mens brugeren udfører opgaver "i forgrunden".
29.	Systemet er udformet med henblik på løbende udvidelse, så det kan understøtte en potentiel forøgelse af antallet af meddelelser, når der tilføjes nye funktioner eller nye organisationer eller stater kommer til.

### 3.2.5. Sikkerhed

Nr.	Beskrivelse
30.	Systemet er egnet (f.eks. hvad angår sikkerhedsforanstaltninger) til udveksling af meddelelser med følsomme oplysninger af personlig karakter (f.eks. vedrørende ejere/brugere af køretøjer), der klassificeres som "EU Restricted".
31.	Systemet vedligeholdes på en sådan måde, at uautoriseret adgang til data hindres.
32.	Systemet indeholder en tjeneste, der behandler nationale slutbrugeres rettigheder og tilladelser.
33.	Staterne kan kontrollere afsenderens identitet (på statsniveau) ved hjælp af en XML-signatur.
34.	Staterne skal udtrykkelig give andre stater autorisation til at anmode om bestemte oplysninger.

Nr.	Beskrivelse
35.	På programniveau omfatter systemet en komplet sikkerheds- og krypteringspolitik, der er i overensstemmelse med det sikkerhedsniveau, der kræves i sådanne tilfælde. Brug af XML-signatur og kryptering ved hjælp af SSL-tunneling sikrer, at oplysningerne ikke kommer ud, og garanterer deres integritet.
36.	Al udveksling af meddelelser kan spores ved hjælp af logføring.
37.	Der er beskyttelse mod sletningsangreb (en tredjepart sletter en meddelelse) og replay- eller indsætningsangreb (en tredjepart gensender eller indsætter en meddelelse).
38.	Systemet benytter certifikater fra en betroet tredjepart (TTP).
39.	Systemet kan håndtere forskellige certifikater for den enkelte stat, afhængig af meddelelsens eller tjenestens art.
40.	Sikkerhedsforanstaltningerne på programniveau er tilstrækkelige til at tillade brug af ikkeakkrediterede net.
41.	Systemet kan anvende ukomplicerede sikkerhedsteknikker såsom en XML-firewall.

### 3.2.6. Fleksibilitet

Nr.	Beskrivelse
42.	Systemet kan udbygges med nye meddelelser og nye funktioner. Tilpasningsomkostningerne er meget lave. Dette skyldes den centraliserede udvikling af programkomponenter.
43.	Staterne kan definere nye meddelelsestyper til bilateral brug. Det er ikke nødvendigt, at alle stater understøtter alle meddelelsestyper.

### 3.2.7. Support og vedligeholdelse

Nr.	Beskrivelse
44.	Systemet omfatter overvågningsfaciliteter til brug for en central servicetjeneste og/eller centrale operatører for så vidt angår nettet og serverne i de forskellige stater.
45.	Systemet omfatter faciliteter til fjernsupport fra en central servicetjeneste.
46.	Systemet omfatter faciliteter til problemanalyse.
47.	Systemet kan udbygges til nye stater.
48.	Programmet kan nemt installeres af personale med et minimum af færdigheder og erfaring inden for edb. Installationsproceduren skal automatiseres i størst muligt omfang.
49.	Systemet omfatter et miljø til brug for løbende testning og godkendelse.
50.	De årlige omkostninger til vedligeholdelse og support er reduceret mest muligt gennem overholdelse af markedsstandarderne og ved udformning af programmet, så der kræves mindst mulig support fra en central servicetjeneste.

### 3.2.8. Krav til udformningen

Nr.	Beskrivelse
51.	Systemet er udformet og forsynet med dokumentation med henblik på en lang driftslevetid.
52.	Systemet er udformet, så det er uafhængigt af netværksudbyderen.
53.	Systemet er foreneligt med staternes nuværende hardware/software, idet det arbejder sammen med de registreringssystemer, der anvender åben standard-webtjenesteteknologi (XML, XSD, SOAP, WSDL, HTTP(s), Web services, WSS, X.509 osv.).

### 3.2.9. Standarder, der anvendes

Nr.	Beskrivelse
54.	Systemet er foreneligt med databeskyttelsesreglerne i forordning (EF) nr. 45/2001 (artikel 21, 22 og 23) og direktiv 95/46/EF.
55.	Systemet er foreneligt med IDA-standarderne.
56.	Systemet understøtter UTF-8.

## KAPITEL 4

### EVALUERINGSPROCEDURE I HENHOLD TIL ARTIKEL 540

#### ARTIKEL 1

##### Spørgeskema

1. Den relevante arbejdsgruppe i Rådet for Den Europæiske Union ("arbejdsgruppe i Rådet") udarbejder et spørgeskema vedrørende hver af de elektroniske dataudvekslinger, der er fastlagt i artikel 527-539 i denne aftale.
2. Så snart Det Forenede Kongerige mener, at det opfylder forudsætningerne for dataudveksling i den relevante datakategori, besvarer det det relevante spørgeskema.



## ARTIKEL 2

### Forsøgsfase

1. Hvis det er påkrævet og med henblik på at evaluere resultaterne af spørgeskemaet, gennemfører Det Forenede Kongerige en forsøgsfase med en eller flere andre medlemsstater, der allerede udveksler data, jf. Rådets afgørelse 2008/615/RIA. Forsøgsfasen finder sted umiddelbart før eller efter evalueringsbesøget.
2. Vilkårene for og de nærmere bestemmelser om denne forsøgsfase identificeres af den relevante arbejdsgruppe i Rådet og baseres på forudgående aftale med Det Forenede Kongerige. De praktiske detaljer fastlægges af de stater, der deltager i forsøgsfasen.

## ARTIKEL 3

### Evalueringsbesøg

1. Med henblik på evaluering af resultaterne af spørgeskemaet gennemføres der et evalueringsbesøg.
2. Vilkårene for og de nærmere bestemmelser om besøget identificeres af den relevante arbejdsgruppe i Rådet og baseres på forudgående aftale mellem Det Forenede Kongerige og evalueringsgruppen. Det Forenede Kongerige giver evalueringsgruppen mulighed for at kontrollere den elektroniske dataudveksling i den eller de datakategorier, der skal evalueres, navnlig ved at tilrettelægge et program for besøget, som tager hensyn til evalueringsgruppens ønsker.

3. Inden for en måned efter besøget fremlægger evalueringsgruppen en rapport om evalueringsbesøget, som den sender til Det Forenede Kongerige med henblik på bemærkninger. Gruppen kan i givet fald revidere denne rapport på baggrund af Det Forenede Kongeriges bemærkninger.
4. Evalueringsgruppen består af højst tre eksperter, som udpeges af de medlemsstater, der deltager i den elektroniske dataudveksling i de datakategorier, der skal evalueres, og som har erfaringer med hensyn til den pågældende datakategori, relevant national sikkerhedsgodkendelse til at behandle disse spørgsmål og er rede til at deltage i mindst ét evalueringsbesøg i en anden stat. Evalueringsgruppen omfatter også en repræsentant for Kommissionen.
5. Medlemmerne af evalueringsgruppen respekterer den fortrolige karakter af de oplysninger, de kommer i besiddelse af, når de varetager deres opgave.

## ARTIKEL 4

Evalueringer foretaget i henhold til Rådets afgørelse 2008/615/RIA og 2008/616/RIA

Ved gennemførelsen af den evalueringsprocedure, der er omhandlet i artikel 540 i denne aftale og i dette kapitel, tager Rådet gennem den relevante arbejdsgruppe i Rådet hensyn til resultaterne af de evalueringsprocedurer, der er gennemført i forbindelse med vedtagelsen af Rådets gennemførelsesafgørelse (EU) 2019/968<sup>1</sup> og (EU) 2020/1188<sup>2</sup>. Den relevante arbejdsgruppe i Rådet træffer afgørelse om, hvorvidt det er nødvendigt at gennemføre den forsøgsfase, der er omhandlet i denne aftales artikel 540, stk. 1, i dette bilags kapitel 0, artikel 23, stk. 2, og i dette kapitels artikel 2.

## ARTIKEL 5

### Rapport til Rådet

Rådet forelægges en samlet evalueringsrapport, som opsummerer resultaterne af spørgeskemaerne, evalueringsbesøget og, hvis det er relevant, forsøgsfasen, med henblik på Rådets afgørelse i henhold til artikel 540 i denne aftale.

---

<sup>1</sup> Rådets gennemførelsesafgørelse (EU) 2019/968 af 6. juni 2019 om elektronisk udveksling med Det Forenede Kongerige af DNA-oplysninger (EUT L 156 af 13.6.2019, s. 8).

<sup>2</sup> Rådets gennemførelsesafgørelse (EU) 2020/1188 af 6. august 2020 om Det Forenede Kongeriges elektroniske udveksling af fingeraftryksdata (EUT L 265 af 12.8.2020, s. 1).

PASSAGERLISTEOPLYSNINGER

Passagerlisteoplysninger (indsamlet af luftfartsselskaber):

1. PNR-nummer
2. Dato for reservation/udstedelse af billet
3. Planlagt(e) rejsedato(er)
4. Navn(e)
5. Adresse, telefonnummer og elektroniske kontaktoplysninger på passageren, de personer, der har foretaget flyreservationen for passageren, personer, der kan kontaktes for at kontakte en flypassager, og personer, der skal underrettes i tilfælde af en nødsituation
6. Alle disponible oplysninger om betaling/fakturering (herunder oplysninger, der udelukkende vedrører betalingsmetoder for og fakturering af flybilletten, og som ikke indeholder andre oplysninger, der ikke direkte vedrører flyvningen)
7. Fuldstændig rejseplan for en konkret passagerliste

8. Oplysninger om bonusprogrammer (designatorkoden for det luftfartsselskab/den sælger, der forvalter programmet, den rejsendes bonusprogramnummer, medlemsniveau, niveaubeskrivelse og alliancekode)
9. Rejsebureau/rejseagent
10. Rejsestatus for passagerer, herunder bekræftelser, indtjeningsstatus, oplysninger om "no-show" og "go-show"
11. Opsplittede/opdelte PNR-oplysninger
12. OSI-oplysninger (Other Supplementary Information), SSI-oplysninger (Special Service Information) og SSR-oplysninger (Special Service Request)
13. Oplysninger i billetrubrikken, herunder billetnummer, dato for udstedelse af billetten og enkeltbilletter, automatisk billetprisangivelse ("automated ticket fare quote")
14. Pladsoplysninger, herunder pladsnummer
15. Oplysninger om fælles rutenummer ("code sharing")
16. Alle bagageoplysninger
17. Andre passagerers navne på passagerlisten og antal passagerer på passagerlisten, der rejser sammen

18. Eventuelt indsamlede forhåndsoplysninger om passagerer (API-oplysninger) (typen, nummeret, udstedelseslandet og udløbsdatoen for ethvert identitetsdokument, nationalitet, efternavn, fornavn, køn, fødselsdato, luftfartsselskab, rutenummer, afgangsdato, ankomstdato, afgangslufthavn, ankomstlufthavn, afgangstidspunkt og ankomsttidspunkt)
  
  19. Alle historiske ændringer til passagerlisten anført i punkt 1-18.
-

FORMER FOR KRIMINALITET, DER HENHØRER UNDER EUROPOLS KOMPETENCE

- Terrorisme
- Organiseret kriminalitet
- Narkotikahandel
- Hvidvaskning af penge
- Kriminalitet i forbindelse med nukleare og radioaktive materialer
- Smugling af immigranter
- Menneskehandel
- Kriminalitet i forbindelse med motorkøretøjer
- Manddrab og grov legemsbeskadigelse

- Ulovlig handel med menneskeorganer og -væv
- Bortførelse, frihedsberøvelse og gidseltagning
- Racisme og fremmedhad
- Røveri og tyveri af særlig grov beskaffenhed
- Ulovlig handel med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande
- Underslæb og bedrageri
- Kriminalitet, der skader Unionens finansielle interesser
- Insiderhandel og kursmanipulation på finansmarkederne
- Afkrævning af beskyttelsespenge og pengeafpresning
- Efterligninger og fremstilling af piratudgaver af produkter
- Forfalskning af officielle dokumenter og ulovlig handel med disse
- Falskmøntneri, forfalskning af betalingsmidler



- IT-kriminalitet
  - Korruption
  - Ulovlig handel med våben, ammunition og sprængstoffer
  - Ulovlig handel med truede dyrearter
  - Ulovlig handel med truede plantearter og træsorter
  - Miljøkriminalitet, herunder forurening fra skibe
  - Ulovlig handel med hormonpræparater og andre vækstfremmende stoffer
  - Seksuelt misbrug og seksuel udnyttelse, herunder materiale, der viser misbrug af børn, og hvervning af børn til seksuelle formål
  - Folkedrab, forbrydelser mod menneskeheden og krigsforbrydelser.
-

FORMER FOR ALVORLIG KRIMINALITET, DER HENHØRER UNDER EUROJUSTS  
KOMPETENCE

- Terrorisme
- Organiseret kriminalitet
- Narkotikahandel
- Hvidvaskning af penge
- Kriminalitet i forbindelse med nukleare og radioaktive materialer
- Smugling af immigranter
- Menneskehandel
- Kriminalitet i forbindelse med motorkøretøjer
- Manddrab og grov legemsbeskadigelse
- Ulovlig handel med menneskeorganer og -væv
- Bortførelse, frihedsberøvelse og gidseltagning

- Racisme og fremmedhad
- Røveri og tyveri af særlig grov beskaffenhed
- Ulovlig handel med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande
- Underslæb og bedrageri
- Kriminalitet, der skader Unionens finansielle interesser
- Insiderhandel og kursmanipulation på finansmarkederne
- Afkrævning af beskyttelsespenge og pengeafpresning
- Efterligninger og fremstilling af piratudgaver af produkter
- Forfalskning af officielle dokumenter og ulovlig handel med disse
- Falskmøntneri, forfalskning af betalingsmidler
- IT-kriminalitet
- Korruption
- Ulovlig handel med våben, ammunition og sprængstoffer

- Ulovlig handel med truede dyrearter
  - Ulovlig handel med truede plantearter og træsorter
  - Miljøkriminalitet, herunder forurening fra skibe
  - Ulovlig handel med hormonpræparater og andre vækstfremmende stoffer
  - Seksuelt misbrug og seksuel udnyttelse, herunder materiale, der viser misbrug af børn, og hvervning af børn til seksuelle formål
  - Folkedrab, forbrydelser mod menneskeheden og krigsforbrydelser.
-

ARRESTORDRE

Denne arrestordre er udstedt af en kompetent judiciel myndighed. Der anmodes om, at nedenstående person anholdes og overgives med henblik på strafforfølgning eller fuldbyrdelse af en frihedsstraf eller en anden frihedsberøvende foranstaltning<sup>1</sup>.

a) Oplysninger om den eftersøgte identitet:

Efternavn:

Fornavn(e):

Evt. Pigenavn:

Evt. Kaldenavn:

Køn:

Nationalitet:

Fødselsdato:

Fødested:

Bopæl og/eller kendt adresse:

Det eller de sprog, den eftersøgte  
forstår (hvis dette vides):

Særlige kendetegn/beskrivelse af  
den eftersøgte:

Foto og fingeraftryk af den eftersøgte, hvis sådanne foreligger og kan videregives, eller navn og adresse mv. på den person, der skal kontaktes for at fremskaffe foto og fingeraftryk eller en DNA-profil (hvis disse data kan videregives og ikke er vedlagt)

---

<sup>1</sup> Denne arrestordre skal udfærdiges på eller oversættes til et af den fuldbyrdende stats officielle sprog, når denne stat kendes, eller til et andet sprog, som denne stat accepterer.

b) Afgørelse, der danner grundlag for arrestordren:

1. Arrestordre eller eksigibel  
retsafgørelse med samme  
retskraft:

Art:

2. Eksigibel dom:

Sagsnr.:

c) Straffens varighed:

1. Maksimal varighed af den  
frihedsstraf eller  
frihedsberøvende foranstaltning,  
der kan idømmes for  
lovovertrædelsen eller  
lovovertrædelserne:

2. Varighed af den faktisk idømte  
frihedsstraf eller  
frihedsberøvende foranstaltning:

Resterende ikkeudstået del af  
straffen:

d) Det angives, om den pågældende selv var til stede under den retssag, der førte til afgørelsen:

1.  Ja, den pågældende var selv til stede under den retssag, der førte til afgørelsen.

2.  Nej, den pågældende var ikke selv til stede under den retssag, der førte til afgørelsen.

3. Bekræft i benægtende fald en af følgende muligheder, hvis det er relevant:

- 3.1a. den pågældende er blevet indkaldt personligt den ... (dag/måned/år) og er dermed blevet underrettet om det fastsatte tidspunkt og sted for den retssag, der førte til afgørelsen, og er blevet underrettet om, at der kan afsiges en afgørelse, selv om han/hun ikke er til stede under retssagen

ELLER

- 3.1b. den pågældende er ikke blevet indkaldt personligt, men er på anden måde faktisk blevet officielt underrettet om det fastsatte tidspunkt og sted for den retssag, der førte til afgørelsen, på en sådan måde, at det entydigt fremgår, at vedkommende var klar over den berammede retssag og er blevet underrettet om, at der kan afsiges en afgørelse, selv om han/hun ikke er til stede under retssagen

ELLER

- 3.2. den pågældende var klar over den berammede retssag og havde givet et mandat til en juridisk rådgiver, der var udnævnt enten af den pågældende person eller af staten til at forsvare ham/hende under retssagen, og var faktisk repræsenteret af denne rådgiver under retssagen

ELLER

- 3.3. den pågældende har fået afgørelsen forkyndt den ... (dag/måned/år) og er udtrykkeligt blevet underrettet om retten til fornyet prøvelse eller anke, hvor han/hun har ret til at deltage, og som giver mulighed for, at sagens realiteter, inkl. nye beviser, bliver taget op igen, og som kan føre til, at den oprindelige afgørelse bliver ændret, og

- den pågældende har udtrykkeligt erklæret, at han/hun ikke anfægter afgørelsen

ELLER

- den pågældende har ikke anmodet om fornyet prøvelse eller anke inden for den gældende frist

ELLER

- 3.4. den pågældende har ikke personligt fået afgørelsen forkyndt, men
  - den pågældende vil personligt få afgørelsen forkyndt snarest muligt efter overgivelsen, og
  - den pågældende vil efter at have fået afgørelsen forkyndt udtrykkeligt blive underrettet om retten til fornyet prøvelse eller anke, hvor han/hun har ret til at deltage, og som giver mulighed for, at sagens realiteter, inkl. nye beviser, bliver taget op igen, og som kan føre til, at den oprindelige afgørelse bliver ændret, og
  - den pågældende vil blive underrettet om den frist, inden for hvilken han/hun skal anmode om en sådan fornyet prøvelse eller anke, som vil være ..... dage.

4. Anfør venligst for det felt i punkt 3.1b, 3.2 eller 3.3, hvor der er sat kryds, om den relevante betingelse er blevet opfyldt:

.....  
.....



e) Lovovertrædelser:

Denne arrestordre vedrører i alt lovovertrædelser.

Beskrivelse af de omstændigheder, under hvilke lovovertrædelserne eller lovovertrædelserne er begået, herunder tidspunktet (dato og klokkeslæt), stedet og omfanget af den eftersøgte deltagelse heri.

Lovovertrædelsens eller lovovertrædelsernes karakter og retlige beskrivelse samt den relevante retsforordning/lov:

I. Følgende gælder kun, hvis både udstedelsesstaten og fuldbyrdelsesstaten har givet meddelelse i henhold til aftalens artikel 599, stk. 4: Angiv med kryds, om det drejer sig om en eller flere af følgende lovovertrædelser, som i udstedelsesstaten straffes med en frihedsstraf af en maksimal varighed på mindst tre år som defineret i udstedelsesstatens lovgivning:

- deltagelse i en kriminel organisation
- terrorisme som defineret i bilag 45 til denne aftale
- menneskehandel
- seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi
- ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer
- ulovlig handel med våben, ammunition og eksplosive stoffer
- korruption, inklusive bestikkelse
- svig, herunder svig, der skader Det Forenede Kongeriges, en medlemsstats eller Unionens finansielle interesser
- hvidvaskning af udbyttet fra strafbart forhold
- falskmøntneri
- internetkriminalitet

- miljøkriminalitet, herunder ulovlig handel med truede dyrearter og truede plantearter og -sorter
- medvirken til ulovlig indrejse eller ulovligt ophold
- manddrab, grov legemsbeskadigelse
- ulovlig handel med menneskeorganer og -væv
- bortførelse, frihedsberøvelse og gidseltagning
- racisme og fremmedhad
- organiseret eller væbnet tyveri
- ulovlig handel med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande
- bedrageri
- afkrævning af beskyttelsespenge og pengeafpresning
- efterligninger og fremstilling af piratudgaver af produkter
- forfalskning af officielle dokumenter og ulovlig handel med falske dokumenter
- forfalskning af betalingsmidler
- ulovlig handel med hormonpræparater og andre vækstfremmende stoffer
- ulovlig handel med nukleare og radioaktive materialer
- handel med stjalne motorkøretøjer
- voldtægt
- forsætlig brandstiftelse
- strafbare handlinger omfattet af Den Internationale Straffedomstols straffemyndighed
- kapring af skibe/fly/rumfartøjer
- sabotage.

II. Detaljeret beskrivelse af den eller de begåede lovovertrædelser, der ikke hører ind under lovovertrædelserne i punkt I:

f) Andre forhold af relevans for sagen (fakultative oplysninger):  
(NB: Dette kunne f.eks. være bemærkninger om ekstraterritorialitet, afbrydelse af forældelsesfrister og andre konsekvenser af lovovertrædelsen)

g) Denne arrestordre gælder også for beslaglæggelse og udlevering af genstande, som er påkrævet som bevismateriale:

Denne arrestordre gælder også for beslaglæggelse og udlevering af genstande, som den eftersøgte har erhvervet som resultat af lovovertrædelsen:

Beskrivelse af genstandene og disses lokalisering (hvis kendt):

h) Den eller de lovovertrædelser, som ligger til grund for udstedelsen af denne arrestordre, kan straffes

med eller har ført til livsvarig fængselsstraf eller en anden livsvarig sikkerhedsforanstaltning:

udstedelsesstaten vil på anmodning af fuldbyrdesstaten give sikkerhed for, at den vil:

- prøve den idømte straf på ny — enten på anmodning eller senest efter 20 år  
og/eller
- opfordre til anvendelse af lempeligere foranstaltninger, som den pågældende er berettiget til i henhold til udstedelsesstatens lovgivning og praksis, med det formål ikke at fuldbyrde en sådan straf eller foranstaltning.

i) Den judicielle myndighed, der har udstedt arrestordren:

Officiel betegnelse:

Navnet på dennes repræsentant:<sup>1</sup>

Funktion (titel/stilling):

Sagsnummer:

Adresse:

Tlf. (landekode) (lokalt  
områdenummer):

Fax (landekode) (lokalt  
områdenummer):

E-mail:

Navn og adresse mv. på den  
person, der skal kontaktes med  
henblik på den praktiske  
tilrettelæggelse af overgivelsen:

Såfremt der er udpeget en central myndighed til varetagelse af fremsendelsen og den administrative modtagelse af arrestordrer:

Navnet på den centrale  
myndighed:

Kontaktperson, hvis en sådan  
findes (titel/stilling og navn):

Adresse:

Tlf. (landekode) (lokalt  
områdenummer):

Fax (landekode) (lokalt  
områdenummer):

E-mail:

---

<sup>1</sup> I de forskellige sprogudgaver indsættes en henvisning til "indehaveren" af den judicielle myndighed.

Den udstedende judicielle  
myndigheds og/eller dennes  
repræsentants underskrift:

Efternavn:

Funktion (titel/stilling):

Dato:

Officielt stempel (hvis et sådant findes):

---

UDVEKSLING AF STRAFFEREGISTEROPLYSNINGER –  
TEKNISKE OG PROCEDUREMÆSSIGE SPECIFIKATIONER

KAPITEL 1

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

ARTIKEL 1

Formål

Formålet med dette bilag er at fastlægge de administrative og tekniske bestemmelser, der er nødvendige for gennemførelsen af tredje del, afsnit IX, i denne aftale.

ARTIKEL 2

Kommunikationsnet

1. Elektronisk udveksling af strafferegisteroplysninger mellem en medlemsstat på den ene side og Det Forenede Kongerige på den anden side foregår ved hjælp af en fælles kommunikationsinfrastruktur, der omfatter krypterede meddelelser.

2. Den fælles kommunikationsinfrastruktur er Trans European Services for Telematics between Administrations (TESTA)-kommunikationsnetværket. Enhver yderligere udvikling heraf eller ethvert alternativt sikret netværk sikrer, at den eksisterende fælles kommunikationsinfrastruktur fortsat opfylder sikkerhedskravene for udveksling af strafferegisteroplysninger.

### ARTIKEL 3

#### Sammenkoblingssoftware

1. Staterne bruger en standardiseret sammenkoblingssoftware, der gør det muligt for deres centrale myndigheder at oprette forbindelse til den fælles kommunikationsinfrastruktur med henblik på elektronisk udveksling af oplysninger fra strafferegistret med de andre stater i overensstemmelse med bestemmelserne i tredje del, afsnit IX, i denne aftale og dette bilag.
2. For medlemsstaterne er sammenkoblingssoftwaren ECRIS-referencegennemførelsessoftwaren eller deres nationale ECRIS-gennemførelsessoftware, der om nødvendigt tilpasses med henblik på udveksling af oplysninger med Det Forenede Kongerige som fastsat i denne aftale.
3. Det Forenede Kongerige er ansvarligt for udviklingen og driften af sin egen sammenkoblingssoftware. Med henblik herpå sikrer Det Forenede Kongerige senest inden denne aftales ikrafttræden, at den nationale sammenkoblingssoftware fungerer i overensstemmelse med de protokoller og tekniske specifikationer, der er fastsat for ECRIS-referencegennemførelsessoftwaren, og med eventuelle yderligere tekniske krav, der er fastsat af eu-LISA.

4. Det Forenede Kongerige sikrer endvidere, at eventuelle efterfølgende tekniske tilpasninger af dets nationale sammenkoblingssoftware, som kræves i forbindelse med eventuelle ændringer af de tekniske specifikationer, der er fastsat for ECRIS-referencegennemførelsessoftware, eller ændringer af eventuelle yderligere tekniske krav, der er fastsat af eu-LISA, gennemføres uden unødigt forsinkelse. Med henblik herpå sikrer Unionen, at Det Forenede Kongerige uden unødigt forsinkelse underrettes om eventuelle planlagte ændringer af de tekniske specifikationer eller krav og modtager alle de oplysninger, der er nødvendige for, at Det Forenede Kongerige kan opfylde sine forpligtelser i henhold til dette bilag.

#### ARTIKEL 4

##### Oplysninger i meddelelser, anmodninger og svar

1. Alle meddelelser i henhold til artikel 646 i denne aftale indeholder følgende obligatoriske oplysninger:
  - a) oplysning om domfældte (fulde navn, fødselsdato, fødested (by og stat), køn, nationalitet og eventuelt tidligere navn(e))
  - b) oplysning om dommens form (dato for domfældelsen, retsinstantens benævnelse, dato, hvor afgørelsen blev endelig)
  - c) oplysning om den strafbare handling, der har givet anledning til straffedommen (dato for den strafbare handling, der ligger til grund for dommen, den strafbare handlingens navn eller retlige beskrivelse samt henvisning til de relevante bestemmelser) og



d) oplysning om dommens indhold (navnlig sanktionen samt eventuelle supplerende sanktioner, sikkerhedsforanstaltninger og efterfølgende afgørelser, der ændrer fuldbyrdelsen af dommen).

2. Følgende fakultative oplysninger fremsendes i meddelelserne, hvis oplysningerne er blevet registreret i strafferegistret (litra a)-d)) eller er tilgængelige for den centrale myndighed (litra e)-h)):

a) domfældtes forældres navne

b) dommens referencenummer

c) stedet for den strafbare handling

d) rettighedsfortabelser som følge af straffedommen

e) domfældtes personnummer eller typen og nummeret på dennes identifikationsdokument

f) fingeraftryk, der er taget fra den pågældende person

g) eventuelt pseudonym og/eller kaldenavn(e)

h) ansigtsbillede.

Desuden kan eventuelle andre oplysninger om domme som registreret i strafferegistret fremsendes.

3. Anmodninger om oplysninger som omhandlet i artikel 648 i denne aftale indgives i et standardiseret elektronisk format i overensstemmelse med formularen i kapitel 2 i dette bilag på et af de officielle sprog i den anmodede stat.
4. Alle svar på anmodninger, der er omhandlet i artikel 649 i denne aftale, indgives i et standardiseret elektronisk format i overensstemmelse med formularen i kapitel 2 i dette bilag og ledsages af en liste over domme i henhold til national ret. Den anmodede stat svarer enten på et af sine officielle sprog eller på et sprog, der accepteres af begge parter. Det Forenede Kongerige på den ene side og Unionen på vegne af en hvilken som helst af dens medlemsstater på den anden side kan meddele specialudvalget vedrørende retshåndhævelse og retligt samarbejde, hvilke(t) sprog man accepterer ud over den pågældende stats officielle sprog.
5. Specialudvalget vedrørende retshåndhævelse og retligt samarbejde vedtager ændringer af formularerne i kapitel 2 i dette bilag, jf. stk. 3 og 4, hvis det er nødvendigt.

## ARTIKEL 5

### Format til overførsel af oplysninger

1. Når der overføres oplysninger i henhold til artikel 646 og 649 i denne aftale om den strafbare handlingens navn eller retlige beskrivelse og om gældende retlige bestemmelser, henviser staterne til den tilsvarende kode for hver af de strafbare handlinger, der henvises til i overførslen, som fastsat i tabellen over strafbare handlinger i kapitel 3 i dette bilag. Hvis den strafbare handling ikke svarer til nogen specifik underkategori, anvendes koden "åben kategori" for den relevante eller nærmeste kategori af strafbare handlinger undtagelsesvis; hvis sidstnævnte ikke findes, anvendes koden "andre strafbare handlinger" i forbindelse med den pågældende strafbare handling.
2. Medlemsstaterne kan også give disponible oplysninger om graden af fuldbyrdelse og medvirken i den strafbare handling og en eventuel hel eller delvis fritagelse for strafansvar, eller om gentagelsestilfælde.
3. Når der overføres oplysninger i henhold til artikel 646 og 649 i denne aftale om dommens indhold, navnlig sanktionen samt eventuelle supplerende sanktioner, sikkerhedsforanstaltninger og efterfølgende afgørelser, der ændrer fuldbyrdelsen af dommen, henviser staterne til den tilsvarende kode for hver af de straffe og foranstaltninger, der henvises til i overførslen, som fastsat i tabellen over straffe og foranstaltninger i kapitel 3 i dette bilag. Hvis straffen eller foranstaltningen ikke svarer til nogen specifik underkategori, anvendes koden "åben kategori" for den relevante eller nærmeste kategori af straffe og foranstaltninger undtagelsesvis; hvis sidstnævnte ikke findes, anvendes koden "andre straffe og foranstaltninger" i forbindelse med den pågældende straf eller foranstaltning.

4. Staterne forelægger også, hvis det er relevant, tilgængelige oplysninger om arten af og/eller betingelserne for gennemførelse af den straf eller foranstaltning, der er pålagt i henhold til parametertabellen i kapitel 3 i dette bilag. Parameteren "ikkestrafferetlig afgørelse" anføres kun i de tilfælde, hvor oplysninger om en sådan afgørelse gives frivilligt af den stat, hvor den pågældende person er statsborger, når den besvarer en anmodning om oplysninger om domme.
  
5. Staterne stiller følgende oplysninger til rådighed for specialudvalget vedrørende retshåndhævelse og retligt samarbejde, navnlig for at formidle disse oplysninger til andre stater:
  - a) en liste over nationale strafbare handlinger inden for hver af de kategorier, der er nævnt i tabellen over strafbare handlinger i kapitel 3 i dette bilag. Listen skal omfatte den strafbare handlingens navn og retlige beskrivelse og en henvisning til de relevante retlige bestemmelser. Den kan også omfatte en kort beskrivelse af det bærende element i den strafbare handling
  
  - b) en liste over typer af sanktioner, eventuelle supplerende sanktioner, sikkerhedsforanstaltninger og eventuelle efterfølgende afgørelser, der ændrer fuldbyrdelsen af dommen, som fastlagt i national lovgivning i hver af de kategorier, der er omhandlet i tabellen over straffe og foranstaltninger i kapitel 3 i dette bilag. Den kan også omfatte en kort beskrivelse af den specifikke straf eller foranstaltning.
  
6. De i stk. 5 nævnte lister og beskrivelser ajourføres regelmæssigt af staterne. De ajourførte oplysninger sendes til specialudvalget vedrørende retshåndhævelse og retligt samarbejde.

7. Specialudvalget vedrørende retshåndhævelse og retligt samarbejde vedtager ændringer af tabellerne i kapitel 3 i dette bilag, jf. stk. 1-4, hvis det er nødvendigt.

## ARTIKEL 6

### Kontinuitet i overførslen

Hvis der midlertidigt ikke er adgang til den elektroniske metode til overførsel af oplysninger, fremsender staterne oplysninger ved hjælp af ethvert middel, som kan efterlade et skriftligt spor, og som gør det muligt for den centrale myndighed i den anmodede stat at fastslå ægtheden heraf i hele den periode, hvor adgangen er afbrudt.

## ARTIKEL 7

### Statistik og rapporter

1. Der foretages jævnligt en evaluering af den elektroniske udveksling af oplysninger fra strafferegistre i henhold til tredje del, afsnit IX, i denne aftale. Evalueringen baseres på statistikkerne og rapporterne fra de respektive stater.
2. Hver stat udarbejder statistikker over den udveksling, der er genereret af sammenkøblingssoftwaren, og fremsender hver måned disse til specialudvalget vedrørende retshåndhævelse og retligt samarbejde og til eu-LISA. Staterne forelægger også specialudvalget vedrørende retshåndhævelse og retligt samarbejde og eu-LISA statistikker om antallet af statsborgere fra andre stater, der er dømt på deres territorium, og om antallet af sådanne domme.

## ARTIKEL 8

### Tekniske specifikationer

Staterne overholder de fælles tekniske specifikationer for elektronisk udveksling af strafferegisteroplysninger som stillet til rådighed af eu-LISA i forbindelse med gennemførelsen af denne aftale og tilpasser deres systemer efter behov uden unødigt forsinkelse.

## KAPITEL 2

### FORMULARER

Anmodning om oplysninger fra strafferegistret

a) Oplysninger om den begærende stat:

Stat:

Central(e) myndighed(er):

Kontaktperson:

Tlf. (med landekode og evt. områdenr.):

Fax (med landekode og evt. områdenr.):

E-mailadresse:

Postadresse:

Sagens referencenummer, hvis det kendes:

b) Oplysninger om identiteten på den person, som anmodningen vedrører<sup>(1)</sup>:

Fulde navn (fornavne og alle efternavne):

Tidligere navne:

Eventuelle pseudonymer og/eller kodenavne:

Køn: M  K

Nationalitet:

Fødselsdato (med tal: dd/mm/åååå):

Fødested (by og land):

Faders navn:

Moders navn:

Kendt opholdssted eller adresse:

Personnummer eller type og nummer på vedkommendes identifikationsdokument:

Fingeraftryk:

Ansigt billede:

Andre identitetsoplysninger, hvis sådanne foreligger:

c) Formålet med anmodningen:

Der sættes kryds i det relevante felt

- 1)  straffesag (angiv venligst, hvilken myndighed der behandler sagen, samt eventuelt sagens referencenummer) ...  
...
- 2)  anmodning uden forbindelse til en straffesag (angiv venligst, hvilken myndighed der behandler sagen, samt eventuelt sagens referencenummer ved afkrydsning i det relevante felt):
- i)  fra en retsmyndighed ...  
...

- ii)  fra en kompetent administrativ myndighed ...  
...
- iii)  fra personen om oplysninger fra sit eget strafferegister ...  
...

Formål, til hvilket der anmodes om oplysninger:

Bistandssøgende myndighed:

- Den pågældende person har ikke givet sit samtykke til udlevering af oplysningerne (når den pågældende person er blevet bedt om samtykke i overensstemmelse med den begærende stats lovgivning).

Kontaktperson, hvis der er brug for supplerende oplysninger:

Efternavn:

Tlf.:

E-mailadresse:

Andre oplysninger (f.eks. om anmodningen er hastende):

Svar på anmodningen

Oplysninger om den pågældende person



Der sættes kryds i det relevante felt

Undertegnede myndighed bekræfter:

- at strafferegistret ikke indeholder oplysninger om domme afsagt over den pågældende person
- strafferegistret indeholder oplysninger om domme afsagt over den pågældende person; en domsoversigt vedlægges
- at strafferegistret indeholder andre oplysninger om den pågældende person; oplysningerne vedlægges (fakultativt);
- at strafferegistret indeholder oplysninger om domme afsagt over den pågældende person, men at domsstaten har tilkendegivet, at oplysninger om disse domme kun må overføres til brug for en straffesag. Anmodning om flere oplysninger kan sendes direkte til ... (angiv venligst domsstaten)
- at i henhold til national ret i den anmodede stat må anmodninger om oplysninger, der skal anvendes til andre formål end en straffesag, ikke behandles.

Kontaktperson, hvis der er brug for supplerende oplysninger:

Efternavn:

Tlf.:

E-mailadresse:

Andre oplysninger (begrænsninger i anvendelsen af data vedrørende anmodninger uden forbindelse til en straffesag):

Angiv venligst, hvor mange sider der er vedlagt denne svarformular:

Udfærdiget i

den

Underskrift og eventuelt officielt stempel:

Navn og stilling/organisation:

Der vedlægges eventuelt en domsoversigt, og hele sagen sendes til den begærende stat. Det er ikke nødvendigt at oversætte formularen eller domsoversigten til den begærende stats sprog.

---

(<sup>1</sup>) For at gøre det lettere at identificere personen bør der gives så mange oplysninger som muligt.

## KAPITEL 3

### STANDARDISERET FORMAT TIL OVERFØRSEL AF OPLYSNINGER

Fælles tabel over kategorier af strafbare handlinger, herunder en tabel over parametre,  
jf. kapitel 1, artikel 5, stk. 1 og 2

Kode	Kategorier og underkategorier af straffe og foranstaltninger
0100 00 Åben kategori	Forbrydelser omfattet af den internationale straffedomstols straffemyndighed
0101 00	Folkedrab
0102 00	Forbrydelser mod menneskeheden
0103 00	Krigsforbrydelser
0200 00 Åben kategori	Deltagelse i en kriminel organisation
0201 00	Ledelse af en kriminel organisation
0202 00	Bevidst medvirken i en kriminel organisations strafbare aktiviteter
0203 00	Bevidst medvirken i en kriminel organisations ikkestrafbare aktiviteter
0300 00 Åben kategori	Terrorisme
0301 00	Ledelse af en terrorgruppe
0302 00	Bevidst medvirken i en terrorgruppes aktiviteter
0303 00	Finansiering af terrorisme
0304 00	Offentlig opfordring til at begå en terrorhandling
0305 00	Rekruttering til eller oplæring i terrorisme

Kode	Kategorier og underkategorier af straffe og foranstaltninger
0400 00 Åben kategori	Menneskehandel
0401 00	Menneskehandel med henblik på udnyttelse af arbejdskraft eller ydelser
0402 00	Menneskehandel med henblik på udnyttelse af andres prostitution eller anden form for seksuel udnyttelse
0403 00	Menneskehandel med henblik på fjernelse af organer eller væv fra mennesker
0404 00	Menneskehandel med henblik på slaveri, slaverilignende forhold eller tvangsarbejde
0405 00	Menneskehandel med henblik på udnyttelse af mindreåriges arbejdskraft eller ydelser
0406 00	Menneskehandel med henblik på udnyttelse af mindreåriges prostitution eller anden form for seksuel udnyttelse af dem
0407 00	Menneskehandel med henblik på fjernelse af organer eller væv fra mindreårige
0408 00	Menneskehandel med henblik på udnyttelse af mindreårige til slaveri, slaverilignende forhold eller tvangsarbejde
0500 00 Åben kategori	Ulovlig handel <sup>(1)</sup> og andre strafbare handlinger i forbindelse med våben, skydevåben, dele og komponenter hertil, ammunition og sprængstoffer
0501 00	Ulovlig fremstilling af våben, skydevåben, dele og komponenter hertil, ammunition og sprængstoffer
0502 00	Ulovlig handel med våben, skydevåben, dele og komponenter hertil, ammunition og sprængstoffer på nationalt plan <sup>(2)</sup>
0503 00	Ulovlig eksport af våben, skydevåben, dele og komponenter hertil, ammunition og sprængstoffer
0504 00	Uautoriseret besiddelse eller brug af våben, skydevåben, dele og komponenter hertil, ammunition og sprængstoffer

Kode	Kategorier og underkategorier af straffe og foranstaltninger
0600 00 Åben kategori	Miljøkriminalitet
0601 00	Ødelæggelse eller beskadigelse af beskyttede dyre- og plantearter
0602 00	Ulovlig udledning af forurenende stoffer eller ioniserende stråling i luft, jord eller vand
0603 00	Strafbare handlinger vedrørende affald, herunder farligt affald
0604 00	Strafbare handlinger vedrørende ulovlig handel <sup>(1)</sup> med beskyttede dyre- eller plantearter eller dele heraf
0605 00	Uforsætlige miljøforbrydelser
0700 00 Åben kategori	Strafbare handlinger vedrørende narkotika eller prækursorer og andre strafbare handlinger mod folkesundheden
0701 00	Strafbare handlinger vedrørende ulovlig handel <sup>(3)</sup> med narkotika, psykotrope stoffer og prækursorer, som ikke kun er til eget forbrug
0702 00	Ulovligt forbrug af narkotika, samt køb, besiddelse, fremstilling eller produktion heraf alene til eget forbrug
0703 00	Hjælp eller tilskyndelse til andre til at tage narkotika eller psykotrope stoffer ulovligt
0704 00	Fremstilling eller produktion af narkotika ikke udelukkende til eget forbrug
0800 00 Åben kategori	Forbrydelser mod liv og legeme
0801 00	Uforsættligt manddrab
0802 00	Forsættligt manddrab under særligt skærpende omstændigheder <sup>(4)</sup>
0803 00	Uagtsomt manddrab
0804 00	Forsættligt drab på en nyfødt begået af moderen
0805 00	Ulovlig abort
0806 00	Ulovlig aktiv dødshjælp

Kode	Kategorier og underkategorier af straffe og foranstaltninger
0807 00	Medvirken til selvmord
0808 00	Vold med døden til følge
0809 00	Forårsagelse af alvorlig legemsbeskadigelse, vansiring eller varig invaliditet
0810 00	Uforsætlig forårsagelse af alvorlig legemsbeskadigelse, vansiring eller varig invaliditet
0811 00	Forårsagelse af mindre legemsbeskadigelse
0812 00	Uforsætlig forårsagelse af mindre legemsbeskadigelse
0813 00	Fremkaldelse af fare for liv eller alvorlig legemsbeskadigelse
0814 00	Tortur
0815 00	Undladelse af at yde hjælp eller bistand
0816 00	Strafbare handlinger vedrørende fjernelse af organer eller væv uden tilladelse eller samtykke
0817 00	Strafbare handlinger vedrørende ulovlig handel <sup>(3)</sup> med menneskeorganer og -væv
0818 00	Vold eller trusler i hjemmet
0900 00 Åben kategori	Forbrydelser mod den personlige frihed, værdighed og andre beskyttede interesser, herunder racisme og fremmedhad
0901 00	Kidnapning, kidnapning med krav om løsepenge, frihedsberøvelse
0902 00	En offentlig myndigheds ulovlige anholdelse eller anden frihedsberøvelse
0903 00	Gidseltagning
0904 00	Ulovlig beslaglæggelse af et fly eller et skib
0905 00	Æreskrænkelser, bagvaskelse, injurier, forhånelser
0906 00	Trusler
0907 00	Tvang, pres, forfølgelse, chikane eller aggressioner af psykologisk eller følelsesmæssig karakter
0908 00	Afpresning
0909 00	Afpresning af særlig alvorlig karakter
0910 00	Ulovlig indtrængen på privat område

Kode	Kategorier og underkategorier af straffe og foranstaltninger
0911 00	Anden krænkelse af privatlivets fred end ulovlig indtrængen på privat område
0912 00	Strafbare handlinger mod beskyttelsen af personoplysninger
0913 00	Ulovlig aflytning af data eller kommunikation
0914 00	Diskrimination på grund af køn, race, seksuel orientering, religion eller etnisk oprindelse
0915 00	Offentlig tilskyndelse til racediskrimination
0916 00	Offentlig tilskyndelse til racehad
0917 00	Pengeafpresning
1000 00	Seksuelforbrydelser
Åben kategori	
1001 00	Voldtægt
1002 00	Voldtægt af særlig farlig karakter <sup>(5)</sup> , bortset fra voldtægt af mindreårig
1003 00	Seksuelt overgreb
1004 00	Medvirken til prostitution eller anden seksuel omgang som kunde
1005 00	Blufærdighedskrænkelser
1006 00	Sexchikane
1007 00	Prostitution
1008 00	Seksuel udnyttelse af børn
1009 00	Strafbare handlinger vedrørende børnepornografi eller usædelige billeder af mindreårige
1010 00	Voldtægt af mindreårig
1011 00	Seksuelt overgreb på mindreårig
1100 00	Forbrydelser i familieforhold
Åben kategori	
1101 00	Ulovligt seksuelt forhold mellem nærtstående familiemedlemmer
1102 00	Polygami

Kode	Kategorier og underkategorier af straffe og foranstaltninger
1103 00	Manglende betaling af underholdsbidrag eller opfyldelse af underholdspligten
1104 00	Misrøgt eller svigt af en mindreårig eller en handicappet
1105 00	Manglende overholdelse af en kendelse om overdragelse eller fjernelse af en mindreårig
1200 00 Åben kategori	Forbrydelser mod staten, den offentlige orden, retten eller embedsmænd
1201 00	Spionage
1202 00	Højforræderi
1203 00	Strafbare handlinger vedrørende valg og folkeafstemninger
1204 00	Attentat mod statsoverhovedets liv eller helbred
1205 00	Fornærmelser rettet mod staten, nationen eller statssymboler
1206 00	Fornærmelse af eller modstand mod en repræsentant for den offentlige myndighed
1207 00	Afpresning af eller tvang mod en repræsentant for den offentlige myndighed
1208 00	Overfald på eller trusler mod en repræsentant for den offentlige myndighed
1209 00	Forbrydelser mod den offentlige orden og fred
1210 00	Vold under sportsbegivenheder
1211 00	Tyveri af offentlige eller administrative dokumenter
1212 00	Hindring af rettens arbejde eller vildledning af retten, falsk anklage i forbindelse med en straffesag eller anden retssag, falsk forklaring
1213 00	Ulovlig personifikation af en person eller en myndighed
1214 00	Flugt fra lovlig anholdelse eller forvaring
1300 00 Åben kategori	Forbrydelser mod offentlig ejendom eller offentlige interesser
1301 00	Svindel med offentlige ydelser, socialsikring eller familieydelser



Kode	Kategorier og underkategorier af straffe og foranstaltninger
1302 00	Svindel, der påvirker Europæiske ydelser eller tilskud
1303 00	Forbrydelser vedrørende ulovligt hasardspil
1304 00	Vanskeliggørelse af offentlige udbudsprocedurer
1305 00	Aktiv eller passiv korruption begået af en embedsmand eller en person i offentligt embede eller med offentlig myndighed
1306 00	Underslæb, uretmæssig tilegnelse eller anden omlodning af ejendom foretaget af en embedsmand
1307 00	Embedsmisbrug begået af en embedsmand
1400 00	Told- og skattesvig
Åben kategori	
1401 00	Skattesvig
1402 00	Toldsvig
1500 00	Økonomiske og handelsrelaterede forbrydelser
Åben kategori	
1501 00	Konkurs eller svigagtig insolvens
1502 00	Overtrædelse af regnskabsreglerne, underslæb, skjul af aktiver eller ulovlig forøgelse af et selskabs gæld
1503 00	Overtrædelse af konkurrencereglerne
1504 00	Hvidvaskning af udbytte fra strafbare forhold
1505 00	Aktiv eller passiv korruption i den private sektor
1506 00	Afsløring af en hemmelighed eller brud på tavshedspligt
1507 00	"Insiderhandel"
1600 00	Formueforbrydelser eller beskadigelse af varer
Åben kategori	
1601 00	Ulovlig tilegnelse

Kode	Kategorier og underkategorier af straffe og foranstaltninger
1602 00	Ulovlig tilegnelse eller omlodning af energi
1603 00	Bedrageri, herunder svig
1604 00	Handel med stjålne varer
1605 00	Ulovlig handel <sup>(6)</sup> med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande
1606 00	Forsætlig beskadigelse eller ødelæggelse af ejendom
1607 00	Uagtsom beskadigelse eller ødelæggelse af ejendom
1608 00	Sabotage
1609 00	Forbrydelser mod industrielle eller intellektuelle ejendomsrettigheder
1610 00	Brandstiftelse
1611 00	Brandstiftelse med personers død eller tilskadekomst til følge
1612 00	Anstiftelse af skovbrand
1700 00	Tyveri
Åben kategori	
1701 00	Tyveri
1702 00	Tyveri efter ulovlig indtrængen på privat område
1703 00	Tyveri med brug af vold eller våben eller trusler om brug af vold eller våben mod en person
1704 00	Former for tyveri af særlig grov karakter, der ikke omfatter brug af vold eller våben eller brug af trusler om vold eller våben mod en person
1800 00	Forbrydelser mod informationssystemer og anden computerrelateret kriminalitet
Åben kategori	
1801 00	Ulovlig adgang til informationssystemer
1802 00	Ulovligt indgreb i informationssystemer
1803 00	Ulovligt indgreb i data
1804 00	Fremstilling, besiddelse, udbredelse af eller handel med computeranordninger eller data, som gør det muligt at begå computerrelaterede forbrydelser

Kode	Kategorier og underkategorier af straffe og foranstaltninger
1900 00 Åben kategori	Forfalskning af betalingsmidler
1901 00	Eftergørelse eller forfalskning af valuta
1902 00	Eftergørelse af andre betalingsmidler end kontanter
1903 00	Eftergørelse eller forfalskning af offentlige sikkerhedsdokumenter
1904 00	Omsætning/anvendelse af eftergjort eller forfalsket valuta, andre betalingsmidler end kontanter eller offentlige sikkerhedsdokumenter
1905 00	Besiddelse af en anordning til eftergørelse eller forfalskning af valuta eller offentlige sikkerhedsdokumenter
2000 00 Åben kategori	Forfalskning af dokumenter
2001 00	En privatpersons forfalskning af et offentligt eller administrativt dokument
2002 00	En embedsmands eller en offentlig myndigheds forfalskning af et dokument
2003 00	Fremlæggelse eller erhvervelse af et forfalsket offentligt eller administrativt dokument; en embedsmands eller en offentlig myndigheds fremlæggelse eller erhvervelse af et forfalsket dokument
2004 00	Anvendelse af forfalskede offentlige eller administrative dokumenter
2005 00	Besiddelse af en anordning til forfalskning af offentlige eller administrative dokumenter
2006 00	En privatpersons forfalskning af private dokumenter
2100 00 Åben kategori	Overtrædelse af færdselsloven
2101 00	Uforsvarlig kørsel
2102 00	Spirituskørsel og kørsel under påvirkning af narkotika
2103 00	Kørsel uden kørekort eller med frataget kørekort
2104 00	Manglende standsning i tilfælde af færdselsuheld
2105 00	Undvigelse af vejkontrol
2106 00	Overtrædelser vedrørende vejtransport

Kode	Kategorier og underkategorier af straffe og foranstaltninger
2200 00 Åben kategori	Overtrædelse af arbejdsretten
2201 00	Ulovlig ansættelse
2202 00	Overtrædelser vedrørende aflønning, herunder socialsikringsbidrag
2203 00	Overtrædelser vedrørende arbejdsforhold og sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen
2204 00	Overtrædelser vedrørende adgang til eller udøvelse af en erhvervsaktivitet
2205 00	Overtrædelser af arbejds- og hviletidsbestemmelser
2300 00 Åben kategori	Overtrædelse af udlændingeloven
2301 00	Ulovlig indrejse eller ulovligt ophold
2302 00	Medvirken til ulovlig indrejse eller ulovligt ophold
2400 00 Åben kategori	Tilsidesættelse af militære forpligtelser
2500 00 Åben kategori	Overtrædelser vedrørende hormonpræparater og andre vækstfremmende stoffer
2501 00	Ulovlig import, eksport eller levering af hormonpræparater og andre vækstfremmende stoffer
2600 00 Åben kategori	Overtrædelser vedrørende nukleart materiale eller andre farlige radioaktive stoffer
2601 00	Ulovlig import, eksport, levering eller erhvervelse af nukleart eller radioaktivt materiale
2700 00 Åben kategori	Andre overtrædelser
2701 00	Andre forsætlige overtrædelser
2702 00	Andre uagtsomme overtrædelser

- 
- (1) Medmindre andet er anført i denne kategori, forstås ved "handel" import, eksport, erhvervelse, salg, levering, transport eller overførsel.
- (2) Handel omfatter i forbindelse med denne underkategori erhvervelse, salg, levering, transport eller overførsel.
- (3) Handel omfatter i forbindelse med denne underkategori import, eksport, erhvervelse, salg, levering, transport eller overførsel.
- (4) For eksempel særligt grove forhold.
- (5) For eksempel voldtægt af særlig brutal karakter.
- (6) Handel omfatter import, eksport, erhvervelse, salg, levering, transport eller overførsel.

Parametre		
Grad af fuldbyrdelse:	Fuldbyrdet gerning	C
	Forsøg eller forberedelse	A
	Uoplyst	Ø
Grad af medvirken:	Gerningsmand	M
	Medvirkende eller anstifter/organisator, medsamsvoren	H
	Uoplyst	Ø
Fritagelse for strafansvar:	Sindssyge eller begrænset ansvar	S
Gentagelsestilfælde		R

Fælles tabel over kategorier af straffe og foranstaltninger, herunder en tabel over parametre,  
j. kapitel 1, artikel 5, stk. 3 og 4

Kode	Kategorier og underkategorier af straffe og foranstaltninger
1000 Åben kategori	Frihedsberøvelse
1001	Fængsel
1002	Fængsel på livstid
2000 Åben kategori	Begrænsning af den personlige frihed
2001	Forbud mod at frekventere bestemte steder
2002	Forbud mod at forlade landet
2003	Forbud mod at opholde sig bestemte steder
2004	Forbud mod at deltage i en masseforsamling
2005	Forbud mod enhver form for kontakt med bestemte personer
2006	Afsoning under elektronisk overvågning <sup>(1)</sup>
2007	Meldepligt til en bestemt myndighed på bestemte tidspunkter
2008	Pligt til ophold/bopæl på et bestemt sted
2009	Pligt til at være på bopælen på bestemte tidspunkter
2010	Pligt til at overholde foranstaltninger i en prøvetid, som retten har fastsat, herunder pligten til at stå under tilsyn
3000 Åben kategori	Fratagelse af en specifik rettighed eller habilitet
3001	Forbud mod at udøve et erhverv

Kode	Kategorier og underkategorier af straffe og foranstaltninger
3002	Tab/suspension af muligheden for at bestride eller blive udnævnt til et offentligt embede
3003	Tab/suspension af retten til at stemme eller stille op til valg
3004	Udelukkelse fra at indgå kontrakter med den offentlige administration
3005	Udelukkelse fra offentlige tilskud
3006	Tilbagekaldelse af kørekort <sup>(2)</sup>
3007	Inddragelse af kørekort
3008	Forbud mod at føre bestemte køretøjer
3009	Tab/suspension af forældremyndigheden
3010	Tab/suspension af retten til at optræde som ekspert i retssager/aflægge vidnesbyrd under ed/være nævning
3011	Tab/suspension af retten til at være værge <sup>(3)</sup>
3012	Tab/suspension af retten til en dekoration eller titel
3013	Forbud mod at udøve erhvervmæssig, handelsmæssig eller social aktivitet
3014	Forbud mod at arbejde eller udøve anden aktivitet med mindreårige
3015	Forpligtelse til at lukke en virksomhed
3016	Forbud mod at besidde eller bære våben
3017	Inddragelse af en jagt-/fisketilladelse
3018	Forbud mod at udstede check eller anvende betalings- og/eller kreditkort
3019	Forbud mod at holde dyr
3020	Forbud mod at besidde eller anvende visse genstande, bortset fra våben
3021	Forbud mod at deltage i visse spil/sportsgrene
4000 Åben kategori	Indrejseforbud eller udvisning fra et territorium
4001	Indrejseforbud i nationalt territorium
4002	Udvisning fra nationalt territorium

Kode	Kategorier og underkategorier af straffe og foranstaltninger
5000 Åben kategori	Personlige forpligtelser
5001	Deltagelse i medicinsk behandling eller andre former for behandling
5002	Deltagelse i et socialpædagogisk program
5003	Forpligtelse til at lade sig underkaste familiens pleje/kontrol
5004	Pædagogiske foranstaltninger
5005	Offentligt tilsyn
5006	Uddannelses-/arbejdsforpligtelse
5007	Forpligtelse til at give retsmyndigheder bestemte oplysninger
5008	Forpligtelse til at offentliggøre dommen
5009	Pligt til at erstatte skader, der er forvoldt ved den strafbare handling
6000 Åben kategori	Sanktioner vedrørende personlig ejendom
6001	Konfiskation
6002	Nedrivning
6003	Genopretning
7000 Åben kategori	Institutionsanbringelse
7001	Anbringelse i en psykiatrisk institution
7002	Anbringelse i en afvænningsinstitution
7003	Anbringelse i en uddannelsesinstitution



Kode	Kategorier og underkategorier af straffe og foranstaltninger
8000 Åben kategori	Økonomiske sanktioner
8001	Bødestraf
8002	Dagbøde <sup>(4)</sup>
8003	Bøde til gavn for en bestemt modtager <sup>(5)</sup>
9000 Åben kategori	Arbejdsstraffe
9001	Samfundstjeneste eller samfundsarbejde
9002	Samfundstjeneste eller samfundsarbejde sammen med andre restriktive foranstaltninger
10000 Åben kategori	Militære straffe
10001	Tab af militær rang <sup>(6)</sup>
10002	Udelukkelse fra professionel militærtjeneste
10003	Militærfængsel
11000 Åben kategori	Fritagelse for/udsættelse af dom/straf, advarsel
12000 Åben kategori	Andre straffe og foranstaltninger

Parametre (specificeres, hvor det er relevant)	
ø	Straf
m	Foranstaltning
a	Suspenderet straf/foranstaltning
b	Delvis suspenderet straf/foranstaltning
c	Suspenderet straf/foranstaltning med tilsyn/overvågning
d	Delvis suspenderet straf/foranstaltning med tilsyn/overvågning
e	Konvertering af straf/foranstaltning
f	Alternativ straf/foranstaltning, der pålægges som hovedstraf
g	Alternativ straf/foranstaltning, som pålægges indledningsvis i tilfælde af manglende opfyldelse af hovedstraffen
h	Tilbagekaldelse af betinget straf/foranstaltning
i	Efterfølgende etablering af en samlet straf
j	Afbrydelse af håndhævelse/udsættelse af straffen/foranstaltningen <sup>(7)</sup>
k	Bortfald af straffen
l	Bortfald af den betingede straf
n	Straffens ophør
o	Benådning
p	Amnesti
q	Prøveløsladelse (en person sættes på fri fod, inden straffen er afsonet, på bestemte betingelser)
r	Rehabilitering (med eller uden sletning af straffen i strafferegistret)
s	Særlige straffe for mindreårige
t	Ikkestrafferetlig afgørelse <sup>(8)</sup>

<sup>(1)</sup> Fast eller mobil afsoning.

<sup>(2)</sup> Der skal indsendes en ny ansøgning for at få et nyt kørekort.

<sup>(3)</sup> Værge for en umyndiggjort eller en mindreårig.

<sup>(4)</sup> Bøde udtrykt i daglige enheder.

<sup>(5)</sup> F.eks. en institution, forening eller fond eller et offer.

<sup>(6)</sup> Militær degradering.

<sup>(7)</sup> Fører ikke til, at straffuldbyrdelse undgås.

<sup>(8)</sup> Denne parameter angives kun, når sådanne oplysninger gives som svar på en anmodning modtaget af den stat, hvor den berørte person er statsborger.

DEFINITION AF TERRORISME

1. Anvendelsesområde

Med henblik på tredje del, afsnit IX, artikel 599, stk. 3, litra b), og stk. 4, artikel 602, stk. 2, litra c), og artikel 670, stk. 2, litra a), i denne aftale samt bilag 43 og 46 forstås ved "terrorisme" de strafbare handlinger, der er defineret i dette bilags punkt 3-14.

2. Definitioner af terrorgruppe og struktureret sammenslutning

2.1 En "terrorgruppe" er en struktureret sammenslutning af en vis varighed bestående af mere end to personer, som handler i forening med henblik på at begå terrorhandling.

2.2 En "struktureret sammenslutning" er en sammenslutning, der ikke er vilkårligt dannet med henblik på umiddelbart at begå en lovovertrædelse, og hvis medlemmers roller ikke nødvendigvis er formelt defineret, hvis sammensætning ikke nødvendigvis er fast, og hvis struktur ikke nødvendigvis er nærmere fastlagt.

3. Terrorhandling

- 3.1 Forsætlige handlinger defineret som strafbare handlinger i henhold til national ret, der i kraft af deres karakter eller den sammenhæng, hvori de begås, kan være til alvorlig skade for et land eller en international organisation, når de begås med et af de i punkt 3.2 nævnte formål:
- a) legemsangreb, der kan have døden til følge
  - b) alvorlige overgreb mod en persons fysiske integritet
  - c) bortførelse eller gidseltagning
  - d) massive ødelæggelser af et regeringsanlæg eller et offentligt anlæg, et transportsystem, en infrastruktur, herunder et edb-system, en fast platform på kontinentalsoklen, et offentligt sted eller en privat ejendom, der sandsynligvis vil bringe menneskeliv i fare eller forårsage betydelige økonomiske tab
  - e) kapring af luftfartøjer, skibe eller andre kollektive transportmidler eller godstransportmidler
  - f) fremstilling, besiddelse, erhvervelse, transport, levering eller brug af sprængstoffer eller skydevåben, herunder kemiske, biologiske eller radiologiske våben eller kernevåben, samt forskning vedrørende og udvikling af kemiske, biologiske eller radiologiske våben eller kernevåben
  - g) spredning af farlige stoffer, brandstiftelse, fremkaldelse af oversvømmelser eller eksplosioner med den følgevirkning, at menneskeliv bringes i fare
  - h) forstyrrelse eller afbrydelse af vand- eller elforsyning eller forsyningen med andre grundlæggende naturressourcer, der bringer menneskeliv i fare

- i) alvorlig hindring eller afbrydelse af et informationssystems funktion ved at indtaste computerdata, ved at sende, beskadige, slette, forvanske, ændre eller tilbageholde sådanne data eller ved at gøre sådanne data utilgængelige, bevidst og uden ret, i de tilfælde, hvor:
  - i) et betydeligt antal informationssystemer er blevet påvirket gennem anvendelse af et værktøj, der primært er udviklet eller tilpasset til dette formål
  - ii) den strafbare handling forårsager alvorlig skade
  - iii) den strafbare handling er begået mod et kritisk infrastrukturinformationssystem
- j) sletning, beskadigelse, forvanskning, ændring eller tilbageholdelse af computerdata i et informationssystem eller det at gøre sådanne data utilgængelige, bevidst og uden ret, i de tilfælde, hvor den strafbare handling begås mod et kritisk infrastrukturinformationssystem
- k) fremsættelse af trussel om at ville begå en af de i litra a)-j) anførte handlinger.

### 3.2 Formålene omhandlet i punkt 3.1 er:

- a) alvorligt at intimidere en befolkning
- b) uretmæssigt at tvinge en regering eller en international organisation til at udføre eller til at undlade at udføre en handling

- c) alvorligt at destabilisere eller ødelægge et lands eller en international organisations grundlæggende politiske, forfatningsmæssige, økonomiske eller samfundsmæssige strukturer.

#### 4. Strafbare handlinger med forbindelse til en terroristgruppe

Følgende forsætlige handlinger:

- a) ledelse af en terrorgruppe
- b) deltagelse i en terrorgruppes aktiviteter, herunder ved tilvejebringelse af informationer eller materielle midler eller gennem enhver form for finansiering af dens aktiviteter, vel vidende, at denne deltagelse bidrager til terrorgruppens kriminelle aktiviteter.

#### 5. Offentlig opfordring til at begå en terrorhandling

Distribution eller anden tilvejebringelse på enhver måde, enten online eller offline, af en meddelelse til offentligheden med det forsæt at tilskynde nogen til at begå en af de strafbare handlinger, der er angivet i punkt 3.1, litra a)-j), hvis en sådan adfærd, direkte eller indirekte, f.eks. ved forherligelse af terrorhandlinger, taler for, at der begås terrorhandlinger, og derved medfører en fare for, at en eller flere af disse strafbare handlinger begås, når disse begås forsætligt.

#### 6. Rekruttering til terrorisme

Hvervning af en anden person til at begå eller medvirke til at begå en af de strafbare handlinger, der er anført i punkt 3.1, litra a)-j), eller i punkt 4, når disse begås forsætligt.

## 7. Varetagelse af oplæring i terrorisme

Afgivelse af instruktioner i fremstilling eller brug af sprængstoffer, skydevåben eller andre våben eller skadelige eller farlige stoffer eller i andre konkrete metoder eller teknikker med henblik på at udføre eller medvirke til at udføre en af de strafbare handlinger, der er angivet i punkt 3.1, litra a)-j), vel vidende, at de tillærte færdigheder skal bruges til dette formål, når det gøres forsætligt.

## 8. Modtagelse af oplæring i terrorisme

Modtagelse af instruktioner i fremstilling eller brug af sprængstoffer, skydevåben eller andre våben eller skadelige eller farlige stoffer eller i andre konkrete metoder eller teknikker med henblik på at udføre eller medvirke til at udføre en af de strafbare handlinger, der er angivet i punkt 3.1, litra a)-j), når det gøres forsætligt.

## 9. Rejser med terrorisme for øje

- 9.1 Rejser til et andet land end den pågældende stat med det formål at begå eller medvirke til at begå en terrorhandling som omhandlet i punkt 3 med henblik på at deltage i en terrorgruppes aktiviteter vel vidende, at denne deltagelse bidrager til en sådan gruppes kriminelle aktiviteter som omhandlet i punkt 4, eller med henblik på at varetage eller modtage oplæring i terrorisme som omhandlet i punkt 7 og 8, når dette gøres forsætligt.

9.2 Endvidere følgende adfærd, når denne udvises forsætligt:

- a) rejser til den pågældende stat med det formål at begå eller medvirke til at begå en terrorhandling som omhandlet i punkt 3 med henblik på at deltage i en terrorgruppes aktiviteter vel vidende, at denne deltagelse bidrager til en sådan gruppes kriminelle aktiviteter som omhandlet i punkt 4, eller med henblik på at varetage eller modtage oplæring i terrorisme som omhandlet i punkt 7 og 8 eller
- b) forberedende handlinger udført af en person, der rejser ind i den pågældende stat med det formål at begå eller medvirke til at begå en terrorhandling som omhandlet i punkt 3.1.

10. Tilrettelæggelse eller anden facilitering af rejser med terrorisme for øje

Enhver tilrettelæggelse eller facilitering, som er til hjælp for enhver person, der rejser med terrorisme for øje, jf. punkt 9.1 og punkt 9.2, litra a), vel vidende, at den således ydede bistand har dette formål, når den begås forsætligt.

11. Finansiering af terror

11.1 Tilvejebringelse eller indsamling af midler på en hvilken som helst måde, direkte eller indirekte, med den hensigt at anvende dem eller vel vidende, at de helt eller delvis skal anvendes til at begå eller bidrage til begå en af de i punkt 3-10 omhandlede strafbare handlinger, når de begås forsætligt.



11.2 Hvis finansiering af terror som omhandlet i punkt 11.1 vedrører en af de strafbare handlinger, der er fastlagt i punkt 3, 4 og 9, er det ikke nødvendigt, at midlerne helt eller delvis faktisk bruges til at begå eller til at bidrage til at begå en af de pågældende strafbare handlinger, og det er heller ikke et krav, at gerningsmanden ved, hvilken eller hvilke specifikke strafbare handlinger midlerne skal bruges til.

## 12. Andre lovovertrædelser med forbindelse til terroraktiviteter

Følgende forsætlige handlinger:

- a) tyveri af særlig grov beskaffenhed med det formål at begå en af de strafbare handlinger, der er anført i punkt 3
- b) afpresning med det formål at begå en af de strafbare handlinger, der er anført i punkt 3
- c) udarbejdelse eller anvendelse af falske administrative dokumenter med det formål at begå en af de strafbare handlinger, der er anført i punkt 3.1, litra a)-j), punkt 4, litra b), og punkt 9.

## 13. Forbindelse til terrorhandling

For at en strafbar handling som omhandlet i punkt 4-12 kan betragtes som terrorisme som omhandlet i punkt 1, er det ikke nødvendigt, at en terrorhandling faktisk begås, og det er ikke nødvendigt for så vidt angår de strafbare handlinger, der er omhandlet i punkt 5-10 og 12, at etablere en forbindelse til en anden specifik strafbar handling, der er fastsat i dette bilag.

14. Medvirken og tilskyndelse, anstiftelse og forsøg

Følgende handlinger:

- a) medvirken og tilskyndelse til en strafbar handling som omhandlet i punkt 3-8, 11 og 12
- b) anstiftelse til at begå en strafbar handling som anført i punkt 3-12 og
- c) forsøg på at begå en strafbar handling, der er omhandlet i punkt 3, 6 og 7, punkt 9.1, punkt 9.2, litra a), og punkt 11 og 12, med undtagelse af besiddelse som omhandlet i punkt 3.1, litra f), og den strafbare handling, der er omhandlet i punkt 3.1, litra k).

---

INDEFRYSNING OG KONFISKATION

Formular til anmodning  
om indefrysning / midlertidige foranstaltninger

<p>AFSNIT A</p> <p>Anmodende stat: .....</p> <p>Anmodede stat: .....</p>
<p>AFSNIT B: Hasteforanstaltning</p> <p>Begrundelse for hastesag og/eller dato for ønsket fuldbyrdelse:</p> <p>Fristerne for fuldbyrdelse af anmodningen om indefrysning er fastsat i aftalens artikel 663. Hvis det imidlertid er nødvendigt med en kortere eller specifik frist, angives datoen sammen med en begrundelse herfor:</p>
<p>AFSNIT C: Relevante personer</p> <p>Angiv alle kendte oplysninger om identiteten af den eller de (1) fysiske eller (2) juridiske personer, der er berørt af anmodningen om indefrysning, eller af den eller de personer, der ejer de formuegoder, som er omfattet af anmodningen om indefrysning (hvis mere end én person er berørt, angives oplysningerne for hver person):</p>

1. Fysisk person:

Efternavn:

Fornavn(e):

Eventuelle andre relevante navne:

Eventuelt kaldenavn:

Køn:

Nationalitet:

Personnummer eller socialsikringsnummer:

Identitetsdokumentets (ID-kort, pas) type og nummer, hvis det findes:

Fødselsdato:

Fødested:

Bopæl og/eller kendt adresse: hvis adressen er ukendt, angives den sidste kendte adresse:

Sprog, som personen forstår:

Angiv, om anmodningen om indefrysning er rettet mod den pågældende person, eller om den pågældende person ejer de formuegoder, som er omfattet af anmodningen om indefrysning:

2. Juridisk person:

Efternavn:

Retsform:

Evt. kortform af navnet, almindeligt anvendt forretningsnavn eller firmanavn:

Officielt hjemsted:

Registreringsnummer:

Den juridiske persons adresse:

Navn på den juridiske persons repræsentant:

Angiv, om anmodningen om indefrysning er rettet direkte mod den pågældende juridiske person, eller om den pågældende juridiske person ejer de formuegoder, som er omfattet af anmodningen om indefrysning:

Hvis indefrysningsforanstaltningen skal udføres på en anden adresse end den ovenstående, angives denne:

3. Tredjeparter:

- i) Eventuelle tredjeparter, hvis rettigheder over de formuegoder, som er omfattet af anmodningen om indefrysning, direkte berøres negativt af anmodningen (identitet og begrundelse):
- ii) I tilfælde hvor tredjeparter har haft mulighed for at påberåbe sig rettigheder, vedlægges dokumenter, der viser, at dette har været tilfældet.

4. Angiv eventuelle andre oplysninger, som kan bidrage til fuldbyrdelsen af anmodningen om indefrysning:

#### AFSNIT D: Berørte formuegoder

Angiv alle kendte oplysninger om de aktiver, der er omfattet af anmodningen om indefrysning. Angiv eventuelle oplysninger om alle formuegoder og individuelle genstande:

1. Hvis det vedrører et pengebeløb:
  - i) Forhold, der giver anledning til at tro, at personen har formuegoder/indtægter i den anmodede stat
  - ii) Beskrivelse og stedfæstelse af den pågældende persons formuegoder/indtægtskilde
  - iii) Nøjagtig stedfæstelse af den pågældende persons formuegoder/indtægtskilde
  - iv) Nærmere oplysninger om den pågældende persons bankkonto (hvis kendt)
2. Såfremt anmodningen om indefrysning vedrører et eller flere specifikke formuegoder (eller formuegoder af tilsvarende værdi som sådanne formuegoder):
  - i) Grund til at antage, at det eller de specifikke formuegoder befinder sig i den anmodede stat:
  - ii) Beskrivelse og stedfæstelse af det eller de specifikke formuegoder
  - iii) Andre relevante oplysninger
3. Det samlede beløb, som der er anmodet om indefrysning eller fuldbyrdelse af i den anmodede stat (angiv valuta og beløb med tal og bogstaver):



3. Følgende gælder kun i de tilfælde, hvor både den anmodende og den anmodede stat har givet meddelelse i henhold til aftalens artikel 670, stk. 2: Angiv med kryds, om det drejer sig om en eller flere af følgende lovovertrædelser, som i den anmodende stat straffes med en frihedsstraf af en maksimal varighed på mindst tre år som defineret i den anmodende stats lovgivning. Hvis anmodningen eller afgørelsen om indefrysning vedrører flere strafbare handlinger, angives numrene fra nedenstående liste over strafbare handlinger (svarende til de strafbare handlinger, der er beskrevet i punkt 1 og 2 ovenfor):

- deltagelse i en kriminel organisation
- terrorisme som defineret i bilag 45
- menneskehandel
- seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi
- ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer
- ulovlig handel med våben, ammunition og eksplosive stoffer
- korruption, inklusive bestikkelse
- svig, herunder svig, der skader Det Forenede Kongeriges, en medlemsstats eller Unionens finansielle interesser
- hvidvaskning af udbyttet fra strafbart forhold
- falskmøntneri
- internetkriminalitet
- miljøkriminalitet, herunder ulovlig handel med truede dyrearter og ulovlig handel med truede plantearter og træsorter
- medvirken til ulovlig indrejse eller ulovligt ophold
- manddrab
- grov legemsbeskadigelse



- ulovlig handel med menneskeorganer og -væv
- bortførelse, frihedsberøvelse og gidseltagning
- racisme og fremmedhad
- organiseret eller væbnet tyveri
- ulovlig handel med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande
- bedrageri
- afkrævning af beskyttelsespenge og pengeafpresning
- efterligninger og fremstilling af piratudgaver af produkter
- forfalskning af officielle dokumenter og ulovlig handel med falske dokumenter
- forfalskning af betalingsmidler
- ulovlig handel med hormonpræparater og andre vækstfremmende stoffer
- ulovlig handel med nukleare og radioaktive materialer
- handel med stjalne motorkøretøjer
- voldtægt
- forsætlig brandstiftelse
- strafbare handlinger omfattet af Den Internationale Straffedomstols straffemyndighed
- kapring af skibe/fly/rumfartøjer
- sabotage

4. Andre relevante oplysninger (f.eks. forbindelse mellem formuegoderne og den strafbare handling):

#### AFSNIT F: Fortrolighed

- Behov for at holde oplysningerne i anmodningen fortrolige efter fuldbyrdelsen:
- Behov for bestemte formaliteter på fuldbyrdelsestidspunktet:

#### AFSNIT G: Anmodninger til mere end én stat

Hvis en anmodning om indefrysning er fremsendt til mere end én stat, anføres følgende oplysninger:

1. En anmodning om indefrysning er fremsendt til følgende anden eller følgende andre stat(er) (stat og myndighed):
2. Angiv årsagerne til, at der fremsendes anmodninger om indefrysning til flere stater:
3. Værdi af aktiver, hvis den kendes, i hver anmodet stat:
4. Angiv eventuelle specifikke behov:

#### AFSNIT H: Forbindelse til tidligere anmodninger eller afgørelser om indefrysning

Hvis det er relevant, angives oplysninger, der er relevante for at identificere tidligere eller tilknyttede anmodninger om indefrysning.

1. Dato for anmodning eller for udstedelse og fremsendelse af afgørelse:
2. Den myndighed, den er fremsendt til:
3. Reference oplyst af udstedelses- og fuldbyrdelsesmyndighederne:

#### AFSNIT I: Konfiskation

Denne anmodning om indefrysning ledsages af en afgørelse om konfiskation udstedt i den anmodende stat (referencenummer for afgørelsen om konfiskation):

- Ja, referencenummer:
- Nej

Formuegoderne skal forblive indefrosne i den anmodede stat indtil fremsendelsen og fuldbyrdelsen af afgørelsen om konfiskation (forventet dato for indgivelse af afgørelsen om konfiskation, hvis det er muligt):

#### AFSNIT J: Retsmidler (hvis det er relevant)

Angiv, om et retsmiddel kan søges anvendt i den anmodende stat mod udstedelsen af en anmodning/afgørelse om indefrysning, og angiv i så fald yderligere oplysninger (beskrivelse af retsmidlet, herunder de nødvendige skridt og frister):

## AFSNIT K: Udstedende myndighed

Hvis der i den anmodende stat findes en afgørelse om indefrysning, som anmodningen om indefrysning er baseret på, angives følgende oplysninger:

1. Type udstedelsesmyndighed:

- dommer, domstol, offentlig anklager
- en anden kompetent myndighed udpeget af den anmodende stat

2. Kontaktoplysninger:

Officiel betegnelse på den udstedende myndighed:

Navnet på den kompetente myndigheds repræsentant:

Funktion (titel/stilling):

Sagsnummer:

Adresse:

Telefonnummer: (landekode) (lokalt områdenummer):

Fax: (landekode) (lokalt områdenummer):

E-mail:

Sprog, hvorpå der kan kommunikeres med udstedelsesmyndigheden:

Den udstedende myndigheds og/eller dennes repræsentants underskrift, der attesterer, at indholdet i formularen til anmodning om indefrysning/midlertidige foranstaltninger er nøjagtigt og korrekt:

Efternavn:

Funktion (titel/stilling):

Dato:

Officielt stempel (hvis et sådant findes):

#### AFSNIT L: Godkendelsesmyndighed

Angiv eventuelt, hvilken type myndighed der har godkendt formularen til anmodning om indefrysning/midlertidige foranstaltninger:

- dommer, domstol, offentlig anklager
- en anden kompetent myndighed udpeget af den anmodende stat

Officiel betegnelse på godkendelsesmyndigheden:

Navnet på den kompetente myndigheds repræsentant:

Funktion (titel/stilling):

Sagsnummer:

Adresse:

Telefonnummer: (landekode) (lokalt områdenummer):

Fax: (landekode) (lokalt områdenummer):

E-mail:

Sprog, hvorpå der kan kommunikeres med den kompetente myndighed:

AFSNIT M: Central myndighed

Angiv, hvilken central myndighed der er ansvarlig for den administrative fremsendelse og modtagelse af anmodninger om indefrysning i den anmodende stat:

Officiel betegnelse på den centrale myndighed:

Navnet på den kompetente myndigheds repræsentant:

Funktion (titel/stilling):

Sagsnummer:

Adresse:

Telefonnummer: (landekode) (lokalt områdenummer):

Fax: (landekode) (lokalt områdenummer):

E-mail:

Sprog, hvorpå der kan kommunikeres med den kompetente myndighed:

AFSNIT N: Yderligere oplysninger

1. Angiv, om hovedkontaktpunktet i den anmodende stat bør være:

- udstedelsesmyndigheden
- den kompetente myndighed
- den centrale myndighed

2. Hvis de ikke er angivet ovenfor, kontaktoplysninger på den person eller de personer, der skal kontaktes for yderligere oplysninger om denne anmodning om indefrysning:

Navn/Titel/Organisation:

Adresse:

E-mail/tlf. nr.:

AFSNIT O: Bilag

Formularen til anmodning om indefrysning/midlertidige foranstaltninger skal altid ledsages af originaleksemplaret eller en behørigt påtegnet og identificeret kopi af afgørelsen om indefrysning, hvis denne er udstedt i den anmodende stat.

## Formular til anmodning om konfiskation

<p>AFSNIT A</p> <p>Anmodende stat: .....</p> <p>Anmodede stat: .....</p>
<p>AFSNIT B: Afgørelse om konfiskation</p> <p>Udstedelsesdato: .....</p> <p>Dato, hvor afgørelsen blev endelig: .....</p> <p>Referencenummer: .....</p> <p>Angiv valuta og det samlede beløb i afgørelsen med tal og bogstaver</p> <p>Det beløb, som der er anmodet om fuldbyrdelse af i den anmodede stat, eller, hvis der er tale om specifikke typer formuegoder, beskrivelse og stedfæstelse af formuegoder</p> <p>Angiv nærmere oplysninger om de forhold, domstolen lagde til grund for afgørelsen om konfiskation:</p> <ul style="list-style-type: none"><li><input type="checkbox"/> formuegoder er udbyttet af en lovovertrædelse eller svarer helt eller delvis til værdien af et sådant udbytte</li><li><input type="checkbox"/> formuegoder er redskaber anvendt i forbindelse med en sådan lovovertrædelse</li><li><input type="checkbox"/> formuegoder er omfattet af udvidet konfiskation</li><li><input type="checkbox"/> formuegoder kan konfiskeres i medfør af eventuelle andre bestemmelser om beføjelser til konfiskation, herunder konfiskation uden endelig domfældelse, i henhold til den anmodende stats ret efter en retslig procedure vedrørende en strafbar handling</li></ul>



## AFSNIT C: Berørte personer

Angiv alle kendte oplysninger om identiteten af den eller de (1) fysiske eller (2) juridiske personer, der er berørt af anmodningen om konfiskation (hvis mere end én person er berørt, angives oplysningerne for hver person):

### 1. Fysisk person:

Efternavn:

Fornavn(e):

Eventuelle andre relevante navne:

Eventuelt kaldenavn:

Køn:

Nationalitet:

Personnummer eller socialsikringsnummer:

Identitetsdokumentets (ID-kort, pas) type og nummer, hvis det findes:

Fødselsdato:

Fødested:

Bopæl og/eller kendt adresse: hvis adressen er ukendt, angives den sidste kendte adresse:

Sprog, som personen forstår:

Angiv, om anmodningen om konfiskation er rettet mod den pågældende person, eller om den pågældende person ejer de formuegoder, som er omfattet af anmodningen om konfiskation:

2. Juridisk person:

Navn:

Retsform:

Evt. kortform af navnet, almindeligt anvendt forretningsnavn eller firmanavn:

Officielt hjemsted:

Registreringsnummer:

Den juridiske persons adresse:

Navn på den juridiske persons repræsentant:

Hvis anmodningen om konfiskation skal udføres på en anden adresse end den ovenstående, angives denne:

3. Tredjeparter:

i) Eventuelle/kendte tredjeparter, hvis rettigheder over de formuegoder, som er omfattet af anmodningen om konfiskation, direkte berøres negativt af anmodningen (identitet og begrundelse):

ii) I tilfælde, hvor tredjeparter har haft mulighed for at påberåbe sig rettigheder, vedlægges dokumenter, der viser, at dette har været tilfældet.

4. Angiv eventuelle andre oplysninger, som kan bidrage til fuldbyrdelsen af anmodningen om konfiskation:

## AFSNIT D: Berørte formuegoder

Angiv alle kendte oplysninger om de aktiver, der er omfattet af konfiskationen. Angiv eventuelle oplysninger om alle formuegoder og individuelle genstande:

1. Hvis det vedrører pengebeløb:
  - i) Forhold, der giver anledning til at tro, at personen har formuegoder/indtægter i den anmodede stat:
  - ii) Beskrivelse og stedfæstelse af formuegoderne/indtægtskilden:
2. Såfremt anmodningen vedrører et eller flere specifikke formuegoder:
  - i) Grunde til at antage, at det eller de specifikke formuegoder befinder sig i den anmodede stat:
  - ii) Beskrivelse og stedfæstelse af det eller de specifikke formuegoder:
3. Formuegodernes værdi:
  - i) Det samlede beløb, der er omfattet af anmodningen (omtrentligt beløb):
  - ii) Det samlede beløb, som der er anmodet om fuldbyrdelse af i den anmodede stat (omtrentligt beløb):
  - iii) Hvis der er tale om specifikke typer formuegoder, beskrivelse og stedfæstelse af formuegoder:

## AFSNIT E: Begrundelse for konfiskation

En kort fremstilling af de faktiske omstændigheder:

1. Angiv grundene til, at der er udstedt en afgørelse om konfiskation, herunder en kort fremstilling af de tilgrundliggende omstændigheder for og årsager til konfiskation, en beskrivelse af lovovertrædelser, begrundelser for eventuelle risikofaktorer og andre relevante oplysninger (såsom dato, sted og omstændigheder for lovovertrædelser):
  
  
  
  
  
  
  
  
  
  
2. Art og retlig klassificering af den eller de lovovertrædelser, i forhold til hvilke afgørelsen om konfiskation blev truffet, samt den eller de relevante retsfor skrifter:

3. Følgende gælder kun i det tilfælde, hvor både den anmodende og den anmodede stat har givet meddelelse i henhold til aftalens artikel 670, stk. 2: Angiv med kryds, om det drejer sig om en eller flere af følgende lovovertrædelser, som i den anmodende stat straffes med en frihedsstraf af en maksimal varighed på mindst tre år som defineret i den anmodende stats lovgivning. Hvis afgørelsen om konfiskation vedrører flere strafbare handlinger, angives numrene fra nedenstående liste over strafbare handlinger (svarende til de strafbare handlinger, der er beskrevet i punkt 1 og 2 ovenfor):

- deltagelse i en kriminel organisation
- terrorisme som defineret i bilag 45
- menneskehandel
- seksuel udnyttelse af børn og børnepornografi
- ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer
- ulovlig handel med våben, ammunition og eksplosive stoffer
- korruption, inklusive bestikkelse
- svig, herunder svig, der skader Det Forenede Kongeriges, en medlemsstats eller Unionens finansielle interesser
- hvidvaskning af udbyttet fra strafbart forhold
- falskmøntneri
- internetkriminalitet
- miljøkriminalitet, herunder ulovlig handel med truede dyrearter og ulovlig handel med truede plantearter og træsorter
- medvirken til ulovlig indrejse eller ulovligt ophold
- manddrab
- grov legemsbeskadigelse

- ulovlig handel med menneskeorganer og -væv
- bortførelse, frihedsberøvelse og gidseltagning
- racisme og fremmedhad
- organiseret eller væbnet tyveri
- ulovlig handel med kulturgoder, herunder antikviteter og kunstgenstande
- bedrageri
- afkrævning af beskyttelsespenge og pengeafpresning
- efterligninger og fremstilling af piratudgaver af produkter
- forfalskning af officielle dokumenter og ulovlig handel med falske dokumenter
- forfalskning af betalingsmidler
- ulovlig handel med hormonpræparater og andre væksthæmmende stoffer
- ulovlig handel med nukleare og radioaktive materialer
- handel med stjalne motorkøretøjer
- voldtægt
- forsætlig brandstiftelse
- strafbare handlinger omfattet af Den Internationale Straffedomstols straffemyndighed
- kapring af skibe/fly/rumfartøjer
- sabotage

4. Andre relevante oplysninger (f.eks. forbindelse mellem formuegoderne og den strafbare handling):

#### AFSNIT F: Fortrolighed

- Behov for at holde en eller flere af oplysningerne i anmodningen fortrolige

Angiv eventuelle relevante oplysninger:

#### AFSNIT G: Anmodninger til mere end én stat

Hvis en anmodning om konfiskation er fremsendt til mere end én stat, anføres følgende oplysninger:

1. En anmodning om konfiskation er fremsendt til følgende anden eller følgende andre stat(er) (stat og myndighed):
2. Grunde til fremsendelse af anmodning om konfiskation til flere stater (vælg behørigt grunde):
  - i) Såfremt en anmodning vedrører specifikke formuegoder:
    - Forskellige formuegoder, der er omfattet af anmodningen, antages at befinde sig i forskellige stater
    - Anmodningen om konfiskation vedrører et specifikt formuegode og kræver handling i mere end én stat

ii) Såfremt anmodningen om konfiskation vedrører et pengebeløb:

- Den anslåede værdi af formuegodet til eventuel konfiskation i den anmodende medlemsstat og i en hvilken som helst anmodet stat vil sandsynligvis ikke kunne dække det fulde beløb fastsat i afgørelsen
- Andre specifikke behov:

3. Værdi af aktiver, hvis den kendes, i hver anmodet stat:

4. Hvis konfiskation af de(n) specifikke genstand(e) kræver, at der træffes foranstaltninger i mere end en stat, beskrivelse af den foranstaltning, der skal træffes:



#### AFSNIT H: Omsætning eller overførsel af formuegoder

1. Såfremt anmodningen om konfiskation vedrører et specifikt formuegode, bedes det bekræftet, om den anmodende stat tillader, at konfiskationen i den anmodede stat sker i form af et krav om at betale et pengebeløb, der svarer til værdien af det pågældende formuegode:

- Ja
- Nej

2. Hvis konfiskationen vedrører et pengebeløb, angives det, om andre formuegoder end penge, der stammer fra fuldbyrdelsen af anmodningen om konfiskation, kan overføres til den anmodende stat:

- Ja
- Nej

#### AFSNIT I: Fængsling ved misligholdelse eller andre foranstaltninger, der begrænser en persons frihed

Angiv, om den anmodende stat tillader, at den anmodede stat tillader fængsling ved misligholdelse eller andre foranstaltninger, der begrænser en persons frihed, dersom det ikke er muligt at fuldbyrde konfiskationsanmodningen enten helt eller delvist:

- Ja
- Nej

#### AFSNIT J: Tilbagegivelse eller godtgørelse til ofre

1. Angiv, hvis relevant:

- En udstedelsesmyndighed eller anden kompetent myndighed i den anmodende stat har truffet afgørelse om, at der til offeret skal godtgøres eller tilbageleveres følgende pengesum:
  
- En udstedelsesmyndighed eller anden kompetent myndighed i den anmodende stat har truffet afgørelse om at tilbagelevere følgende formuegoder, som ikke er penge, til offeret:

2. Oplysninger om afgørelsen om tilbagelevering af formuegoder eller godtgørelse til offeret:

Udstedende myndighed (officielt navn):

Afgørelsesdato:

Evt. afgørelsens referencenummer:

Beskrivelse af det formuegode, der skal tilbageleveres, eller det beløb, der godtgøres:

Offerets navn: ...

Offerets adresse: ...

#### AFSNIT K: Retsmidler

Angiv, om et retsmiddel allerede er søgt anvendt mod en konfiskationsafgørelse, og angiv i så fald yderligere oplysninger (beskrivelse af retsmidlet, herunder de nødvendige skridt og frister):

## AFSNIT L: Udstedende myndighed

Angiv oplysninger om den myndighed, som udstedte konfiskationsanmodningen i den anmodende stat:

1. Type udstedelsesmyndighed:

- dommer, domstol, offentlig anklager
- en anden kompetent myndighed udpeget af den anmodende stat

2. Kontaktoplysninger:

Officiel betegnelse på den udstedende myndighed:

Navnet på den kompetente myndigheds repræsentant:

Funktion (titel/stilling):

Sagsnummer:

Adresse:

Telefonnummer: (landekode) (lokalt områdenummer):

Fax: (landekode) (lokalt områdenummer):

E-mail:

Sprog, hvorpå der kan kommunikeres med udstedelsesmyndigheden:

Udstedelsesmyndighedens og/eller dennes repræsentants underskrift, der attesterer, at indholdet i konfiskationsformularen er nøjagtigt og korrekt: ...

Efternavn:

Funktion (titel/stilling):

Dato:

Officielt stempel (hvis et sådant findes):

#### AFSNIT M: Godkendelsesmyndighed

Angive, hvilken type myndighed der har godkendt konfiskationsanmodningen, hvis det er relevant:

- dommer, domstol, offentlig anklager
- en anden kompetent myndighed udpeget af udstedelsesstaten

Officiel betegnelse på godkendelsesmyndigheden:

Navnet på den kompetente myndigheds repræsentant:

Funktion (titel/stilling):

Sagsnummer:

Adresse:

Telefonnummer: (landekode) (lokalt områdenummer):

Fax: (landekode) (lokalt områdenummer):

E-mail:

Sprog, hvorpå der kan kommunikeres med den kompetente myndighed:

AFSNIT N: Central myndighed

Angiv den central myndighed, der er ansvarlig for den administrative fremsendelse og modtagelse af konfiskationsanmodningsformularen i den anmodende medlemsstat:

Officiel betegnelse på den centrale myndighed:

Navnet på den kompetente myndigheds repræsentant:

Funktion (titel/stilling):

Sagsnummer:

Adresse:

Telefonnummer: (landekode) (lokalt områdenummer):

Fax: (landekode) (lokalt områdenummer):

E-mail:

Sprog, hvorpå der kan kommunikeres med den kompetente myndighed:

AFSNIT O: Yderligere oplysninger

1. Angiv, om hovedkontaktpunktet i den anmodende stat bør være:

- udstedelsesmyndigheden
- den kompetente myndighed
- den centrale myndighed

2. Hvis de ikke er angivet ovenfor, kontaktoplysninger på den person eller de personer, der skal kontaktes for yderligere oplysninger om denne konfiskationsanmodning:

Navn/Titel/Organisation:

Adresse:

E-mail/ tlf. nr.:

AFSNIT P: Bilag

Det oprindelige eller et behørigt påtegnet eksemplar af konfiskationsafgørelsen skal fremsendes med konfiskationsformularen.

GENNEMFØRELSE AF DE FINANSIELLE BETINGELSER

1. Kommissionen meddeler snarest muligt og senest den 16. april i regnskabsåret Det Forenede Kongerige følgende oplysninger for hvert EU-program og hver aktivitet eller del heraf, som Det Forenede Kongerige deltager i:
  - a) beløbene for de forpligtelsesbevillinger på EU-budgettet, der er endeligt vedtaget for det pågældende år for budgetposterne til Det Forenede Kongeriges deltagelse i overensstemmelse med protokollen, der er omhandlet i denne aftales artikel 710, og eventuelle eksterne formålsbestemte indtægtsbevillinger, der ikke er et resultat af finansielle bidrag fra andre donorer til disse budgetposter
  - b) beløbet for det deltagelsesgebyr, der er omhandlet i denne aftales artikel 714, stk. 4
  - c) fra år N + 1 af gennemførelsen af et program, der er omfattet af den protokol, som er omhandlet i denne aftales artikel 710, gennemførelsen af forpligtelsesbevillinger svarende til regnskabsår N og frigørelsesniveauet

- d) for programmer, hvor artikel 716 i denne aftale finder anvendelse, for den del af programmerne, hvor sådanne oplysninger er nødvendige for at beregne den automatiske korrektion, størrelsen af de forpligtelser, der er indgået til fordel for enheder i Det Forenede Kongerige, opdelt efter det tilsvarende år for budgetbevillingerne og det samlede omfang af forpligtelser.

Kommissionen fremlægger på grundlag af sit budgetforslag et overslag over oplysninger i henhold til litra a) og b) hurtigst muligt og senest den 1. september i regnskabsåret.

2. Kommissionen udsender senest den 16. april og den 16. juli i hvert regnskabsår en indkaldelse af bidrag til Det Forenede Kongerige svarende til Det Forenede Kongeriges bidrag i henhold til denne aftale for hvert af de programmer og de aktiviteter eller dele heraf, som Det Forenede Kongerige deltager i.
3. Senest 60 dage efter udsendelsen af indkaldelsen af bidrag betaler Det Forenede Kongerige det beløb, der er anført i indkaldelsen af bidrag. Det Forenede Kongerige kan foretage særskilte betalinger for hvert program og hver aktivitet.



4. Uanset punkt 2 og 3 udsender Kommissionen for året 2021, hvor protokollen i henhold til denne aftales artikel 710 indgås, en indkaldelse af bidrag senest den 16. april 2021, hvis protokollen undertegnes senest den 31. marts 2021, eller senest den 16. i den måned, der følger efter den måned, hvor protokollen blev undertegnet, hvis den undertegnes efter den 31. marts 2021. Hvis denne indkaldelse af bidrag udsendes efter den 16. juli i det pågældende år, udsendes der kun en enkelt indkaldelse af bidrag for dette år. Senest 60 dage efter udsendelsen af indkaldelsen af bidrag betaler Det Forenede Kongerige det beløb, der er anført i indkaldelsen af bidrag. Det Forenede Kongerige kan foretage særskilte betalinger for hvert program og hver aktivitet.
5. Indkaldelsen af bidrag for et givet år skal have den værdi, der fastlægges ved at dividere det årlige beløb beregnet i henhold til denne aftales artikel 714, herunder enhver justering i henhold til artikel 714, stk. 8, artikel 716 eller artikel 717 i denne aftale, med antallet af indkaldelser af bidrag for det pågældende år i henhold til dette bilags punkt 2 og 4.
6. Uanset punkt 5 skal indkaldelsen af bidrag for et givet år N i forbindelse med bidraget til Horisont Europa for den flerårige finansielle ramme 2021-2027 have den værdi, der fastlægges ved at dividere:
  - a) det årlige beløb beregnet
    - i) ved anvendelse af følgende betalingsplan for betalinger, hvis år N er:
      - 2021: 50 % betalt i 2021, 50 % betalt i 2026
      - 2022: 50 % betalt i 2022, 50 % betalt i 2027

ii) for det beløb, der fremkommer ved anvendelsen af denne aftales artikel 714 og 716, herunder eventuelle justeringer i henhold til denne aftales artikel 714, stk. 8, eller artikel 716 for det pågældende år N, med

b) antallet af indkaldelser af midler for det pågældende år N i henhold til punkt 2 og 4:

Anvendelsen af dette punkt har ingen indflydelse på beregningen af den automatiske korrektion i henhold til artikel 716 og 721. Ved alle beregninger af andre beløb i forbindelse med denne aftales femte del tages der i forbindelse med Det Forenede Kongeriges årlige bidrag hensyn til dette punkt.

7. Når Det Forenede Kongeriges deltagelse opsiges i henhold til denne aftales artikel 719 eller 720, forfalder alle betalinger i perioden før opsigelsen, som blev udskudt i overensstemmelse med dette bilags punkt 6. Kommissionen foretager, senest en måned efter at opsigelsen får virkning, en indkaldelse af bidrag vedrørende det skyldige beløb. Det Forenede Kongerige betaler dette skyldige beløb inden for 60 dage efter indkaldelsen af bidrag.
8. Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046<sup>1</sup> vedrørende Den Europæiske Unions almindelige budget ("finansforordningen") gælder for forvaltningen af bevillingerne.

---

<sup>1</sup> Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU, Euratom) 2018/1046 af 18. juli 2018 om de finansielle regler vedrørende Unionens almindelige budget, om ændring af forordning (EU) nr. 1296/2013, (EU) nr. 1301/2013, (EU) nr. 1303/2013, (EU) nr. 1304/2013, (EU) nr. 1309/2013, (EU) nr. 1316/2013, (EU) nr. 223/2014, (EU) nr. 283/2014 og afgørelse nr. 541/2014/EU og om ophævelse af forordning (EU, Euratom) nr. 966/2012 (EUT L 193 af 30.7.2018, s. 1).

9. Hvis Det Forenede Kongerige overskrider betalingsfristen, sender Kommissionen en formel rykkerskrivelse.

Enhver forsinkelse i betalingen af bidraget medfører, at Det Forenede Kongerige skal betale morarenter af det udestående beløb fra forfaldsdagen frem til den dag, hvor det udestående beløb betales fuldt ud.

Rentesatsen for fordringer, der ikke er betalt på forfaldsdagen, er den sats, som Den Europæiske Centralbank den første dag i forfaldsmånedens anvender på sine vigtigste refinansieringstransaktioner, og som offentliggøres i C-udgaven af *Den Europæiske Unions Tidende*, eller 0 procent, idet den højeste sats finder anvendelse, plus tre og et halvt procentpoint.

FORRETNINGSORDEN FOR TVISTBILÆGGELSE

I. Definitioner

1. I denne aftales sjette del, afsnit I, og denne forretningsorden forstås ved:
  - a) "administrativt personale": i forbindelse med en voldgiftsmand, personer, der arbejder under en voldgiftsmands ledelse og tilsyn, dog ikke assistenter
  - b) "rådgiver": en person, som af en part er udpeget til at rådgive eller bistå den pågældende part i forbindelse med en voldgiftsprocedure
  - c) "voldgiftsret": en domstol oprettet i henhold til denne aftales artikel 740
  - d) "voldgiftsmand": et medlem af en voldgiftsret
  - e) "assistent": en person, som efter mandat fra en voldgiftsmand og under dennes ledelse og tilsyn foretager undersøgelser for eller bistår den pågældende voldgiftsmand

- f) "klagende part": enhver part, som anmoder om, at der nedsættes en voldgiftsret i henhold til denne aftales artikel 739
- g) "sekretariat": et eksternt organ med den relevante ekspertise, som af parterne udpeges til at yde administrativ støtte i forbindelse med procedurene
- h) "svarende part": den part, som angiveligt har overtrådt de omhandlede bestemmelser, og
- i) "repræsentant for en part": en ansat eller enhver anden person, der er udpeget af et ministerium, en offentlig myndighed eller ethvert andet offentligt organ i en part, og som repræsenterer parten i forbindelse med en tvist, der falder ind under denne aftale eller en eventuel supplerende aftale.

## II. Underretninger

### 2. Anmodninger, meddelelser, skriftlige indlæg eller andre dokumenter fra:

- a) voldgiftsretten sendes til begge parter på samme tid
- b) en part, som er rettet til voldgiftsretten, sendes samtidig i kopi til den anden part, og
- c) en part, som er rettet til den anden part, sendes samtidig i kopi til voldgiftsretten, hvis det er relevant.

3. De underretninger, der er omhandlet i regel 2, sendes pr. e-mail eller, hvis det er relevant, ved hjælp af et andet telekommunikationsmiddel, som giver bevis for fremsendelsen deraf. Medmindre andet bevises, anses en sådan underretning for at være modtaget på dagen for dens fremsendelse.
4. Alle meddelelser sendes til henholdsvis Europa-Kommissionens Juridiske Tjeneste og den juridiske rådgiver for Det Forenede Kongeriges Ministerium for Udenrigs-, Commonwealth- og Udviklingsanliggender.
5. Mindre, rent formelle fejl i anmodninger, meddelelser, skriftlige indlæg eller andre dokumenter vedrørende voldgiftsretsproceduren kan berigtiges ved indgivelse af et nyt dokument, hvori ændringerne klart er angivet.
6. Hvis sidste dag for indgivelse af et dokument ikke er en arbejdsdag i EU's institutioner eller Det Forenede Kongeriges regering, udløber fristen for indgivelse af dokumentet den første efterfølgende arbejdsdag.

### III. Udpegelse af voldgiftsmænd

7. Hvis der i henhold til denne aftales artikel 740 udpeges en voldgiftsmand ved lodtrækning, orienterer den klagende parts medformand for partnerskabsrådet straks den svarende parts medformand om dato, tid og sted for lodtrækningen. Den svarende part kan – hvis vedkommende vælger det – være til stede under lodtrækningen. Lodtrækningen skal under alle omstændigheder foretages under overværelse af den eller de parter, der er til stede.

8. Den klagende parts medformand meddeler skriftligt enhver person, der er blevet udvalgt til at fungere som voldgiftsmand, om hans eller hendes udnævnelse. Hver af disse personer bekræfter sin disponibilitet over for begge parter senest fem dage fra den dato, hvor vedkommende blev underrettet om sin udpegning.
  
9. Den klagende parts formand for partnerskabsrådet udvælger den pågældende voldgiftsmand eller formand ved lodtrækning senest fem dage efter udløbet af den frist, der er omhandlet i denne aftales 740, stk. 2, hvis nogen af de dellister, der er omhandlet i denne aftales 752, stk. 1:
  - a) ikke er oprettet blandt de personer, som formelt er foreslået af en eller begge parter med henblik på oprettelse af den pågældende delliste, eller
  - b) ikke længere omfatter mindst fem personer blandt de personer, som fortsat står på denne specifikke delliste.
  
10. Parterne kan udpege et sekretariat til at yde bistand med at tilrettelægge og gennemføre de specifikke tvistbilæggelsesprocedurer på grundlag af ad hoc-ordninger eller på grundlag af ordninger, der vedtages af partnerskabsrådet i henhold til denne aftales artikel 759. Med henblik herpå skal partnerskabsrådet senest 180 dage efter denne aftales ikrafttræden overveje, om det er nødvendigt med nogen ændringer af denne forretningsorden.

#### IV. Organisatorisk møde

11. Medmindre parterne aftaler andet, mødes de med voldgiftsretten senest syv dage efter dens nedsættelse for at tage stilling til spørgsmål, som parterne eller voldgiftsretten anser for relevante, herunder:
- a) såfremt der ikke tidligere er taget stilling hertil, voldgiftsmændenes vederlag og godtgørelsen af deres udgifter, som under alle omstændigheder skal være i overensstemmelse med WTO-standarderne
  - b) det vederlag, der skal udbetales til assistenter. Det samlede vederlag for den enkelte voldgiftsmands assistent eller assistenter må ikke overstige 50 % af vederlaget betalt til denne voldgiftsmand
  - c) tidsplanen for proceduren og
  - d) ad hoc-procedurer for beskyttelse af fortrolige oplysninger.

Voldgiftsmændene og parternes repræsentanter kan deltage i dette møde per telefon- eller videokonference.

#### V. Skriftlige indlæg

12. Den klagende part afgiver sit skriftlige indlæg senest 20 dage efter datoen for nedsættelse af voldgiftsretten. Den svarende part afgiver sit skriftlige indlæg senest 20 dage efter datoen for den klagende parts afgivelse af det skriftlige indlæg.



## VI. Voldgiftsrettens arbejde

13. Formanden for voldgiftsretten leder alle møder. Voldgiftsretten kan bemyndige formanden til at træffe administrative og proceduremæssige afgørelser.
14. Medmindre der i denne aftales sjette del, afsnit I, eller i denne forretningsorden er fastsat andet, kan voldgiftsretten varetage sine opgaver på enhver vis, herunder per telefon, fax eller onlineforbindelse.
15. Kun voldgiftsmænd må deltage i voldgiftsrettens drøftelser, men retten kan give sine assistenter tilladelse til at overvære drøftelserne.
16. Det er alene voldgiftsrettens ansvar at udfærdige afgørelser og rapporter, og denne opgave må ikke overdrages til andre.
17. Hvis der opstår proceduremæssige spørgsmål, som ikke er omfattet af denne aftales sjette del, afsnit I, og bilagene hertil, kan voldgiftsretten efter at have hørt parterne vedtage en hensigtsmæssig procedure, der er forenelig med disse bestemmelser.
18. Hvis voldgiftsretten finder, at der er behov for at ændre andre frister i forbindelse med sagsbehandlingen end de frister, der er fastsat i denne aftales sjette del, afsnit I, eller for at foretage andre proceduremæssige eller administrative justeringer, underretter den skriftligt og efter samråd med parterne disse om grundene til ændringen eller justeringen og angiver den frist eller justering, der er behov for.

## VII. Udskiftning af medlemmer

19. Når en part finder, at en voldgiftsmand ikke opfylder kravene i bilag 49 og derfor bør udskiftes, underretter denne part den anden part herom senest 15 dage fra det tidspunkt, hvor den fik tilstrækkelige beviser for voldgiftmandens påståede manglende opfyldelse af kravene i det pågældende bilag.
20. Parterne rådfører sig med hinanden inden for 15 dage efter den i regel 19 omhandlede underretning. De underretter voldgiftsmanden om den påståede manglende overholdelse og kan anmode voldgiftsmanden om at tage skridt til at rette op på situationen. De kan også i fællesskab beslutte at fjerne voldgiftsmanden og udvælge en ny voldgiftsmand i overensstemmelse med denne aftales artikel 740.
21. Hvis parterne ikke er enige om, hvorvidt voldgiftsmanden bør udskiftes, når vedkommende ikke er formand for voldgiftsretten, kan de hver især anmode om, at spørgsmålet henvises til formanden for voldgiftsretten, hvis afgørelse er endelig.

Hvis formanden for voldgiftsretten finder, at voldgiftsmanden ikke opfylder kravene i bilag 49, udvælges en ny voldgiftsmand i henhold til denne aftales artikel 740.

22. Hvis parterne ikke er enige om, hvorvidt formanden bør udskiftes, kan de hver især anmode om, at sagen henvises til en af de øvrige personer på dellisten over formænd oprettet i henhold til denne aftales artikel 752. Den anmodende parts medformand for partnerskabsrådet eller dennes stedfortræder udvælger den pågældende person ved lodtrækning. Den udvalgte persons afgørelse om, hvorvidt formanden skal udskiftes, er endelig.

Hvis den pågældende person finder, at formanden ikke opfylder kravene i bilag 49, vælges en ny formand i henhold til denne aftales artikel 740.

### VIII. Høringer

23. Formanden for voldgiftsretten underretter på grundlag af den tidsplan, der er fastsat i medfør af regel 11, og efter samråd med parterne og de øvrige voldgiftsmænd parterne om datoen, tidspunktet og stedet for høringen. Medmindre høringen er lukket for offentligheden, stiller den part, hvor høringen finder sted, disse oplysninger til rådighed for offentligheden.
24. Medmindre parterne aftaler andet, afholdes høringen i London i de tilfælde, hvor den klagende part er Unionen, og i Bruxelles i de tilfælde, hvor den klagende part er Det Forenede Kongerige. Den svarende part afholder de udgifter, der er forbundet med den logistiske administration af høringen.
25. Voldgiftsretten kan indkalde til yderligere høringer, hvis parterne er enige herom.
26. Samtlige voldgiftsmænd skal være til stede under hele høringsforløbet.
27. Medmindre parterne aftaler andet, kan følgende personer deltage i den mundtlige høring, uanset om denne er offentlig eller ej:
  - a) en parts repræsentanter
  - b) rådgivere

- c) assistenter og administrativt personale
- d) tolke, oversættere og voldgiftsrettens retsskrivere og
- e) eksperter efter voldgiftsrettens bestemmelse i henhold til denne aftales artikel 751, stk. 2.

28. Senest fem arbejdsdage inden en høring giver hver part voldgiftsretten og den anden part en liste med navnene på de personer, der på den pågældende parts vegne vil fremføre mundtlige anbringender eller indlæg under høringen, og på andre repræsentanter eller rådgivere, som skal deltage i høringen.
29. Voldgiftsretten gennemfører høringen på følgende måde, idet det sikres, at den klagende part og den svarende part får tildelt lige meget tid til både anbringende og modanbringende:

#### Anbringende

- a) den klagende parts anbringende
- b) den svarende parts anbringende.

#### Modanbringende

- a) den klagende parts replik

- b) den svarende parts duplik.
30. Voldgiftsretten kan stille spørgsmål til begge parter når som helst under høringen.
  31. Voldgiftsretten sørger for, at der udarbejdes et referat af den mundtlige forhandling, som fremsendes til parterne hurtigst muligt efter den mundtlige forhandling. Parterne kan fremsætte bemærkninger til referatet, og voldgiftsretten kan medtage disse bemærkninger i deres overvejelser.
  32. Senest ti dage efter datoen for høringen kan hver part afgive et supplerende skriftligt indlæg vedrørende spørgsmål, der måtte være opstået under høringen.

#### IX. Skriftlige forespørgsler

33. Voldgiftsretten kan når som helst under en sag rette skriftlige forespørgsler til en eller begge parter. Forespørgsler rettet til den ene part sendes i kopi til den anden part.
34. Hver part fremsender en kopi af partens besvarelser af voldgiftsrettens forespørgsler til den anden part. Den anden part skal have mulighed for at fremsætte skriftlige bemærkninger til partens besvarelser senest fem dage efter fremsendelsen af en sådan kopi.

## X. Fortrolighed

35. Hver af parterne og voldgiftsretten behandler de oplysninger, som den anden part har forelagt voldgiftsretten og angivet som fortrolige, som sådanne. Når en part indgiver et skriftligt indlæg, som indeholder fortrolige oplysninger, til voldgiftsretten, indgiver denne også senest 15 dage derefter et indlæg uden de fortrolige oplysninger, der gøres tilgængeligt for offentligheden.
36. Intet i denne forretningsorden forhindrer en part i at offentliggøre erklæringer vedrørende egne holdninger, hvis den pågældende part, når der henvises til oplysninger forelagt af den anden part, ikke offentliggør oplysninger, som den anden part har udpeget som fortrolige.
37. Voldgiftsretten holder de relevante dele af møderne for lukkede døre, hvis en parts indlæg og anbringender indeholder fortrolige oplysninger. Parterne holder voldgiftsrettens høringer fortrolige, når de afholdes for lukkede døre.

## XI. Ex parte-kontakter

38. Voldgiftsretten må ikke mødes eller kommunikere med en part i den anden parts fravær.
39. Ingen voldgiftsmand må i de andre voldgiftsmænds fravær drøfte nogen aspekter ved sagens genstand, hverken med den ene eller begge parter.

## XII. Amicus curiae-indlæg

40. Medmindre parterne aftaler andet senest fem dage efter datoen for nedsættelse af voldgiftsretten, kan voldgiftsretten modtage uanmodede skriftlige indlæg fra fysiske og juridiske personer, der er etableret på en parts område, og som er uafhængige af parternes regeringer, forudsat at de:
- a) modtages af voldgiftsretten senest ti dage efter nedsættelsen af voldgiftsretten
  - b) er kortfattede og under ingen omstændigheder længere end 15 sider, inkl. eventuelle bilag, med dobbelt linjeafstand
  - c) er direkte relevante for et faktisk eller retligt spørgsmål under behandling ved voldgiftsretten
  - d) indeholder en beskrivelse af den person, der indgiver indlægget, herunder for en fysisk person vedkommendes nationalitet og for en juridisk person dens etableringssted, arten af dens aktiviteter, dens retlige status, generelle mål og dens finansieringskilde
  - e) beskriver den særlige interesse, som den pågældende person har i voldgiftsrettens arbejde, og
  - f) er udarbejdet på engelsk.

41. Indlæggene tilsendes parterne med henblik på bemærkninger. Parterne kan fremsætte bemærkninger til voldgiftsretten senest ti dage efter fremsendelsen.
42. Voldgiftsretten opregner i sin rapport alle de indlæg, som den har modtaget, og som er i overensstemmelse med regel 40. Voldgiftsretten har ikke pligt til i sin rapport at behandle de anbringender, der fremføres i sådanne indlæg, men hvis det gøres, skal der også tages hensyn til eventuelle bemærkninger fremsat af parterne i henhold til regel 41.

### XIII. Hastende tilfælde

43. I hastesager, jf. denne aftales artikel 744, justerer voldgiftsretten efter høring af parterne, hvis det er relevant, de frister, der er omhandlet i denne forretningsorden. Voldgiftsretten meddeler parterne sådanne justeringer.

### XIV. Oversættelse og tolkning

44. Processproget i sager for voldgiftsretten er engelsk. Voldgiftsrettens rapporter og afgørelser udarbejdes på engelsk.
45. Hver part afholder egne udgifter i forbindelse med oversættelse af dokumenter, der forelægges voldgiftsretten, og som ikke oprindeligt er udarbejdet på engelsk, samt eventuelle udgifter til tolkning under den mundtlige forhandling i forbindelse med anvendelsen af repræsentanter eller rådgivere.

### XV. Andre procedurer

46. De frister, der er fastsat i denne forretningsorden, tilpasses efter de særlige frister, der er fastsat for voldgiftsrettens vedtagelse af en rapport eller afgørelse under proceduren efter denne aftales artikel 747-750.



ADFÆRDSKODEKS FOR VOLDGIFTSMÆND

I. Definitioner

1. I denne adfærdskodeks forstås ved:

- a) "administrativt personale": i forbindelse med en voldgiftsmand, personer, der arbejder under en voldgiftsmands ledelse og tilsyn, dog ikke assistenter
- b) "voldgiftsmand": et medlem af en voldgiftsret
- c) "assistent": en person, som efter mandat fra en voldgiftsmand foretager undersøgelser for eller bistår voldgiftsmanden og
- d) "kandidat": en person, hvis navn står på den i denne aftales artikel 752 omhandlede liste over voldgiftsmænd, eller som overvejes udvalgt som voldgiftsmand efter denne aftales artikel 740.

## II. Overordnede principper

2. For at bevare integriteten og upartiskheden i tvistbilæggelsesordningen skal hver kandidat og voldgiftsmand:
  - a) gøre sig bekendt med denne adfærdskodeks
  - b) være uafhængig og upartisk
  - c) undgå direkte eller indirekte interessekonflikter
  - d) undgå utilbørlig adfærd og adfærd, der kan give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd
  - e) iagttage en høj adfærdsstandard og
  - f) ikke påvirkes af egne interesser, udefra kommende pres, politiske overvejelser, offentlige protester, loyalitet over for en part eller frygt for kritik.
3. En voldgiftsmand må ikke hverken direkte eller indirekte påtage sig nogen forpligtelse eller acceptere nogen fordel, som på nogen måde ville være til hinder for eller give indtryk af at være til hinder for, at vedkommende udfører sine opgaver korrekt.
4. En voldgiftsmand må ikke udnytte sin funktion som medlem af voldgiftsretten til at fremme personlige eller private interesser. En voldgiftsmand skal undgå handlinger, som kan give det indtryk, at andre befinder sig i en særlig position med hensyn til at påvirke voldgiftsmanden.

5. En voldgiftsmand må ikke lade tidligere eller eksisterende finansielle, forretningsmæssige, faglige, personlige eller sociale forbindelser eller forpligtelser påvirke sin adfærd eller dømmekraft.
6. En voldgiftsmand skal undgå at etablere forbindelser eller erhverve finansielle interesser, som kan formodes at påvirke vedkommendes upartiskhed, eller som med rimelighed kan formodes at give indtryk af utilbørlig eller partisk adfærd.

### III. Oplysningsforpligtelser

7. Forud for bekræftelsen af en kandidats udvælgelse til voldgiftsmand i henhold til denne aftales artikel 740, skal han eller hun oplyse om interesser, forbindelser og andre forhold, som kan formodes at påvirke den pågældendes uafhængighed eller upartiskhed, eller som kan formodes at give indtryk af utilbørlig adfærd eller partiskhed i forbindelse med sagen. En kandidat skal derfor gøre enhver rimelig indsats for at få kendskab til sådanne eventuelle interesser, forbindelser og forhold, herunder finansielle interesser, faglige interesser eller ansættelses- eller familiemæssige interesser.
8. En voldgiftsmand har i henhold til punkt 7 en vedvarende forpligtelse til at oplyse om sådanne eventuelle interesser, forbindelser eller forhold, der måtte komme frem på et hvilket som helst trin i forbindelse med sagsbehandlingen.
9. En kandidat eller en voldgiftsmand videregiver oplysninger til partnerskabsrådet med henblik på parternes gennemgang deraf om spørgsmål vedrørende faktiske eller potentielle overtrædelser af denne adfærdskodeks, lige så snart vedkommende får kendskab til de pågældende forhold.

#### IV. Voldgiftsmænds opgaver

10. En voldgiftsmand skal efter bekræftelsen af sin udnævnelse være til rådighed til at udføre sine opgaver og skal udføre dem omhyggeligt og hurtigt under hele sagsbehandlingen og udvise loyalitet og rettidig omhu.
11. En voldgiftsmand må kun behandle de spørgsmål, der rejses i forbindelse med sagsbehandlingen, og som har betydning for afgørelsen, og må ikke overdrage denne opgave til andre.
12. En voldgiftsmand skal træffe alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at vedkommendes assistenter og administrative personale er bekendt med og opfylder forpligtelserne i del II, III, IV og VI i denne adfærdskodeks.

#### V. Tidligere voldgiftsmænds forpligtelser

13. Alle tidligere voldgiftsmænd skal undgå handlinger, der kan give det indtryk, at de var partiske under varetagelsen af deres opgaver eller drog fordel af voldgiftsrettens afgørelse.
14. Alle tidligere voldgiftsmænd skal opfylde forpligtelserne i del VI i denne adfærdskodeks.

#### VI. Fortrolighed

15. En voldgiftsmand må ikke på noget tidspunkt videregive ikkeoffentlige oplysninger om sagsbehandlingen eller om forhold, som vedkommende har fået kendskab til i forbindelse med den sagsbehandling, som vedkommende er blevet udpeget til. En voldgiftsmand må under ingen omstændigheder videregive eller gøre brug af sådanne oplysninger til at opnå personlige fordele eller fordele for andre eller til at skade andres interesser.

16. En voldgiftsmand må ikke videregive en afgørelse fra voldgiftsretten eller dele heraf forud for dens offentliggørelse i overensstemmelse med denne aftales sjette del, afsnit I.
17. En voldgiftsmand må ikke på noget tidspunkt videregive oplysninger om en voldgiftsrets drøftelser eller om voldgiftsmænds synspunkter og heller ikke afgive udtalelser om den sagsbehandling, som vedkommende er blevet udpeget til, eller om de omtvistede spørgsmål i forbindelse med sagsbehandlingen.

## VII. Udgifter

18. Voldgiftsmænd fører regnskab med og udarbejder en endelig opgørelse over den tid, de har anvendt til sagsbehandlingen, og de hertil medgåede udgifter samt den tid og de udgifter, deres assistenter og administrative personale har anvendt og haft.
-